

2600007

EN BATTERY SNOW THROWER	USER'S MANUAL	1
DE SCHNEERÄUMER	BEDIENUNGSANLEITUNG	6
ES QUITANIEVES	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
IT SPAZZANEVE A BATTERIA	MANUALE D'USO	17
FR CHASSE-NEIGE	MANUEL D'UTILISATION	22
PT LANÇADOR DE NEVE	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	27
NL SNEEUWRUIMER	GEBRUIKSHANDLEIDING	32
RU СНЕГООЧИСТИТЕЛЬ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	37
FI LUMILINKO	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	43
SV SNÖSLUNGA	INSTRUKTIONSBOK	48
NO SNØSLYNGE	BRUKSANVISNING	53
DA SNESLYNGE	BRUGERVEJLEDNING	58
PL ODŚNIEŻARKA	PODRĘCZNIK OBSZUGI	63
CS SNĚHOVÁ FRÉZA	NÁVOD K OBSLUZE	68
SK SNEŽNI PLUG	NÁVOD NA POUŽITIE	73
SL SNEHOVÁ FRÉZA	UPORABNI KI PRIROČNIK	78
HR RALICA ZA SNIJEG	KORISNIČKI PRIRUČNIK	83
HU HÓMARÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	88
RO PLUG DE ZĂPADĂ	MANUAL DE UTILIZARE	93
BG СНЕГОРИН	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	98
EL ΕΚΧΙΟΝΙΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	104
AR ماكينة إزالة الثلوج تعمل ببطارية	دليل المستخدم	110
TR AKÜLÜ KAR KÜREME MAKİNESİ	KULLANIM KILAVUZU	115
HE מפנה שלג עם סוללה	מדריך למשתמש	120
LT SNIEGO VALYTUVAS	NAUDOJIMO VADOVAS	125
LV SNIEGA TĪRĪTĀJS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	130
ET LUMEPUHUR	KASUTUSJUHEND	135



English (original instructions)

SPECIFICATIONS

Power voltage	40 V
No-load speed	1900 ± 10% rpm
Working width	50,8 cm
Net weight	17,2 kg
Maximum launch distance	5,5 m
A = Length	1135 mm
B = Height	940 mm
C = Width	525 mm
Measured sound power level	94,9 dB(A)
Guaranteed sound power level	96 dB(A)
Sound pressure level	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Maximum vibration	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Battery	29727/29717
Battery charger	2910907

DESCRIPTION

1. Upper handle
2. Starter lever
3. Lower handle
4. Chute adjustment handle
5. Transport handle
6. Middle handle
7. Ignition key
8. Discharge chute
9. Deflector
10. Auger
11. Auger compartment
12. Wheel
13. Lower blade
14. Battery compartment
15. Trigger
16. Upper chute control rod
17. Lower chute control rod
18. Spring pin

19. Cam locks
20. Bolt
21. Handle knob
22. Keyed hole
23. Coupling hole
24. Latching tab
25. Slot
26. Post
27. Battery
28. Led light
29. Switch

⚠ WARNING

Use of any other battery packs may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.

KNOW YOUR SNOW THROWER (See figure 1-3)
 The safe use of the product requires an understanding of the information on the tool and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

Ignition key
 Used to start and stop the motor. The ignition key has two positions.

- Key removed - OFF - the motor stops and cannot be restarted.
- Key inserted - ON - the motor can start and run.

Starter lever
 Used to start and stop the motor.

- Start: Press the ignition key and pull the starter lever.
- Stop: release the starter lever.

Starter lever lock
 It prevents accidental activation of the starter lever. Press the ignition key to release the starter lever.

Discharge chute adjustment handle
 This controls rotation of the discharge chute so that snow discharge can be aimed in the required direction. Turn the handle clockwise/anti-clockwise to adjust the chute.

Led light switch
 To turn the headlamps on, push the switch forward.
 ON: press the switch
 OFF: release the switch

English (original instructions)

ASSEMBLY

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

⚠ WARNING

Do not use this product if any parts on the Packing List are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call your Greenworks Tools service centre for assistance.

PACKING LIST

- Snow thrower
- Upper chute control rod
- Lower chute control rod
- Middle handle assembly
- Chute deflector
- Cam locks
- Bolts
- Handle knobs
- Spring pin
- Ignition key
- Owner's Manual

⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

⚠ WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

⚠ WARNING

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.

HANDLE ASSEMBLY (See figure 4)

- Remove the battery pack.
- Align the holes on the middle handle and the lower handle. Insert the bolts, and use the handle knobs to tighten them.
- Align the hole on the middle handle and the upper handle. Insert the cam locks and tighten them with the handle knobs provided. Once tightened, close the cam locks to secure them in place.

Note: If the upper handle is loose or separated from the middle handle, tighten the cam lock handle knobs by turning them clockwise. Do not overtighten the handle knobs.

DISCHARGE CHUTE ADJUSTMENT HANDLE ASSEMBLY (See figure 5-6)

- Align the holes on the upper chute control rod with the holes on the lower chute control rod.
- Insert the spring pin in the hole and fasten.
- Insert the end of the chute control rod through the keyed hole in the bracket that is attached to the top of the middle handle.
- Insert the end of the handle in the specific coupling hole on the chute, keeping it straight and with the grip upwards.
- Check the discharge chute by turning it entirely in both directions. The chute must freely rotate.

DEFLECTOR ASSEMBLY (See figure 7)

- Push the chute deflector until the latching tabs on both sides click into the slots and the posts on both sides click into the keyed holes.

English (original instructions)

OPERATION

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Always wear eye protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

PREPARATION (See figure 8)

- Check the auger has not already taken in snow in the start position.
- Insert the battery in the specific compartment.

Note: Before starting to clear the snow, silicone spray should be applied to the auger to avoid ice formation on the rotating units.

SAFETY CHECKS

After start-up and before using the machine, it is essential to run the following safety tests. Check the results of the safety checks correspond to those in the table.

⚠ WARNING

Always carry out the safety checks before use.

⚠ WARNING

If any of the results fails to match the indications provided in the following table, do not use the machine! Take it to a service centre to be checked and repaired if necessary.

General safety and auger functionality check.

Object	Result
Press the ignition key. Press the starter lever.	The motor starts and the auger starts to rotate.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound.
Release the starter lever.	The motor and auger stop immediately.

START-UP / OPERATION (See figure 9)

⚠ WARNING

The auger starts to rotate when the snow thrower starts. Keep people a safe distance away and check the auger is not touching stones or objects that could be launched.

Departure

- Tilt the snow thrower slightly back and lift the auger slightly from the ground.
- Press and keep the starter lever release pressed.
- To start, pull the starter lever.

⚠ WARNING

If the auger is blocked, do not attempt to operate the motor. The machine is equipped with an automatic "Motor save" protection when inserted, wait a few minutes before re-starting the machine.

Operation

Lower the auger towards the ground and start to remove snow.

⚠ WARNING

Always stop the motor before proceeding with release operations.

STOP (See figure 9)

To stop the machine, release the starter lever.

IMPORTANT: If you have to leave the machine, remove the battery.

ADVICE FOR OPERATION

- Snow is removed more easily when it is still fresh. Pass back over the already cleared zones to remove snow residue.
- If possible, clear the snow in the direction of the wind. Check the distance and the direction of the removed snow jet.
- In strong winds, lower the deflector to direct the discharged snow towards the ground, reducing the likelihood of the wind transporting the snow to the wrong areas.
- Once you have finished work, leave the machine running for a few minutes to prevent ice from forming in the discharge chute.

Dry and normal snow

Snow up to 20 cm can be quickly removed by proceeding to evenly clear it away. For deeper or built up snow, reduce the speed and let the machine work at its own rhythm.

English (original instructions)

Wet or compact snow

Slowly move forward. Avoid using the lower blade to remove compact snow and ice.

IMPORTANT: Heavy use of the machine with wet or compact snow can cause faults to the auger compartment.

AFTER OPERATION

- Immediately remove the battery from its compartment.
- Clean the remaining snow on the machine with a brush.
- Move all the controls forward and back a few times.
- Tighten any nuts and bolts that are loosened during operation.
- Check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components.

⚠ WARNING

Do not cover the machine when the motor is still warm.

DEFLECTOR ADJUSTMENT (See figure 10)

- To adjust the discharge chute, rotate the chute adjustment handle in the direction that you wish to direct the snow stream.
- To adjust the chute deflector (and therefore the height of the snow stream), squeeze the trigger and raise or lower the chute deflector.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

All service and all maintenance checks must be carried out on a stationary machine with the motor switched off. Before any maintenance operation, switch off the motor and remove the key from the compartment.

⚠ WARNING

Wear adequate clothing, gloves and goggles before carrying out any maintenance.

- The use of non-genuine spare parts and accessories could adversely affect machine operation and safety. The manufacturer shall decline all liability in the event of injuries or damages caused by such parts.
- Genuine spare parts are supplied by authorized assistance workshops and dealers.

IMPORTANT: All the maintenance and adjustment operations not described herein must be carried out by your dealer or Authorised Service Centre.

CLEANING

⚠ WARNING

Carry out cleaning operations with the machine switched off. Do not try to remove snow from the discharge without firstly:

- Releasing the auger control.
- Removing the ignition key.
- Removing the battery.

Always clean the machine after use.

To clean the machine adhere to the instructions provided below:

- Stop the motor.
- Remove the battery from its compartment.
- Cool the snow thrower.
- Clean the snow thrower internally and externally with an adequate brush and/or compressed air.

⚠ WARNING

Never wash the snow thrower with water, otherwise the electric device will be damaged causing the risk of electrocution.

STORAGE

If you intend to put your machine away for more than 30 days:

- Clean the snow thrower thoroughly.
- Check for any damage. If necessary, see to the necessary repairs.
- If the paintwork is damaged, touch it up to prevent rust.
- Protect any exposed metal surfaces from rust.

ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorized Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine. Any operations performed in unauthorized centres or by persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- Only authorized service workshops can carry out guaranteed repairs and maintenance.

English (original instructions)

- The authorized service workshops only use genuine spare parts. Genuine spare parts and accessories have been designed specifically for machines.
- Non-genuine spare parts and accessories are not approved. Use of non-genuine spare parts and accessories cause the warranty to expire.
- It is advisable to send your machine once a year to an authorized service workshop for servicing, assistance and safety device inspection.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
No start	Battery is not inserted or is inserted incorrectly.	Check that the battery is correctly inserted.
	Overload protection activated	Wait a few seconds for automatic reset.
	The auger is on and the motor cannot start.	Immediately release the start control and remove the obstacle. Try and switch on again.
The motor barely rotates.	Auger or discharge chute obstructed, blocked by obstacles or damaged.	Clean the auger and chute. Remove any dirt or foreign bodies. Replace if damaged.
	The capacitor is faulty.	Call assistance or the dealer.
The motor stops suddenly	Electric part malfunction	Call assistance or the dealer.
	Overload protection activated	Wait 10 minutes and try again.
Excessive vibrations	Loose parts or auger or rotor damaged.	Tighten all the fastening devices. Replace the damaged parts in the authorised assistance centre.
	Handle not correctly positioned.	Ensure the handle is fastened in its position.
Loss or slowing of thrown snow	Blocked discharge chute.	Clean the discharge chute.
	Auger blocked.	Remove any dirt or foreign bodies from the auger.
The snow thrower leaves a light layer of snow on the ground.	Auger blade worn.	Contact the authorised assistance centre.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

TECHNISCHE DATEN

Spannung	40 V
Leeraufgeschwindigkeit	1900 ± 10% rpm
Arbeitsbreite	50,8 cm
Nettogewicht	17,2 kg
Maximaler Wurfabstand	5,5 m
A = Länge	1135 mm
B = Höhe	940 mm
C = Breite	525 mm
Gemessener Schalleistungspegel	94,9 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel	96 dB(A)
Schalldruckpegel	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Vibrationspegel	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Akku	29727/29717
Batterieladegerät	2910907

BESCHREIBUNG

1. Oberer Griffbügel
2. Start hebel
3. Unterer Handgriff
4. Kurbel zur Einstellung des Schneeauswurfkanals
5. Transportgriff
6. Mittlerer Griff
7. Zündschlüssel
8. Auswurföffnung
9. Auswurfkanal
10. Schneeschnecke
11. Unterbringung Schneeschnecke
12. Rad
13. Untere Klinge
14. Batteriefach
15. Auslöser
16. Obere Steuerstange für Auswurf
17. Untere Steuerstange für Auswurf
18. Federstift
19. Sicherheitsverriegelung

20. Bolzen
21. Griffknopf
22. Schlüsselloch
23. Verbindungsloch
24. Lasche
25. Schlietz
26. Pfosten
27. Akku
28. LED Lampe
29. Schalter

⚠ WARNUNG

Die Verwendung anderer Akkus kann zu Feueregefahr, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

LERNEN SIE IHREN SCHNEERÄUMER KENNEN

(Siehe Abbildung 1-3)

Die sichere Verwendung dieses Produkts erfordert ein Verständnis der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen über das Werkzeug sowie Kenntnisse über die Arbeiten, die Sie in Angriff nehmen. Machen Sie sich vor der Benutzung dieses Produkts mit allen Betriebsfunktionen und Sicherheitsregeln vertraut.

Zündschlüssel

Mit dem Zündschlüssel kann der Motor gestartet und angehalten werden. Der Zündschlüssel hat zwei Stellungen.

- Abgezogener Schlüssel - OFF - der Motor hält an und kann nicht gestartet werden.
- Eingesteckter Schlüssel - ON - der Motor kann gestartet werden.

Starthebel

Erlaubt den Stopp und Start des Motors.

- Start: Drücken Sie den Zündschlüssel und den Starthebel ziehen.
- Stopp: Den Starthebel loslassen.

Blockierung Starthebels

Verhindert die unbeabsichtigte Aktivierung des Starthebels. Drücken Sie den Zündschlüssel drücken, um den Starthebel zu lösen.

Kurbel Zur Einstellung Des Auswurfkanals

Steuert die Drehung des Auswurfkanals und erlaubt so die Ausrichtung des Schneeauswurfs in die gewünschte Richtung. Die Kurbel im / gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Klappe auszurichten.

LED Lichtschalter

Schieben Sie zum Anschalten der Lampe den Schalter nach vorne.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

AN: Drücken sie den Schalter

AUS: Lassen Sie den Schalter los.

MONTAGE

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengesetzt werden.

- Entfernen Sie vorsichtig das Produkt und alles Zubehör aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind, wenn Sie es auspacken. Die Teile auf dieser Liste wurden nicht durch den Hersteller am Produkt vormontiert und müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie nicht die Verpackung, bis Sie das Produkt sorgfältig inspiziert und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.
- Sollten Teile beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte an den Greenworks tools-Kundendienst.

PACKLISTE

- Schneeräumer
- Obere Steuerstange für Auswurf
- Untere Steuerstange für Auswurf
- Mittlerer Griff
- Auswurfabweiser
- Sicherheitsverriegelung
- Schrauben
- Griffknöpfe
- Federstift
- Zündschlüssel
- Gebrauchsanweisung

⚠ WARNUNG

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind sollte das Gerät nicht in Betrieb genommen werden bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Verwendung eines Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Sollten Sie während Wartungsarbeiten andere nicht geeignete Teile benutzen, so könnten dies schwere Personen- und Sachschäden mit sich bringen.

⚠ WARNUNG

Betreiben Sie den Mäher niemals ohne montierte und funktionierende Schutzvorrichtungen Bedienen Sie die Rasenmäher nicht wenn irgendwelcher Sachschaden an den Sicherheitsmerkmalen der Maschine entstanden ist. Sollten sie diese warnung nicht berücksichtigen, kann dies schwere Personenschaden hervorrufen.

MONTAGE DES GRIFFS (Siehe abbildung 4)

- Entnehmen Sie den Akku.
- Richten Sie die Löcher des mittleren Griffes und unteren Griffes aus. Stecken Sie die Schrauben durch und ziehen sie mit den Knöpfen fest.
- Richten Sie die Löcher des mittleren Griffes und oberen Griffes aus. Setzen Sie die Spannverschluss ein und ziehen sie mit den Griffknöpfen fest. Nachdem sie festgezogen sind, schließen Sie die Spannverschlüsse, um sie zu sichern.

Hinweis: Wenn der obere Griff locker oder von dem mittleren Griff getrennt ist, ziehen Sie die Spannverschlüsse fest, indem Sie die Griffknöpfe im Uhrzeigersinn drehen. Ziehen Sie die Griffknöpfe nicht zu fest.

MONTAGE KURBEL ZUR EINSTELLUNG DES SCHNEEAUSWURFKANALS (Siehe abbildung 5-6)

- Richten Sie die Löcher der oberen Steuerstange für den Auswurf mit den Löchern der unteren Steuerstange für den Auswurf aus.
- Den Federstift in die Bohrung einführen.
- Stecken Sie das Ende Steuerstange für den Auswurf durch das Schlüsselloch in der Klammer, die oben an dem mittleren Griff angebracht ist.
- Stecken Sie das Ende des Griffes in das vorgesehene Verbindungsloch an dem Auswurf und halten es gerade mit dem Griff nach oben.
- Den Schneeauswurfkanal überprüfen, indem

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

er in beide Richtungen gedreht wird. Der Schneeauswurfkanal muss sich frei drehen.

MONTAGE DER ABLENKKLAPPE (Siehe abbildung 7)

- Drücken Sie den Auswurfabweiser, bis die Laschen auf beiden Seiten in die Schlitzte einrasten und die Pfosten auf beiden Seiten in den Schlüsselöchern einrasten.

VERWENDUNG

⚠️ WARNUNG

Bleiben Sie stets wachsam, auch nachdem Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut gemacht haben. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

⚠️ WARNUNG

Tragen Sie immer einen Augenschutz. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.

VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE (Siehe abbildung 8)

- Kontrollieren, dass die Schnecke in der Startposition nicht bereits den Schnee greift.
- Die Batterie in ihrem Fach unterbringen.

Hinweis: Bevor mit dem Schneeräumen begonnen wird, empfiehlt es sich, Silikonspray auf der Schnecke anzubringen, um die Bildung von Eis auf den rotierenden Teilen zu vermeiden.

SICHERHEITSKONTROLLEN

Nach dem Start und vor der Verwendung der Maschine ist es von wesentlicher Bedeutung, die folgenden Sicherheitstests durchzuführen. Überprüfen, dass die Ergebnisse der Sicherheitskontrollen mit dem Tabelleninhalt übereinstimmen.

⚠️ WARNUNG

Immer die Sicherheitskontrollen vor der Verwendung ausführen.

⚠️ WARNUNG

Wenn irgendeines der Ergebnisse von den Angaben der folgenden Tabellen abweicht, kann die Maschine nicht verwendet werden! Die Maschine für die erforderlichen Kontrollen und die Reparatur an ein Kundendienstzentrum liefern.

Allgemeine Sicherheitskontrolle und Betrieb der Schnecke.

Gegenstand	Ergebnis
Drücken Sie den Zündschlüssel. Den Starthebel drücken.	Der Motor startet und die Schnecke beginnt sich zu drehen.
Test-Erprobung	Keine anormale Vibration. Kein anormales Geräusch.
Den Starthebel loslassen.	Der Motor und die Schnecke halten sofort an.

START / ARBEIT (Siehe abbildung 9)

⚠️ WARNUNG

Der Start des Schneeräumers versetzt die Schnecke in Drehung. Personen mit einem Sicherheitsabstand entfernen und kontrollieren, ob die Schnecke keine Steine oder Gegenstände berührt, die hochgeschleudert werden können.

Start

- Den Schneeräumer leicht nach hinten absenken und die Schnecke ein wenig vom Boden anheben.
- Die Freigabe des Starthebels drücken und gedrückt halten.
- Zum Starten den Starthebel ziehen.

⚠️ WARNUNG

Wenn die Schnecke blockiert ist, nicht versuchen, den Motor zu starten. Die Maschine ist mit einem automatischen "Motorschutz" ausgestattet. Wenn er aktiviert ist, einige Sekunden warten, bevor die Maschine gestartet wird.

Arbeit

Die Schnecke in Richtung des Bodens absenken und mit dem Schneeräumen beginnen.

⚠️ WARNUNG

Immer den Motor stoppen, bevor die Freigabe erfolgt.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

STOPP (Siehe abbildung 9)

Um die Maschine zu stoppen, den Starthebel loslassen.

WICHTIG: Wenn man die Maschine verlassen muss, die Batterie entfernen.

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

- Der Schnee lässt sich am besten räumen, wenn er noch frisch ist. Auf den bereits gereinigten Bereichen erneut vorbeigehen, um Schneereste zu entfernen.
- Wenn möglich, den Schnee immer in Windrichtung auswerfen. Den Abstand und die Richtung des ausgeworfenen Schneestrahls kontrollieren.
- Bei starkem Wind die Ablenklappe so absenken, dass der ausgestoßene Schnee in Richtung Boden gerichtet wird. Dadurch sinkt die Wahrscheinlichkeit, dass der Wind ihn in ungeeignete Bereiche trägt.
- Am Arbeitsende die Maschine einige Minuten lang laufen lassen, um die Bildung von Eis an der Auswurföffnung zu vermeiden.

Trockener und normaler Schnee

Der Schnee einer Dicke von bis zu 20 cm kann schnell bei gleichbleibender Geschwindigkeit entfernt werden. Bei tieferem Schnee oder Schneeanhäufungen die Geschwindigkeit verringern und die Maschine in ihrem Rhythmus arbeiten lassen.

Feuchter und verdichteter Schnee

Langsam vorangehen. Vermeiden, die untere Klinge zu verwenden, um verdichteten Schnee und Eis zu entfernen.

WICHTIG: Die intensive Nutzung der Maschine mit feuchtem und verdichtetem Schnee kann am Sitz der Schnecke Schäden verursachen.

NACH DEM GEBRAUCH

- Die Batterie sofort aus ihrem Fach entnehmen.
- Mit einer Bürste den auf der Maschine zurückgebliebenen Schnee abbürsten.
- Alle Hebel einige Male vorund zurückschieben.
- Lockere Schrauben und Muttern anziehen.
- Den Schneeräumer auf lose oder beschädigte Teile kontrollieren. Falls erforderlich, die beschädigten Teile auswechseln.

WARNUNG

Die Maschine nicht abdecken solange der Motor noch warm ist.

AUSRICHTUNG ABLENKKLAPPE (Siehe abbildung 10)

- Zum Einstellen des Auswurfabweisers, drehen Sie den Einstellgriff in die Richtung, in die der Schnee geworfen werden soll.
- Zum Einstellen des Auswurfabweisers (und somit die Höhe des Auswurfs), drücken Sie den Auslöser und heben oder senken Sie den Auswurfabweiser.

WARTUNG

WARNUNG

Alle Kontrollen und Wartungseingriffe müssen bei stillstehender Maschine und abgeschaltetem Motor erfolgen. Vor jeglichem Wartungseingriff den Motor abschalten und den Schlüssel aus seinem Sitz herausziehen.

WARNUNG

Geeignete Kleidungsstücke, Handschuhe und Schutzbrille tragen, bevor Wartungsarbeiten ausgeführt werden.

- Die Verwendung von Nicht-Original-Ersatz- und Zubehöerteilen könnte sich negativ auf Funktionsweise und Sicherheit der Maschine auswirken. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung im Fall von Schäden oder Verletzungen ab, die von diesen Produkten verursacht werden.
- Originalersatzteile werden von Kundendienstwerkstätten und autorisierten Händlern geliefert.

WICHTIG: Alle nicht in diesem Handbuch beschriebenen Wartungs- und Einstellungsarbeitsschritte müssen von Ihrem Händler oder von einem Fachzentrum ausgeführt werden.

REINIGUNG

WARNUNG

Reinigungsarbeiten ausführen, wenn die Maschine ausgeschaltet ist. Nicht versuchen, den Schnee vom Auswurfkanal zu entfernen, ohne vorher:

- Schneckensteuerung losgelassen
- Entfernung des Zündschlüssels
- Entfernung der Batterie

Die Maschine immer nach der Verwendung reinigen. Für die Reinigung folgende Hinweise berücksichtigen:

- Den Motor abstellen.
- Die Batterie aus ihrem Fach entfernen.
- Den Schneeräumer abkühlen lassen.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

- Den Schneeräumer innen und außen mit einer geeigneten Bürste und/oder Druckluft reinigen.

⚠ WARNUNG

Den Schneeräumer nie mit Wasser waschen. Andernfalls werden die elektrischen Vorrichtungen beschädigt und es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

UNTERSTELLUNG

Wenn die Maschine für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen eingelagert werden muss:

- Den gesamten Schneeräumer gründlich reinigen.
- Sicherstellen, dass der Schneeräumer keine Schäden aufweist. Falls notwendig sind Schäden zu reparieren.
- Wenn der Lack beschädigt ist, ihn ausbessern, um Rost vorzubeugen.
- Unlackierte Metallflächen mit Rostschutzmittel behandeln.

SERVICE UND REPARATUREN

Dieses Handbuch liefert alle notwendigen Anweisungen für die Maschinenführung und für eine korrekte Basiswartung, die vom Benutzer ausgeführt werden kann. Alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb ausgeführt werden, die über das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfügen, um die ursprünglichen Sicherheitsbedingungen der Maschine beizubehalten.

Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie und jeglicher Haftung oder Verantwortung des Herstellers zur Folge.

- Nur autorisierte Servicewerkstätten können Reparaturen und Wartung in Garantie ausführen.
- Die autorisierten Kundendienstwerkstätten verwenden ausschließlich Originalersatzteile. Originalersatzteile und Zubehör wurden speziell für die Maschinen entwickelt.
- Nicht Original Ersatzteile und Zubehör werden nicht gebilligt. Der Einsatz von Nicht-Original-Ersatzteilen und Zubehör führt zum Verfall der Garantie.
- Es wird empfohlen, die Maschine einmal jährlich einer autorisierten Kundendienstwerkstatt zu Wartung, Kundendienst und Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen anzuvertrauen.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

FEHLERBEHEBUNG

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Nicht erfolgter Start.	Batterie fehlt oder ist nicht korrekt eingesetzt.	Das korrekte Einführen der Batterie kontrollieren.
	Eingriff Überlastschutz.	Einige Sekunden auf die automatische Wiederherstellung warten.
	Die Schnecke ist engagiert und der Motor kann nicht starten.	Den Startbefehl unmittelbar loslassen und das Hindernis beseitigen. Danach einen erneuten Startversuch unternehmen.
Der Motor hat Schwierigkeiten zu drehen.	Schnecke oder Auswurfkanal verstopft, von Hindernissen blockiert oder beschädigt.	Die Schnecke und den Auswurfkanal reinigen. Eventuelles Geröll oder Fremdkörper entfernen. Falls sie beschädigt sind, müssen sie ersetzt werden.
	Der Kondensator ist defekt.	Kundendienst oder Händler rufen.
Der Motor hält plötzlich an.	Fehlfunktion des Elektrobereichs	Kundendienst oder Händler rufen.
	Eingriff Überlastschutz.	10 Minuten warten und erneut versuchen.
Übermäßige Vibrationen	Gelockerte Teile oder Schnecke oder Laufrad beschädigt.	Alle Befestigungsvorrichtungen festziehen. Die beschädigten Teile bei einem autorisierten Kundendienstzentrum austauschen.
	Griff nicht korrekt positioniert..	Sicherstellen, dass der Griff in seiner Position befestigt ist.
Verlust oder Verlangsamung des Schneeausstoßes.	Auswurfkanal verstopft.	Auswurfkanal reinigen.
	Schnecke verklemmt.	Eventuelles Geröll oder Fremdkörper aus der Schnecke entfernen.
Der Schneeräumer lässt eine dünne Schneeschicht auf dem Boden zurück	Schneide der Schnecke verschlissen.	Das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión eléctrica	40 V
Velocidad sin carga	1900 ± 10% rpm
Ancho de trabajo	50,8 cm
Peso neto	17,2 kg
Distancia de lanzamiento máxima	5,5 m
A = Longitud	1135 mm
B = Altura	940 mm
C = Anchura	525 mm
Nivel de potencia sonora medido	94,9 dB(A)
Nivel de potencia sonora garantizado	96 dB(A)
Nivel de presión sonora	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Nivel de vibración	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Batería	29727/29717
Cargador batería	2910907

DESCRIPCIÓN

- Asa superior
- Palanca de arranque
- Baje el mango
- Manivela de orientación boca
- Manija de transporte
- Asa central
- Llave de encendido
- Canal de descarga
- Deflector
- Cóclea
- Alojamiento cóclea
- Rueda
- Cuchilla inferior
- Compartimento batería
- Gatillo
- Barra de control de la rampa superior
- Barra de control de la rampa inferior
- Pino del muelle

- Cierres de leva
- Cerrojo
- Perilla de la empuñadura
- Agujero de la llave
- Orificio de acoplamiento
- Pestaña de bloqueo
- Ranura
- Puesto
- Batería
- Luz LED
- Interruptor

⚠ ADVERTENCIA

El uso de cualquier otra batería puede resultar en un riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones personales.

CONOZCA SU MÁQUINA DE NIEVE (Véase la figura 1-3)

El uso seguro de este producto requiere la comprensión de la información de la herramienta y del manual de usuario, así como el conocimiento del proyecto que intenta realizar. Antes de utilizar este producto, familiarícese con las características de funcionamiento y normas de seguridad.

Llave de encendido

Permite la parada y el arranque de motor. La llave de encendido tiene dos posiciones.

- Llave extraída - OFF - el motor se para y no puede arrancarse.
- Llave introducida - ON - el motor puede arrancarse y ponerse en funcionamiento.

Palanca de arranque

Permite la parada y el arranque de motor.

- Puesta en marcha: Presionar el llave de encendido y tirar de la palanca de arranque.
- Parada: soltar la palanca de arranque.

Bloqueo palanca de arranque

Impide la activación accidental de la palanca de arranque. Presionar el llave de encendido para desbloquear la palanca de arranque.

Manivela orientación boca de descarga

Contra la rotación de la boca de descarga permitiendo orientar la descarga de la nieve en la dirección deseada. Girar la manivela en sentido horario / levógiro para orientar la boca.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Interruptor de luz LED

Para encender las luces delanteras, pulse el gatillo.

ON: pulse el interruptor

OFF: suelte el interruptor

MONTAJE

DESEMBALAJE

Es necesario montar este producto.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice este producto si ya está montado en el producto algún elemento de la lista del paquete de embalaje cuando lo desembale. El fabricante no ha montado los elementos de esta lista en el producto y requieren de la instalación del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.

- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.
- Si cualquier pieza está dañada llame al centro de servicio autorizado Greenworks Tools de su localidad.

LISTA DE EMBALAJE

- Quitanieves
- Barra de control de la rampa superior
- Barra de control de la rampa inferior
- Conjunto del mango medio
- Desviador del conducto de descarga
- Cierres de leva
- Pernos
- Perillas de la empuñadura
- Pino del muelle
- Llave de encendido
- Instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. El uso de un producto al que le faltan piezas o cuyas piezas están dañadas, puede producir lesiones personales graves.

⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modificación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar un arranque accidental que podría causar lesiones corporales serias, retire siempre la batería del producto al ensamblar las piezas.

MONTAJE DEL MANGO (Véase la figura 4)

- Retire el paquete de batería.
- Alinee los orificios del asa central y el asa inferior. Inserte los pernos y utilice las perillas de la empuñadura para apretarlos.
- Alinee el orificio del asa central y el asa superior. Inserte las cerraduras de leva y apriételas con las perillas suministradas. Una vez apretadas, cierre las cerraduras de leva para asegurarlas en su lugar.

Nota: Si el asa superior está floja o separada del asa central, apriete las perillas de fijación de la cámara girándolas a la derecha. No las apriete en exceso.

MONTAJE MANIVELA DE ORIENTACIÓN BOCA DE DESCARGA (Véase la figura 5-6)

- Alinee los orificios situados en la varilla de control del conducto superior con los orificios de la varilla de control del conducto inferior.
- Introducir el pasador elástico en el orificio y fijar
- Introduzca el extremo de la varilla de control del conducto a través del orificio empernado del soporte que está unido a la parte superior del asa central.
- Inserte el extremo del asa en el orificio de acoplamiento específico en la rampa, manteniéndolo derecho y con el asa hacia arriba.
- Controlar la boca de descarga girándola enteramente en ambas direcciones. La boca debe girar libremente.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

MONTAJE DEL DEFLECTOR (Véase la figura 7)

- Pulse el deflector del conducto hasta que las pestañas de bloqueo hagan clic a ambos lados de las ranuras y los puestos encajen a ambos lados de los orificios empernados.

UTILIZACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Aun cuando esté familiarizado con el aparato no deje de estar atento. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

⚠ ADVERTENCIA

Utilice siempre dispositivos de protección ocular. Si incumple esta instrucción, pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.

OPERACIONES PRELIMINARES (Véase la figura 8)

- Controlar que en la posición de arranque la cóclea no esté sujeta en la nieve.
- Introducir la batería en el alojamiento correspondiente.

Nota: Antes de iniciar la eliminación de la nieve es oportuno proveer a aplicar spray con silicona en la cóclea para evitar la formación de hielo en las partes giratorias.

CONTROLES DE SEGURIDAD

Después del arranque y antes de usar la máquina es esencial efectuar los siguientes test de seguridad. Verificar que los resultados de los controles de seguridad corresponden con lo indicado en la tabla.

⚠ ADVERTENCIA

Efectuar siempre los controles de seguridad antes del uso.

⚠ ADVERTENCIA

Si uno de los resultados es diferente de lo indicado en las siguientes tablas, ¡no es posible utilizar la máquina!. Entregar la máquina a un centro de asistencia para los controles del caso y para la reparación.

Control de seguridad general y funcionamiento cóclea.

Objeto	Resultado
--------	-----------

Presionar el llave de encendido. Presionar la palanca de arranque.	El motor se pone en marcha y la cóclea empieza a girar.
Guía de prueba	Ninguna vibración anómala. Ningún sonido anómalo.
Soltar la palanca de arranque.	El motor y la cóclea se paran inmediatamente.

ARRANQUE / TRABAJO (Véase la figura 9)

⚠ ADVERTENCIA

La puesta en marcha de la quitanieves pone en rotación la cóclea. Alejar a las personas a distancia de seguridad y controlar que la cóclea no toque piedras u objetos que puedan ser lanzados.

Partir

- Inclinar la quitanieves ligeramente hacia atrás y levantar la cóclea un poco del terreno.
- Presionar y mantener presionado el desbloqueo de la palanca de arranque.
- Para arrancar tirar de la palanca de arranque.

⚠ ADVERTENCIA

Si la cóclea está bloqueada, no intente poner en funcionamiento el motor. La máquina está dotada de una protección "Salvomotor" automática, cuando está activada, esperar algunos segundos antes de poner en marcha la máquina.

Trabajo

Bajar la cóclea hacia el terreno y empezar a quitar la nieve.

⚠ ADVERTENCIA

Parar siempre el motor antes de proceder con operaciones de desbloqueo.

PARADA (Véase la figura 9)

Para parar la máquina soltar la palanca de arranque.

IMPORTANTE: Si tuviese que alejar de la máquina, quite la batería.

CONSEJOS PARA EL USO

- La remoción de la nieve resulta más eficaz cuando todavía está fresca. Repasar en las zonas ya limpias para eliminar los residuos de nieve
- Si es posible, expulsar la nieve en la dirección del viento. Controlar la distancia y la dirección del chorro de la nieve expulsada.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- En presencia de viento fuerte bajar el deflector para dirigir hacia el terreno la nieve descargada, reduciendo las probabilidades de que el viento la transporte en zonas inapropiadas.
- Al final del trabajo, dejar en movimiento la máquina durante algunos minutos, para evitar la formación de hielo en la boca de expulsión.

Nieve seca y normal

La nieve de espesor hasta 20 cm puede eliminarse rápidamente procediendo con el desescombro a velocidad uniforme. En caso de nieve más profunda o acumulaciones, reducir la velocidad y dejar que trabaje la máquina a su ritmo.

Nieve mojada y compacta

Avanzar lentamente. Evitar el uso de la lama inferior para eliminar la nieve compactada y el hielo.

IMPORTANTE: El uso intenso de la máquina con nieve mojada y compactada puede provocar averías a la sede de la cóclea.

DESPUÉS DEL USO

- Quitar enseguida la batería de su alojamiento.
- Limpiar con un cepillo toda la nieve que ha quedado en la máquina.
- Mover varias veces hacia adelante y hacia atrás todos los mandos.
- Eventualmente, apretar los tornillos y pernos que se hayan aflojado en la utilización.
- Comprobar que no haya componentes aflojados o dañados. Si fuera necesario, sustituir los componentes dañados.

⚠ ADVERTENCIA

No cubra la máquina hasta que el motor esté aún caliente.

ORIENTACIÓN DEFLECTOR (Véase la figura 10)

- Para ajustar el conducto de descarga, gire el asa de ajuste del conducto en la dirección que desee dirigir el chorro de nieve.
- Para ajustar el deflector del conducto (y, por tanto, la altura del chorro de nieve), apriete el gatillo y eleve o baje el deflector del conducto.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Todos los controles y las intervenciones de mantenimiento deben ser efectuadas con la máquina parada y el motor apagado. Antes de cualquier intervención de mantenimiento, apagar el motor y extraer la llave del alojamiento.

⚠ ADVERTENCIA

Usar ropa adecuada, guantes y gafas antes de efectuar mantenimientos.

- El uso de recambios y accesorios no originales podría tener efectos negativos sobre el funcionamiento y sobre la seguridad de la máquina. El fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de daños o lesiones causados por dichos productos.
- Los recambios originales son suministrados por los talleres de asistencia y por los vendedores autorizados.

IMPORTANTE: Todas las operaciones de mantenimiento y de regulación no descritas en este manual deben ser efectuadas por nuestro Vendedor o por un Centro especializado.

LIMPIEZA

⚠ ADVERTENCIA

Efectuar las operaciones de limpieza con la máquina apagada. No intente quitar la nieve de la descarga sin antes haber.

- Soltar el mando cóclea.
- Quitado la llave de encendido.
- Sustituir la batería

Limpiar siempre la máquina después del uso Para la limpieza, atenerse a las instrucciones siguientes:

- Parar el motor
- Quitar la batería de su alojamiento.
- Dejar enfriar la quitanieves
- Limpiar la quitanieves dentro y fuera con un cepillo adecuado y/o aire comprimido.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca lave la quitanieves con agua, de lo contrario los dispositivos eléctricos se dañarán causando el riesgo de electrocución.

ALMACENAMIENTO

Quando la máquina debe almacenarse durante un periodo superior a 30 días:

- Limpiar con cuidado la quitanieves.
- Comprobar que la quitanieves no presente daños. Si es necesario, realizar reparaciones.
- Si la pintura está dañada, retocarla para prevenir el óxido.
- Proteger las superficies metálicas expuestas a la oxidación.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

ASISTENCIA Y REPARACIONES

Este manual suministra todas las indicaciones necesarias para la conducción de la máquina y para un correcto mantenimiento de base que se efectúa por el usuario. Todas las intervenciones de regulación y mantenimiento no descritas en este manual deben efectuarse en su Distribuidor o en un Centro especializado, que dispone de conocimientos y herramientas necesarias para que el trabajo se efectúe correctamente, manteniendo el grado de seguridad original de la máquina. Operaciones efectuadas en estructuras inadecuadas o por personas no cualificadas conllevan el vencimiento de toda forma de Garantía y de toda obligación o responsabilidad del Fabricante.

- Solo los centros de asistencia autorizados efectúan las reparaciones y el mantenimiento en garantía.
- Los talleres de asistencia autorizados utilizan exclusivamente recambios originales. Los recambios y los accesorios originales se han desarrollado especialmente para las máquinas.
- Los recambios y los accesorios no originales no son aprobados, el uso de recambios y accesorios no originales hace que decaiga la garantía.
- Se recomienda confiar la máquina una vez al año a un taller de asistencia autorizada para el mantenimiento, la asistencia y el control de los dispositivos de seguridad.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABLE	REMEDIO
Falta arranque	Ausencia de batería o no introducida correctamente.	Verificar la correcta introducción de la batería.
	Intervención protección sobrecarga.	Esperar algunos segundos para el restablecimiento automático.
	La còclea está activada y el motor no consigue arrancar.	Soltar inmediatamente el mando de arranque y eliminar el obstáculo. A continuación volver a probar el encendido.
El motor gira con dificultad	Còclea o boca de descarga obstruidos, bloqueados por obstáculos o dañados.	Limpiar la còclea y la boca. Eliminar posibles residuos u objetos extraños. Sustituir si están dañados.
	El condensador es defectuoso.	Llamar a la asistencia o al vendedor.
El motor se para improvisamente	Mal funcionamiento parte eléctrica	Llamar a la asistencia o al vendedor.
	Intervenida protección por sobrecarga	Esperar 10 minutos y volver a probar.
Vibraciones excesivas	Partes aflojadas o còclea o rotor dañados.	Apretar todos los dispositivos de fijación. Sustituir las partes dañadas en un centro de asistencia autorizado.
	Mango no posicionado correctamente.	Asegurarse de que el mango esté fijado en su posición.
Pérdida o disminución en la expulsión de nieve	Boca de descarga obstruida.	Limpiar la boca de descarga.
	Còclea bloqueada.	Eliminar posibles residuos u objetos extraños de la còclea.
La quitanieves deja una fina capa de nieve en el terreno	Cortante de la còclea desgastado	Contactar el centro de asistencia autorizado.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Voltaggio alimentazione	40 V
Velocità senza carico	1900 ± 10% rpm
Larghezza di lavoro	50,8 cm
Peso netto	17,2 kg
Distanza di lancio massima	5,5 m
A = Lunghezza	1135 mm
B = Altezza	940 mm
C = Larghezza	525 mm
Livello di potenza sonora misurato	94,9 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito	96 dB(A)
Livello di pressione sonora	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Livello di vibrazioni	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Batteria	29727/29717
Carica batteria	2910907

DESCRIZIONE

1. Manico superiore
2. Leva di avviamento
3. Abbassare il manico
4. Manovella di orientamento scivolo
5. Maniglia di trasporto
6. Manico centrale
7. Chiave di accensione
8. Tubo di scarico
9. Deflettore
10. Coclea
11. Alloggiamento coclea
12. Ruota
13. Lama inferiore
14. Comparto batteria
15. Grilletto
16. Asta di controllo condotto superiore
17. Asta di controllo condotto inferiore
18. Perno molla
19. Dispositivi di blocco
20. Bullone
21. Manopola impugnatura

22. Foro a chiave
23. Foro accoppiamento
24. Linguetta
25. Fessura
26. Asta
27. Batteria
28. Luce al Led
29. Interruttore

⚠ AVVERTENZA

L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quello indicato potrà causare rischi di incendi, scosse elettriche o lesioni alla persona.

FAMILIARIZZARE CON LA TURBINA SPAZZANEVE (Vedere la figura 1-3)

L'utilizzo sicuro del prodotto richiede una comprensione delle informazioni sull'utensile contenute in questo manuale d'istruzioni come pure una certa familiarità con il lavoro che si sta svolgendo. Prima di utilizzare questo prodotto, familiarizzare con tutte le caratteristiche di funzionamento e le norme di sicurezza.

Chiave di accensione

Consente l'arresto e l'avviamento del motore. La chiave di accensione ha due posizioni.

- Chiave estratta - OFF - il motore si arresta e non può essere avviato.
- Chiave inserita - ON - il motore può essere avviato e messo in funzione.

Leva di avvio

Consente l'arresto e l'avvio del motore.

- Avvio: Premere il chiave di accensione e tirare la leva di avvio.
- Arresto: rilasciare la leva di avvio.

Blocco leva di avvio

Impedisce l'attivazione accidentale della leva accensione di avviamento. Premere il chiave di per sbloccare la leva di avvio.

Manovella orientamento scivolo di scarico

Comanda la rotazione dello scivolo di scarico permettendo di orientare lo scarico della neve nella direzione desiderata. Ruotare la manovella in senso orario / antiorario per orientare lo scivolo.

Interruttore luce al Led

Per accendere le luci, spingere l'interruttore in avanti.
ON (Acceso): premere l'interruttore
OFF (Spento): rilasciare l'interruttore

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

MONTAGGIO

RIMUOVERE L'INVOLUCRO

Questo prodotto deve essere montato.

- Rimuovere il prodotto e gli accessori dalla scatola facendo sempre attenzione. Assicurarsi che tutte le voci indicate nella lista siano incluse.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il prodotto se una volta rimosso l'imballo alcune parti indicate nella Lista Parti risultino già montate. Le parti nella presente lista non sono montate sul prodotto dalla ditta produttrice e devono essere installate dall'operatore. Utilizzare un prodotto non montato correttamente potrà causare gravi lesioni personali.

- Controllare attentamente il prodotto assicurandosi che nessuna parte si sia rotta o danneggiata durante il trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che non sia stato attentamente controllato e fino a che il prodotto non sia stato messo correttamente in funzione.
- Nel caso in cui alcune parti siano danneggiate o mancanti, chiamare il centro servizi Greenworks Tools per ricevere assistenza.

LISTA PARTI

- Spazzaneve
- Asta di controllo condotto superiore
- Asta di controllo condotto inferiore
- Gruppo impugnatura centrale
- Deflettore condotto
- Dispositivi di blocco
- Bulloni
- Manopole impugnatura
- Perno molla
- Chiave di accensione
- Istruzioni

⚠ AVVERTENZA

Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. L'utilizzo di un prodotto con parti danneggiate o mancanti potrà causare gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

⚠ AVVERTENZA

Per prevenire l'avvio accidentale che potrà causare gravi lesioni alla persona, rimuovere sempre il gruppo batterie dal prodotto quando si montano le parti.

MONTAGGIO DEL MANICO (Vedere la figura 4)

- Rimuovere il gruppo batteria.
- Allineare i fori sul gruppo impugnatura centrale e l'impugnatura inferiore. Inserire i bulloni, e utilizzare le manopole sull'impugnatura per serrare il tutto.
- Allineare il foro sull'impugnatura centrale e l'impugnatura superiore. Inserire i dispositivi di blocco e serrarli con le manopole fornite. Una volta serrato il tutto, chiudere i dispositivi di blocco per assicurare correttamente le parti.

Nota: Se il manico superiore si è allentato o si è staccato dal manico centrale, serrare le manopole di blocco cam-lock del manico girandole in senso orario. Non serrare troppo le stesse.

MONTAGGIO MANOVELLA DI ORIENTAMENTO

SCIVOLO DI SCARICO (Vedere la figura 5-6)

- Allineare i fori sull'asta di controllo dello scarico superiore con i fori sull'asta di controllo dello scarico inferiore.
- Inserire la spina elastica nel foro e fissare.
- Inserire l'estremità dell'asta di controllo scarico nel foro a chiave della staffa collegata alla parte superiore del manico centrale.
- Inserire l'estremità del manico nello specifico foro di aggancio sul condotto, mantenendolo dritto e con la parte da impugnare rivolta verso l'alto.
- Controllare lo scivolo di scarico ruotandolo interamente in entrambe le direzioni. Lo scivolo deve ruotare liberamente.

MONTAGGIO DEL DEFLETTORE (Vedere la figura 7)

- Spingere il deflettore dello scarico fino a che le linguette a scatto su entrambi i lati non si inseriscano nelle apposite fessure e le aste su entrambi i lati non scattino nei fori a chiave.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

UTILIZZO

⚠ AVVERTENZA

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

⚠ AVVERTENZA

Indossare sempre occhiali di protezione. La mancata osservanza di questa norma, nel caso di proiezione di corpi estranei, potrebbe causare gravi lesioni oculari.

OPERAZIONI PRELIMINARI (Vedere la figura 8)

- Controllare che nella posizione di avvio la coclea non sia già in presa sulla neve
- Inserire al batteria nell'apposito alloggiamento.

Nota: Prima di iniziare la rimozione della neve è opportuno provvedere ad applicare dello spray al silicone sulla coclea per evitare la formazione di ghiaccio sugli organi rotanti.

CONTROLLI DI SICUREZZA

Dopo l'avviamento e prima di usare la macchina è essenziale svolgere i seguenti test di sicurezza. Verificare che i risultati dei controlli di sicurezza corrispondano a quanto riportato in tabella.

⚠ AVVERTENZA

Effettuare sempre i controlli di sicurezza prima dell'uso.

⚠ AVVERTENZA

Se uno qualsiasi dei risultati si discosta da quanto indicato nelle seguenti tabelle, non è possibile utilizzare la macchina! Consegnare la macchina ad un centro di assistenza per i controlli del caso e per la riparazione.

Controllo di sicurezza generale e funzionamento coclea.

Oggetto	Risultato
Premere la chiave di accensione. Premere la leva di avvio.	Il motore si avvia e la coclea inizia a ruotare.

Guida di prova	Nessuna vibrazione anomala. Nessun suono anomalo.
Rilasciare la leva di avvio.	Il motore e la coclea si arrestano immediatamente.

AVVIAMENTO/LAVORO (Vedere la figura 9)

⚠ AVVERTENZA

L'avvio dello spazzaneve mette in rotazione la coclea. Allontanare le persone a distanza di sicurezza e controllare che la coclea non tocchi sassi o oggetti che possano essere lanciati.

Partenza

- Inclinare lo spazzaneve leggermente all'indietro e sollevare la coclea di poco dal terreno.
- Premere e tenere premuto lo sblocco della leva di avvio.
- Per avviare tirare la leva di avvio.

⚠ AVVERTENZA

Se la coclea risulta bloccata, non tentare di fare funzionare il motore. La macchina è dotata di una protezione "Salvamotore" automatica, quando inserita, attendere alcuni secondi prima di riavviare la macchina.

Lavoro

Abbassare la coclea verso il terreno e cominciare a rimuovere la neve.

⚠ AVVERTENZA

Arrestare sempre il motore prima di procedere a operazioni di sblocco.

ARRESTO (Vedere la figura 9)

Per arrestare la macchina rilasciare la leva di avvio.

IMPORTANTE: Se ci si deve allontanare dalla macchina, rimuovere la batteria.

CONSIGLI PER L'UTILIZZO

- La rimozione della neve risulta più efficace quando è ancora fresca. Ripassare sulle zone già pulite per rimuovere i residui di neve
- Se possibile, espellere la neve nella direzione del vento. Controllare la distanza e la direzione del getto della neve espulsa.
- In presenza di vento forte abbassare il deflettore in modo da dirigere verso il terreno la neve scaricata,

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

riducendo le probabilità che il vento la trasporti in zone improprie.

- Al termine del lavoro, lasciare in moto la macchina per qualche minuto, per evitare la formazione di ghiaccio nella bocchetta di espulsione.

Neve asciutta e normale

La neve di spessore fino a 20 cm può essere rimossa rapidamente procedendo allo sgombero a velocità uniforme. In caso di neve più profonda o accumulata, ridurre la velocità a lasciare lavorare la macchina al suo ritmo.

Neve bagnata e compattata

Avanzare lentamente. Evitare di utilizzare la lama inferiore per rimuovere la neve compattata e il ghiaccio.

IMPORTANTE: L'utilizzo intenso della macchina con neve bagnata e compattata può provocare guasti alla sede della coclea.

DOPO L'UTILIZZO

- Rimuovere subito la batteria dal suo alloggiamento.
- Pulire con una spazzola tutta la neve rimasta sulla macchina.
- Muovere tutti i comandi in avanti e indietro più volte.
- Serrare eventuali viti e bulloni che si sono allentati nell'utilizzo.
- Controllare che non ci siano componenti allentati o danneggiati. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati.

⚠ AVVERTENZA

Non coprire la macchina finché il motore è ancora caldo

ORIENTAMENTO DEFLETTORE (Vedere la figura 10)

- Per regolare il tubo di scarico, ruotare il manico di regolazione scarico nella direzione nella quale si desidera dirigere il flusso della neve.
- Per regolare il deflettore dello scarico (e quindi l'altezza del flusso della neve), premere il grilletto e alzare o abbassare il deflettore dello scarico.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

Tutti i controlli e gli interventi di manutenzione devono essere effettuati a macchina ferma e motore spento. Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere il motore ed estrarre la chiave dalla sede.

⚠ AVVERTENZA

Indossare indumenti adeguati, guanti ed occhiali prima di effettuare manutenzioni.

- L'utilizzo di ricambi e accessori non originali potrebbe avere effetti negativi sul funzionamento e sulla sicurezza della macchina. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni o lesioni causati da detti prodotti.
- I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori autorizzati.

IMPORTANTE: Tutte le operazioni di manutenzione e di regolazione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato.

PULIZIA

⚠ AVVERTENZA

Effettuare le operazioni di pulizia a macchina spenta. Non tentare di rimuovere la neve dallo scarico senza prima aver:

- Rilasciato il comando coclea.
- Rimossa la chiave di accensione
- Rimossa la batteria

Pulire sempre la macchina dopo l'uso. Per la pulizia, attenersi alle istruzioni seguenti:

- Arrestare il motore.
- Rimuovere la batteria dal suo alloggiamento.
- Far raffreddare lo spazzaneve.
- Pulire lo spazzaneve internamente ed esternamente con una spazzola adeguata e/o aria compressa.

⚠ AVVERTENZA

Mai lavare lo spazzaneve con acqua, altrimenti i dispositivi elettrici verranno danneggiati causando il rischio di folgorazione.

RIMESSAGGIO

Quando la macchina deve essere rimessata per un periodo superiore a 30 giorni:

- Pulire accuratamente lo spazzaneve.
- Verificare che lo spazzaneve non presenti danni. Se necessario, eseguire delle riparazioni.
- Se la vernice è danneggiata, ritoccarla per prevenire la ruggine.
- Proteggere le superfici metalliche esposte alla ruggine.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

ASSISTENZA E RIPARAZIONI

Questo manuale fornisce tutte le indicazioni necessarie per la conduzione della macchina e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall'utilizzatore. Tutti gli interventi di regolazione e manutenzione non descritti in questo manuale devono essere eseguiti presso il vostro Rivenditore o un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza e le condizioni originali della macchina. Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano in decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.

- Solo le officine di assistenza autorizzate possono effettuare le riparazioni e la manutenzione in garanzia.
- Le officine di assistenza autorizzate utilizzano esclusivamente ricambi originali. I ricambi e gli accessori originali sono stati sviluppati appositamente per le macchine.
- I ricambi e gli accessori non originali non sono approvati, l'impiego di ricambi ed accessori non originali fa decadere la garanzia.
- Si raccomanda di affidare la macchina una volta all'anno ad un'officina di assistenza autorizzata per la manutenzione, l'assistenza e il controllo dei dispositivi di sicurezza.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
Mancato avviamento	Batteria mancante o non inserita correttamente	Controllare il corretto inserimento della batteria.
	Intervento protezione sovraccarico	Attendere alcuni secondi per il ripristino automatico.
	La coclea è impegnata e il motore non riesce ad avviare	Rilasciare immediatamente il comando di avvio e rimuovere l'ostacolo. In seguito riprovare l'accensione.
Il motore fatica a girare.	Coclea o scivolo di scarico ostruiti, bloccati da ostacoli o danneggiati.	Pulire la coclea e lo scivolo. Rimuovere eventuali detriti o oggetti estranei. Sostituire se danneggiati.
	Il condensatore è difettoso.	Chiamare l'assistenza o il rivenditore.
Il motore si arresta all'improvviso	Malfunzionamento parte elettrica	Chiamare l'assistenza o il rivenditore.
	Intervenuta protezione da sovraccarico	Attendere 10 minuti e riprovare.
Vibrazioni eccessive	Parti allentate o coclea o girante danneggiati.	Serrare tutti i dispositivi di fissaggio. Sostituire le parti danneggiate c/o centro di assistenza autorizzato.
	Manico non posizionato correttamente.	Assicurarsi che il manico sia fissato nella sua posizione.
Perdita o rallentamento nell'espulsione neve	Scivolo di scarico ostruito.	Pulire lo scivolo di scarico.
	Coclea inceppata.	Rimuovere eventuali detriti o oggetti estranei dalla coclea.
Lo spazzaneve lascia un sottile strato di neve sul terreno	Tagliante della coclea usurato	Contattare il centro di assistenza autorizzato.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	40 V
Velocità senza carico	1900 ± 10% rpm
Largeur de travail	50,8 cm
Peso netto	17,2 kg
Distance de projection maximale	5,5 m
A = Longueur	1135 mm
B = Hauteur	940 mm
C = Largeur	525 mm
Niveau de puissance sonore mesuré	94,9 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti	96 dB(A)
Niveau de pression sonore	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Livello di vibrazioni	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Batterie	29727/29717
Chargeur de batterie	2910907

DESCRIPTION

1. Poignée supérieure
2. Levier de démarrage
3. Poignée inférieure
4. Manivelle d'orientation de la goulotte
5. Poignée de transport
6. Poignée intermédiaire
7. Clé de contact
8. Tuyère d'éjection
9. Défecteur
10. Vis sans
11. Logement de la vis sans
12. Roue
13. Lame inférieure
14. Logement de la batterie
15. Gâchette
16. Levier de contrôle de la tuyère supérieure
17. Levier de contrôle de la tuyère inférieure
18. Goupille-ressort
19. Verrous
20. Verrou
21. Bouton de poignée

22. Orifice
23. Orifice de couplage
24. Languette de verrouillage
25. Emplacement
26. Poste
27. Batterie
28. Témoin lumineux DEL
29. Commutateur

▲ AVERTISSEMENT

L'utilisation de tout autre pack batterie peut entraîner un incendie, une décharge électrique, ou des blessures.

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE CHASSE NEIGE *(Voir la figure 1-3)*

L'utilisation en toute sécurité de ce produit nécessite de bien comprendre les informations apposées sur l'outil et présentes dans ce mode d'emploi, ainsi que de bien connaître le travail à effectuer. Avant d'utiliser cet appareil, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et règles de sécurité.

Clé de contact

Permet d'arrêter et de mettre en marche le moteur. La clé de contact a deux positions :

- Clé extraite – OFF – le moteur s'arrête et ne peut pas se remettre en marche.
- Clé branchée – ON – le moteur peut être mis en marche et en fonction.

Levier de démarrage

Permet d'arrêter et de mettre en marche le moteur.

- Démarrage : Appuyer sur le clé de contact et tirer sur le levier de démarrage.
- Arrêt : relâcher le levier de démarrage.

Verrouillage du levier de démarrage

Il empêche l'activation accidentelle du levier de démarrage. Appuyer sur le clé de contact pour déverrouiller le levier de démarrage.

Manivelle d'orientation de la goulotte d'éjection

Elle commande la rotation de la goulotte d'éjection en permettant ainsi d'orienter l'éjection de la neige dans la direction souhaitée. Tourner la manivelle (fig.9.E) dans le sens des aiguilles d'une montre / dans le sens inverse pour orienter la goulotte.

Commutateur des témoins lumineux DEL

Pour allumer les phares, déplacez le commutateur vers l'avant.

MARCHE : appuyez sur le commutateur

ARRÊT : relâchez le commutateur

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

MONTAGE

DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement le produit ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si une des pièces présentes dans la liste y est déjà montée lorsque vous le déballez. Les pièces présentes sur la liste ne sont pas montées sur l'appareil par le fabricant et doivent l'être par l'utilisateur. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

- Vérifiez le produit avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès le produit.
- Si une pièce quelconque est manquante ou abîmée, veuillez appeler le service clientèle Greenworks tools pour obtenir de l'aide.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Chasse-neige
- Levier de contrôle de la tuyère supérieure
- Levier de contrôle de la tuyère inférieure
- Assemblage de la poignée intermédiaire
- Déflecteur
- Verrous
- Boulons
- Boutons de la poignée
- Goupille-ressort
- Clé de contact
- Instructions

⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tondeuse est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. L'utilisation d'un produit ayant des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute mise en route accidentelle qui pourrait entraîner de graves blessures, retirez toujours la batterie du produit lorsque vous-y montez des accessoires.

ASSEMBLAGE DU GUIDON *(Voir la figure 4)*

- Retirez le bloc-batterie.
- Alignez les orifices de la poignée intermédiaire et la poignée inférieure. Insérez les boulons, puis utilisez les boutons de la poignée pour les serrer.
- Alignez l'orifice de la poignée intermédiaire et la poignée inférieure. Insérez les verrous de la poignée, puis serrez-les avec les boutons de la poignée fournis. Une fois serrés, fermez les verrous des boutons pour les fixer.

Remarque : Si la poignée supérieure est desserrée ou séparée de la poignée intermédiaire, serrez les boutons de la poignée des verrous en les tournant dans le sens horaire. Ne serrez pas avec excès les boutons de la poignée.

DASSEMBLAGE DE LA MANIVELLE D'ORIENTATION DE LA GOULOTTE D'ÉJECTION *(Voir la figure 5-6)*

- Alignez les orifices du levier de la tuyère supérieure avec les orifices du levier de contrôle de la tuyère inférieure.
- Introduire la goupille élastique dans l'arbre et fixer.
- Insérez l'extrémité du levier de contrôle de la tuyère à travers l'orifice dans le support fixé à la partie supérieure de la poignée intermédiaire.
- Insérez l'extrémité de la poignée dans l'orifice de couplage spécifique situé dans le déflecteur en maintenant celui-ci droit et avec la poignée vers le haut.
- Contrôler la goulotte d'éjection en la tournant entièrement dans les deux sens. La goulotte doit tourner librement.

ASSEMBLAGE DU DÉFLECTEUR *(Voir la figure 7)*

- Appuyez sur le déflecteur jusqu'à ce que les attaches de verrouillage situées sur les deux côtés s'enclenchent dans les emplacements, les tiges

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

situées sur les deux côtés doivent s'enclencher dans les emplacements.

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre appareil. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours une protection oculaire. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES (Voir la figure 8)

- Contrôler qu'en position de démarrage, la vis sans fin ne fait déjà pas prise sur la neige
- Introduire la batterie dans le logement prévu à cet effet.

Remarque: Avant de commencer à déblayer la neige, il convient d'appliquer du spray au silicone sur la vis sans fin pour éviter la formation de glace sur les organes rotatifs.

CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

Après le démarrage et avant d'utiliser la machine, il est essentiel d'effectuer les tests suivants de sécurité. Vérifier que les résultats des contrôles de sécurité correspondent aux informations du tableau.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours effectuer les contrôles de sécurité avant l'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'un des résultats diffère de ce qui est indiqué dans les tableaux suivants, il n'est pas possible d'utiliser la machine ! Remettre la machine à un centre d'assistance pour les contrôles nécessaires et pour sa réparation.

Contrôle de sécurité général et fonctionnement de la vis sans fin.

Object	Résultat
Appuyer sur le clé de contact. Enfoncer le levier de démarrage.	Le moteur démarre et la vis sans fin commence à tourner.

Conduite d'essai	Aucune vibration anormale. Aucun bruit anormal.
Relâcher le levier de démarrage.	Le moteur et la vis sans fin s'arrêtent immédiatement.

DÉMARRAGE / FONCTIONNEMENT (Voir la figure 9)

⚠ AVERTISSEMENT

Le démarrage du chasse-neige entraîne la rotation de la vis sans fin. Eloigner les personnes à une distance de sécurité et contrôler que la vis sans fin ne touche pas de cailloux ou autres objets susceptibles d'être lancés.

Départ

- Incliner le chasse-neige légèrement vers l'arrière et soulever un peu la vis sans fin du sol.
- Enfoncer et maintenir enfoncé le déverrouillage du levier de démarrage.
- Pour démarrer, tirer le levier de démarrage.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la vis sans fin est bloquée, ne pas essayer de faire tourner le moteur. La machine est équipée d'une protection « coupe-circuit » automatique, lorsqu'elle est activée, attendre quelques secondes avant de faire redémarrer la machine.

Fonctionnement

Abaisser la vis sans fin vers le terrain et commencer à déblayer la neige.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours arrêter le moteur avant de procéder à des opérations de déblocage.

ARRÊT (Voir la figure 9)

Pour arrêter la machine, relâcher le levier de démarrage.

IMPORTANT: Si l'on doit s'éloigner de la machine, retirer la batterie.

CONSEILS D'UTILISATION

- Le déblayage de la neige est plus lorsque celle-ci est encore fraîche. Repasser sur les zones déjà déblayées pour éliminer les résidus de neige
- Si possible, éjecter la neige dans la direction du vent. Contrôler la distance et la direction du jet de neige éjectée.
- En cas de fort vent, abaisser le déflecteur de façon à orienter la neige éjectée vers le terrain, en réduisant les probabilités que le vent ne la transporte dans des zones inadéquates.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- À la fin du travail, laisser la machine en mouvement pendant quelques minutes pour éviter la formation de glace dans la goulotte d'éjection.

Neige sèche et normale

La neige atteignant 20 cm d'épaisseur maximum peut rapidement être éliminée en procédant au déblayage à une vitesse uniforme. En cas de neige plus profonde ou d'accumulations, réduire la vitesse et laisser la machine fonctionner à son rythme.

Neige mouillée et compactée

Avancer lentement. Éviter d'utiliser la lame inférieure pour déblayer la neige compactée et le verglas.

IMPORTANT: L'utilisation intense de la machine en présence de neige mouillée et compactée peut provoquer des anomalies au niveau du logement de la vis sans fin.

APRÈS L'UTILISATION

- Retirer immédiatement la batterie de son logement.
- Nettoyer à la brosse toute la neige restée sur la machine.
- Déplacer toutes les commandes en avant et en arrière plusieurs fois.
- Serrer les vis et boulons qui se seraient éventuellement desserrés au cours de l'utilisation.
- Contrôler qu'il n'y ait pas d'éléments desserrés ou endommagés. Au besoin remplacer les éléments endommagés.

▲ AVERTISSEMENT

Ne pas recouvrir la machine tant que le moteur est encore chaud.

ORIENTATION DU DÉFLECTEUR (Voir la figure 10)

- Pour régler la tuyère d'éjection, tournez la poignée de réglage de la tuyère dans la direction vers laquelle vous souhaitez diriger la projection de neige.
- Pour régler le déflecteur (et la hauteur de la projection de neige), appuyez sur la gâchette puis levez ou abaissez le déflecteur.

ENTRET

▲ AVERTISSEMENT

Tous les contrôles et toutes les interventions d'entretien doivent être effectués lorsque la machine est arrêtée et le moteur éteint. Avant toute intervention d'entretien, éteindre le moteur et extraire la clé de son logement.

▲ AVERTISSEMENT

Porter des vêtements adéquats, des gants et des lunettes avant d'effectuer les opérations d'entretien.

- L'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas d'origine pourrait avoir des conséquences négatives sur le fonctionnement et sur la sécurité de la machine. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de lésions causés par ces produits.
- Les pièces de rechange d'origine sont fournies par les ateliers d'assistance et par les revendeurs agréés.

IMPORTANT: Toutes les opérations d'entretien et de réglage non décrites dans ce manuel doivent être exécutées par votre revendeur ou par un centre spécialisé.

NETTOYAGE

▲ AVERTISSEMENT

Effectuer les opérations de nettoyage lorsque la machine est éteinte. Ne pas essayer de retirer la neige de la goulotte sans avoir d'abord :

- Relâché la commande de la vis sans fin
- Retiré la clé de contact
- Retiré la batterie

Toujours nettoyer la machine après son utilisation. Pour le nettoyage, suivre les instructions ci-après :

- Arrêter le moteur
- Retirer la batterie de son logement.
- Laisser refroidir le chasse-neige
- Nettoyer le chasse-neige à l'intérieur et à l'extérieur en utilisant une brosse appropriée et/ou de l'air comprimé.

▲ AVERTISSEMENT

Ne jamais laver le chasse-neige avec de l'eau parce que ceci détériorerait les dispositifs électriques et entraînerait donc un risque d'électrocution.

STOCKAGE

Lorsque la machine doit être stockée pendant plus de 30 jours :

- Nettoyer soigneusement le chasse-neige.
- Vérifier que le chasse-neige ne soit pas endommagé. Au besoin exécuter des réparations.
- Si la peinture est détériorée, la retoucher pour prévenir la formation de rouille.
- Protéger les surfaces métalliques exposées à la

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

rouille.

ASSISTANCE ET RÉPARATIONS

Ce manuel fournit toutes les indications nécessaires pour utiliser la machine et pour effectuer correctement l'entretien de base à la charge de l'utilisateur. Toutes les interventions de réglage et d'entretien qui ne sont pas décrites dans ce manuel doivent être exécutées par votre revendeur ou un centre spécialisé disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que le travail soit exécuté correctement, en maintenant le niveau de sécurité et les conditions de la machine d'origine. Les opérations exécutées dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiée entraînent la caducité de toute forme de garantie que ce soit et de toute obligation ou responsabilité du fabricant.

- Seules les ateliers d'assistance agréés peuvent les réparations et l'entretien sous garantie.
- Les ateliers d'assistance agréés utilisent exclusivement des pièces de rechange d'origine. Les pièces de rechange et les accessoires d'origine ont été développés spécialement pour les machines.
- Les pièces de rechange et les accessoires non originaux ne sont pas approuvés, leur utilisation entraîne la perte de validité de la garantie.
- Nous conseillons de la machine une fois par an à un atelier d'assistance agréé pour l'entretien, l'assistance et le contrôle des dispositifs de sécurité.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
Démarrage manqué	Batterie absente ou mal logée	Vérifier que la batterie est correctement insérée
	Intervention de la protection contre les surcharges	Attendre quelques secondes pour le réarmement automatique.
	Le vis sans fin est obstruée et le moteur ne parvient pas à démarrer	Relâcher immédiatement la commande de démarrage et retirer l'obstacle. Répéter ensuite l'opération d'allumage.
Le moteur tourne difficilement	Vis sans fin ou goulotte d'éjection obstruées, bloquées par des obstacles ou détériorées.	Nettoyer la vis sans fin et la goulotte. Retirer les éventuels détritres ou objets étrangers. Remplacer si endommagés.
	Le condensateur est défectueux.	Appeler l'assistance ou le revendeur.
Le moteur s'arrête à l'improviste	Dysfonctionnement de la partie électrique	Appeler l'assistance ou le revendeur.
	Intervention de la protection contre les surcharges	Attendre 10 minutes et essayer à nouveau.
Vibrations excessives	Éléments desserrés ou vis sans fin ou roue détériorées.	Serrer tous les dispositifs de fixation Faire remplacer les éléments détériorés par un centre d'assistance agréé.
	Guidon positionné de façon incorrecte.	S'assurer que le guidon est fixé dans sa position.
Perte ou ralentissement lors de l'expulsion de la neige	Goulotte d'éjection obstruée.	Nettoyer la goulotte d'éjection.
	Vis sans fin coincée.	Retirer les éventuels détritres ou objets étrangers de la vis sans fin.
Le chasse-neige laisse une fine couche de neige sur le terrain	Tranchant de la vis sans fin usé	Contactez le centre d'assistance agréé.

Portugues (Traduzro das instruzxes originais)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão eléctrica	40 V
Velocidade sem carga	1900 ± 10% rpm
Largura operacional	50,8 cm
Peso líquido	17,2 kg
Distância máxima de lançamento	5,5 m
A = Comprimento	1135 mm
B = Altura	940 mm
C = Largura	525 mm
Nível de potência sonora medido	94,9 dB(A)
Nível de potência sonora garantido	96 dB(A)
Nível da pressão sonora	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Construção com duplo isolamento	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Bateria	29727/29717
Carregador da bateria	2910907

DESCRIÇÃO

1. Pega superior
2. Alavanca de arranque
3. Pega inferior
4. Manipulo de ajuste da calha
5. Pega de transporte
6. Asa central
7. Chave de ignição
8. Calha de descarga
9. Deflector
10. Trado
11. Compartimento do trado
12. Roda
13. Lâmina inferior
14. Compartimento da bateria
15. Gatilho
16. Barra de controlo da calha superior
17. Barra de controlo da calha inferior
18. Pino da mola
19. Bloqueios de came
20. Parafusos

21. Manipulo da pega
22. Orifício da chave
23. Orifício de acoplamento
24. Separador de bloqueio
25. Ranhura
26. Posto
27. Bateria
28. Luz LED
29. Interruptor

⚠ ADVERTÊNCIA

O uso de outras baterias pode resultar em risco de fogo, choque eléctrico ou ferimentos em pessoas.

CONHEÇA A SUA MÁQUINA DE NEVE (Consulte a figura 1-3)

O uso seguro deste aparelho requer uma compreensão das informações na ferramenta e neste manual do utilizador, bem como um conhecimento do projecto que está a preparar. Antes do uso deste aparelho, familiarize-se com todas as características operacionais e regras de segurança.

Chave de ignição

Utilizada para iniciar e parar o motor. A chave de ignição possui duas posições.

- Chave removida – OFF (desligado) - o motor pára e não pode ser reiniciado.
- Chave inserida - ON (ligado) - o motor pode iniciar e funcionar.

Alavanca de arranque

Utilizada para iniciar e parar o motor.

- Iniciar: Pressione a chave de ignição e puxe a alavanca de arranque.
- Parar: liberte a alavanca de arranque.

Bloqueio da alavanca de arranque

Previne a ativação acidental da alavanca de arranque. Pressione a chave de ignição para soltar a alavanca de arranque.

Manipulo de ajuste da calha de descarga

Este controla a rotação da calha de descarga para que a descarga de neve possa ser apontada na direção pretendida. Rode o manipulo (fig. 9.E) no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário dos mesmos para ajustar a calha.

Interruptor de luz LED

Para ligar os faróis, empurre o interruptor para a frente.

LIGAR: pressione o interruptor

DESLIGAR: solte o interruptor

Portugues (Traduzro das instruzxes originais)

MONTAGEM

DESEMBALAGEM

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não use este produto caso alguma das peças na Lista da embalagem já se encontre montada no seu produto ao desembalar. As peças nesta lista não são montadas no produto pelo fabricante e requerem a instalação por parte do cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.
- Caso falte alguma peça ou alguma peça esteja danificada, por favor contacte o seu centro de serviço Greenworks Tools para ter assistência.

LISTA DE EMBALAGEM

- Lança dor de neve
- Barra de controlo da calha superior
- Barra de controlo da calha inferior
- Conjunto da Pega do Meio
- Desviador da conduta de descarga
- Bloqueios de came
- Parafusos
- Maçanetas
- Pino da mola
- Chave de ignição
- Instruções

⚠ ADVERTÊNCIA

Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. O uso de um produto com peças em falta ou cujas peças estejam danificadas, pode produzir lesões pessoais graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não insira a chave de isolamento até que a montagem esteja completa e você esteja preparado para cortar. A inobservância desta instrução pode resultar no arranque acidental e possíveis lesões pessoais graves.

MONTAGEM DA PEGA (Consulte a figura 4)

- Retire a bateria.
- Alinhe os furos na pega central e na pega inferior. Insira os parafusos e utilize as maçanetas para apertá-los.
- Alinhe o furo na pega central e na pega superior. Insira os bloqueios de came e aperte-os com os puxadores fornecidos. Uma vez apertados, feche os bloqueios de came para fixá-los no sítio.

Nota: Se a asa superior está frouxa ou separada da asa central, aperte os botões de fixação da câmara girando-as para a direita. Não as aperte em excesso.

MONTAGEM DO MANÍPULO DE AJUSTE DA CALHA DE DESCARGA (Consulte a figura 5-6)

- Alinhe os orifícios situados na haste de controlo da conduta superior com os orifícios da haste de controlo do conduto inferior.
- Introduza o pino de mola no orifício e aperte.
- Introduza o extremo da haste de controlo do conduto através do orifício emperrado do suporte que está unido à parte superior da asa central.
- Insira a extremidade da pega no furo de acoplamento específico na rampa, mantendo-a reta e com a pega para cima.
- Verifique a calha de descarga rodando-a inteiramente em ambas as direções. A calha deve rodar livremente.

MONTAGEM DO DEFLECTOR (Consulte a figura 7)

- Prima o deflector do conduto até que os separadores de bloqueio façam clique em ambos os lados das ranhuras e os postos encaixem em ambos os lados dos orifícios emperrados.

Portugues (Traduzro das instruzxes originais)

UTILIZAÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com o seu aparelho. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre protecção para os olhos. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os olhos e provocar lesões oculares graves.

PREPARAÇÃO (Consulte a figura 8)

- Verifique se o trado já não recolheu neve na posição inicial.
- Introduza a bateria no compartimento.

Nota: Antes de começar a limpar a neve, deve-se aplicar o spray de silicone no trado para evitar a formação de gelo nas unidades rotativas.

VERIFICAÇÕES DE SEGURANÇA

Após o arranque e antes de usar a máquina, é fundamental realizar os seguintes testes de segurança. Verifique se os resultados das verificações de segurança correspondem aos apresentados na tabela.

⚠ ADVERTÊNCIA

Realize sempre as verificações de segurança antes de usar a máquina.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se qualquer um dos resultados não coincidir com as indicações fornecidas na tabela seguinte, não utilize a máquina! Leve-a a um centro de assistência para ser inspecionada e reparada, se necessário.

Verificação de segurança geral e da funcionalidade do trado.

Objeto	Resultado
Pressione a chave de ignição de desbloqueio. Pressione a alavanca de arranque.	O motor liga-se e o trado começa a rodar.
Teste de condução	Sem vibrações anormais. Nen hum som anormal.

Solte a alavanca de arranque.

O motor e o trado param imediatamente.

ARRANQUE / OPERAÇÃO (Consulte a figura 9)

⚠ ADVERTÊNCIA

O trado começa a girar quando o lançador de neve é ligado. Mantenha as pessoas a uma distância segura e verifique se o trado não está a tocar em pedras ou objetos que podem ser projetados.

Começo

- Incline o lançador de neve ligeiramente para trás e levante ligeiramente o trado do chão.
- Pressione e mantenha pressionado o desbloqueio da alavanca de arranque.
- Para começar, puxe a alavanca de arranque.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se o trado estiver bloqueado, não tente operar o motor. A máquina está equipada com uma protecção automática de "Salvaguarda do motor" quando introduzida. Aguarde alguns minutos antes de reiniciar a máquina.

Operação

Baixe o trado na direcção do solo e comece a remover neve.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para sempre o motor antes de prosseguir com as operações de libertação.

PARAR (Consulte a figura 9)

Para parar a máquina, solte a alavanca de arranque.

IMPORTANTE: Se tiver que deixar a máquina sozinha, retire a bateria.

CONSELHOS DE OPERAÇÃO

- A neve é removida mais facilmente quando ainda está fresca. Passe novamente sobre as zonas já limpas para remover os resíduos de neve.
- Se possível, limpe a neve na direcção do vento. Verificar a distância e a direcção do jato de neve removida.
- Com ventos fortes, baixe o defletor para direccionar a neve descarregada na direcção do solo, reduzindo a probabilidade do vento transportar a neve para as áreas erradas.
- Assim que tiver terminado o trabalho, deixe a máquina funcionar durante alguns minutos para prevenir a formação de gelo na calha de descarga.

Portugues (Traduzro das instruzxes originais)

Neve seca e normal

A neve com até 20 cm pode ser rapidamente removida procedendo a uma limpeza uniforme. Para neve mais profunda ou acumulada, reduza a velocidade e deixe a máquina trabalhar ao seu próprio ritmo.

Neve molhada ou compacta

Mova-se lentamente para a frente. Evite usar a lâmina inferior para remover a neve compacta e gelo.

IMPORTANTE: Um uso intenso da máquina com neve molhada ou compacta pode causar falhas no compartimento do trado.

APÓS A OPERAÇÃO

- Remova imediatamente a bateria do seu compartimento.
- Limpe a restante neve na máquina com uma escova.
- Mova todos os controles para a frente e para trás algumas vezes.
- Aperte quaisquer porcas e parafusos que tenham ficado frouxos durante a operação.
- Verifique se não existem componentes soltos ou danificados. Se necessário, substitua os componentes danificados.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não cubra a máquina enquanto o motor ainda estiver quente.

AJUSTE DO DEFLECTOR *(Consulte a figura 10)*

- Para ajustar o conduto de descarga, gire a asa de ajuste do conduto na direção que deseje dirigir o jorro de neve.
- Para ajustar o deflector do conduto (e, portanto, a altura do jorro de neve), aperte o gatilho e eleve ou desça o deflector do conduto.

MANUTENÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

Todas as assistências e todas as verificações de manutenção devem ser realizadas numa máquina fixa com o motor desligado. Antes de qualquer operação de manutenção, desligue o motor e remova a chave do compartimento.

⚠ ADVERTÊNCIA

Use vestuário adequado, luvas e óculos de proteção antes de realizar qualquer manutenção.

- O uso de peças sobresselentes e acessórios não-

originais poderia afetar adversamente a operação e segurança da máquina. O fabricante rejeitará toda e qualquer responsabilidade em caso de lesões ou danos causados por essas peças.

- As peças de substituição originais são fornecidas por oficinas de assistência autorizadas e revendedores.

IMPORTANTE: Todas as operações de manutenção e ajuste não descritas no presente têm que ser realizadas pelo seu revendedor ou Centro de Assistência Autorizado.

LIMPEZA

⚠ ADVERTÊNCIA

Realizar as operações de limpeza com a máquina desligada. Não tente remover a neve da descarga sem primeiro.

- Soltar o controle do trado.
- Remover a chave de ignição
- Remover a bateria

Limpe sempre a máquina depois de a utilizar.

Para limpar a máquina, siga as instruções abaixo:

- Pare o motor.
- Remova a bateria do seu compartimento.
- Deixe o lançador de neve arrefecer.
- Limpe o lançador de neve internamente e externamente com uma escova adequada e/ou ar comprimido.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca lave o lançador de neve com água, caso contrário o dispositivo elétrico será danificado causando o risco de electrocussão.

ARMAZENAMENTO

Caso pretenda guardar a sua máquina durante mais de 30 dias:

- Limpe meticulosamente o lançador de neve.
- Verifique se existem danos. Se necessário, proceda às reparações necessárias.
- Caso a pintura se encontre danificada, retoque-a para evitar ferrugem.
- Proteja quaisquer superfícies metálicas expostas da ferrugem.

ASSISTÊNCIA E REPARAÇÕES

Este manual fornece todas as informações necessárias para operar a máquina e relativamente às corretas operações de manutenção básica que podem ser realizadas pelo utilizador. Quaisquer regulamentos

Portugues (Traduzro das instruzxes orixinais)

e operacións de manutención non descritas no presente deben ser efetuados polo seu Revendedor ou Centro de Asistencia Autorizado, que tém os coñecimentos e equipamentos necesarios para garantir que o traballo é realizado correctamente, mantendo o correcto grao de seguranga e as condicións orixinais de funcionamento da máquina. Quaisquer operacións realizadas en centros non autorizados ou por persoas non cualificadas invalidarán totalmente a Garantía e todas as obrigacións e responsabilidades do Fabricante.

- Apenas as oficinas de asistencia autorizadas poden realizar reparacións e manutención sob a garantía.
- As oficinas de asistencia autorizadas apenas utilizan pezas sobresselentes orixinais. As pezas sobresselentes e accesorios orixinais foron especificamente concebidos para máquinas.
- As pezas sobresselentes e accesorios non orixinais non son aprobadas. O uso de pezas sobresselentes e accesorios non orixinais implican a expiração da garantía.
- É aconselhável enviar a súa máquina unha vez por ano para unha oficina de asistencia autorizada para efectos de manutención, asistencia e inspección de seguranga do dispositivo.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Sem arranque	A batería non está introduzida ou está incorretamente introduzida	Verifique se a batería está correctamente introduzida
	Protección de sobrecarga ativada	Aguarde algúns segundos para a reinicialización automática.
	O trado está ligado e o motor non consegue arrancar.	Solte inmediatamente o controlo de arranque e remova o obstáculo. Tente e ligue novamente.
O motor pouco gira	Trado ou calha de descarga obstruídos, bloqueados por obstáculos ou danificados.	Limpe o trado e a calha. Remova cualquier suciedad ou corpos estranhos. Substitua se estiver danificado.
	O condensador está avariado.	Contacte a asistencia ou o revendedor.
O motor pára repentinamente	Anomalia de funcionamento da parte eléctrica	Contacte a asistencia ou o revendedor.
	Protección de sobrecarga ativada	Aguarde 10 minutos e tente novamente.
Vibrações excessivas	Peças soltas ou trado ou rotor danificado.	Aperte todos os dispositivos de fixación. Substitua as pezas danificadas no centro de asistencia autorizado.
	Pega non correctamente posicionada.	Certifique-se que a pega está apertada na súa posición.
Perda ou abrandamento de neve projetada	Calha de descarga bloqueada.	Limpe a calha de descarga.
	Trado bloqueado.	Remova cualquier suciedad ou corpos estranhos do trado.
O lanzador de neve deixa unha leve camada de neve no chão	Lâmina do trado desgastada	Contacte o centro de asistencia autorizado.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

TECHNISCHE GEGEVENS

Stroomspanning	40 V
Snelheid zonder lading	1900 ± 10% rpm
Werkbreedte	50,8 cm
Netto gewicht	17,2 kg
Maximale schietafstand	5,5 m
A = Lengte	1135 mm
B = Hoogte	940 mm
C = Breedte	525 mm
Gemeten akoestisch vermogen	94,9 dB(A)
Gewaarborgd akoestisch vermogen	96 dB(A)
Niveau geluidsdruk	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Trillingsniveau	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Batterij	29727/29717
Batterijlader	2910907

VERKLARING

1. Bovenste handvat
2. Starthendel
3. Onderste handgreep
4. Handwielje richting glijvlak
5. Transporthandvat
6. Middelste handvat
7. Contactsleutel
8. Uitlaatklep
9. Deflector
10. Toevoerschroef
11. Huizing toevoerschroef
12. Wiel
13. Onderste mes
14. Batterijholte
15. Activeringsknop
16. Bovenste uitlaatregelstok
17. Onderste uitlaatregelstok
18. Veerpen
19. Nokvergrendeling

20. Bout
21. Handvatknop
22. Sleutelopening
23. Koppelingsoopening
24. Knipsluiting
25. Gleuf
26. Stijl
27. Accu
28. Led-lamp
29. Lampschakelaar

⚠ WAARSCHUWING

Het gebruik van een ander accupack kan leiden tot risico op brand, elektrische schok of lichamelijke letsels.

KEN UW SNEEUWRUIMER (Zie afbeelding 1-3)

Het veilig gebruik van het product vereist dat u de informatie op het werktuig en in deze gebruiksaanwijzing begrijpt en kennis heeft over het project dat u probeert uit te voeren. Voor u dit product gebruikt, dient u zichzelf bekend te maken met alle werkende eigenschappen en veiligheidsvoorschriften.

Contactsleutel

Staat toe de motor te stoppen en te starten. De inschakelsleutel heeft twee standen.

- Sleutel verwijderd - OFF - de motor stopt en kan niet opgestart worden.
- Sleutel in - ON - de motor kan opgestart en in dienst gezet worden.

Starthendel

Staat toe de motor te stoppen en te starten.

- Starten: Druk op contactsleutel en trek aan de starthendel.
- Stoppen: laat de starthendel los.

Vergrendeling starthendel

Dit verhindert een onvoorzien inschakeling van de starthendel. Druk op con tactsleute I om de starthendel te ontgrendelen.

Handwielje richting uitlaatlvlak

Dit bedient de rotatie van het uitlaatlvlak om de afluat van de sneeuw in de gewenste richting te oriënteren. Verdraai het handwielje met de klok mee / tegen de klok in om het glijvlak te draaien.

Led-lampschakelaar

Om de koplampen in te schakelen, drukt u de schakelaar vooruit.

AAN: druk op de schakelaar

UIT: laat de schakelaar los

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

MONTAGE

UITPAKKEN

Dit product vereist montage.

- Neem het product en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle opgelijste items op de verpakkinglijst zijn inbegrepen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik dit product niet als er onderdelen op de verpakkinglijst al op uw product zijn gemonteerd wanneer u dit uitpakt. Onderdelen op deze lijst zijn door de fabrikant niet op het product gemonteerd en moeten door de klant worden geïnstalleerd. Het gebruik van een product dat onjuist is gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.

- Inspecteer het product nauwkeurig om zeker te zijn dat er geen defect is opgetreden of het geen schade heeft opgelopen tijdens het verzenden.
- Gooi het verpakkingmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig heeft geïnspecteerd en met succes heeft gebruikt.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met uw Greenworks Tools onderhoudscentrum voor hulp.

VERPAKKINGSLIJST

- Sneeuwruimer
- Bovenste uitlaatregelstok
- Onderste uitlaatregelstok
- Middelste handvat
- Uitlaatdeflector
- Nokvergrendeling
- Bouten
- Handvatknoppen
- Veerpen
- Contactsleutel
- Aanwijzingen

⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstige letsels.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de machine per ongeluk start, wat ernstige letsels kan veroorzaken, verwijdert u het accupack altijd van het product wanneer u onderdelen monteert.

MONTAGE VAN DE STEEL (Zie afbeelding 4)

- Verwijder het batterijpack.
- Lijn de gaten op het middelste en onderste handvat af. Breng de bouten in en gebruik de handvatknoppen om ze aan te spannen.
- Lijn de gaten op het middelste en bovenste handvat af. Breng de nokvergrendelingen en span ze met de meegeleverde handvatknoppen aan. Eens aangespannen, sluit u de nokvergrendelingen om ze op hun plaats vast te maken.

Opmerking: Als het bovenste handvat los is of van het middelste handvat is losgemaakt, span u de vergrendelingsnok aan door de knoppen tegen de richting van de wijzers van de klok te draaien. Span de handvatknoppen niet te sterk aan.

MONTAGE HANDWIJLTJE RICHTING UITLAATGLIJLAK (Zie afbeelding 5-6)

- Lijn de openingen op de bovenste uitlaatregelstok af met de openingen op de onderste uitlaatregelstok.
- Steek de spanveer in de opening en bevestig ze.
- Breng het uiteinde van de uitlaatregelstok door de sleutelopening in de beugel die aan de bovenkant van het middelste handvat is vastgemaakt.
- Breng het uiteinde van het handvat in de specifieke koppelingopening op de uitlaat in, houd het recht met het handvat naar boven gericht.
- Controleer het uitlaatglijvlak door het volledig naar beide richtingen te laten draaien. Het glijvlak moet vrij draaien.

MONTAGE VAN DE DEFLECTOR (Zie afbeelding 7)

- Druk op de uitlaatdeflector tot de knipsluitingen aan beide zijden in de gleuven klikken en de stijlen in de sleutelopeningen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING

Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met het apparaat. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd gehoorbescherming. Er kunnen wegspattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.

VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN *(Zie afbeelding 8)*

- Controleer of de toevoerschroef niet reeds sneeuw opneemt wanneer ze in de startpositie staat.
- Plaats de batterij in haar huizing.

Opmerking: Vooraleer de sneeuw te ruimen, is het raadzaam silicone op de toevoerschroef te spuiten om de vorming van ijs op de draaiende organen te voorkomen.

VEILIGHEIDSCONTROLES

Na het opstarten en vooraleer de machine te gebruiken, is het zeer belangrijk de volgende veiligheidscontroles uit te voeren. Controleer of de resultaten van de veiligheidscontroles overeenstemmen met wat aangegeven is in de tabel.

⚠ WAARSCHUWING

Voer steeds de veiligheidscontroles uit vooraleer de machine te gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING

Indien eender welke van deze resultaten verschilt van wat aangegeven is in de volgende tabel, mag de machine niet gebruikt worden! Breng de machine naar een dienstcentrum voor de nodige controles en herstelling.

Generell sikkerhetskontroll og vibrorets funksjon.

Tema	Resultat
Trykk på tenningsnøkkel. Trykk inn starthendelen.	Motoren starter og viboret begynner å rotere.
Prøvekjøring	Ingen unormale vibrasjoner. Ingen unormale lyder.

Slipp opp starthendelen.

Motoren og viboret stopper øyeblikkelig.

START / WERK *(Zie afbeelding 9)*

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer de sneeuwruimer opgestart wordt, begint de toevoerschroef te draaien. Houd de personen op veiligheidsafstand en controleer of de toevoerschroef niet tegen stenen of voorwerpen stoot, die zouden kunnen weggeschoten worden.

Vertrek

- Hel de sneeuwruimer lichtjes naar achter en hef de toevoerschroef een beetje op van de grond.
- Druk de ontgrendeling van de starthendel in en houd deze ingedrukt.
- Trek aan de starthendel om de machine op te starten.

⚠ WAARSCHUWING

Indien de toevoerschroef geblokkeerd is, mag men niet proberen de motor in werking te zetten. De machine is voorzien van een automatische beveiliging van de motor; wanneer deze beveiliging ingeschakeld is, moet men enkele seconden wachten alvorens de machine weer op te starten.

Bedrijf

Breng de toevoerschroef naar de grond en begin opnieuw sneeuw te ruimen.

⚠ WAARSCHUWING

Stop de motor steeds alvorens werkzaamheden uit te voeren om de blokkeringen te vermijden.

STOPPEN *(Zie afbeelding 9)*

Laat de starthendel los om de machine te stoppen.

BELANGRIJK: Verwijder de batterij indien u zich van de machine moet verwijderen.

SUGGESTIES VOOR HET GEBRUIK

- De sneeuw wordt efficiënter verwijderd wanneer deze nog vers is. Ga nogmaals over reeds gereinigde zones om de sneeuwresten te verwijderen.
- Spuit de sneeuw, indien mogelijk, in de richting van de wind. Controleer de afstand en de richting van de weggeschoten sneeuw.
- Bij sterke wind, moet men de deflector omlaag brengen, om de geloste sneeuw naar het terrein te richten en zo de kans dat de wind de sneeuw naar niet geschikte zones brengt, te verminderen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Na het werk, het werktuig enkele minuten aan laten staan om ijsvorming in de sneeuwuitlaat te voorkomen.

Droge en normale sneeuw

Sneeuw met dikte tot 20 cm kan snel verwijderd worden aan een gelijkmatige snelheid. In geval van diepere of opgehoopte sneeuw, moet men de snelheid verminderen en de machine aan haar ritme laten werken.

Natte en compacte sneeuw

Ga langzaam vooruit. Vermijd het onderste mes te gebruiken om compacte sneeuw en ijs te verwijderen.

BELANGRIJK: Een intens gebruik van de machine met natte en compacte sneeuw, kan defecten veroorzaken aan de huizing van de toevoerschroef.

NA HET GEBRUIK

- Verwijder de batterij onmiddellijk uit de huizing.
- Reinig alle sneeuw die op de machine gebleven is met een borstel.
- Beweeg alle commando's meerdere malen voor- en achteruit.
- Draai schroeven en moeren die eventueel losgekomen zijn tijdens het gebruik vast.
- Controleer of er geen onderdelen los of beschadigd zijn. Vervang de beschadigde onderdelen indien nodig.

⚠ WAARSCHUWING

Dek de machine niet af zolang ze nog warm is.

RICHTING DEFLECTOR (Zie afbeelding 10)

- Om de uitlaatklep af te stellen, draait u de uitlaatafstelhendel in de richting waarin u de sneeuw wilt richten.
- Om de uitlaatdeflector af te stellen (en zo de hoogte van de sneeuw), drukt u op de activeringsknop en verhoogt of verlaagt u de uitlaatdeflector.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Alle controles en werkzaamheden voor onderhoud moeten uitgevoerd worden bij stilstaande machine, en met de motor uitgeschakeld. Alvorens eender welke ingreep voor onderhoud uit te voeren, moet men de motor uitschakelen en de sleutel verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING

Draag geschikte kleding, handschoenen en bril vooraleer onderhoud uit te voeren.

- Het gebruik van niet originele wisselstukken en toebehoren kan negatieve gevolgen hebben op de werking en de veiligheid van de machine. De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af in geval van schade of letsels veroorzaakt door die producten.
- De originele wisselstukken worden geleverd door de geautoriseerde dienstcentra en wederverkopers.

BELANGRIJK: Alle werkzaamheden voor onderhoud en afstelling die niet in deze handleiding beschreven zijn, moeten uitgevoerd worden door uw Wederverkoper of door een gespecialiseerd Centrum.

REINIGING

⚠ WAARSCHUWING

Voer de reiniging uit bij stilstaande machine. Tracht de sneeuw niet van de aflaat te verwijderen zonder eerst.

- het commando van de toevoerschroef losgelaten te hebben
- de contactsleutel verwijderd te hebben
- de batterij verwijderd te hebben

Reinig de machine steeds na gebruik. Neem de volgende instructies in acht bij het reinigen:

- Schakel de motor uit.
- Verwijder de batterij uit zijn huizing.
- Laat de sneeuwruimer afkoelen.
- Reinig de sneeuwruimer buiten en binnen met een geschikte borstel en/of perslucht.

⚠ WAARSCHUWING

Reinig de sneeuwruimer nooit met water, de elektrische inrichtingen zouden beschadigd worden en electrocutie kunnen veroorzaken.

STALLING

Wanneer de machine gedurende meer dan 30 dagen opgeborgen moet worden:

- Reinig de sneeuwruimer nauwkeurig.
- Controleer of de sneeuwruimer geen schade vertoont. Voer eventueel de nodige herstellingen uit.
- Indien de verf beschadigd is, moet men bijverven om roestvorming te voorkomen.
- Bescherm de metalen oppervlaktes die aan roest blootgesteld zijn.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN

Deze handleiding verstrekt alle gegevens die u nodig hebt om de machine te kunnen gebruiken en om er op de juiste manier eenvoudige onderhoudswerkzaamheden aan te kunnen verrichten, die de gebruiker zelf kan uitvoeren. Alle afstellingen en onderhoudshandelingen die niet beschreven zijn in deze handleiding moeten uitgevoerd worden door uw Verkoper of in een gespecialiseerd Centrum dat beschikt over de nodige kennis en uitrustingen om de werken correct uit te voeren, met respect voor het oorspronkelijk niveau van veiligheid van de machine. Handelingen die uitgevoerd werden in niet geschikte structuren of door onbekwame personen doen elke vorm van garantie en alle verplichtingen of aansprakelijkheid van de Fabrikant vervallen.

- Enkel de geautoriseerde dienstcentra mogen de herstellingen en onderhoudsingenrepen in garantie uitvoeren.
- De geautoriseerde dienstcentra gebruiken enkel originele wisselstukken. De originele wisselstukken en toebehoren werden speciaal voor de machines ontwikkeld.
- Niet originele wisselstukken en toebehoren zijn niet goedgekeurd, het gebruik van niet originele wisselstukken en toebehoren leidt tot verval van de garantie.
- Men raadt aan de machine eens per jaar aan een geautoriseerd dienstcentrum toe te vertrouwen voor het onderhoud, assistentie en controle van de veiligheidsinrichtingen.

MOGPLossen

PROBLEEMEN	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De machine start niet	Geen batterij of batterij niet correct geplaatst.	Controleer de correcte plaatsing van de batterij
	Tussenkost bescherming overbelasting	Wacht enkele seconden voor automatische reset
	De toevoerschroef is bezet en de motor kan niet starten	Laat het startcomando onmiddellijk los en verwijder de hindernis. Tracht de machine opnieuw op te starten.
De motor draait moeizaam	Toevoerschroef of uitlaatglijvlak verstopt, geblokkeerd door hindernissen of beschadigd.	Reinig de toevoerschroef en het glijvlak. Verwijder eventuele afval of vreemde voorwerpen. Vervang ze indien ze beschadigd zijn.
	De condensator is defect.	Contacteer de assistentie of de wederverkoper.
De motor valt plots stil	Elektrisch defect	Contacteer de assistentie of de wederverkoper.
	Tussenkost bescherming tegen overbelasting	Wacht 10 minuten en probeer opnieuw.
Overdreven trillingen	Losse delen of toevoerschroef of rotor beschadigd.	Klem alle bevestigingsinrichtingen vast. Vervang de beschadigde delen nabij een geautoriseerd Assistentiecentrum.
	Niet correct geplaatste steel.	Verzeker u ervan dat de steel op zijn plaats is.
Verlies of vertraging bij wegschieten van de sneeuw.	Uitlaatglijvlak verstopt.	Reinig het uitlaatglijvlak
	Toevoerschroef geklemd.	Verwijder eventuele afval of vreemde voorwerpen uit de toevoerschroef.
De sneeuwruimer laat een dunne laag sneeuw op het terrein.	Snijmes van de toevoerschroef versleten.	Contacteer het geautoriseerde dienstcentrum.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение электропитания	40 V
Холостная скорость	1900 ± 10% rpm
Ширина рабочей зоны	50,8 cm
Вес нетто	17,2 kg
Дальность отброса снега	5,5 m
A = Длина	1135 mm
B = Высота	940 mm
C = Ширина	525 mm
Измеренный уровень звуковой мощности	94,9 dB(A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности	96 dB(A)
Уровень звукового давления	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Уровень вибрации	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Батарея	29727/29717
Зарядное устройство	2910907

ОПИСАНИЕ

- Верхняя ручка
- Рычаг запуска
- Нижняя ручка
- Ручка поворота желоба
- Ручка для транспортировки
- Средняя ручка
- Ключ зажигания
- Разгрузочный желоб
- Дефлектор
- Шнек
- Отсек шнека
- Колесо
- Нижний нож
- Батарейный отсек
- Кнопка запуска
- Рычаг управления верхним желобом
- Рычаг управления нижним желобом
- Пружинный штифт
- Поворотные замки
- болта
- Фиксатор ручки
- Крепежное отверстие
- Соединительное отверстие

- Фиксирующий язычок
- Паз
- Штырек
- Аккумулятор
- Светодиодный фонарь
- Выключатель

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к возгоранию, поражению электрическим током или телесным повреждениям.

ИЗУЧИТЕ СНЕГОУБОРЩИК (См. рис. 1-3)

Безопасное использование устройства требует понимания информации, нанесенной на устройство и приведенной в данном руководстве по эксплуатации, а также знания выполняемой работы. Перед использованием данного устройства ознакомьтесь со всеми режимами работы и правилами техники безопасности.

Ключ зажигания

Выполняет останов и запуск двигателя. У ключа зажигания два положения:

- Ключ извлечен - ВЫКЛ - двигатель выключается, и его запуск невозможен.
- Ключ вставлен - ВКЛ - можно запускать двигатель и приступать к работе.

Рычаг запуска

Выполняет останов и запуск двигателя.

- Запуск: Нажмите ключ зажигания и потяните рычаг запуска.
- Останов: отпустите рычаг запуска.

Блокировка рычага запуска

Препятствует случайному включению рычага запуска. Нажмите ключ зажигания, чтобы разблокировать рычаг запуска.

Ручка поворота выпускного желоба

Управляет поворотом выпускного желоба и позволяет направлять разгрузку снега в нужную сторону. Поворачивайте ручку по / против часовой стрелки для поворота желоба.

Выключатель светодиодного фонаря

Чтобы включить фонарь, нажмите выключатель вперед.

Включение: нажмите выключатель
Выключение: отпустите выключатель

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

СБОРКА

РАСПАКОВЫВАНИЕ

Данное устройство требует сборки.

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в упаковочном листе.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пользуйтесь устройством, если при его распаковке обнаружится, что какие-либо детали из упаковочного листа уже смонтированы на устройстве. Детали из данного списка не монтируются на устройстве изготовителем, они должны устанавливаться покупателем. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.

- Внимательно осмотрите устройство на наличие дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.
- Если какая-либо деталь повреждена или отсутствует, обратитесь в службу работы с клиентами компании Greenworks Tools за помощью.

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

- Снегоочиститель
- Рычаг управления верхним желобом
- Рычаг управления нижним желобом
- Средняя ручка
- Отражатель на желобе
- Поворотные замки
- Болты
- Фиксаторы ручки
- Пружинный штифт
- Ключ зажигания
- Инструкция

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Использование устройства с поврежденными деталями или без установки таких деталей может привести к получению тяжелых травм.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончиться опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтобы предотвратить случайный запуск, который может стать причиной серьезного травмирования, всякий раз извлекайте аккумуляторную батарею из устройства, когда собираетесь демонтировать его узлы.

МОНТАЖ РУКОЯТКИ (См. рис. 4)

- Извлеките батарею.
- Совместите отверстия в средней ручке с отверстиями в нижней ручке. Вставьте болты и затяните их с помощью фиксаторов .
- Совместите отверстия в средней ручке с отверстиями в нижней ручке. Вставьте поворотные замки и затяните их с помощью фиксаторов. После выполнения затяжки закройте поворотные замки, чтобы закрепить их.

Примечание: Если верхняя ручка не затянута или отделена от средней ручки, затяните поворотные замки, поворачивая их по часовой стрелке. Не затягивайте слишком сильно.

МОНТАЖ РУЧКИ ПОВОРОТА ВЫПУСКНОГО ЖЕЛОБА (См. рис. 5-6)

- Совместите отверстия на рычаге управления верхним желобом с отверстиями на рычаге управления нижним желобом.
- Вставьте эластичный штырь в отверстие и закрепите.
- Проденьте конец рычага управления желобом через крепежное отверстие в скобе, которая соединена с верхней частью средней ручки.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- Вставьте конец ручки в специальное отверстие муфты на желобе, держа ее прямо и следя за тем, чтобы накладка для держания смотрела вперед.
- Проверьте правильность работы выпускного желоба, повернув его до упора в обе стороны. Желоб должен беспрепятственно поворачиваться.

МОНТАЖ ДЕФЛЕКТОРА (См. рис. 7)

- Нажимайте на отражатель на желобе, пока фиксирующие язычки на обеих сторонах не защелкнутся в пазах, а штырки на обеих сторонах не войдут в крепежные отверстия.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Овладев зарядным устройством, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда надевайте средства защиты зрения. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ (См. рис. 8)

- Проверьте, что в положении запуска у шнека отсутствует сцепление со снегом.
- Вставьте батарею в соответствующий отсек.

Примечание: Прежде чем приступить к уборке снега, рекомендуется обработать шнек силиконовым спреем во избежание образования льда на вращающихся органах.

ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОСТИ

После запуска и прежде чем приступить к эксплуатации машины, важно проверить ее безопасность. Удостоверьтесь, что результаты проверок соответствуют данным, приведенным в таблице.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прежде чем приступить к работе, всегда проверяйте безопасность машины.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если результат любой проверки отличается от приведенного в таблице, пользоваться машиной нельзя! Сдайте машину в сервисный центр для выполнения проверок и ремонта.

Общая проверка безопасности и работы шнека.

Предмет	Результат
Нажмите ключ зажигания. Нажмите на рычаг запуска.	Двигатель запускается и шнек начинает вращение.
Пробное перемещение	Аномальная вибрация отсутствует. Аномальные звуки отсутствуют.
Отпустите рычаг запуска.	Двигатель и шнек незамедлительно выключаются.

ЗАПУСК / РАБОТА (См. рис. 9)

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запуск снегоочистителя вызывает вращение шнека. Удалите людей на безопасное астояние и следите, чтобы шнек не соприкасался с камнями и другими предметами, которые могут быть обтронены.

Начало работы

- Слегка наклоните снегоочиститель назад и немного приподнимите шнек над землей.
- Нажмите и держите нажатой кнопку разблокировки рычага запуска.
- Для выполнения запуска потяните рычаг запуска.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если шнек заблокирован, не пытайтесь включить двигатель. Машина оборудована автоматической системой защиты двигателя. Если защита включена, подождите несколько секунд, прежде чем выполнить повторный запуск машины.

Описание работы

Опустите шнек на землю и приступайте к уборке снега.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда выключайте двигатель прежде чем приступить к разблокировке.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ОСТАНОВ (См. рис. 9)

Для выполнения останова машины отпустите рычаг запуска.

ВАЖНО: Если вы должны отойти от машины, извлеките батарею.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Свежевыпавший снег убирать легче. Повторно пройдите по уже расчищенным местам, чтобы удалить остатки снега.
- По возможности снег должен выбрасываться в направлении ветра. Следите за расстоянием и направлением отбрасывания снега.
- В случае сильного ветра опустите дефлектор, чтобы направить струю снега вниз, поскольку ветер может отнести снег не туда, куда требуется.
- По окончании работы оставьте машину включенной на несколько минут, чтобы избежать образования льда на выпускной насадке.

Рыхлый и нормальный снег

Слой снега толщиной до 20 см можно быстро удалить, работая на равномерной скорости.

Если снег более глубокий или имеются сугробы, то следует снизить скорость и дать машине работать в стандартном ритме.

Мокрый и утрамбованный снег

Продвигайтесь медленно. Избегайте использования нижнего ножа для удаления утрамбованного снега и льда.

ВАЖНО: Интенсивное использование машины на мокром и утрамбованном снегу может вызвать неисправности в отсеке шнека.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Незамедлительно извлеките батарею из соответствующего отсека.
- Щеткой удалите весь снег, прилипший к корпусу машины.
- Несколько раз подвигайте все органы управления вперед и назад.
- Затяните винты и болты, которые ослабились в процессе работы.
- Проверьте, что нет ослабленных или поврежденных компонентов. Если необходимо, замените поврежденные компоненты.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не накрывайте машину, пока двигатель не остынет.

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ДЕФЛЕКТОРА (См. рис. 10)

- Для регулировки разгрузочного желоба поверните ручку регулировки туда, куда должен выбрасываться снег.
- Для регулировки отражателя на желобе (и, соответственно, высоты выброса снега) нажмите кнопку запуска и поднимите или опустите отражатель на желобе.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При выполнении всех проверок и операций технического обслуживания машина и двигатель должны быть выключены. Перед выполнением любой операции технического обслуживания необходимо выключить двигатель и извлечь ключ.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед выполнением технического обслуживания наденьте соответствующую одежду, защитные перчатки и очки.

- Использование неоригинальных запасных частей и дополнительного оборудования может отрицательно сказаться на работе и безопасности машины. Изготовитель не несет ответственности за ущерб или травмы, вызванные данными изделиями.
- Оригинальные запчасти можно приобрести в сервисном центре или у авторизованных дистрибьюторов.

ВАЖНО: Все операции по техническому обслуживанию и регулировке, не описанные в данном руководстве, должны быть выполнены через вашего дистрибьютора или в специализированном сервисном центре.

ОЧИСТКА

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Операции по очистке должны выполняться на выключенной машине. Перед удалением снега из выпускного канала необходимо:

- Отпустить рычаг управления шнеком
- Извлечь ключ зажигания
- Извлечь батарею

Чистите машину каждый раз после работы.

Очистка машины выполняется в следующем

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

порядке:

- Выключите двигатель
- Извлеките батарею из соответствующего отсека.
- Дайте снегоочистителю остыть
- Почистите снегоочиститель внутри и снаружи подходящей щеткой и/или струей сжатого воздуха.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда не мойте снегоочиститель водой, в противном случае вы повредите электрические устройства, что приведет к риску поражения электрическим током.

ХРАНЕНИЕ

В случае, если машина будет храниться более 30 дней, необходимо:

- Тщательно очистить снегоочиститель.
- Проверить, что снегоочиститель не поврежден. Если необходимо, отремонтировать его.
- Если краска потрескалась, покрасьте нужные места для предотвращения ржавления.
- Нанести антикоррозийное защитное покрытие на металлические поверхности.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

В этом руководстве изложены все указания, необходимые для управления машиной и для правильного выполнения основных операций технического обслуживания, которое должен выполнять пользователь. Для выполнения всех действий по регулировке и обслуживанию, не описанных в этом руководстве, обращайтесь к Вашему дистрибьютору или в специализированный сервисный центр, располагающий подготовленным персоналом и оборудованием, необходимыми для правильного выполнения работы, поддержания уровня безопасности и восстановления первоначального состояния машины. Операции, выполненные в неподходящих для этого структурах или неквалифицированными людьми, приводят к аннулированию всех видов гарантии и снимают с изготовителя всю ответственность и обязательства.

- Только авторизованные сервисные центры могут выполнять гарантийный ремонт и обслуживание.
- Авторизованные сервисные центры используют только оригинальные запасные части. Оригинальные запасные части и дополнительное оборудование были специально разработаны для машин данного типа.
- Использование неоригинальных запасных частей и дополнительного оборудования не утверждено Изготовителем и приводит к утрате действия

гарантии.

- Рекомендуется раз в год отвозить машину в авторизованный сервисный центр для обслуживания, ухода и проверки исправности предохранительных устройств.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Машина не запускается	Батарея отсутствует или установлена неправильно	Проверьте, что батарея установлена правильно
	Сработала защита от перегрузки	Подождите несколько секунд, и работа восстановится автоматически.
	Шнек застрял и двигатель не запускается	Немедленно отпустите рычаг запуска и устраните препятствие. Затем вновь попробуйте запустить двигатель.
Двигатель работает с трудом.	Шнек или выпускной желоб засорились, наткнулись на препятствие или повредились.	Очистите шнек и выпускной желоб. Удалите отходы или посторонние предметы. Если они повреждены, замените их.
	Конденсатор неисправен.	Обращайтесь в службу техсервиса или к дистрибьютору.
Двигатель внезапно выключается	Неисправность в электрической части	Обращайтесь в службу техсервиса или к дистрибьютору.
	Сработала защита от перегрузки	Подождите 10 минут, а затем совершите повторную попытку.
Чрезмерная вибрация	Наличие ослабленных частей, либо повреждений шнека или крыльчатки.	Затяните все крепежные приспособления. Замените поврежденные части в авторизованном сервисном центре.
	Неправильное расположение рукоятки.	Удостоверьтесь, что рукоятка закреплена в правильном положении.
Прекращение или замедление выброса снега	Выпускной желоб засорился.	Прочистите выпускной желоб.
	Шнек застрял.	Удалите отходы или посторонние предметы из шнека.
Снегоочиститель оставляет на земле тонкий слой снега	Нож шнека изношен	Свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TEKNISEET TIEDOT

Jännite	40 V
Nopeus ilman kuormaa	1900 ± 10% rpm
Työstöleveys	50,8 cm
Kokonaispaino	17,2 kg
Maksimi linkoamisetäisyys	5,5 m
A = Pituus	1135 mm
B = Korkeus	940 mm
C = Leveys	525 mm
Mitattu äänitehotaso	94,9 dB(A)
Taattu äänitehotaso	96 dB(A)
Äänenpaineen taso	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Tärinätaso	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Akun	29727/29717
Akkulaturi	2910907

KUVAUS

1. Kahva
2. Käynnistysvipu
3. Alakädensija
4. Yläkahva
5. Kuljetuskahva
6. Keskikahva
7. Virta-avain
8. Poistokuilu
9. Ohjauslevy
10. Ruuvisyötin
11. Ruuvisyöttimen kotelo
12. Pyörä
13. Alaterä
14. Akkulokero
15. Liipaisin
16. Ylempi kourun ohjaustanko
17. Alempi kourun ohjaustanko
18. Jousen tappi
19. Pikalukot
20. Ruuvi
21. Kahvan nuppi
22. Avainnettu reikä
23. Kiinnitysreikä

24. Salpakieleke
25. Lovi
26. Tappi
27. Akku
28. LED-valo
29. Valokytin

VAROITUS

Kaikkien varoitusten ja ohjeiden lukeminen Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

TUNNE RUOHONLEIKKURISI (Katso kuva 1-3)

Laitteen turvallinen käyttö edellyttää, että käyttäjä ymmärtää sen sekä tämän käsikirjan tiedot sekä suoritettavan tehtävän. Tutustu kaikkiin ominaisuuksiin ja turvallisuusääntöihin ennen laitteen käyttämistä.

Virta-avain

Sen avulla moottori voidaan pysäyttää ja käynnistää. Virta-avaimella on kaksi eri asentoa:

- Avain irrotettu - OFF - moottori pysähtyy eikä sitä voi käynnistää.
- Avain kytketty - ON - moottori voidaan käynnistää ja laitaa käyntiin.

Käynnistysvipu

Sen avulla moottori voidaan pysäyttää ja käynnistää.

- Käynnistäminen: Paina virta-avain ja vedä käynnistysvipua.
- Pysäyttäminen: vapauta käynnistysvipu.

Käynnistysvivun lukitus

Estää käynnistysvivun tahattoman käynnistymisen. Paina virta-avain käynnistysvivun vapauttamiseksi.

Poistokourun suuntaa säätävä kahva

Ohjaa poistokourun kiertoa sallien näin lumen poiston haluttuun suuntaan. Käännä kampea myötä- tai vastapäivään kourun suuntaamiseksi.

LED-valokytin

Työvalot kytketään päälle painamalla kytkintä eteenpäin.

PÄÄLLE: paina kytkintä

POIS: vapauta kytkin

KOKOONPANO

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

osat.

▲ VAROITUS

Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauslistan osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Valmistaja ei asenna listan osia tuotteeseen, vaan käyttäjän on hoidettava niiden asennus. Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole voittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.
- Jos jokin osa on voittunut tai puuttuu, soita Greenworks Tools asiakaspalveluun ja pyydä apua.

LÄHETYSLUETTELO

- Lumilinko
- Ylempi kourun ohjaustanko
- Alempi kourun ohjaustanko
- Keskikahvakokoonpano
- Kourun suuntain
- Pikalukot
- Pultit
- Kahvan nupit
- Jousen tappi
- Virta-avain
- Ohjeet

▲ VAROITUS

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

▲ VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on vääriinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.

▲ VAROITUS

Älä kytke virta-avainta, ennen kuin laite on täysin koottu ja olet valmis leikkaamaan ruohoa. Muutoni se voi käynnistyä tahattomasti, mikä saattaa aiheuttaa vakavan vamman.

KAHAVAN ASENNUS (Katso kuva 4)

- Irrota akku.
- Aseta keskikahvan ja alakahvan reiät kohdakkain. Aseta pultit paikoilleen ja kiristä ne kahvan pulteilla.
- Aseta keskikahvan ja yläkahvan reiät kohdakkain. Asenna pikalukot ja kiristä ne oikeilla kahvan nupeilla. Sulje pikalukot kiristämisen jälkeen kiinnittäaksesi ne paikoilleen.

Huomautus: Jos yläkahva on löysällä tai irti keskikahvasta, kiristä pikalukon kahvan nupit kiertämällä niitä myötäpäivään. Älä kiristä kahvan nuppeja liikaa.

POISTOKOURUN SUUNTAA SÄÄTÄVÄN KAMMEN ASENNUS (Katso kuva 5-6)

- Kohdista ylempään kuilun ohjaustangon reiät alemman kuilun ohjaustangon reikiin kanssa.
- Aseta joustava tappi aukkoon ja kiinnitä.
- Työnnä kuilun ohjaustangon pää keskikahvan keskelle kiinnitetyn kiinnikkeen avainnetun reiän läpi.
- Työnnä kahvan pää kourun kiinnitysreikään pitäen sen suorassa ja kahvaosa ylöspäin.
- Tarkista poistokouru kääntämällä sitä kokonaan molempiin suuntiin. Kourun tulee kääntyä vapaasti.

OHJAUSLEVYN ASENNUS (Katso kuva 7)

- Paina kuilun suuntainta, kunnes molempien puolen salpakielekkeet napsahtavat loviin ja molempien puolen tapit napsahtavat avainnettuihin reikiin.

KÄYTTÖ

▲ VAROITUS

Älä unohda valppautta kun olet oppinut laitteen käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

▲ VAROITUS

Käytä aina suojalaseja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.

ESITOIMENPITEET (Katso kuva 8)

- Tarkista että ruuvisyötin ei ole lumessa kun se käynnistetään.
- Aseta akku tarkoituksenmukaiseen lokeroon.

Huomio: Ennen lumen lincoamisen alkamista on hyvä ruiskuttaa silikonisuihketta ruuvisyöttimeen, jotta voitaisiin estää jään muodostumista pyöriin osiin.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TURVALLISUUSTARKASTUKSET

Ennen laitteen käynnistämistä ja sen käyttöä on oleellista suorittaa seuraavat turvatestit. Tarkista, että turvallisuus tarkastusten tulokset vastaavat taulukossa annettuja arvoja.

VAROITUS

Suorita turvallisuus tarkastukset aina ennen käyttöä.

VAROITUS

Jos mikä tahansa tuloksista poikkeaa seuraavissa taulukoissa osoitetuista arvoista, laitetta ei ole mahdollista käyttää! Toimita laite huoltokeskukseen laitekohtaisia tarkastuksia ja korjaustoimenpiteitä varten.

Yleinen turvallisuustarkastus ja ruuvisyöttimen toiminnan tarkastus.

Kohde	Tulos
Paina virta-avain. Paina käynnistysvipua.	Moottori käynnistyy ja ruuvisyötin alkaa pyöriä.
Testiajo	Ei poikkeavaa värinä. Ei poikkeavaa ääntä.
Vapauta käynnistysvipu.	Moottori ja ruuvisyötin pysähtyvät välittömästi.

KÄYNNISTYS / TYÖ (Katso kuva 9)

VAROITUS

Lumilingon käynnistys käynnistää ruuvisyöttimen. Loitonna henkilöt turvaetäisyydelle ja tarkista, että ruuvisyötin ei koske kiviä tai esineitä, jotka voivat singahdtaa.

Liikkeellelähtö

- Kallista lumilinkoa kevyesti taaksepäin ja nosta ruuvisyötintä hivenen maasta.
- Paina ja pidä käynnistysvivun vapautinta painettuna.
- Käynnistystä varten vedä käynnistysvivusta.

VAROITUS

Jos ruuvisyötin on lukittu, älä yritä käyttää moottoria. Laitte on varustettu automaattisella "Moottorin suojauskella". Kun se on FI - 9 kytketty, odota muutama sekunti ennen laitteen käynnistämistä uudelleen.

Työskentely

Laske ruuvisyötintä alasuuntaan ja ala poistaa lunta.

VAROITUS

Pysäytä moottori aina ennen vapauttamista koskevia toimenpiteitä.

PYSÄYTYS (Katso kuva 9)

Laitteen pysäyttämiseksi, vapauta käynnistysvipu.

TÄRKEÄÄ: Jos joudut poistumaan laitteen läheisyydestä, irrota akku.

KÄYTTÖVINKKEJÄ

- Lumen poisto on tehokkaampaa kun lumi on uutta. Linkoa puhdistetuilla alueilla uudelleen lumijäämien poistamiseksi.
- Poista lumi mahdollisuuksien mukaan tuulen suuntaisesti. Tarkista poistetun lumen etäisyys ja suunta.
- Jos paikalla on voimakas tuuli, laske ohjauslevyvä siten, että poistettu lumi suunnataan maahan päin vähentäen näin mahdollisuutta, että tuuli kuljettaa ne väärille alueille.
- Työn loputtua, jätä laite käyntiin muutamaksi minuutiksi. Näin estetään jään muodostumista ulostuloaukkoon.

Kuiva ja normaali lumi

Paksuudeltaan korkeintaan 20 cm lumi voidaan poistaa nopeasti toimimalla vakaalla nopeudella. Jos lumi on paksumpaa tai kasoja esiintyy, vähennä nopeutta ja anna laitteen toimia omalla nopeudellaan.

Märkä ja tiivis lumi

Etene hitaasti. Vältä alaterän käyttöä tiiviin lumen ja jään poistamisessa.

TÄRKEÄÄ: Laitteen jatkuva käyttö märällä ja tiiviillä lumella voi aiheuttaa rikkoutumista ruuvisyöttimen iskukassa.

KÄYTÖN JÄLKEEN

- Ota akku välittömästi pois pois akkutilasta
- Puhdista harjalla laitteeseen jäänyt lumi.
- Liikuta kaikkia ohjauksia edestakaisin useaan kertaan.
- Kiristä käytön aikana mahdollisesti löystyneet ruuvit ja pultit.
- Tarkista, ettei paikalla ole löystyneitä tai vahingoittuneita osia. Tarpeen vaatiessa vaihda vahingoittuneet osat.

VAROITUS

Älä peitä konetta niin kauan kun moottori on vielä kuuma.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

OHJAUSLEVYN SUUNTAAMINEN *(Katsó kuva 10)*

- Voit säätää poistokuilua kiertämällä kuilun säätökahvaa suuntaan, johon haluat ohjata lumen.
- Voit säätää kuilun suuntainta (ja näin ollen lumisuihkun korkeutta) puristamalla liipaisinta ja nostamalla tai laskemalla kuilun suuntainta.

HUOLTO

⚠ VAROITUS

Kaikki huoltoa koskevat tarkastukset ja toimenpiteet on suoritettava laite pysähdyksissä ja moottori sammutettuna. Ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista, sammuta moottori ja ota virta-avain pois paikaltaan.

⚠ VAROITUS

Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita, käsineitä ja lasveja ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista.

- Ei-alkuperäisten varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi vaikuttaa negatiivisesti laitteen toimintaan ja turvallisuuteen. Valmistaja ei vastaa kyseisten tuotteiden aiheuttamista vahingoista tai vammoista.
- Alkuperäiset varaosat toimitetaan huoltokorjaamoiden ja valtuutettujen jälleenmyyjien toimesta.

TÄRKEÄÄ: Kaikki huolto- ja säätötoimenpiteet joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa on suoritettava jälleenmyyjän tai ammattitaitoisen keskuksen toimesta.

PUHDISTUS

⚠ VAROITUS

Suorita puhdistustoimenpiteet laite sammutettuna.

Älä yritä poistaa lunta poistosta ennen kuin:

- Syöttöruuvien vipu on vapautettu
- Virta-avain on irrotettu
- Akku on irrotettu

Puhdista laite aina käytön jälkeen. Puhdistusta varten noudata seuraavia ohjeita:

- Pysäytä moottori.
- Ota akku pois akkutilasta
- Anna lumilingon jäähtyä
- Puhdista lumilinko sisältä ja ulkoa tarkoituksenmukaisella harjalla ja/tai paineilmalla.

⚠ VAROITUS

Älä koskaan pese lumilinkoa vedellä, sillä sähkölaitteet voivat vahingoittua aiheuttamalla sähköiskun vaaran.

VARASTOINTI

Kun laitetta on varastoitava yli 30 vuorokautta:

- Puhdista lumilinko huolellisesti.
- Tarkista, ettei lumilingossa esiinny vahinkoja. Suorita korjaustoimenpiteet tarpeen vaatiessa.
- Jos maalipinta on vahingoittunut, korjaa pinnat estääkseen ruostumisen muodostumista.
- Suojaa ruostumiselle altistuvat metallipinnat.

HUOLTO JA KORJAUS

Käyttöopas sisältää kaikki laitteen käyttöön ja käyttäjän suorittamaan oikeaan perushuoltoon tarvittavat ohjeet. Kaikki säätö ja huoltotoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä ohjekirjassa tulee suorittaa jälleenmyyjän tai jonkin muun huoltokeskuksen toimesta, joka tuntee laitteen ja jolla on erityistyökalut niin, että työ suoritetaan oikein ja säilytetään laitteen alkuperäinen turvallisuustaso. Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun ja valmistajan vastuun raukeamaan.

- Vain valtuutetut huoltokorjaamot suorittavat korjaus- ja huoltotöitä takuun puitteissa.
- Valtuutetut huoltokorjaamot käyttävät vain alkuperäisiä varaosia. Alkuperäiset varaosat ja varusteet on kehitetty tarkoituksenmukaisesti laitteille.
- Muita kuin alkuperäisiä varaosia ja varusteita ei hyväksytä. Muiden kuin alkuperäisten varaosien ja lisävarusteiden käyttö saa takuun raukeamaan.
- On hyvä jättää laite kerran vuodessa valtuutettuun huoltokeskukseen turvalaitteiden huoltoa, apua ja tarkastusta varten.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIANHAKU

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
Laite ei käynnisty	Akku puuttuu tai sitä ei ole asetettu oikein paikoilleen	Tarkista, että akku on asetettu oikein paikoilleen
	Ylikuormituksen suojaus lauennut	Odota muutama sekunti automaattista palautusta varten.
	Ruuvisyöttö on käynnissä eikä moottori käynnisty	Vapauta käynnistysohjaus välittömästi ja poista este. Kokeile sitten käynnistystä uudelleen.
Moottorin pyörintä on vaivalloista.	Ruuvisyöttö tai poistokouru ovat tukossa, lukittuneet esteiden vuoksi tai vahingoittuneet.	Puhdista ruuvisyöttö ja kouru. Irrota mahdolliset liat tai vieraat esineet. Vaihda vialliset osat.
	Lauhduttimessa on vika.	Ota yhteys huoltoon tai jälleenmyyjään.
Moottori pysähtyy äkillisesti	Toimintahäiriö sähköosassa	Ota yhteys huoltoon tai jälleenmyyjään
	Ylikuormituksen suojaus lauennut	Odota 10 minuuttia ja kokeile uudelleen.
Liiallista tärinää	Löystyneet osat tai ruuvisyöttö tai roottori vahingoittuneet.	Kiristä kaikki kiinnityslaitteet. Vaihda vahingoittuneet osat valtuutetussa huoltokeskuksessa
	Kahvaa ei ole asemoitu oikein.	Varmista, että kahva on kiinnitetty paikoilleen.
Lumen poistossa puutteita tai hidastusta	Poistokouru tukossa.	Puhdista poistokouru.
	Ruuvisyöttö tukossa.	Irrota mahdolliset liat ja vieraat esineet ruuvisyöttimestä.
Lukilinko jättää pienen kerroksen lunta maahan	Ruuvisyöttimen leikkaava osa kulunut	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

TEKNISKA DATA

Spänning	40 V
Nopeus ilman kuormaa	1900 ± 10% rpm
Arbetsbredd	50,8 cm
Kokonaispaino	17,2 kg
Maximal kastlängd	5,5 m
A = längd	1135 mm
B = höjd	940 mm
C = bredd	525 mm
Uppmätt ljudeffektnivå	94,9 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå	96 dB(A)
Ljudtrycksnivå	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Tärinätaso	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Batteri	29727/29717
Batteriladdare	2910907

BESKRIVNING

- Övre handtag
- Startbygel
- Sänk handtaget
- Utkaströrets inställningshandtag
- Transporthandtag
- Mellanhandtag
- Startnyckel
- Utkast
- Riktsskärm
- Snöskruv
- Hus för snöskruven
- Hjul
- Nedre kniv
- Batterifack
- Avtryckare
- Reglage för övre utkast
- Reglage för nedre utkast
- Stift
- Spärrar
- Bult
- Handtagsvred
- Nyckelhål

- Kopplingshål
- Lässpärr
- Spår
- Registrering
- Batteri
- LED-lampa
- Brytare

⚠ VARNING

Om du använder några andra batteripaket så kan det leda till brand, elektriska stötar eller personsador.

LÄR KÄNNA DIN SNÖSLUNGA (Se figur 1-3)

För att använda den här produkten på ett säkert sätt krävs en förståelse av informationen på produkten och i den här användarhandboken samt kunskap om arbetet som du ska utföra. Innan du använder den här produkten ska du bekanta dig med alla funktioner och säkerhetsanvisningar.

Startnyckel

Startbygeln används för att starta och stoppa motorn. Startnyckeln har två lägen:

- Nyckeln urtagen – OFF – motorn stannar och kan inte startas på nytt.
- Nyckeln insatt – ON – motorn kan startas och köras.

Startbygel

Startbygeln används för att starta och stoppa motorn.

- Start: Tryck in startnyckel och tryck fram startbygeln.
- Stopp: släpp startbygel.

Startbygels låsknapp

Låsknappen förhindrar oavsiktlig manövrering av startbygeln. Tryck in startnyckel för att frigöra startbygeln.

Utkaströrets inställningshandtag

Handtaget används för att rikta utkaströret i önskad riktning. Vrid handtaget medurs/moturs för att ställa in utkaströret.

Brytare för LED-lampa

Slå på lamporna genom att trycka brytaren framåt.

ON: Tryck på brytaren

OFF: Släpp brytaren

MONTERING

UPPACKNING

Den här produkten kräver montering.

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Använd inte maskinen om någon del på packsedeln redan är monterad på maskinen när du plockar upp den ur förpackningen. Delarna på denna lista monteras inte av fabriken och kräver användarmontering. Om du använder en produkt som kan ha monterats felaktigt kan det resultera i allvarliga personskador.

- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.
- Ring Greenworks Tools servicecenter för hjälp om några delar är skadade eller saknas.

PACKLISTA

- Snöslunga
- Reglage för övre utkast
- Reglage för nedre utkast
- Mellanhandtag
- Rännskydd
- Spärrar
- Bultar
- Handtagsvred
- Stift
- Startnyckel
- Anvisningar

⚠ VARNING

Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Användning av en produkt med skadade eller saknade delar kan leda till allvarliga personskador.

⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifieringar anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

⚠ VARNING

Ta alltid bort batteripaketet från produkten då du monterar delar; detta minskar risken för oavsiktliga starter som kan leda till allvarliga personskador.

MONTERING AV HANDTAGET (Se figur 4)

- Ta bort batteriet.
- Rätta in hålen på mellanhandtaget med hålen på nedre handtaget. Sätt i bultarna och dra åt dem med handtagsvreden.
- Rätta in hålet på mellanhandtaget med hålet på övre handtaget. Sätt in spärrarna och dra åt dem med de medföljande handtagsvreden. När de har dragits åt spärrar du dem så att de hålls på plats.

Obs! Om övre handtaget är löst eller har lossnat från mellanhandtaget ska handtagsvreden dras åt medurs. Dra inte åt vreden för hårt.

MONTERING AV UTKASTRÖRETS INSTÄLLNINGSHANDTAG (Se figur 5-6)

- Rätta in hålen på övre kontrollstaven med hålen på den nedre.
- Stick in fjäderpinnen helt i hålet.
- För in änden på kontrollstaven genom nyckelhålet i fästet som sitter längst upp på mellanhandtaget.
- För in handtagets ände i kopplingshålet på utkastet, se till att det är rakt och greppet är uppåt.
- Kontrollera utkaströrets funktion genom att vrida det helt åt båda hållen. Utkaströret måste kunna vridas fritt.

MONTERING AV RIKTSKÄRMEN (Se figur 7)

- Tryck utkastavvisaren tills låsspärrarna på båda sidorna klickar på plats i spåren och stavarna på båda sidorna går i nyckelhålen.

ANVÄNDNING

⚠ VARNING

Fortsätt att vara på din vakt även när du blivit van vid din apparat. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.

⚠ VARNING

Bär alltid ögonskydd. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.

FÖRBEREDELSE (Se figur 8)

- Kontrollera att snöskruven inte redan i startläget har dragit in snö.
- Sätt in batteriet i det avsedda facket:

Obs: Innan du påbörjar snöröjningen bör du spreja snöskruven med silikonprej för att undvika att is bildas på de roterande delarna.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

SÄKERHETSKONTROLLER

Efter igångsättning och innan du börjar använda maskinen är det viktigt att du utför de nedan angivna säkerhetskontrollerna. Jämför resultaten av säkerhetskontrollerna med tabellen nedan.

⚠ VARNING

Genomför alltid säkerhetskontrollerna före användning.

⚠ VARNING

Använd inte maskinen om något resultat inte överensstämmer med tabellen! Ta maskinen till en serviceverkstad för kontroll och eventuell reparation.

Allmän kontroll av säkerheten och snöskruvens funktioner.

Objekt	Resultat
Tryck in startnyckel. Tryck fram startbygel.	Motorn startar och snöskruven börjar rotera.
Provkörning	Inga onormala vibrationer. Inga onormala ljud.
Släpp startbygel.	Motorn och snöskruven stannar omedelbart.

IGÅNGSÄTTNING/KÖRNING (Se figur 9)

⚠ VARNING

Snöskruven börjar rotera när snöslungan startas. Håll andra personer på säkert avstånd och se till att snöskruven inte träffar stenar eller andra föremål som kan kastas iväg.

Avslutning

- Luta snöslungan något bakåt och lyft snöskruven något från marken.
- Tryck in startbygelns lås knapp och håll knappen intryckt.
- Dra startbygel mot handtaget för att starta.

⚠ VARNING

Försök inte köra motorn om snöskruven är blockerad. Maskinen är utrustad med ett automatiskt motorskydd. Om detta har löst ut, vänta några minuter före nästa startförsök.

Körning

Sänk snöskruven mot marken och påbörja snöröjningen.

⚠ VARNING

Stoppa alltid motorn innan du påbörjar några fränkopplingsåtgärder.

STOPP (Se figur 9)

Släpp startbygel för att stoppa maskinen.

VIKTIGT: Avlägsna batteriet om du måste lämna maskinen.

ANVÄNDNINGSRÅD

- Det är enklast att röja bort nysnö. Backa tillbaka över snöröjda områden för att ta bort snörester.
- Om möjligt, röj bort snön i vindriktningen. Kontrollera avståndet och riktningen för snöstrålen som kastas ut.
- Sänk riktskärmen mot marken vid kraftig vind för att minska sannolikheten att vinden för med sig snön till oönskade områden.
- När du har avslutat arbetet, låt maskinen gå i några minuter för att förhindra att is bildas i utkaströret.

Torr och normal snö

Upp till 20 cm tjock snö kan avlägsnas snabbt genom körning i jämn hastighet. I djupare snö eller snö i drivor, minska hastigheten och låt maskinen arbeta i sin egen rytm.

Våt eller kompakt snö

Kör långsamt framåt. Undvik att använda den nedre kniven för att avlägsna kompakt snö eller is.

VIKTIGT: Kraftfull användning av maskinen i våt eller kompakt snö kan orsaka att huset för snöskruven skadas.

EFTER KÖRNING

- Ta omedelbart bort batteriet ur facket.
- Rengör maskinen från snörester med en borste.
- Rör alla reglage fram och tillbaka några gånger.
- Dra åt muttrar och skruvar som kan ha lossnat under körningen.
- Kontrollera att det inte finns några lösa eller skadade komponenter. Byt skadade komponenter vid behov.

⚠ VARNING

Täckt inte över maskinen medan motorn är varm.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

INSTÄLLNING AV RIKTSKÄRMEN (Se figur 10)

- Justera utkastet genom att vrida justeringshandtaget i den riktning du vill skicka ut snön.
- Justera utkastavvisaren (och därmed snöströmmens höjd) genom att trycka på avtryckaren och höja eller sänka avvisaren.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

All service och allt underhåll måste utföras på en stillastående maskin med motorn avstängd. Stäng av motorn före varje underhållsåtgärd.

⚠ VARNING

Ta på lämplig klädsel, handskar och skyddsglasögon innan underhållsarbete utförs.

- Användning av icke-originalreservdelar kan försämra maskinens funktion och säkerhet. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för olyckor eller skador som orsakas genom användning av sådana delar.
- Originalreservdelar tillhandahålls av auktoriserade serviceverkstäder och återförsäljare.

VIKTIGT: Allt underhåll och inställningsåtgärder som inte beskrivs i denna bruksanvisning ska genomföras av din återförsäljare eller en auktoriserad serviceverkstad.

RENGÖRING

⚠ VARNING

Utför rengöringsåtgärder med maskinen avstängd. Försök inte att avlägsna snö ur utkaströret utan att först:

- Släppa reglaget för snöskruven
- Ta ur startnyckeln
- Avlägsna batteriet

Rengör maskinen efter varje användning. Följ dessa anvisningar vid rengöring av maskinen:

- Stoppa motorn.
- Ta bort batteriet ur facket.
- Låt snöslungan svalna.
- Rengör snöslungan från snö in- och utvändigt med en lämplig borste och/eller tryckluft.

⚠ VARNING

Spola aldrig av snöslungan med vatten. Elkomponenterna kan skadas med risk för elektrisk stöt som följd.

FÖRVARING

Om du ämnar ställa undan maskinen mer än 30 dagar:

- Rengör snöslungan omsorgsfullt.
- Kontrollera maskinen med avseende på eventuella skador. Låt reparera vid behov.
- Om färgen är skadad, bättra på den för att förhindra rost.
- Skydda alla blanka metallytor mot rost.

SERVICE OCH REPARATION

Denna handbok ger all nödvändig information för att köra maskinen och för att korrekt utföra de underhållsåtgärder som kan utföras av användaren. Eventuella inställningar och underhållsåtgärder som inte finns beskrivna i denna bruksanvisning ska utföras av återförsäljaren eller en auktoriserad serviceverkstad. De har den nödvändiga kännedomen och utrustningen som krävs för att utföra arbetet korrekt, så att maskinens säkerhetsnivå och ursprungliga prestanda bibehålls.

Alla åtgärder som utförs av icke auktoriserade verkstäder eller av personer utan tillräckliga kvalifikationer upphäver garantin och befriar tillverkaren från allt ansvar.

- Endast auktoriserade serviceverkstäder kan utföra garantireparationer och underhåll.
- Auktoriserade serviceverkstäder använder endast originalreservdelar. Originalreservdelar och tillbehör är konstruerade specifikt för maskinerna.
- Icke-originalreservdelar och tillbehör är inte tillåtna. Användning av icke-originalreservdelar upphäver garantin.
- Det är klokt att lämna in maskinen en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för service, underhåll och kontroll av säkerhetsanordningar.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

FELSÖKNING

PROBLEM	TROLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Maskinen startar inte	Batteriet är inte insatt eller är felaktigt insatt.	Kontrollera att batteriet är korrekt insatt.
	Överbelastningsskyddet är aktiverat.	Vänta några sekunder på automatisk återställning.
	Snöskruven är blockerad och motorn kan inte starta.	Släpp startbygeln omedelbart och avlägsna hindret. Försök att starta på nytt.
Motorn roterar knappt.	Snöskruven eller utkaströret blockeras av hinder eller är skadade.	Rengör snöskruven och utkaströret. Ta bort eventuell smuts eller främmande föremål. Byt ut skadade delar.
	Kondensatorn är felaktig.	Kontakta en serviceverkstad eller återförsäljaren.
Motorn stannar plötsligt.	Felaktig elkomponent.	Kontakta en serviceverkstad eller återförsäljaren.
	Överbelastningsskyddet är aktiverat.	Vänta 10 minuter och försök på nytt.
Onormala vibrationer	Lösa delar, eller snöskruven eller rotorn skadade.	Dra åt alla fästen. Låt en auktoriserad serviceverkstad byta skadade delar.
	Handtaget i fel läge.	Säkerställ att handtaget är fastsatt i korrekt läge.
Snöstrålen minskar eller upphör helt	Blockerat utkaströr.	Rengör utkaströret.
	Snöskruven blockerad.	Ta bort eventuell smuts eller främmande föremål ur snöskruven.
Snöslungan lämnar kvar ett tunt snölager på marken.	Snöskruven är sliten.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

TEKNISKE EGENSKAPER

Strømspanning	40 V
Motoromdreininger	1900 ± 10% rpm
Arbeidsbredde	50,8 cm
Nettovikt	17,2 kg
Maks. rekkevidde for utkast	5,5 m
A = Lengde	1135 mm
B = Høyde	940 mm
C = Bredde	525 mm
Målt lydeffektnivå	94,9 dB(A)
Garantert lydeffektnivå	96 dB(A)
Lydtrykknivå	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Vibrasjonsnivå	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Batteri	29727/29717
Batterilader	2910907

BESKRIVELSE

1. Øvre handtag
2. Starthendel
3. Sänk handtaget
4. Spak for dreining av snøutkast
5. Transporthåndtak
6. Midthåndtak
7. Tenningsnøkkel
8. Utkastrenne
9. Deflektor
10. Vribor
11. Vriborhus
12. Hjul
13. Nedre kniv
14. Batterihus
15. Avtrekker
16. Kontrollstang for øvre pose
17. Kontrollstang for nedre pose
18. Fjærpinne
19. Kamlåser
20. Bult
21. Handtagsvred
22. Kileformet hull

23. Koplingshull
24. Låsetunge
25. Spor
26. Støtte
27. Batteri
28. LED-lys
29. Lysbryter

⚠ ADVARSEL

Bruk av noe annet batteri kan føre til risiko for brann, elektrisk støt eller personskade.

KJENN DIN SNØFRESER (Se Fig. 1-3)

Trygg bruk av dette produktet krever forståelse av informasjonen om produktet og dets brukermanual og kunnskap om den jobben som skal utføres. Før du tar i bruk gressklipperen må du gjøre deg kjent med alle bruksfunksjoner og sikkerhetsregler.

Tenningsnøkkel

Starter og stopper motoren. Tenningsnøkkelen har to posisjoner.

- Nøkkel trukket ut - OFF - motoren stopper og kan ikke startes.
- Nøkkel satt inn - ON - motoren kan startes og settes i drift.

Starthendel

Starter og stopper motoren.

- Start: Trykk på tenningsnøkkel og dra i starthendelen.
- Stopp: slipp opp starthendelen.

Lås til starthendel

Forhindrer utilsikket aktivering av starthendelen. Trykk på tenningsnøkkel for å låse starthendelen.

Spak for dreining av snøutkast

Styrer dreiningen av snøutkastet og gjør det mulig å vende utkastet av snø i ønsket retning. Vri spaken i retning med klokken / mot klokken for å dreie snøutkastet.

LED lysbryter

For å slå hovedlysene på, skyv bryteren forover.

PÅ: trykk bryteren inn

AV: frigjør bryteren

MONTERING

OPPAKKING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten finnes seg i esken.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

▲ ADVARSEL

Ikke bruk produktet dersom noen del på Pakklisten allerede er montert når du pakker opp produktet. Deler på denne listen er ikke montert på produktet ved fabrikk og krever montering av kunden. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskade.

- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.
- Hvis noen del er skadet eller mangler, vennligst kontakt Greenworks Tools Kundeservice for hjelp.

PAKKELISTE

- Snøslynge
- Kontrollstang for øvre pose
- Kontrollstang for nedre pose
- Midtre håndtaksett
- Utkast
- Kamlåser
- Bolter
- Håndtakknøtter
- Fjærpinne
- Tenningsnøkkel
- Instruksjoner

▲ ADVARSEL

Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Bruk av dette produktet med skadede eller manglende deler kan føre til alvorlig personskade.

▲ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.

▲ ADVARSEL

Fjern batteripakken fra klipperen når du skal montere deler for å unngå utilsiktet start med tilhørende alvorlig personskade.

MONTERING AV STYRET (Se Fig. 4)

- Fjern batteripakken
- Tilpass monteringshullene på det midtre håndtaket med hullene på det nedre håndtaket. Sett inn boltene og bruk håndtakknøttene for å stramme dem.
- Tilpass hullene i det midtre håndtaket med hullene på det øvre håndtaket. Sett inn kamlåsene og stram med de medfølgende håndtakknøttene. Når de er strammet stenges kamlåsene for å sikre dem på plass.

Merk: Hvis det øvre håndtaket er løst eller skilt fra midthåndtaket, stram kamlåshåndtakknøttene ved å dreie dem mot høyre. Ikke overstram håndtakknøttene.

MONTERING AV SPAK FOR DREINING AV SNØUTKAST (Se Fig. 5-6)

- Tilpass hullene i den øvre kontrollstangen til utkastrennen til hullene i den nedre kontrollstangen til utkastrennen.
- Før styrepinnen inn i hullet og fest den.
- Sett inn kontrollstangen til utkastrennen gjennom det kileformede hullet i braketten som er festet til toppen av midthåndtaket.
- Sett inn enden av håndtakene i de avsatte koplingshullene på posen, hold dem rett og med grepet vendt oppover.
- Kontroller snøutkastet ved å vri den helt rundt i begge retninger. Snøutkastet skal rotere fritt.

MONTERING AV DEFLEKTOREN (Se Fig. 7)

- Trykk inn avviserrennen til låsetungene på begge sider klikker inn i sporene og støttene på begge sider klikker inn i de kileformede hullene.

BETJENING

▲ ADVARSEL

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med apparatet. Husk at uforsiktighet i en brøkdal av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.

▲ ADVARSEL

Bruk alltid øyebeskyttelse. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utslynging av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyenskader.

FORBEREDENDE OPERASJONER (Se Fig. 8)

- Kontroller at vriboret ikke allerede er i kontakt med snø i startstilling.
- Set batteriet ned i huset.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Merknad: Før snøryddingen påbegynnes er det anbefalt å påføre silikonspray på vriboret for å unngå at det danner seg is på de roterende delene.

SIKKERHETSKONTROLL

Etter oppstart og før maskinen tas i bruk er det særdeles viktig å foreta følgende sikkerhetstester. Kontroller at resultatene av sikkerhetskontrollen samsvarer med det som er angitt i tabellen.

▲ ADVARSEL

En sikkerhetskontroll skal alltid gjennomføres før bruk.

▲ ADVARSEL

Hvis noen av resultatene avviker fra det som er angitt i følgende tabell, er det ikke mulig å bruke maskinen! Lever maskinen til et servicesenter for nødvendige kontroller og reparasjon.

Generell sikkerhetskontroll og vriborets funksjon.

Tema	Resultat
Trykk på tenningsnøkkel. Trykk inn starthendelen.	Motoren starter og vriboret begynner å rotere.
Prøvekjøring	Ingen unormale vibrasjoner. Ingen unormale lyder.
Slipp opp starthendelen.	Motoren og vriboret stopper øyeblikkelig.

START / ARBEID (Se Fig. 9)

▲ ADVARSEL

Når snøslyngen startes begynner vriboret å rotere. Hold tilstedeværende personer på trygg avstand og pass gjenstander som kan slynges ut.

Avgang

- Vend snøslyngen lett bakover og løft vriboret litt opp fra bakken.
- Trykk og hold inne låsen til starthendelen.
- For å starte dras starthendelen opp.

▲ ADVARSEL

Forsøk ikke å få i gang motoren hvis vriboret er blokkert. Maskinen er utstyrt med et automatisk "motorvern". Vent noen sekunder før start av maskinen når dette er aktivert.

Arbeid

Senk vriboret mot bakken og begynn å rydde snø.

▲ ADVARSEL

Stopp alltid motoren før du begynner å fjerne hindringer.

STOPP (Se Fig. 9)

For å stoppe maskinen slippes starthendelen.

VIKTIG: Ta ut batteriet hvis det er behov for å gå bort fra maskinen.

BRUKSRÅD

- Det blir mer effektivt å rydde nysnø. Gå over områdene som er ryddet en gang til for å fjerne snørester
- Kast helst ut snøen i vindretningen. Kontroller avstanden og retningen til snøspruten som slynges ut.
- Senk deflektoren hvis det er sterk vind slik at snøen kastes ned mot bakken. Dette senker sannsynligheten for at vinden transporterer snøen til upassende områder.
- La motoren gå i et par minutter etter at arbeidet er ferdig for å unngå at det danner seg is i utkastet.

Tørr og normal snø

Snø med dybde på opp til 20 cm lar seg raskt fjerne ved å gå frem med jevn hastighet. Hvis snøen er dypere eller samlet i hauger, må hastigheten senkes og maskinen få jobbe i egen rytme.

Våt og kompakt snø

Gå sakte fremover. Unngå å bruke nedre kniv til å fjerne kompakt snø og is.

VIKTIG: Intens bruk av maskinen på våt og kompakt snø kan medføre skader i vriborhuset.

ETTER BRUK

- Ta batteriet ut av huset med én gang.
- Bruk en kost til å fjerne all snø som er igjen på maskinen.
- Beveg alle kontrollene frem- og bakover ganger.
- Stram eventuelt til skruer og bolter som har løsnet under bruk.
- Kontroller at ingen deler har løsnet eller er skadet. Skift eventuelt ut ødelagte deler.

▲ ADVARSEL

Ikke dekk til maskinen mens motoren fremdeles er varm.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

INNSTILLING AV DEFLEKTOR (Se Fig. 10)

- For å justere utkastrennen, roter justeringshåndtaket på rennen i den retningen du ønsker å dirigere snøutkastet.
- For å justere avviserrennen (og dermed høyden på snøutkastet), trykk inn avtrekkeren og hev eller senk avviserrennen.

VEDLIKEHOLD

▲ ADVARSEL

Alle kontroller og alt vedlikehold skal foretas når maskinen står i ro med motoren av. Før alle typer vedlikehold skal motoren slås av og nøkkelen trekkes ut av låsen.

▲ ADVARSEL

Bruk egnede klær, hansker og briller når vedlikehold utføres.

- Bruk av uoriginale reservedeler og tilbehør kan ha negativ påvirkning på maskinens funksjon og sikkerhet. Produsenten frasier seg ethvert ansvar ved skader som skyldes ovennevnte produkter.
- Originale reservedeler leveres av serviceverksted og autoriserte forhandlere.

VIKTIG: Alt vedlikeholds- og justeringsarbeid som ikke er beskrevet i denne manualen skal foretas av din forhandler eller et spesialverksted.

RENHOLD

▲ ADVARSEL

Foreta all rengjøring med maskinen av. Ikke forsøk å fjerne snø fra utkastet uten å først ha:

- Sluppet opp vriborkommandoen
- Trukket ut tenningsnøkkelen
- Tatt ut batteriet

Rengjør alltid maskinen etter bruk. Følg instruksjonene nedenfor angående rengjøring:

- Stopp motoren
- Ta batteriet ut av batterihuset.
- La snøslyngen kjøles ned
- Rengjør snøslyngen over alt på innsiden og utsiden med en egnet kost og/eller trykkluft.

▲ ADVARSEL

Rengjør aldri snøslyngen med vann, da dette kan medføre at det elektriske utstyret skades og skaper fare for elektrisk sjokk.

OPPBEVARING

Når maskinen skal oppbevares lengre enn 30 dager:

- Rengjør snøslyngen skikkelig.
- Kontroller at det ikke finnes skader på snøslyngen. Utfør eventuelt reparasjoner.
- Hvis lakken er skadet bør dette flikkes på for å forebygge rust.
- Beskytt rustutsatte

SERVICE OG REPARASJONER

Denne bruksanvisningen gir alle nødvendige indikasjoner for å kjøre maskinen, samt informasjon om korrekt vedlikehold som kan utføres av brukeren. Alle vedlikeholds- og justeringsoppgaver som ikke er beskrevet i bruksanvisningen, må foretas hos forhandleren eller ved et spesialverksted som har den kompetansen og det utstyret som kreves for å utføre arbeidet riktig. På denne måten opprettholdes maskinens opprinnelige sikkerhets- og driftsnivå. Inngrep utført ved uegnede verksteder eller av ukvalifiserte personer, fører til bortfall av garantien og hever produsenten for enhver forpliktelse og ethvert ansvar.

- Kun autoriserte servicesenter kan utføre reparasjoner og vedlikehold i garantitiden.
- Autoriserte serviceverksteder bruker utelukkende originale reservedeler. Originale reservedeler og tilbehør har blitt utviklet spesifikt for disse maskinene.
- Uoriginale reservedeler og tilbehør er ikke godkjent, og bruk av uoriginale deler og tilbehør gjør at garantien utgår.
- Det anbefales å levere maskinen inn til et autorisert serviceverksted for vedlikehold, assistanse og kontroll av sikkerhetsanordningene en gang i året.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Det er ikke mulig å starte	Batteriet mangler eller er ikke satt riktig inn	Kontroller om batteriet er satt korrekt inn
	Overbelastningsvern aktivert	Vent noen sekunder for automatisk gjenoppretelse
	Vriboret er i inngrep og motoren lar seg ikke starte	Slipp øyeblikkelig opp startkommandoen og fjern hindringen. Prøv deretter å starte på nytt.
Motoren sliter med å drive.	Vribor eller snøutkast er tilstoppet, blokkert av hindringer eller skader	Rengjør vribor og utkast. Fjern eventuell skitt eller fremmedlegemer. Foreta utskifting hvis noe er ødelagt.
	Kondensatoren er defekt.	Ring servicesenteret eller forhandleren.
Motoren stopper plutselig	Elektrisk funksjonsfeil	Ring servicesenteret eller forhandleren.
	Overbelastningsvern aktivert	Vent 10 minutter og prøv igjen.
Overdrevne vibrasjoner	Løse deler eller vribor eller skovlhjul er skadet.	Stram alle festeanordninger. Skift de skadede delene hos et autorisert servicesenter.
	Håndtaket er ikke korrekt posisjonert.	Forsikre deg om at håndtaket er festet i riktig posisjon.
Tap eller mer langsom snøutslynging.	Tilstoppet snøutkast.	Rengjør snøutkastet.
	Vriboret er fastlåst.	Fjern eventuell skitt eller fremmedlegemer fra friboret.
Snøsløyngen legger igjen et tynt lag med snø på bakken	Vriborets blad er slitt	Kontakt et autorisert servicesenter.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Strømforsyningsspænding	40 V
Tomgangshastighed	1900 ± 10% rpm
Pracovní záběr	50,8 cm
Nettovægt	17,2 kg
Maximální vzdálenost vyhazování	5,5 m
A = Délka	1135 mm
B = Výška	940 mm
C = Šířka	525 mm
Naměřená úroveň akustického výkonu	94,9 dB(A)
Zaručená úroveň akustického výkonu	96 dB(A)
Úroveň akustického tlaku	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Vibrationsniveau	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Akumulátor	29727/29717
Nabíječka akumulátorů	2910907

BESKRIVELSE

1. Øverste håndtag
2. Starthåndtag
3. Sænk håndtag
4. Greb til orientering af udkasteråbning
5. Transporthåndtag
6. Mellemste håndtag
7. Tændingsnøgle
8. Udledningskanal
9. Afbøjningsrør
10. Snegl
11. Sneglehus
12. Hjul
13. Underskær
14. Batterirum
15. Udløser
16. Øvre sliske styrestang.
17. Nedre sliske styrestang.
18. Spændestift
19. Låsemøtrikker
20. Bolt

21. Håndtag greb
22. Låsehul
23. Koblingshul
24. Fastlåsningsklap
25. Rille
26. Indlæg
27. Batteri
28. LED-lys
29. Kontakt

⚠ ADVARSEL

Brug af andre batterier kan medføre fare for brand, elektrisk stød eller personskader.

KEND DIN SNERYDDER (Se figur 1-3)

Sikker brug af produktet kræver forståelse af informationerne på værktøjet og i denne brugsanvisning samt kendskab til den forestående arbejdsopgave. Inden produktet tages i brug, skal man gøre sig fortrolig med alle produktets funktioner og sikkerhedsregler.

Tændingsnøgle

Muliggør start og standsning af motoren.

Tændingsnøglen har to positioner:

- Nøgle udtaget - OFF - motoren standser og kan ikke startes.
- Nøgle isat - ON - motoren kan startes og sættes i drift.

Starthåndtag

Sørger for start og standsning af motoren.

- Start: Tryk på tændings nøgle og træk i starthåndtaget.
- Standsning: Slip starthåndtaget.

Blokering af starthåndtag

Forebygger utilsigtet aktivering af starthåndtaget. Tryk på tændings nøgle for at frigøre starthåndtaget.

Greb til orientering af udkasteråbning

Styrer rotationen af udkasteråbningen, så sneen slyn- ges ud i den ønskede retning. Drej grebet i retning med / mod uret for at orientere sneudkastet.

Kontakt til LED-lys

Tænd forlygterne ved at trykke kontakten frem.

TÆND: Tryk kontakten ind

SLUK: Slip kontakten

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

MONTERING

UDPAKNING

Dette produkt skal samles.

- Tag forsigtigt produktet og alt tilbehøret ud af boksen. Kontrollér, at alle delene på paklisten er indeholdt i leveringen.

▲ ADVARSEL

Produktet må ikke tages i brug, hvis nogen af delene på paklisten allerede er monteret på produktet ved udpakningen. Delene på denne liste er ikke formonteret på produktet af producenten og skal monteres af kunden selv. Bug af et produkt, der evt. er samlet forkert, kan medføre alvorlig personskade.

- Inspicér produktet omhyggeligt for evt. brud eller skader opstået under transporten.
- Bortskaft ikke indpakningsmaterialet, før du har inspiceret produktet omhyggeligt og anvendt produktet med tilfredsstillende resultat.
- I tilfælde af beskadigede eller manglende dele kontaktes Greenworks Tools-servicecenter for assistance.

PAKKELISTE

- Snerydder
- Øvre sliske styrestang.
- Nedre sliske styrestang.
- Mellemste håndtagsmontering
- Slikse deflektor
- Låsemøtrikker
- Bolte
- Håndtagsknopper
- Spændestift
- Tændingsnøgle
- Vejledning

▲ ADVARSEL

Hvis dele enten er beskadiget eller mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er udskiftet. Brug af et produkt med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlige personskader.

▲ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Sådanne ændringer eller modificeringer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potentielt alvorlige personlige skader.

▲ ADVARSEL

For at forhindre utilsigtet start, der kan medføre alvorlige personskader, skal man altid tage batteriet ud af produktet, mens der monteres dele.

MONTAGE AF STYREHÅNDTAG (Se figur 4)

- Fjern batteriet.
- Juster hullerne på det midterste håndtag og det nederste håndtag. Indsæt boltene, og brug håndtagsknopperne til at stramme dem.
- Juster hullerne på det midterste håndtag og det øverste håndtag. Indsæt låsemøtrikkerne og stram dem med de medfølgende håndtagsknopperne. Når de er strammet, luk låsemøtrikkerne for at sikre dem på plads.

Bemærk: Hvis det øverste håndtag er løst eller adskilt fra det mellemste håndtag, skal knapperne på håndtagets blokeringsarm strammes ved at dreje dem med uret. Overspænd ikke håndtagets knapper.

GREB TIL ORIENTERING AF UDKASTERÅBNINGEN (Se figur 5-6)

- Indstil hullerne på den øverste kanal kontrolstang med hullerne på den nedre kanal kontrolstang.
- Sæt den elastiske stift ind i hullet og gør den fast.
- Indsæt enden af kanal kontrolstangen gennem låsehullet på beslaget, som er fastgjort på toppen af det mellemste håndtag.
- Indsæt enden af håndtaget i det specifikke tilkoblingshul på slisken, holde det lige og med grebet opad.
- Kontroller udkasteråbningen ved at dreje den fuldstændigt i begge retninger. Udkasteråbningen skal kunne dreje frit.

MONTERING AF AFBØJNINGSRØR (Se figur 7)

- Skub kanalafbøjningen indtil palerne på begge sider klikker ind i rillerne og stolperne på begge sider klikker ind i låsehullerne.

VEKSELSTRØM

▲ ADVARSEL

Der skal stadig udvises forsigtighed, selv om man er blevet fortrolig med apparatet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdæl af et sekund for at komme alvorligt til skade.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ ADVARSEL

Brug altid øjenværn. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slyngtet fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.

KLARGØRING (Se figur 8)

- Kontroller at sneglen i startpositionen ikke allerede sidder fast i sneen
- Indsæt batteriet i batterirummet.

Bemærk: Før snerydningen påbegyndes er det en god idé at anvende silikonespray på sneglen for at undgå isdannelse på de roterende dele.

SIKKERHEDSKONTROLLER

Efter start og før maskinen bruges, er det nødvendigt at udføre de følgende sikkerhedskontroller. Kontrollér at resultaterne svarer til hvad der er angivet i tabellen.

⚠ ADVARSEL

Udfør altid sikkerhedskontrollerne før maskinen tages i brug.

⚠ ADVARSEL

Hvis en af kontrollerne ikke fører til resultatet angivet i tabellerne, bør maskinen ikke anvendes! Indlever maskinen til et servicecenter for de relevante kontroller og en eventuel reparation.

Generel kontrol af sikkerheden og af sneglens funktion

Emne	Resultat
Tryk på tændingsnøglen. Tryk på starthåndtaget.	Motoren starter og sneglen begynder at rotere.
Prøvekørsel	Ingen usædvanlige vibrationer. Ingen usædvanlige lyde.
Slip starthåndtaget.	Motoren og sneglen standser øjeblikkeligt.

START / BRUG (Se figur 9)

⚠ ADVARSEL

Start af snerydderen medfører, at sneglen begynder at rotere. Sørg for at holde personer på sikker afstand og kontrollér, at sneglen ikke rører ved sten eller objekter, som kan slynges ud.

Start

- Vip snerydderen let bagud og løft sneglen en smule fra terrænhøjde.

- Tryk på knappen til frigørelse af starthåndtaget, og hold den nede.
- For at starte maskinen trækkes i starthåndtaget.

⚠ ADVARSEL

Hvis sneglen viser sig at sidde fast, bør man ikke forsøge at starte motoren. Maskinen er udstyret med en automatisk "motorbeskyttelse". Hvis den er aktiveret bør man vente nogle sekunder, før maskinen tændes igen.

Kørsel

Sæt sneglen ned mod terrænet og start snerydningen.

⚠ ADVARSEL

Stand altid motoren før der gøres forsøg på at fjerne blokeringen.

STANDSNING (Se figur 9)

For at standse maskinen skal man slippe starthåndtaget.

VIGTIGT: Fjern batteriet fra maskinen, hvis den efterlades.

TIPS TIL BRUGEN

- Snerydningen foregår mest effektivt når sneen er frisk. Kør over allerede ryddede områder endnu en gang for at fjerne de sidste rester af sne.
- Hvis det er muligt slynges sneen væk i vindretningen. Kontroller afstanden og retningen på snestrålen.
- I tilfælde af stærk vind sænkes afbøjningsrøret, så den udslyngede sne dirigeres mod terræn, således at der er mindre sandsynlighed for, at vinden transporterer sneen over i utilsigtede områder.
- Efter endt arbejde efterlades maskinen tændt i nogle minutter, for at undgå at der dannes is i udkasteråbningen.

Normal, tør sne

Snedække med en tykkelse op til 20 cm kan fjernes hurtigt ved konstant hastighed. I tilfælde af dybere sne eller snedynger sænkes hastigheden for at lade maskinen arbejde i sin egen rytme.

Kompakt, våd sne

Kør langsomt fremad. Undgå at anvende det nedre skær til at fjerne kompakt sne og is.

VIGTIGT: Intensiv brug af maskinen på våd og kompakt sne kan medføre risiko for beskadigelse af sneglens akselholder.

EFTER BRUG

- Fjern straks batteriet fra batterirummet.
- Rengør maskinen for overskydende sne med en børste.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Bevæg alle betjeneringer frem og tilbage flere gange.
- Fastgør eventuelle skruer og møtrikker, som har løsnet sig under brug.
- Kontrollér at der ikke findes komponenter, som er løse eller beskadigede. Om nødvendigt udskiftes de beskadigede dele.

▲ ADVARSEL

Maskinen må ikke tildækkes så længe motoren stadig er varm.

ORIENTERING AF AFBØJNINGSRØR (Se figur 10)

- Hvis du vil justere uledningskanalen, skal du dreje kanalens justeringshåndtag i den retning, du ønsker at sneen strømmer.
- For at justere kanalafskærmningen (og således højden af sne gennemstrømningen), tryk på aftrækkeren og hælv eller sænk kanalafskærmningen.

VEDLIGEHOLDELSE

▲ ADVARSEL

Alle kontroller og vedligeholdelsesindgreb skal udføres med maskinen standset og motoren slukket. Før ethvert vedligeholdelsesindgreb skal motoren slukkes og startnøglen tages ud.

▲ ADVARSEL

Bær passende beklædning, handsker og briller under vedligeholdelsesindgrebet.

- Anvendelse af reservedele og tilbehør, som ikke er originale, kan have en negativ virkning på maskinens funktion og sikkerhed. Fabrikanten kan ikke holdes til ansvar i tilfælde af skader eller læsioner forårsaget af disse produkter.
- Originale reservedele kan fås hos autoriserede servicecentre og forhandlere.

VIGTIGT: Alle handlinger til vedligeholdelse og regulering, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, skal udføres af forhandleren eller af et specialiseret servicecenter.

RENGØRING

▲ ADVARSEL

Rengøring skal ske med maskinen slukket. Forsøg ikke at fjerne sne fra udkasteråbningen uden først at have:

- Sluppet betjeningshåndtaget til sneglen.
- fjernet tændingsnøglen
- fjernet batteriet.

Maskinen skal altid rengøres efter brug. Ved rengøring følges anvisningerne nedenfor:

- Stands motoren
- Fjern batteriet fra batterirummet
- Lad snerydderen køle af
- Rengør snerydderen indvendigt og udvendigt med en passende børste og/eller trykluft.

▲ ADVARSEL

Vask aldrig snerydderen med vand, da de elektriske anordninger kan blive beskadiget og medføre risiko for ulykker forårsaget af elektricitet.

OPMAGASINERING

Hvis maskinen skal opmagasineres i en periode på over 30 dage:

- Gør snerydderen grundigt ren.
- Kontrollér at snerydderen ikke har skader. Om nødvendigt repareres den.
- Hvis malingen er blevet beskadiget, bør de beskadigede områder overmales for at forebygge rustdannelse.
- Beskyt metaloverflader mod rustdannelse.

SERVICE OG REPARATIONER

Denne brugsanvisning indeholder alle nødvendige anvisninger til brug af maskinen og en korrekt grundlæggende vedligeholdelse, som kan udføres af brugeren selv. Alt justerings- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, skal udføres hos din forhandler eller et specialiseret servicecenter, som er i besiddelse af den nødvendige fagkundskab og det nødvendige værktøj til at udføre arbejdet korrekt, således at maskinens oprindelige sikkerhedsniveau bibeholdes. Indgreb udført af værksteder, som ikke er godkendte, eller af ukvalificerede personer medfører, at alle fabrikantens garantier og forpligtelser eller ansvar bortfalder.

- Kun de officielt autoriserede værksteder kan udføre reparation og vedligeholdelse, som dækkes af garantien.
- De autoriserede servicecentre anvender udelukkende originale reservedele. De originale reservedele og det originale tilbehør er blevet specielt udviklet til disse maskiner.
- De uoriginale reservedele og tilbehør er ikke blevet godkendt, og anvendelse heraf medfører, at garantien bortfalder.
- Det anbefales at få foretaget en årlig kontrol af maskinen på et autoriseret servicecenter til vedligeholdelse, service og kontrol af de monterede sikkerhedsanordninger.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

FEJLFINDER

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Maskinen starter ikke	Batteriet mangler eller er ikke sat korrekt i	Kontroller at batteriet er tilkoblet korrekt
	Overstrømssikringen blev udløst	Vent nogle sekunder på at de tilbageslides automatisk.
	Sneglen er blokeret og motoren kan ikke starte.	Slip straks starthåndtaget og fjern forhindringen. Prøv derefter at tænde maskinen igen.
Motoren har problemer med at køre.	Sneglen eller afbøjningsrøret på sneudkastet er blokerede af forhindringer eller beskadigede.	Rengør snegl og udkaster. Fjern eventuelle restmaterialer og fremmedlegemer. Udskift dem, hvis de er beskadigede.
	Kondensatoren er defekt.	Ret henvendelse til kundeservice eller forhandler.
Motoren stopper pludseligt.	Elektrisk fejl	Ret henvendelse til kundeservice eller forhandler.
	Overstrømssikringen blev udløst	Vent 10 minutter og prøv derefter igen.
Kraftige vibrationer	Løse dele eller beskadiget snegl eller rotor.	Stram alle fæstningsanordninger. Udskiftning af beskadigede dele skal ske på et autoriseret servicecenter.
	Håndtag ikke i korrekt stilling.	Sørg for at håndtaget sidder fast i sin position.
Manglende eller langsom udslyngning af sne.	Udkasteråbningen er blokeret.	Rengør afbøjningsrøret på udkastet.
	Sneglen har sat sig fast.	Fjern eventuelle restmaterialer og fremmedlegemer fra sneglen.
Snerydderen efterlader et tyndt snelag på jorden.	Sneglens skæreæg er slidt	Kontakt et autoriseret servicecenter.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie zasilania	40 V
Prędkość obrotowa bez obciążenia	1900 ± 10% rpm
Zasięg prac	50,8 cm
Masa netto	17,2 kg
Odległość maksymalna odrzutu	5,5 m
A = Długość	1135 mm
B = Wysokość	940 mm
C = Szerokość	525 mm
Zmierzony poziom mocy akustycznej	94,9 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	96 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Poziom drgań	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Akumulator	29727/29717
Ładowarki	2910907

OPIS

1. Uchwyt górny
2. Dźwigni startu
3. Opuścić uchwyt
4. Korbki do sterownia tunelem wyrzutowym
5. Uchwytu do przenoszenia
6. Uchwyt środkowy
7. Klucza zapłonowego
8. Rynna wylotowa
9. Deflektora
10. Ślimaka
11. Obudowy ślimaka
12. Koła
13. Dolnego ostrza
14. Komory akumulatora
15. Przełącznik
16. Górne cięgło sterowania rynną
17. Dolne cięgło sterowania rynną
18. Kołek sprężysty
19. Blokady krzywkowe

20. Śruby
21. Pokrętko
22. Otwór klinowy
23. Otwór sprzęgający
24. Zatrask
25. Rowek
26. Trzpień
27. Akumulator
28. Dioda LED
29. Przełącznik

⚠ OSTRZEŻENIE

Używanie innych akumulatorów może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

POZNAJ SWOJĄ ODŚNIEŻARKĘ (Patrz rys. 1-3)

Aby bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy w pełni zrozumieć informacje umieszczone na urządzeniu oraz w niniejszej instrukcji obsługi oraz posiadać niezbędną wiedzę na temat planowanej pracy do wykonania. Przed użyciem tego urządzenia zapoznać się z obsługą i zasadami bezpieczeństwa.

Klucz zapłonu

Umożliwia zatrzymanie i uruchomienie silnika.

Kluczyk zapłonu ma dwie pozycje:

- Kluczyk wyjęty - OFF - silnik zatrzymuje się i nie może być uruchomiony.
- Kluczyk włożony - ON - silnik może być uruchomiony umożliwiając funkcjonowanie maszyny.

Dźwignia startu

Umożliwia ona zatrzymanie i uruchomienie silnika.

- Uruchomienie: Nacisnąć klucz zapłonu pociągnąć za dźwignię startu.
- Zatrzymanie: zwolnić dźwignię startu.

Blokada dźwigni startu

Zapobiega przypadkowemu uruchomieniu dźwigni startu. Nacisnąć klucz zapłonu, aby odblokować dźwignię startu.

Dźwignia do regulacji położenia tunelu wyrzutowego

Sterowanie obrotem dyszy wylotowej, co umożliwia kierowanie odprowadzania śniegu w pożądanym kierunku. Obrócić korbkę w prawo/lewo, aby wyregulować tunel wyrzutowy.

Przełącznik diody LED

Aby włączyć światła, wciśnij przełącznik do przodu.

WŁ.: wciśnij przełącznik

WYŁ.: zwolnij przełącznik

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

MONTAŻ

ROZPAKOWYWANIE

Urządzenie wymaga złożenia.

- Wyjąć ostrożnie produkt i akcesoria z opakowania. Sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie wyszczególnione elementy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać tego produktu, jeżeli po rozpakowaniu chociaż jedna część znajdująca się na liście dostarczonego wyposażenia została już zamontowana w produkcie. Części znajdujące się na tej liście nie zostały zamontowane w urządzeniu przez producenta i wymagają ich zainstalowania przez użytkownika. Użycie urządzenia, które zostało nieprawidłowo złożone może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Sprawdzić dokładnie, czy produkt nie został uszkodzony podczas transportu.
- Nie wyrzucać opakowania od czasu dokładnego sprawdzenia i pomyślnego uruchomienia produktu.
- Jeżeli części są uszkodzone lub brakuje części, należy skontaktować się z centrum serwisowym Greenworks Tools aby uzyskać pomoc.

LISTA DOSTARCZONEGO WYPOSAŻENIA

- Odśnieżarka
- Górne cięgło sterowania rynną
- Dolne cięgło sterowania rynną
- Zespół uchwyty środkowego
- Deflektor rynny
- Blokady krzywkowe
- Śruby
- Pokręta
- Kołek sprężysty
- Klucz zapłonu
- Instrukcje

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu urządzenia, nie wolno go używać aż do wymiany podzespołu. Używanie urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi częściami może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grożących poważnymi obrażeniami.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia, które mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, należy zawsze wyciągać akumulator z urządzenia podczas instalowania części.

MONTAŻ UCHWYTU (Patrz rys. 4)

- Wyjąć akumulator.
- Wyróżnić otwory w elemencie mocującym środkowym i elemencie mocującym dolnym. Włożyć śruby oraz dokręcić je pokrętłami.
- Wyróżnić otwory w elemencie mocującym środkowym i elemencie mocującym górnym. Włożyć blokady krzywkowe oraz dokręcić je pokrętłami. Po dokręceniu zamknąć blokady krzywkowe.

Uwaga: Jeśli uchwyt górny jest luźny lub oddzielony od uchwytu środkowego, dokręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara pokrętła blokady krzywkowej. Nie wolno nadmiernie dokręcać śrub pokręteł.

MONTAŻ KORBKI DO REGULACJI POŁOŻENIA TUNELU WYRZUTOWEGO (Patrz rys. 5-6)

- Ustawić otwory w górnym cięgle rynny w osi z otworami w dolnym cięgle rynny.
- Włożyć sprężynę stykową do otworu i zabezpieczyć.
- Przełożyć koniec cięgła sterowania rynną przez otwór klinowy we wsporniku przymocowanym do górnej części uchwytu środkowego.
- Trzymając koniec elementu mocującego prosto i uchwyt w kierunku skierowanym ku górze, włożyć element mocujący w odpowiedni otwór sprzęgający na rynnie.
- Skontrolować przemieszczanie się tunelu wyrzutowego, obracając go całkowicie w obu kierunkach. Tunel powinien się swobodnie obracać.

MONTAŻ DEFLEKTORA (Patrz rys. 7)

- Popchnąć deflektor rynny aż zatraski z obu stron zaskoczą w gniazdach oraz trzpienie po obu stronach klikną w otworach klinowych.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SPOSÓB UŻYCIA

⚠ OSTRZEŻENIE

Nawet po dokładnym zaznajomieniu się z waszym urządzeniem, bądźcie ostrożni. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze nosić okulary ochronne. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skaleczeniem oka.

CZYNNOŚCI WSTĘPNE (Patrz rys. 8)

- Należy upewnić się, że w pozycji startowej ślimak nie utknął w śniegu.
- Włożyć akumulator do odpowiedniej komory.

Uwaga: Przed rozpoczęciem odśnieżania należy zastosować spray silikonowy na ślimak, aby zapobiec tworzeniu się lodu na częściach wirujących.

KONTROLE BEZPIECZEŃSTWA

Po uruchomieniu i przed użyciem urządzenia, należy wykonać następujące testy bezpieczeństwa. Upewnić się, że wyniki kontroli bezpieczeństwa odpowiadają danym podanym w tabeli.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy zawsze przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli którykolwiek wynik różni się od danych wskazanych w poniższych tabelach, nie należy użytkować urządzenia! Zanieść maszynę do centrum serwisowego w celu dokonania przeglądu i naprawy.

Ogólna kontrola bezpieczeństwa i funkcjonowanie ślimaka.

Obiekt	Wynik
Nacisnąć klucz zapłonu. Wcisnąć dźwignię startową.	Silnik uruchamia się i ślimak zaczyna się obracać.
Przewodnik testowy	Brak nietypowych wibracji. Brak nietypowych dźwięków.

Zwolnić dźwignię startową.

Silnik i ślimak zatrzymują się natychmiast.

URUCHAMIANIE / ROZPOCZĘCIE PRACY (Patrz rys. 9)

⚠ OSTRZEŻENIE

Uruchomienie odśnieżarki wprawia w ruch ślimak. Osoby trzecie powinny trzymać się w bezpiecznej odległości od urządzenia. Należy sprawdzić, czy ślimak nie dotyka kamieni lub przedmiotów, które mogą być wyrzucone.

Czynności startowe

- Przechylić lekko odśnieżarkę do tyłu i podnieść ślimak z ziemi.
- Wcisnąć i przytrzymać zwolnienie dźwigni startowej.
- Aby uruchomić maszynę pociągnąć za dźwignię startu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli ślimak jest zablokowany, nie próbować uruchamiać silnika. Maszyna wyposażona jest w automatyczne zabezpieczenie "Ochrona silnika", po jej włączeniu odczekać kilka sekund przed ponownym uruchomieniem maszyny.

Praca

Opuść ślimak na ziemię i zacząć usuwać śnieg.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze zatrzymać silnik przed przystąpieniem do odblokowania ślimaka.

ZATRZYMANIE (Patrz rys. 9)

Aby zatrzymać maszynę zwolnić dźwignię startu.

WAŻNE: Jeśli trzeba oddalić się od maszyny, należy wyciąć z niej akumulator.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Najłatwiej jest usuwać świeży śnieg. Przesuwać urządzenie po obszarach już oczyszczonych ze śniegu, aby usunąć resztki śniegu.
- W miarę możliwości zawsze należy wyrzucać śnieg z wiatrem. Sprawdzić odległość i kierunek wyrzucania strumienia śniegu.
- Przy silnym wietrze obniżyć deflektor, tak aby skierować wyrzucany śnieg ku ziemi; zmniejsza to niebezpieczeństwo, że wiatr przemieści śnieg w niewłaściwe miejsce.
- Pod koniec pracy pozostawić urządzenie włączone przez kilka minut, aby uniknąć tworzenia się lodu w dyszy.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Suchy lub normalny śnieg

Śniegu o grubości do 20 cm może być szybko usunięty poprzez odgarnianie go przy stałej prędkości. W przypadku głębokiego śniegu lub zasp śnieżnych, zmniejszyć prędkość, aby umożliwić urządzeniu pracę we własnym tempie.

Mokry lub zbity śnieg

Jeździć urządzeniem powoli. Unikać korzystania z dolnego ostrza do usuwania ubitego śniegu i lodu.

WAŻNE: Intensywne korzystanie z urządzenia przy mokrym i gęstym śniegu może spowodować uszkodzenie obudowy ślimaka.

WSKAZÓWKI PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

- Natychmiast wyjąć akumulator z komory
- Wyczyścić szczotką śnieg, który pozostał w maszynie.
- Klika razy poruszać wszystkimi elementami sterowania w przód i w tył.
- Dokręcić śruby i nakrętki, które poluzowały się w czasie pracy.
- Sprawdzić, czy nie ma poluzowanych lub uszkodzonych części. W razie potrzeby należy wymienić uszkodzone części.

▲ OSTRZEŻENIE

Nie należy przykrywać maszyny, kiedy silnik jest nadal ciepły.

REGULACJA POŁOŻENIA DEFLEKTORA (*Patrz rys. 10*)

- Aby wyregulować rynnę wylotową, obrócić dźwignię regulacji rynny w kierunku, w który ma być skierowany strumień śniegu.
- W celu regulacji deflektora rynny (a tym samym wysokości strumienia śniegu), należy wcisnąć przycisk i podnieść lub obniżyć deflektor rynny.

KONSERWACJA

▲ OSTRZEŻENIE

Wszystkie czynności serwisowe i konserwacyjne powinny być wykonywane podczas gdy maszyna jest unieruchomiona, a silnik wyłączony. Przed każdą czynnością konserwacyjną należy wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.

▲ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do konserwacji należy założyć odpowiednie ubranie robocze, rękawice i okulary ochronne.

- Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych i akcesoriów może mieć negatywny wpływ na działanie i bezpieczeństwo maszyny. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia ciała spowodowane przez tego typu produkty.
- Oryginalne części zamienne dostarczane są przez warsztaty serwisowe i autoryzowanych dealerów.

WAŻNE: Wszystkie czynności konserwacyjne i regulacyjne maszyny nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez sprzedawcę lub w autoryzowanym centrum serwisowym.

CZYSZCZENIE

▲ OSTRZEŻENIE

Czynności czyszczenia należy wykonywać przy zgaszonym silniku. Nigdy nie próbować usuwać śniegu z tunelu wyrzutowego przed:

- Zwolnieniem przycisku ślimaka;
- wyjęciem klucza zapłonu;
- wyjęciem akumulatora.

Zawsze czyścić maszynę po zakończeniu użytkowania. W celu wykonania czyszczenia maszyny, należy wykonać następujące czynności:

- Zatrzymać silnik.
- Wyjąć akumulator z komory.
- Ostudzić silnik odśnieżarki.
- Oczyszczyć odśnieżarkę wewnątrz i na zewnątrz za pomocą odpowiedniej szczotki i/lub sprężonym powietrzem.

▲ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie myć odśnieżarki wodą, może to spowodować uszkodzenia urządzeń elektrycznych i zagrożenie porażenia prądem.

MAGAZYNOWANIE

Gdy maszyna ma być przechowywana przez okres dłuższy niż 30 dni:

- Dokładnie wyczyścić całą odśnieżarkę.
- Sprawdzić odśnieżarkę pod kątem uszkodzeń. W razie potrzeby, dokonać niezbędnych napraw.
- Jeśli lakier jest uszkodzony, należy go zabezpieczyć przed korozją.
- Odkryte powierzchniowo metalowe zabezpieczyć przed korozją.

SERWIS I NAPRAWA

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie informacje niezbędne do posługiwania się maszyną i poprawnego wykonania podstawowych czynności z zakresu konser-

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

wacji dokonywanych przez samego użytkownika. Wszystkie czynności regulacyjne i konserwacyjne nie opisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonane przez Państwa sprzedawcę lub w autoryzowanym punkcie serwisowym, które dysponuje wiedzą i sprzętem umożliwiającym właściwe wykonanie czynności konserwacyjnych przy zapewnieniu odpowiedniego stopnia bezpieczeństwa maszyny. Czynności wykonane przez nieodpowiednie serwisy lub osoby niekompetentne powodują utratę wszystkich praw konsumenta udzielonych gwarancji oraz zwalniają producenta z jakichkolwiek zobowiązań i z odpowiedzialności prawnej.

- Naprawy i serwis gwarancyjny mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowane centra serwisowe.
- Autoryzowane punkty serwisowe korzystają jedynie z oryginalnych części zamiennych. Części zamienne i oryginalne akcesoria zostały opracowane specjalnie do maszyn.
- Nieoryginalne części zamienne i akcesoria nie są zatwierdzone przez producenta, ich stosowanie powoduje utratę gwarancji.
- Zaleca się, aby raz w roku skontrolować działanie maszyny w autoryzowanym serwisie w celu jej konserwacji, napraw serwisowych i kontroli urządzeń zabezpieczających.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Maszyna nie uruchamia się	Brak lub nieprawidłowe włożenie akumulatora	Sprawdź prawidłowe umieszczenie akumulatora w komorze.
	Zabezpieczenie przed przeciążeniem	Odczekać kilka sekund na automatyczne przywrócenie ustawień.
	Ślimak jest zapchany, a silnik nie uruchamia się.	Natychmiast wyłączyć dźwignię startową i usunąć przeszkodę. Następnie spróbować ponownie włączyć silnik.
Silnik z trudem się obraca	Ślimak lub tunel wyrzutowy są zatkane, zablokowane przez przeszkodę lub uszkodzone.	Oczyścić ślimak i tunel. Usunąć zanieczyszczenia lub ciała obce. Wymienić je, jeśli są uszkodzone.
	Wymienić w razie uszkodzenia.	Skontaktować się z serwisem lub sprzedawcą.
Silnik nagle zatrzymuje się podczas pracy	Nieprawidłowe działanie części elektrycznej.	Skontaktować się z serwisem lub sprzedawcą.
	Zadziałała ochrona przed przeciążeniem.	Odczekać 10 minut i spróbować ponownie.
Nadmierne wibracje	Luźne części, ślimak lub wirnik uszkodzone.	Dokręć wszystkie elementy mocujące. Wymienić uszkodzone części w autoryzowanym centrum serwisowym.
	Uchwyt nie ustawiony prawidłowo.	Upewnij się, że uchwyt jest zamontowany na swoim miejscu.
Brak lub spowolnione wyrzucanie śniegu.	Zapchany tunel wyrzutowy.	Wyczyścić tunel wyrzutowy.
	Ślimak się zaciął	Usunąć zanieczyszczenia lub ciała obce ze ślimaka.
Pług pozostawia cienką warstwę śniegu na ziemi.	Zużyte ostrze ślimaka	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí	40 V
Rychlost naprázdno	1900 ± 10% rpm
Pracovní záběr	50,8 cm
Čistá hmotnost	17,2 kg
Maximální vzdálenost vyhazování	5,5 m
A = Délka	1135 mm
B = Výška	940 mm
C = Šířka	525 mm
Naměřená úroveň akustického výkonu	94,9 dB(A)
Zaručená úroveň akustického výkonu	96 dB(A)
Úroveň akustického tlaku	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Úroveň vibrací	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Akumulátor	29727/29717
Nabíječka akumulátorů	2910907

POPIS

- Horní rukojeť
- Páka pro uvedení do činnosti
- Spodní rukojeť
- Klika pro natočení žlabu
- Přepavní rukojeť
- Střední rukojeť
- Spínací klíč
- Výhozový tunel
- Vychylovač
- Šnek
- Umístění šneku
- Kolo
- Spodní nůž
- Prostor pro akumulátor
- Akce
- Ovládací táhlo horního odhozu
- Ovládací táhlo spodního odhozu
- Čep pružiny
- Vačkové uzávěry
- Šrouby

- Šroub rukojeti
- Zámkový otvor
- Spřáhlový otvor
- Aretační západka
- Štěrbina
- Výstupek
- Baterie
- Indikátor LED
- Vypínač

⚠ UPOZORNĚNÍ

Použití jakéhokoli jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění, úrazu elektřinou a požáru.

SEZNAMTE SE SE SNĚHOVOU FRÉZOU (Viz obrázky 1-3)

Bezpečné používání tohoto výrobku vyžaduje pochopení informací na výrobku a v tomto návodu k použití jako i znalost úkolu, který budete provádět. Před použitím tohoto výrobku se seznámte se všemi vlastnostmi obsluhy a bezpečnostními pravidly.

Spínací klíč

umožňuje zastavení a nastartování motoru. Spínací klíč se může nacházet ve dvou polohách:

- Vyjmutý klíč - VYP. - motor se zastaví a nebude jejt možné nastartovat.
- Zasunutý klíč - ZAP. - motor lze nastartovat a uvést do činnosti.

Páka pro uvedení do činnosti

Umožňuje zastavení a nastartování motoru.

- Uvedení do činnosti: Stiskněte spínací klíč a potáhněte páku pro uvedení do činnosti.
- Zastavení: uvolněte páku pro uvedení do činnosti.

Pojistka páky pro uvedení do činnosti

Zabraňuje náhodné otáčení vyhazovacího žlabu a umožňuje nastartování motoru. Stiskněte spínací klíč, aby se odjistila páka pro uvedení do činnosti.

Klika pro nasměrování vyhazovacího žlabu

Slouží k ovládní otáčení vyhazovacího žlabu a umožňuje nasměrovat vyhazování sněhu v požadovaném směru. Pro nastavení vyhazovacího žlabu otáčejte klikou ve /proti směru hodinových ručiček.

Vypínač indikátoru LED

Pro zapnutí světlometů zatlačte spínač vpřed. ZAPNUTO: stiskněte spínač VYPNUTO: uvolněte spínač

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

MONTÁŽ

VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vydejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte tento výrobek, pokud jsou již některé díly ze Seznamu obsahu balení namontovány na váš výrobek, když jej vybalujete. Díly na seznamu nejsou namontovány na výrobek výrobcem a musí je nainstalovat zákazník. Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.

- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda není dopravou rozbit nebo poškozen.
- Obal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.
- Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, kontaktujte ihned autorizovanou servisní opravnu Greenworks Tools.

OBSAH BALENÍ

- Sněhová fréza
- Ovládací táhlo horního odhozu
- Ovládací táhlo spodního odhozu
- Sestava střední rukojeti
- Deflektor odhozu
- Vačkové uzávěry
- Šrouby
- Otočné knoflíky rukojeti
- Čep pružiny
- Spinací klíč
- Návod

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součástí nevymění. Obsluha výrobku s poškozenými nebo chybějícími částmi může způsobit vážné zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Abyste zabránili náhodnému zapnutí, které může způsobit vážné poranění osob, vždy odpojujte akumulátor při montáži dílů.

MONTÁŽ RUKOJETI (Viz obrázek 4)

- Vyjměte bateriový modul.
- Vyrovnajte otvory na střední rukojeti a spodní rukojeti. Vsaďte šrouby a pomocí otočných knoflíků rukojeti je dotáhněte.
- Vyrovnajte otvor na střední rukojeti a horní rukojeti. Vsaďte vačkové uzávěry a dotáhněte je přiloženými otočnými knoflíky rukojeti. Po dotažení zavřete vačkové uzávěry, aby byly zajištěny na svém místě.

Upozornění: Je-li horní madlo uvolněné nebo oddělené od střední rukojeti, utáhněte manipulační šrouby zámku vačky otočením ve směru hodinových ručiček. Manipulační šrouby neutahujte příliš.

MONTÁŽ KLIKY PRO NASMĚROVÁNÍ VYHAZOVACÍHO ŽLABU (Viz obrázek 5-6)

- Otvory horní regulační tyče tunelu zarovnejte s otvory spodní regulační tyče.
- Vložte do otvoru pružný kolík a připevněte jej.
- Konec regulační tyče tunelu vložte do klíčového otvoru v držáku, který je připojen k horní části střední rukojeti.
- Vsaďte konec rukojeti do zvláštního spojovacího otvoru na odhozu tak, aby byla rovně a držadlo směřovalo nahoru.
- Zkontrolujte vyhazovací žlab tak, že jej úplně otočíte v obou směrech. Žlab se musí volně otáčet.

MONTÁŽ VYCHYLOVAČE (Viz obrázek 7)

- Deflektor výhozového tunelu zatlačte, dokud aretační výstupky na obou stranách nezapadnou do štěrbin, a výstupky na obou stranách nezaklapnou do klíčových otvorů.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

POUŽITÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

I když se dobře seznámíte s přístrojem, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Vždy noste ochranu očí. Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.

PŘÍPRAVNÉ ÚKONY (Viz obrázek 8)

- Zkontrolujte, zda v poloze uvedení do činnosti šnek již není zabořený do sněhu.
- Vložte akumulátor do příslušného prostoru.

Poznámka: Než začnete odstraňovat sníh, je vhodné aplikovat na šnek silikonový sprej, aby se zabránilo tvorbě ledu na otáčejících se součástech.

BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY

Po uvedení stroje do činnosti je ještě před jeho použitím nezbytné provést níže uvedené bezpečnostní zkoušky. Zkontrolujte, zda výsledky bezpečnostních kontrol odpovídají informacím uvedeným v tabulce.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní kontroly proveďte před každým použitím.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Když se kterýkoli z výsledků odlišuje od informací uvedených v následujících tabulkách, není možné používat stroj! Doručte stroj do servisního střediska z důvodu provedení potřebných kontrol a oprav.

Celková bezpečnostní kontrola a kontrola funkčnosti šneku.

Předmět	Výsledek
Stiskněte spínací klíč. Stiskněte páku pro uvedení do činnosti.	Dojde k uvedení motoru do chodu a k zahájení otáčení šneku.
Zkušební řízení	Žádná poruchová vibrace. Žádný neobvyklý zvuk.

Uvolněte páku pro uvedení do činnosti.

Dojde k okamžitému zastavení motoru i šneku.

UVEDENÍ DO ČINNOSTI / PRACOVNÍ ČINNOST (Viz obrázek 9)

⚠ UPOZORNĚNÍ

Uvedení sněhové frézy do činnosti způsobí zahájení otáčení šneku. Vzdalte případně přítomné osoby do bezpečnostní vzdálenosti a zkontrolujte, zda se šnek nedotýká kamenů nebo předmětů, které by mohly být vymrštnuty.

Rozjezd

- Nakloňte sněhovou frézu mírně dozadu a nadzvedněte šnek mírně nad terén.
- Stiskněte a držte stisknuté pojistné tlačítko pro odjštění páky pro uvedení do činnosti.
- Pro uvedení stroje do činnosti potáhněte páku pro uvedení do činnosti.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Když je šnek zajištěn, nepokoušejte se o uvedení motoru do chodu. Stroj je vybaven automatickým ochranným „Jističem motoru“. Když je zapnutý, před opětovným uvedením stroje do činnosti je třeba vyčkat pár sekund.

Pracovní činnost

Spusťte šnek dolů, směrem k terénu, a zahajte odstraňování sněhu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Vždy nejdříve vypněte motor, a teprve poté proveďte úkony odjštění.

ZASTAVENÍ (Viz obrázek 9)

Pro zastavení stroje uvolněte páku pro uvedení do činnosti.

DŮLEŽITÁINF: Když se musíte vzdálit od stroje, vyjměte akumulátor.

RADA PRO POUŽITÍ

- Odstranění sněhu je účinnější, když je sníh ještě čerstvý. Znovu přejeďte již očištěné prostory, aby se odstranily zbytky sněhu.
- Dle možnosti vyhazujte sníh ve směru větru. Zkontrolujte vzdálenost a směr proudu vyhazovaného sněhu.
- Při silném větru spusťte vychylovač níže, abyste směrovali odhazovaný sníh směrem na terén a snížili tak možnost jeho odfouknutí větrem do

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

nevhodných prostor.

- Po ukončení pracovní činnosti nechte stroj několik minut v činnosti, aby se zabránilo tvorbě ledu ve vyhazovacím ústí.

Suchý a běžný sníh

Vrstva sněhu o tloušťce do 20 cm může být odstraněna rychle a při odstraňování lze postupovat rovnoměrnou rychlostí. V případě hlubšího sněhu nebo hromad sněhu snižte rychlost a nechte stroj pracovat jeho vlastním tempem.

Mokřý nebo kompaktní sníh

Postupujte pomalu. Vyhněte se použití spodního nože pro odstraňování kompaktního sněhu a ledu.

DŮLEŽITÁINF: Intenzivní použití stroje v případě mokrého a kompaktního sněhu může způsobit poruchy uložení šneku.

PO POUŽITÍ

- Ihned vyjměte akumulátor z jeho uložení.
- Kartáčem vyčistěte všechn sníh, který zůstal na stroji.
- Víckrát pohněte všemi ovládacími prvky dopředu a dozadu.
- Utáhněte případné šrouby a svorníky, které se během použití uvolnily.
- Zkontrolujte, zda žádné součásti nejsou uvolněné nebo poškozené. Dle potřeby vyměňte poškozené součásti.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nezakrývejte stroj, dokud je motor ještě teplý.

NASMĚROVÁNÍ VYCHYLOVAČE (Viz obrázek 10)

- Pro nastavení výhozového tunelu otáčejte nastavovací rukojeť tunelu ve směru, kterým chcete proud sněhu směřovat.
- Pro nastavení deflektoru (a tím i výšky proudu sněhu) stiskněte spoušť a deflektor tunelu zvedněte nebo snižte.

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ

Všechny kontroly a úkony údržby musí být provedeny při zastaveném stroji a vypnutém motoru. Před jakýmkoli úkonem údržby vypněte motor a vyjměte klíč z jeho uložení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před prováděním údržby si oblečte vhodný ochranný oděv a nasadte si ochranné rukavice a ochranné brýle.

- Použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství by mohlo mít negativní dopady na činnost a na bezpečnost stroje. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě ublížení na zdraví osob a škod na majetku, způsobených uvedenými výrobky.
- Originální náhradní díly jsou dodávány dílnami servisní služby a autorizovanými prodejci.

DŮLEŽITÁ INF.: Všechny úkony údržby a seřizování, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším Prodejcem nebo Specializovaným střediskem.

ČIŠTĚNÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

Jednotlivé úkony čištění provádějte při vypnutém stroji. Před odstraňováním sněhu z vyhazovacího otvoru nejdříve:

- Uvolněte ovládání šneku.
- Vyjměte spínací klíč
- Vyjměte akumulátor

Po každém použití vždy očistěte stroj. Při čištění postupujte dle níže uvedených pokynů:

- Vypněte motor
- Vyjměte akumulátor z jeho uložení.
- Nechte sněhovou frézu ochladnout.
- Vyčistěte vnitřek i vnějšek sněhové frézy vhodným kartáčem a/ nebo stlačeným vzduchem.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nikdy neumývejte sněhovou frézu vodou, protože by mohlo dojít k poškození elektrických zařízení s následným rizikem zásahu elektrickým proudem.

SKLADOVÁNÍ

Když má být stroj skladován po dobu delší než 30 dnů:

- Důkladně vyčistěte celou sněhovou frézu.
- Zkontrolujte, zda sněhová fréza neutrpěla škody. V případě potřeby proveďte potřebné opravy.
- V případě poškození laku proveďte opravu nátěru, aby se zabránilo šíření rzi.
- Ochrňte kovové povrchy vystavené působení rzi.

SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje veškeré pokyny, potřebné pro

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

obsahuje stroje a pro správnou základní údržbu, kterou může provádět uživatel. Všechny úkony seřizování a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším Prodejcem nebo Specializovaným střediskem, které disponuje znalostmi a vybavením, které je nutné pro správné provedení potřebných prací při současném zachování původní bezpečnostní úrovně stroje. Úkony prováděné u neautorizovaných organizací nebo úkony prováděné nekvalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky a jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti Výrobce.

- Opravy a údržbu v záruce mohou provádět výhradně autorizované servisní dílny.
- Autorizované servisní dílny používají výhradně originální náhradní díly. Originální náhradní díly a příslušenství byly vyvinuty specificky pro dané stroje.
- Neoriginální náhradní díly a příslušenství nejsou schváleny a jejich použití způsobí propadnutí záruky.
- Doporučuje se svěřit stroj jednou ročně autorizované servisní dílně za účelem provedení údržby, servisu a kontroly bezpečnostních zařízení.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nedochází k uvedení do činnosti	Chybí akumulátor nebo není správně vložený	Zkontrolujte správné vložení akumulátoru
	Zásah ochrany proti přetížení	Výčkejte několik sekund na automatické obnovení.
	Není možné volné otáčení šneku, a proto nelze uvést motor do chodu	Okamžitě uvolněte ovládací prvek pro uvedení do činnosti a poté odstraňte překážku. Poté znovu zkuste uvést stroj do činnosti.
Chod motoru je obtížný.	Šnek nebo vyhazovací žlab jsou ucpané, zablokované překážkami nebo poškozené.	Vyčistěte šnek a vyhazovací žlab. Odstraňte případné úlomky nebo cizí předměty. V případě jejich poškození je vyměňte.
	Je vadný kondenzátor.	Obraťte se na servisní službu nebo na prodejce.
Náhlé zastavení motoru	Porucha elektrického charakteru	Obraťte se na servisní službu nebo na prodejce.
	Zásah ochrany proti přetížení	Výčkejte 10 minut a poté zkuste znovu.
Nadměrné vibrace	Povolené součásti nebo poškozený šnek nebo oběžné kolo.	Dotáhněte všechny upevňovací prvky. Nechte vyměnit poškozené součásti v autorizovaném servisním středisku.
	Rukojeť není umístěna správně.	Ujistěte se, že je rukojeť připevněna v určené poloze.
Pokles výkonu nebo zpomalení při vyhazování sněhu	Je ucpaný vyhazovací žlab.	Vyčistěte vyhazovací žlab.
	Je zaseknutý šnek.	Odstraňte případné úlomky nebo cizí předměty ze šneku.
Sněhová fréza zanechává na terénu tenkou vrstvu sněhu	Je opotřeбенý břit šneku	Obraťte se na autorizované servisní středisko.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ŠPECIFIKÁCIE

Sieťové napätie	40 V
Rýchlosť naprázdno	1900 ± 10% rpm
Pracovní záběr	50,8 cm
Netto hmotnosť	17,2 kg
Maximální vzdálenost vyhazování	5,5 m
A = Délka	1135 mm
B = Výška	940 mm
C = Šířka	525 mm
Naměřená úroveň akustického výkonu	94,9 dB(A)
Zaručená úroveň akustického výkonu	96 dB(A)
Úroveň akustického tlaku	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Úroveň vibrací	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Akumulátora	29727/29717
Nabíjačka akumulátorov	2910907

OPIS

- Horná rukoväť
- Páka na uvedenie do činnosti
- Spodná rukoväť
- Kľuka na nasmerovanie žľabu
- Prepravnú držadlo
- Stredná rukoväť
- Spínací kľúč
- Vyprázdňovací žľab
- Vychylovač
- Závitovka
- Uloženie závitovky
- Koleso
- Spodný nôž
- Priestor pre akumulátor
- Spínač
- Regulačná tyč vrchného žľabu
- Regulačná tyč spodného žľabu
- Pružinový čap
- Vačkové zámky
- Maticové skrutky

- Gumb na ročaju
- Otvor na kľúč
- Spojovací vrt
- Výložka so západkou
- Výrez
- Stĺpik
- Batéria
- Žiarovka LED
- Spínač

⚠ VAROVANIE

Pri použití akýchkoľvek iných jednotiek akumulátorov vzniká riziko požiaru, úderu elektrickým prúdom alebo poranenia osôb.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM ODHADZOVAČOM SNEHU (Pozrite obrázok 1-3)

Na bezpečné používanie tohto zariadenia je potrebné pochopenie informácií o produkte a informácií v tomto návode na obsluhu, ako aj znalosť úlohy, ktorú plánujete vykonať. Pred použitím tohto zariadenia sa oboznámte so všetkými prevádzkovými funkciami a bezpečnostnými pravidlami.

Spínací kľúč

Umožňuje zastavenie a naštartovanie motora. Spínací kľúč sa môže nachádzať v dvoch polohách:

- Vybratý kľúč - VYP. - motor sa zastaví a nebude ho možné naštartovať.
- Zasunutý kľúč - ZAP. - motor je možné naštartovať a uviesť do činnosti.

Páka na uvedenie do činnosti

Umožňuje zastavenie motora a jeho uvedenie do činnosti.

- Uvedenie do činnosti: Stlačte spínací kľúč a potiahnite páku na uvedenie do činnosti.
- Zastavenie: uvoľnite páku na uvedenie do činnosti.

Poistka páky na uvedenie do činnosti

Zabraňuje náhodnej aktivácii páky na uvedenie do činnosti. Stlačte spínací kľúč kvôli odisteniu páky na uvedenie do činnosti.

Kľuka pre nasmerovanie vyhadzovacieho žľabu

Služí na ovládanie otáčania vyhadzovacieho žľabu a umožňuje nasmerovať vyhadzovanie snehu v požadovanom smere. Pre nastavenie vyhadzovacieho žľabu otáčajte kľukou vproti smere/u hodinových ručičiek.

Spínač žiarovky LED

Ak chcete zapnúť svetlomet, posuňte spínač dopredu. Zapnúť: stlačte spínač

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Vypnúť1: uvoľnite spínač.

MONTÁŽ

ROZBALOVANIE

Tento produkt vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte zariadenie a všetko príslušenstvo z balenia. Skontrolujte, či sa v balení nachádzajú všetky položky uvedené v zásielkovom zozname.

VAROVANIE

Nepoužívajte tento produkt, ak sú nejaké diely zo zásielkového zoznamu už namontované na produkte pri rozbalení. Diely v tomto zozname nie sú namontované na zariadení výrobcom a vyžadujú inštaláciu zákazníkom. Používanie produktu, ktorý mohol byť nesprávne zmontovaný, môže zapríčiniť vážne osobné poranenie.

- Dôkladne skontrolujte zariadenie, či počas prepravy nedošlo k žiadnemu porušeniu alebo poškodeniu.
- Baliaci materiál nevyhadzujte, kým zariadenie dôkladne neskontrolujete a úspešne nevyskúšate.
- V prípade, že sú niektoré diely poškodené alebo chýbajú, požiadajte o pomoc servis zákazníkom spoločnosti Greenworks Tools.

ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM

- Snehová fréza
- Regulačná tyč vrchného žľabu
- Regulačná tyč spodného žľabu
- Jednotka strednej rukoväte
- Odchyľovač žľabu
- Vačkové zámky
- Maticové skrutky
- Tlačidlá rukoväte
- Pružinový čap
- Spínací kľúč
- Návod

VAROVANIE

Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasťi nevymenia. Pri používaní produktu s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu.

VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniam.

VAROVANIE

Aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu a následnému závažnému poraneniu osôb, pri montáži dielov vždy odstráňte jednotku akumulátora zo zariadenia.

MONTÁŽ RUKOVÄTE (Pozrite obrázok 4)

- Vyberte jednotku akumulátora.
- Zarovnajtie otvory na strednej rukoväti a spodnej rukoväti. Vložte maticové skrutky a pomocou tlačidiel rukoväte ich utiahnite.
- Zarovnajtie otvor na strednej rukoväti a vrchnej rukoväti. Vložte vačkové zámky a utiahnite ich pomocou príslušných tlačidiel rukoväte. Po utiahnutí zatvorte zámky vačky, čím sa zaistia na mieste.

Poznámka: Ak je horná rukoväť voľná alebo oddelená od strednej rukoväte, utiahnite vačkové zámky tlačidiel rukoväte otáčaním v smere hodinových ručičiek. Tlačidlá rukoväte nedotahujte príliš silno.

MONTÁŽ KĽUKY PRE NASMEROVANIE VYHADZOVACIEHO ŽĽABU (Pozrite obrázok 5-6)

- Zarovnajtie otvory na regulačnej tyči vrchného žľabu s otvormi na regulačnej tyči spodného žľabu.
- Vložte do otvoru pružný kolík a pripevnite ho.
- Prestrčte koniec regulačnej tyče žľabu cez otvor na kľúč v konzole, ktorá je pripevnená k hornej časti strednej rukoväte.
- Vložte koniec rukoväte do príslušného spojovacieho otvoru na žľabe, pričom ho držte rovno a so vzpriamenou rukoväťou.
- Skontrolujte vyhadzovací žľab jeho úplným otočením v oboch smeroch. Žľab sa musí voľne otáčať.

MONTÁŽ VYCHÝLOVAČA (Pozrite obrázok 7)

- Tlačte odchyľovač žľabu, kým výložky so západkami po oboch stranách nezacvaknú do otvorov a stĺpiky po oboch stranách nezacvaknú do otvorov na kľúč.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

PREVÁDZKA

⚠ VAROVANIE

Nedovoľte, aby rutina oslabilu vašu opatrnosť. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.

⚠ VAROVANIE

Vždy používajte chrániče zraku. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.

PRÍPRAVNÉ ÚKONY (Pozrite obrázok 8)

- Skontrolujte, či v polohe uvedenia do činnosti závitovka nie je už zaborená do snehu.
- Vložte akumulátor do príslušného priestoru.

Poznámka: Skôr ako začnete odstraňovať sneh, je vhodné aplikovať na závitovku silikónový sprej, aby sa zabránilo tvorbe ľadu na otáčajúcich sa častiach.

BEZPEČNOSTNÉ KONTROLY

Po uvedení stroja do činnosti je ešte pred jeho použitím nevyhnutné vykonať nižšie uvedené bezpečnostné skúšky. Skontrolujte, či výsledky bezpečnostných kontrol odpovedajú informáciám uvedeným v tabuľke.

⚠ VAROVANIE

Bezpečnostní kontroly vykonajte pred každým použitím.

⚠ VAROVANIE

Ak sa ktorýkoľvek z výsledkov odlišuje od informácií uvedených v nasledujúcich tabuľkách, nie je možné používať stroj! Doručte stroj do servisného strediska z dôvodu vykonania potrebných kontrol a opráv.

Celková bezpečnostná kontrola a kontrola funkčnosti závitovky

Predmet	Výsledok
SŤAČTE poistné tlačidlo. SŤAČTE páku na uvedenie do činnosti.	Dôjde k uvedeniu motora do chodu a k zahájeniu otáčania závitovky.
Skúšobné riadenie.	Žiadna poruchová vibrácia. Žiadny neobvyklý zvuk.
Uvoľnite páku na uvedenie do činnosti.	Dôjde k okamžitému zastaveniu motoru i závitovky.

UVEDENIE DO ČINNOSTI / PRACOVNÁ ČINNOSŤ (Pozrite obrázok 9)

⚠ VAROVANIE

Uvedení snehovej frézy do činnosti spôsobí zahájenie otáčania závitovky. Vzdialte prípadne prítomné osoby do bezpečnej vzdialenosti a skontrolujte, či sa závitovka nedotýka kameňov alebo predmetov, ktoré by mohli byť vymrštené.

Rozjaz

- Nakloňte snehovú frézu mierne dozadu a nadvihnite závitovku mierne nad terén.
- SŤAČTE a držte stlačené poistné tlačidlo na odistenie páky na uvedenie do činnosti.
- Pre uvedenie stroja do činnosti potiahnite páku na uvedenie do činnosti.

⚠ VAROVANIE

Keď je závitovka zaistená, nepokúšajte sa o uvedenie motora do chodu. Stroj je vybavený automatickým ochranným „Ističom motora“. Keď je zapnutý, pred opätovným uvedením stroja do činnosti je potrebné vyčekať pár sekúnd.

Pracovná činnosť

Spusťte závitovku nadol, smerom k terénu, a zahajte odstraňovanie snehu.

⚠ VAROVANIE

Vždy najskôr vypnite motor, a až potom vykonajte úkony odistenia.

ZASTAVENIE (Pozrite obrázok 9)

Pre zastavenie stroja uvoľnite páku na uvedenie do činnosti.

DÔLEŽITÁ INF.: Keď sa musíte vzdialiť od stroja, yberte akumulátor.

RADY PRE POUŽITIE

- Odstránenie snehu je účinnejšie, keď je ešte čerstvý. Znovu prejdite už očistené priestory, aby ste odstránili zvyšky snehu.
- V rámci možnosti vyhadzujte sneh v smere vetra. Skontrolujte vzdialenosť a smer prúdu vyhadzovaného snehu.
- Pri silnom vetre spusťte vychylovač nižšie, aby ste smerovali odhadzovaný sneh a terén a znížili tak možnosť jeho odfúknutia vetrom do nevhodných priestorov.
- Po ukončení pracovnej činnosti nechajte stroj niekoľko minút v činnosti, aby sa zabránilo tvorbe ľadu vo vyhadzovacom ústí.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Suchý a bežný sneh

Vrstva snehu s hrúbkou do 20 cm môže byť odstránená rýchlo a pri odstraňovaní je možné postupovať rovnomernou rýchlosťou. V prípade hlbšieho snehu alebo hromád snehu znížte rýchlosť a nechajte stroj pracovať jeho vlastným tempom.

Mokrý alebo kompaktný sneh

Postupujte pomaly. Vyhňte sa použitiu spodného noža na odstraňovanie kompaktného snehu a ľadu.

DÔLEŽITÁ INF.: Intenzívne použitie stroja v prípade mokrého a kompaktného snehu môže spôsobiť poruchy uloženia závitovky.

PO POUŽITÍ

- Ihneď vyberte akumulátor z jeho uloženia.
- Kefou vyčistite všetok sneh, ktorý zostal na stroji.
- Viackrát pohnite všetkými ovládacími prvkami dopredu a dozadu.
- Dotiahnite prípadné skrutky a svorníky, ktoré sa počas použitia uvoľnili.
- Skontrolujte, či žiadne súčasti nie sú uvoľnené alebo poškodené. Podľa potreby vymeňte poškodené súčasti.

VAROVANIE

Nezakrývajte stroj, dokiaľ je motor ešte teplý.

NASMEROVANIE VYCHÝLOVAČA (Pozrite obrázok 10)

- Ak chcete nastaviť vyprázdňovací žľab, otočte nastavovaciu rukoväť žľabu do smeru, do ktorého chcete nasmerovať prúd snehu.
- Ak chcete nastaviť odchyľovač žľabu (a teda aj výšku prúdu snehu), stlačte spúšť a zdvihnite alebo spustite odchyľovač žľabu.

ÚDRŽBA

VAROVANIE

Všetky kontroly a úkony údržby musia byť vykonané pri zastavenom stroji a vypnutom motore. Pred akýmkoľvek úkonom údržby vypnite motor a vyberte kľúč z jeho uloženia.

VAROVANIE

Pred vykonaním údržby si oblečte vhodný ochranný odev a nasadte si ochranné rukavice a ochranné okuliare.

- Použitie neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva by mohlo mať negatívne dopady na činnosť a na bezpečnosť stroja. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade ublíženia na zdraví osôb a škôd na majetku, spôsobených uvedenými výrobkami.
- Originálne náhradné diely sú dodávané dielňami servisnej služby a autorizovanými predajcami.

DÔLEŽITÁ INF: Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré je sú popísané v tomto návode, musia byť vykonané vaším Predajcom alebo Špecializovaným strediskom.

ČISTENIE

VAROVANIE

Jednotlivé úkony čistenia vykonávajúte pri vypnutom stroji. Pred odstraňovaním snehu z vyhadzovacieho otvoru najskôr:

- Uvoľnený ovládací prvok závitovky
- Vyberiete spínací kľúč
- Vyberte akumulátor

Po každom použití vždy očistite stroj. Pri čistení postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Vypnite motor.
- Vyberte akumulátor z jeho uloženia.
- Nechajte snehovú frézu ochladnúť.
- Vyčistite vnútro i vonkajšok snehovej frézy vhodnou kefou a/alebo stlačeným vzduchom.

VAROVANIE

Nikdy neumývajte snehovú frézu vodou, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu elektrických zariadení s následným rizikom zásahu elektrickým prúdom.

SKLADOVANIE

Keď má byť stroj skladovaný po dobu dlhšiu ako 30 dní:

- Dôkladne vyčistite celú snehovú frézu.
- Skontrolujte, či snehová fréza neutpela škody. V prípade potreby vykonajte potrebné opravy.
- V prípade poškodenia laku vykonajte opravu náteru, aby sa zabránilo šíreniu hrdze.
- Ochráňte kovové povrchy vystavené pôsobeniu hrdze.

SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje všetky pokyny, potrebné pre obsluhu stroja a pre správnu základnú údržbu, ktorú môže vykonávať užívateľ. Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré nie sú popísané v tomto návode, musia byť vykonávané vaším Predajcom alebo Špecializovaným

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

strediskom, ktoré disponuje potrebnými znalosťami a vybavením, potrebným na správne vykonanie uvedených úkonov, pri dodržaní pôvodnej bezpečnostnej úrovne stroja. Úkony vykonávané v neautorizovaných dielňach alebo úkony vykonávané nekvalifikovaným personálom budú mať za následok ukončenie platnosti Záruky a zrušenie akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti Výrobca.

- Opravy a údržbu v záruke môžu vykonávať len autorizované servisné dielne.
- Autorizované servisné dielne používajú výhradne originálne náhradné diely. Originálne náhradné diely a príslušenstvo boli vyvinuté špecificky pre dané stroje.
- Neoriginálne náhradné diely a príslušenstvo nie sú schválené a ich použitie spôsobí prepadnutie záruky.
- Odporúča sa zveriť stroj raz ročne autorizovanej servisnej dielni kvôli vykonaniu údržby, servisu a kontroly bezpečnostných zariadení.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

ZÁVADA	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Nedochádza k uvedeniu do činnosti	Chýba akumulátor alebo nie je správne vložený	Skontrolujte správne vloženie akumulátora
	Zásah ochrany proti preťaženiu	Vyčkajte niekoľko sekúnd na automatické obnovenie.
	Nie je možné voľné otáčanie závitovky, a preto nie je možné uviesť motor do chodu	Okamžite uvoľnite ovládací prvok pre uvedenie do činnosti a potom odstráňte prekážku. Potom znovu skúste uviesť stroj do činnosti.
Chod motora prebieha s ťažkosťami.	Závitovka alebo vyhadzovací žľab sú upchaté, zablokované prekážkami alebo poškodené.	Vyčistite závitovku a vyhadzovací žľab. Odstráňte prípadné úlomky alebo cudzie predmety. V prípade poškodenia ich vymeňte.
	Je chybný kondenzátor.	Obráťte sa na servisnú službu alebo na predajcu.
Náhle zastavenie motora	Porucha elektrického rozvodu	Obráťte sa na servisnú službu alebo na predajcu.
	Zásah ochrany proti preťaženiu	Vyčkajte 10 minút a potom vyskúšajte znovu.
Nadmerné vibrácie	Povolené časti, poškodená závitovka alebo obežné koleso.	Dotiahnite všetky upevňovacie prvky. Nechajte vymeniť poškodené časti v autorizovanom servisnom stredisku.
	Rukoväť nie je umiestnená správne.	Uistite sa, že je rukoväť pripevnená v určenej polohe.
Pokles výkonu alebo spomalenie pri vyhadzovaní snehu.	Je upchatý vyhadzovací žľab	Vyčistite vyhadzovací žľab.
	Je zaseknutá závitovka.	Odstráňte prípadné úlomky alebo cudzie predmety zo závitovky.
Snehová fréza zanecháva na teréne tenkú vrstvu snehu	Je opotrebovaný brit závitovky	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost	40 V
Hitrost Mneobremenjenega motorja	1900 ± 10% rpm
Delovna širina	50,8 cm
Neto teža	17,2 kg
Maksimalna dolžina izmeta	5,5 m
A = Dolžina	1135 mm
B = Višina	940 mm
C = Širina	525 mm
Izmerjena raven zvočne moči	94,9 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči	96 dB(A)
Raven zvočnega tlaka	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Nivo vibracij	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Baterija	29727/29717
Polnilnik baterije	2910907

OPIS

- Zgornji ročaj
- Vzvod za zagon
- Spodnji ročaj
- Ročica za usmerjanje cevi za izmet
- Blokada spoja držaja
- Srednji ročaj
- Ključ za zagon
- Izmetna drča
- Deflektor
- Snežni vijak
- Ohišje snežnega vijaka
- Kolo
- Spodnje rezilo
- Razdelek z baterijo
- Stikalo za zagon
- Zgornja palica za nadzor drče
- Spodnja palica za nadzor drče
- Vzmetni zatič
- Odmični blokadi
- Vijaka

- Gumb na ročaju
- Luknja za ključ
- Spojna luknja
- Zaskočni jeziček
- Reža
- Količki
- Akumulator
- LED-lučka
- Stikalo

OPOZORILO

Uporaba drugih baterij lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.

SPOZNAJTE SNEŽNO FREZO (Glejte sliko 1-3)

Varna uporaba tega izdelka zahteva razumevanje podatkov in informacij na orodju in v tem priročniku za uporabo, poleg tega pa morate poznati tudi delo, ki se ga lotevate. Pred uporabo tega izdelka se seznanite z vsemi funkcijami delovanja in varnostnimi pravili.

Ključ za zagon

Omogoča zaustavitev in zagon motorja. Ključ za zagon ima dva položaja:

- Izvlečen ključ - OFF - motor ugasne in ga ni mogoče zagnati.
- Vstavljen ključ - ON - motor je mogoče zagnati in spraviti v delovanje.

Vzvod za zagon

Omogoča zaustavitev in zagon motorja.

- Zagon: Pritisnite na ključ za zagon in povlecite vzvod za zagon k držaju.
- Zaustavitev: izpustite vzvod za zagon.

Blokada vzvoda za zagon

Preprečuje nehoteno aktiviranje vzvoda za zagon. Za sprostitve vzvoda za zagon pritisnite na ključ za zagon.

Ročica za usmerjanje cevi za izmet

S to ročico reguliramo položaj cevi za izmet in s tem izmet snega usmerimo v zaželeno smer. Za primerno usmeritev cevi za izmet sukajte ročico v urni/protiurni smeri.

Stikalo za LED-lučko

Če želite vklopiti žaromete, potisnite stikalo naprej. VKLOP: pritisnite stikalo
IZKLOP: izpustite stikalo

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

MONTAŽA

ODPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti.

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.

⚠ OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte, če med razpakiranjem opazite, da je kakršen koli del s pakirnega seznama že sestavljen. Deli na tem seznamu na izdelek niso nameščeni s strani proizvajalca in jih mora namestiti uporabnik. Zaradi uporabe izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Izdelek temeljito pregledajte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.
- Če so katerikoli deli poškodovani ali manjkajo, pokličite servisni center Greenworks Tools.

PAKIRNI SEZNAM

- Snežna freza
- Zgornja palica za nadzor drčre
- Spodnja palica za nadzor drčre
- Sestava srednjega ročaja
- Deflektor drčre
- odmični blokadi
- vijaka
- gumbi za ročaj
- Vzmetni zatič
- Ključ za zagon
- Navodila

⚠ OPOZORILO

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če ta izdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.

⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Za preprečitev neželenega zagona, ki lahko povzroči resne telesne poškodbe, pri sestavljanju delov vedno najprej odstranite baterijo.

MONTAŽA DRŽAJA (Glejte sliko 4)

- Odstranite akumulator.
- Poravnajte luknje na srednjem ročaju in spodnjem ročaju. Vstavite vijake in uporabite gumba za ročaj, da jih privijete.
- Poravnajte luknje na srednjem ročaju in zgornjem ročaju. Vstavite odmični blokadi in ju privijte s priloženima gumboma za ročaj. Ko sta priviti, zaprite odmični blokadi, da ju pritrdite.

Opomba: Če je zgornji ročaj zrahljan ali ločen od sredinskega ročaja, privijte gumbe za ročaj zaklepa, tako da jih obračate v smeri urinega kazalca. Gumbov ročaja ne zatezajte preveč.

MONTAŽA ROČICE ZA USMERJANJE CEVI ZA IZMET (Glejte sliko 5-6)

- Poravnajte luknje na zgornji palici za nadzor drčre z luknjami na spodnji palici za nadzor drčre.
- Blokirate ju z vstavitvijo prožne sponke.
- Vstavite konec palice za nadzor drčre skozi luknjo za ključ v nosilcu, ki je pritrjen na zgornji del srednjega ročaja.
- Konec ročaja vstavite v posebno spojno luknjo na drči, tako da ga ohranite ravnega in z oprijemom navzgor.
- Preverite delovanje, tako da cev za izmet zasukajte do konca v obe smeri. Cev za izmet se mora prosto sukati.

MONTAŽA DEFLEKTORJA (Glejte sliko 7)

- Potisnite deflektor drčre da jezički zaskočijo v reže na obeh straneh, in klički v obeh straneh zaskočijo v luknje.

DELOVANJE

⚠ OPOZORILO

Ne dovolite si, da bi bili zaradi dobrega poznavanja naprave nepazljivi. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Vedno nosite zaščito za oči. Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči resno poškodbo.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ZAČETNA OPRAVILA (Glejte sliko 8)

- Preverite, da ni snežni vijak že v snegu.
- Vstavite baterijo v ustrezno ležišče.

Opomba: Preden začnete z odstranjevanjem snega, je dobro na vijak nanesti silikonsko razpršilo, da preprečite ustvarjanje ledu na vrtečih se organih.

VARNOSTNI PREGLEDI

Po zagonu in pred uporabo stroja je bistvenega pomena, da opravite naslednje varnostne preglede. Preverite, ali so rezultati varnostnih pregledov v skladu s tem, kar navaja tabela.

⚠ OPOZORILO

Pred uporabo vselej opravite varnostne preglede.

⚠ OPOZORILO

Če kakšen izmed rezultatov ni v skladu s tem, kar navaja tabela, stroja ne smete uporabljati! Stroj izročite servisni službi, da ga ustrezno pregleda in popravi.

Splošni varnostni pregled in delovanje snežnega vijaka.

Predmet	Rezultat
Pritisnite na ključ z a z agon. Povlecite vzvod za zagon.	Motor se zažene in snežni vijak se začne vrteti.
Poskusno pomikanje (vožnja)	Nobena nenormalna vibracija. Noben nenormalni hrup.
Izpustite vzvod za zagon.	Motor in snežni vijak se takoj ustavita.

ZAGON / DELO (Glejte sliko 9)

⚠ OPOZORILO

Zagon snežne freze povzroči, da se snežni vijak začne vrteti. Poskrbite, da bodo osebe na varnostni razdalji, in preverite, da snežni vijak ne bo udaril ob kamne ali druge predmete, ki bi lahko odleteli proč.

Začetek dela

- Snežno frezo rahlo nagnite nazaj, tako da snežni vijak malo privzdignete od tal.
- Pritisnite na gumb za sprostitve vzvoda za zagon in ga držite pritisnjena.
- Zaženite motor, s tem da povlečete vzvod za zagon.

⚠ OPOZORILO

Če ugotovite, da je snežni vijak blokiran, ne poskušajte zagnati motorja. Stroj je opremljen z avtomatično zaščito motorja. Kadar je aktivirana, počakajte nekaj sekund, preden stroj ponovno zaženete.

Delo

Snežni vijak spustite proti tlom in začnite odstranjevati sneg.

⚠ OPOZORILO

Vselej zaustavite motor, preden se lotite opravlja za deblokado.

ZAUSTAVITEV (Glejte sliko 9)

Za zaustavitev stroja izpustite vzvod za zagon.

POMEMBNO: Če se morate oddaljiti od stroja, izvalcite baterijo.

NASVETI GLEDE UPORABE

- Odstranjevanje snega je učinkovitejše, ko je sneg še svež. S strojem pojdite še enkrat prek že očiščenih površin, da odstranite preostanke snega.
- Če je mogoče, odmetavajte sneg v smeri vetra. Bodite pozorni na dolžino in smer snežnega curka.
- V pogojih močnega vetra deflektor znižajte, tako da bo sneg usmerjen proti tlom; na ta način bo manj verjetno, da bi ga veter ponesel na nezaželena območja.
- Ob koncu dela stroj pustite prižgan še kakšno minuto, da preprečite ustvarjanje ledu na odprtini za izmet.

Suh in normalen sneg

Sneg v višini do 20 cm je mogoče hitro odstraniti ob pomikanju z enakomerno hitrostjo. V primeru višjega ali nakopičenega snega zmanjšajte hitrost, tako da bo stroj lahko deloval v skladu s svojo zmogljivostjo.

Vlažen in strjen sneg

Napredujte počasi. Ne uporabljajte spodnjega rezila za odstranjevanje strjenega snega in ledu.

POMEMBNO: Intenzivna uporaba stroja v pogojih mokrega in strjenega snega lahko povzroči okvare v ležišču snežnega vijaka.

PO UPORABI

- Takoj izvalcite baterijo iz njenega ležišča.
- S pomočjo metlice odstranite ves sneg, ki je ostal na stroju.
- Vse komande večkrat premaknite naprej in nazaj.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Privijte vijake in matice, ki so se morebiti razrahljali med uporabo.
- Preglejte, če je bila kakšna komponenta razrahljana ali poškodovana. Po potrebi zamenjajte poškodovane komponente.

⚠ OPOZORILO

Stroja ne pokrivajte, dokler je motor še vroč.

USMERITEV DEFLEKTORJA *(Glejte sliko 10)*

- Za nastavitev izmetne drče zavrtite ročico za nastavitev drče v smeri, v katero želite usmeriti snežni tok.
- Za nastavitev deflektorja drče (in posledično višine snežnega toka) potisnite sprožilec in dvignite ali spustite deflektor drče.

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO

Vse preglede in vzdrževalna opravila je treba izvajati pri stroju v mirovanju in pri ugasnjem motorju. Prek kakršnim koli vzdrževalnim posegom je treba ugasniti motor in izvelči ključ iz ključavnice.

⚠ OPOZORILO

Pred vzdrževalnimi opravili si nadenite primerna oblačila, rokavice in očala.

- Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in opreme lahko negativno vpliva na delovanje in na varnost stroja. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru škode ali poškodb, ki bi izvirale iz neoriginalnih proizvodov.
- Originalne nadomestne dele dobite v servisih in pri pooblaščenih prodajalcih.

POMEMBNO: Vsa opravila za vzdrževanje in reguliranje, ki niso opisana v tem priročniku, mora izvesti vaš prodajalec ali specializirani servisni.

ČIŠČENJE

⚠ OPOZORILO

Čiščenje izvajajte pri ugasnjem stroju. Ne poskušajte odstraniti snega iz kanala za izmet, če niste prej:

- Izpustili komando snežnega vijaka
- Izvelkli ključ za zagon
- Izvelkli baterijo

Po uporabi vselej očistite stroj.

Pri čiščenju se držite naslednjih navodil:

- Zaustavite motor.
- Izvelcite baterijo iz njenega ležišča.
- Počakajte, da se snežna freza ohladi.
- Notranjost in zunanost snežne freze očistite s primerno metlico in/ali stisnjenim zrakom.

⚠ OPOZORILO

Snežne freze nikoli ne umivajte z vodo, sicer se bodo električne komponente poškodovale, kar lahko povzroči nevarnost električnega udara.

SHRANJEVANJE

Če je treba stroj shraniti za več kot 30 dni:

- Snežno frezo skrbno očistite.
- Preglejte, če so na snežni frezi kakšne poškodbe. Če je potrebno, izvedite popravila.
- Če je barvna zaščita poškodovana, pobarvajte obrabljene dele, da preprečite nastajanje rje.
- Zaščitite kovinske površine, ki so izpostavljene rji.

SERVIS IN POPRAVILA

Ta priročnik daje vsa potrebna navodila za upravljanje stroja in za pravilno osnovno vzdrževanje, ki ga lahko opravlja uporabnik. Vse postopke vzdrževanja in naračnanja, ki niso opisani v tem priročniku, mora opraviti vaš prodajalec ali specializiran servis, ki razpolaga s potrebnim znanjem in opremo za pravilno izvedbo teh del in za ohranjanje originalne varnosti stroja. Zaradi posegov, opravljenih v neprimernih ustanovah ali s strani neusposobljenih oseb, se razveljavi vsakršna oblika garancije in vsakršna odgovornost proizvajalca.

- Izključno pooblaščen servisne delavnice smejo izvajati popravila in vzdrževalna opravila v okviru garancije.
- Pooblaščen servis uporabljajo izključno originalne nadomestne dele. Originalni nadomestni deli in originalna oprema so bili izdelani posebej za te stroje.
- Neoriginalni nadomestni deli in oprema niso potrjeni.
- Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in opreme povzroči razveljavitev garancije.
- Priporočamo, da stroj enkrat na leto zaupate pooblaščenemu servisu, da izvede vzdrževalna in servisna opravila ter pregled varnostnih naprav.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ODPRAVLJANJE NAPAK

MOTNJA	VERJETNI VZROK	ODPRAVA MOTNJE
Stroj se ne zažene	Baterija ni vstavljena ali je vstavljena nepravilno	Preglejte, ali je baterija pravilno vstavljena
	Sprožila se je zaščita pred preobremenitvijo	Počakajte nekaj sekund na avtomatično obnovo delovanja.
	Snežni vijak je oviran, zato se motor se ne more zagnati	Takoj izpusbite komando za zagon in odstranite oviro. Pozneje spet poskusite zagnati
Motor s težavo poganja vrtenje.	Snežni vijak ali cev za izmet sta zamašena, blokirana od ovir ali poškodovana.	Očistite snežni vijak in cev za izmet. Odstranite morebitne ostanke ali tuje predmete. Če sta poškodovana, ju zamenjajte.
	Kondenzator je okvarjen.	Pokličite servis ali prodajalca.
Motor se nenadoma zaustavi	Nepravilno delovanje električnih komponent	Pokličite servis ali prodajalca.
	Sprožila se je zaščita pred preobremenitvijo	Počakajte 10 minut in poskusite znova.
Pretirane vibracije	Razrahljani spoji ali poškodovana snežni vijak ali rotor.	Zategnite vse spoje. Poskrbite za zamenjavo poškodovanih delov v pooblaščenem servisu.
	Držaj ni pravilno nameščen.	Preglejte, ali je držaj pritrjen v svojem ležišču.
Odmetavanje snega se zaustavi ali upočasni	Cev za izmet zamašena.	Očistite cev za izmet.
	Snežni vijak zataknen.	S snežnega vijaka odstranite morebitne ostanke ali tuje predmete.
Snežna freza pušča tanek sloj snega na tleh	Rezilo snežnega vijaka obrabljeno	Pokličite pooblaščen servis.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

TEHNIŠKE KARAKTERISTIKE

Napon napajanja	40 V
Brzina bez opterećenja	1900 ± 10% rpm
Radna širina	50,8 cm
Masa	17,2 kg
Maksimalna udaljenost izbacivanja	5,5 m
A = Dužina	1135 mm
B = Visina	940 mm
C = Širina	525 mm
Izmjerena razina zvučne snage	94,9 dB(A)
Zajamčena razina zvučne snage	96 dB(A)
Razina zvučnog tlaka	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Razina vibracija	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Akumulatora	29727/29717
Punjač baterija	2910907

OPIS

- Gornja ručka
- Ručica za pokretanje
- Spuštanje ručke
- Ručica za usmjeravanje kanala
- Transportna ručka
- Srednja ručka
- Ključ za paljenje
- Traka za pražnjenje
- Usmjerivač
- Pužnica
- Sjedište pužnice
- Kotač
- Donji nož
- Prostor za bateriju
- Sklopka za pokretanje
- Gornja šipka kontrole lijevka
- Donja šipka kontrole lijevka
- Zatik opruge
- Blokade osovine
- Vijka
- Gumb za ručku
- Otvor za ključ
- Otvor spoja
- Jezičak za zaključavanje

- Utor
- Klinovi
- Baterija
- LED svjetlo
- Sklopka za led svjetlo

⚠ UPOZORENJE

Korištenje bilo kojih drugih baterija može dovesti do opasnosti od požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.

UPOZNAJTE SVOJ RAZGRTAČ SNIJGA (Pogledajte sliku 1-3)

Sigurno korištenje ovog uređaja zahtjeva razumijevanje informacija na alatu i u ovih uputa za uporabu kao i poznavanje posla koji namjeravate obaviti. Prije korištenja ovog uređaja upoznajete se sa svim radnim svojstvima i sigurnosnim pravilima.

Ključ za paljenje

Omogućuje zaustavljanje i pokretanje motora. Ključ za paljenje ima dva položajaL:

- Izvađeni ključ – OFF – motor se zaustavlja i ne može ga se pokrenuti.
- Stavljeni ključ – ON – motor se može pokrenuti i staviti u rad stroj.

Ručica za pokretanje

Omogućuje zaustavljanje i pokretanje motora.

- Pokretanje: pritisnite ključ za paljenje i povucite ručicu za pokretanje.
- Zaustavljanje: otpustite ručicu za pokretanje.

Blokada ručice za pokretanje

Sprječava slučajno aktiviranje ručice za pokretanje. Pritisnite ključ za paljenje kako biste deblokirali ručicu za pokretanje.

Ručica za usmjeravanje kanala za izbacivanje

Upravlja okretanjem kanala za izbacivanje i omogućuje usmjeravanje izbacivanja snijega u željenom smjeru. Okrenite ručicu u smjeru/suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste usmjerili kanal.

Sklopka za led svjetlo

Za uključivanje glavnog svjetla gurnite sklopku naprijed.

ON (uključeno): pritisnite sklopku
OFF (isključeno): otpustite sklopku

POSTAVLJANJE

RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj ako su neki dijelovi na Popisu pakiranja već sastavljeni na vaš uređaj kada ste ga raspakirali. Dijelove na ovom popisu na uređaj nije sastavio proizvođač i potrebno je da ih sastavi korisnik. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.
- Ako su neki od dijelova oštećeni ili nedostaju, molimo vas da se za pomoć obratite servisnom centru tvrtke Greenworks Tools.

POPIS PAKIRANJA

- Ralica za snijeg
- Gornja šipka kontrole lijevka
- Donja šipka kontrole lijevka
- Sklop srednje ručke
- Deflektor lijevka
- Blokade osovine
- Svornjaci
- Gumbi ručke
- Zatik opruge
- Ključ za paljenje
- Upute

⚠ UPOZORENJE

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjeste. Korištenje uređaja s dijelovima koji su oštećeni ili nedostaju može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

⚠ UPOZORENJE

Za sprečavanje slučajnog pokretanja koje može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda, uvijek uklonite bateriju iz uređaja prilikom sastavljanja dijelova.

MONTIRANJE DRŠKE (Pogledajte sliku 4)

- Uklonite bateriju.
- Poravnajte otvore na srednjoj ručki i donjoj ručki. Umetnite vijke i koristite gumbе ručke za njihovo pritezanje.
- Poravnajte otvore na srednjoj ručki i gornjoj ručki. Umetnite blokade osovine i pritegnite ih s isporučanim gumbima ručke. Kad ste pritegnuli, zatvorite brave osovine kako biste ih osigurali na mjestu.

Napomena: Ako se gornja ručka olabavi ili odvoji od srednje ručke, pritegnite gumba za zaključavanje ručka okrećući ih u smjeru kretanja kazaljki na satu. Nemojte pretegnuti gumbе ručke.

MONTIRANJE RUČICE ZA USMJERAVANJE KANALA ZA IZBACIVANJE (Pogledajte sliku 5-6)

- Poravnajte otvore na gornjoj šipki kontrole lijevka s otvorima na donjoj šipki kontrole lijevka.
- Uvucite elastični osigurač u otvor i pričvrstite.
- Umetnite kraj šipke kontrole lijevka kroz otvor za ključ u nosaču koji je priključen na gornjem dijelu srednje ručke.
- Umetnite kraj ručke u specifičan otvor spoja na lijevku, držeći ga ravno s hvatom prema gore.
- Kontrolirajte kanal za izbacivanje okrećući ga potpuno u oba smjera. Kanal se mora slobodno okretati.

MONTIRANJE USMJERIVAČA (Pogledajte sliku 7)

- Gurnite deflektor lijevka sve dok jezičci za zaključavanje na obje strane ne kliknu u otvore i klinovi na obje strane ne kliknu u otvore za ključ.

UPORABA

⚠ UPOZORENJE

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaš aparat. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede oka.

PRIPREMNE RADNJE (Pogledajte sliku 8)

- Kontrolirajte da u položaju za pokretanje pužnica već ne zahvaća snijeg.
- Stavite bateriju u odgovarajuće sjedište.

Napomena: Prije početka uklanjanja snijega uputno je pobrinuti se za nanošenje silikonskog spreja na pužnicu, kako bi se izbjeglo stvaranje leda na rotirajućim dijelovima.

SIGURNOSNE KONTROLE

Nakon pokretanja i prije uporabe stroja bitno je obaviti sigurnosna ispitivanja koja slijede. Proverite odgovaraju li rezultati sigurnosnih kontrola onom što se navodi u tablici.

⚠ UPOZORENJE

Prije uporabe uvijek izvršite sigurnosne kontrole.

⚠ UPOZORENJE

Ako bilo koji rezultat odstupa od onoga što se navodi u tablicama u nastavku, ne smijete koristiti stroj! Dostavite stroj servisnom centru radi potrebnih kontrola i popravka.

Kontrola opće sigurnosti i rada pužnice

Predmet	Rezultat
Pritisnite ključ za paljenje. Pritisnite ručicu za pokretanje.	Motor se pokreće i pužnica se počinje okretati.
Probna vožnja	Nema nikakve nepravilne vibracije. Nema nikakvog nepravilnog zvuka.
Otpustite ručicu za pokretanje.	Motor i pužnica se odmah zaustavljaju.

POKRETANJE/RAD (Pogledajte sliku 9)

⚠ UPOZORENJE

Pokretanje ralice za snijeg izaziva okretanje pužnice. Udaljite osobe na sigurnosnu udaljenost i kontrolirajte da pužnica ne dodiruje kamenje ili predmete koji bi mogli biti odbačeni.

Polazak

- Nagnite ralicu za snijeg malo prema natrag i podignite pužnicu malo od tla.
- Pritisnite i držite pritisnutu deblokadu ručice za pokretanje.
- Za pokretanje, povucite ručicu za pokretanje.

⚠ UPOZORENJE

Ako je pužnica blokirana, nemojte puštati da motor radi. Stroj ima automatsku "zaštitu motora": kad se ona aktivira, pričekajte nekoliko sekundi prije ponovnog pokretanja stroja.

Rad

Spustite pužnicu prema tlu i počnite uklanjati snijeg.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek zaustavite motor prije obavljanja radnji deblokiranja.

ZAUSTAVLJANJE (Pogledajte sliku 9)

kako biste zaustavili stroj, otpustite ručicu za pokretanje.

VAŽNO: Ako se morate udaljiti od stroja, izvadite bateriju.

SAVJETI ZA KORIŠTENJE

- Uklanjanje snijega je učinkovitije dok je on još svjež. Ponovno prijedite po već očišćenim područjima kako biste uklonili ostatke snijega.
- Ako je moguće, izbacujte snijeg u smjeru vjetra. Kontrolirajte udaljenost i smjer mlaza izbačenog snijega.
- U prisutnosti jakog vjetra spustite usmjerivač kako biste izbačeni snijeg usmjerili prema tlu i tako smanjili vjerojatnost da će ga vjetar prenijeti u neprikladna područja.
- Na završetku rada pustite stroj uključen nekoliko minuta kako biste izbjegli stvaranje leda u otvoru za izbacivanje.

Suh i normalan snijeg

Snijeg debljine do 20 cm možete brzo ukloniti raščišćavajući ga ujednačenom brzinom. U slučaju dubljeg snijega ili nakupina snijega, smanjite brzinu i pustite da stroj radi svojim ritmom.

Mokar i zbijen snijeg

Napređujte polako. Izbjegavajte uporabu donjeg noža za uklanjanje zbijenog snijega i leda.

VAŽNO: Intenzivna uporaba stroja na mokrom i zbijenom snijegu može prouzročiti kvarove na sjedištu pužnice.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

NAKON KORIŠTENJA

- Odmah izvadite bateriju iz njenog sjedišta.
- Četkom očistite sav snijeg koji je ostao na stroju.
- Više puta pomaknite sve upravljačke elemente prema naprijed i prema natrag.
- Eventualno zategnite vijke i zavrtnje koji su popustili tijekom korištenja.
- Provjerite da nema olabavljenih ili oštećenih komponenti. Ako treba, zamijenite oštećene komponente.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte pokrivati stroj dok je motor još topao.

USMJERAVANJE USMJERIVAČA (Pogledajte sliku 10)

- Za podešavanje trake za pražnjenje okrenite ručku za podešavanje trake u smjeru u kojem želite usmjeriti mlaz snijega.
- Za podešavanje deflektora trake za pražnjenje (te visinu mlaza snijega), stisnite sklopku za pokretanje i podignite ili spustite deflektor trake za pražnjenje.

ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

Sve kontrole i zahvate održavanja treba vršiti dok je stroj zaustavljen i motor ugašen. Prije obavljanja bilo kakvog zahvata održavanja, ugasiti motor i izvadite ključ iz sjedišta.

⚠ UPOZORENJE

Prije obavljanja radova na održavanju obucite odgovarajuću odjeću te stavite rukavice i naočale.

- Korištenje neoriginalnih rezervnih dijelova i dodatne opreme može negativno utjecati na rad i na sigurnost stroja. Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju oštećenja ili ozljeda koje su prouzročili rečeni proizvodi.
- Originalne rezervne dijelove možete nabaviti u servisnim radionicama i kod ovlaštenih prodavača.

VAŽNO: Sve radnje održavanja i podešavanja koje se ne opisuju u ovom priručniku mora izvršiti vaš prodavač ili specijalizirani centar.

ČIŠĆENJE

⚠ UPOZORENJE

Radnje čišćenja obavljajte dok je stroj ugašen. Ne pokušavajte uklanjati snijeg iz otvora za izbacivanje ako prethodno niste:

- otpustili upravljački element pužnice,
- izvadili ključ za paljenje,
- izvadili bateriju.

Nakon uporabe uvijek očistite stroj. Kod čišćenja se pridržavajte uputa koje slijede:

- Zaustavite motor.
- Izvadite bateriju iz njenog sjedišta.
- Pustite da se ralica za snijeg ohladi.
- Očistite ralicu za snijeg iznutra i izvana prikladnom četkom i/ili stlačenim zrakom.

⚠ UPOZORENJE

Ralicu za snijeg nemojte nikad prati vodom, jer bi se električne naprave mogle oštetiti i izazvati rizik od smrtonosnog strujnog udara.

SKLADIŠTENJE

Što treba učiniti u slučaju skladištenja stroja dulje od 30 dana:

- Detaljno očistite ralicu za snijeg.
- Provjerite da na ralici za snijeg nema oštećenja. Ako treba, izvršite popravke.
- Ako je boja oštećena, popravite je kako biste spriječili izbijanje hrđe.
- Zaštitite izložene metalne površine od hrđe.

SERVISIRANJE I POPRAVCI

Ovaj priručnik pruža sve potrebne naznake za rukovanje strojem i njegovo pravilno osnovno održavanje koje obavlja korisnik. Sve zahvate podešavanja i održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku mora obaviti vaš prodavač ili specijalizirani centar, koji raspoložu potrebnim znanjem i opremom, kako bi se osiguralo pravilno izvršavanje posla i očuvali prvobitni stupanj sigurnosti i stanja stroja. Zahvati izvršeni u neprimjerenim strukturama ili od strane nekvalificiranog osoblja poništavaju bilo koji oblik jamstva i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.

- Samo ovlaštene servisne radionice mogu vršiti popravke i održavanje pod jamstvom.
- Ovlaštene servisne radionice koriste isključivo originalne rezervne dijelove. Originalni rezervni dijelovi i dodatna oprema razvijeni su upravo za ove strojeve.
- Neoriginalni rezervni dijelovi i dodatna oprema nisu odobreni; primjena neoriginalnih rezervnih dijelova i dodatne opreme poništava jamstvo.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

• Preporučujemo da stroj jednom godišnje povjerite servisnoj radionici radi održavanja, servisiranja i kontrole sigurnosnih naprava.

OTKLANJANJE SMETNJI

NEPOGODNOST	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Ne pokreće se	Nema baterije ili je niste pravilno namjestili	Kontrolirajte je li baterija pravilno namještena
	Intervencija zaštite od preopterećenja	Pričekajte nekoliko sekundi na automatsko uspostavljanje funkcija.
	Pužnica je zauzeta i motor se ne uspijeva pokrenuti	Odmah otpustite upravljački element za pokretanje i uklonite prepreku. Nakon toga ponovno pokušajte uključiti.
Okretanje motora je otežano.	Pužnica ili kanal za izbacivanje su se začepili, blokirali preprekama ili oštetili.	Očistite pužnicu i kanal. Uklonite eventualne trunke ili strane predmete. Ako su oštećeni, zamijenite.
	Kondenzator je neispravan.	Pozovite servis ili prodavača.
Motor se iznenadno zaustavlja	Loš rad električne strane	Pozovite servis ili prodavača.
	Intervenirala je zaštita od preopterećenja	Pričekajte 10 minuta i ponovno pokušajte.
Pretjerano vibriranje	Dijelovi su se olabavili ili su se pužnica ili rotor oštetili.	Zategnite sve pričvrzne naprave. Zamijenite oštećene dijelove u ovlaštenom servisnom centru.
	Drška nije pravilno namještena.	Uvjerite se da je drška pričvršćena u svom položaju.
Gubitak ili usporavanje pri izbacivanju snijega.	Kanal za izbacivanje se začepio.	Očistite kanal za izbacivanje.
	Pužnica se zaglavila.	Uklonite eventualne trunke ili strane predmete iz pužnice.
Ralica za snijeg ostavlja tanki sloj snijega na tlu.	Oštrica pužnice se istrošila.	Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség	40 V
Üresjáratú fordulatszám	1900 ± 10% rpm
Munkavégzési szélesség	50,8 cm
Nettó tömeg	17,2 kg
Max. kidobási távolság	5,5 m
A = Hosszúság	1135 mm
B = Magasság	940 mm
C = Szélesség	525 mm
Mért zajteljesítmény szint	94,9 dB(A)
Garantált zajteljesítmény szint	96 dB(A)
Hangnyomásszint	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Vibrációs szint	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Akkumulátor	29727/29717
Akkumulátortöltő	2910907

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Felső fogantyú
2. Indítókar
3. Alsó fogantyú
4. Kidobó cső irányító kar
5. Szállító fogantyú
6. Középső fogantyú
7. Indítókulcs
8. Kidobócsúszda
9. Deflektor
10. Csiga
11. Csiga helye
12. Kerék
13. Alsó kés
14. Akkumulátor rekesz
15. Kioldókapcsoló
16. Felső csúszda vezérlőrúd
17. Alsó csúszda vezérlőrúd
18. Sasszeg
19. Büttyös retesz
20. Csavar
21. Fogantyú gombja
22. Kulcslyuk

23. Összekötőfurat
24. Reteszelő fül
25. Nyílás
26. Támasz
27. Akkumulátor
28. Led lámpa
29. Led lámpa kapcsoló

▲ FIGYELMEZTETÉS

Más akkumulátorok használata tűzveszélyt, áramütést vagy személyi sérüléseket eredményezhet.

ISMERJE MEG A HŐMÁRÓT (Lásd: 1-3. ábra)

A szerszám biztonságos használatához szükség van a terméken lévő és a használati útmutatóban található információk megértésére, és az elvégezni kívánt feladat ismeretére. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes működési jellemzővel és biztonsági előírással.

Indítókulcs

Lehetővé teszi a motor beindítását és leállítását. A gyújtókulcsnak két állása lehet.

- Kulcs kihúzva - OFF - a motor leáll és nem indítható.
- Kulcs bedugva - ON - a motor indítható és működésbe helyezhető.

Indítókar

Lehetővé teszi a motor beindítását és leállítását.

- Indítás: Nyomja meg a indítókul cs és húzza meg az indítókart.
- Leállítás: engedje el az indítókart.

Indítókar blokkoló gomb

Megakadályozza az indítókar nem szándékos meghúzását. Nyomja meg a indítóku lcs az indítókar kioldásához.

Kidobó cső irányító kar

A kidobó cső elforgatását vezérli, segítségévek a hókidobó cső a kívánt irányba állítható. Forgassa el a kart óráirányba/óráiránnyal ellentétesen a cső beirányításához.

Led lámpa kapcsoló

A fejlámpa bekapcsolásához nyomja előre a kapcsolót. BE: nyomja meg a kapcsolót
KI: engedje fel a kapcsolót

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne használja ezt a terméket, ha kicsomagoláskor a rakjegyzékben szereplő valamelyik alkatrész már fel van szerelve a termékre. A jegyzékben szereplő alkatrészeket a gyártó nem szerelte a termékre, azok a vásárló általi összeszerelést igényelnek. A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működött a termék, addig ne dobja ki a csomagolását.
- Ha bármelyik alkatrész megsérült vagy hiányzik, segítségért hívja a Greenworks Tools szervizközpontot.

RAKJEGYZÉK

- Hómaró
- Felső csúszda vezérlőrúd
- Alsó csúszda vezérlőrúd
- Középső kar szerelvény
- Csúszda terelő
- Büttykös retesz
- Csavar
- Fogantyúgombok
- Sasszeg
- Indítókulcs
- Útmutató

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészrel való használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az akár súlyos sérüléseket is eredményező véletlen beindítás elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a termékből, ha alkatrészeket szerel fel.

A TOLÓKAR FELSZERELÉSE (Lásd: 4. ábra)

- Vegye ki az akkumulátort.
- Igazítsa egymáshoz a középső fogantyúban és az alsó fogantyúban található furatokat. Helyezze be a csavarokat, és húzza meg a fogantyúgombokkal.
- Igazítsa egymáshoz a középső fogantyúban és a felső fogantyúban található furatokat. Helyezze be a büttykös reteszeket, és húzza meg a fogantyúgombokkal. A meghúzás után zárja le a büttykös reteszeket a rögzítéshez.

Megjegyzés: Ha a felső fogantyú laza vagy külön van választva a középső fogantyútól, az óramutató járásával megegyező irányba való forgatással húzza meg a büttykös fogantyúgombokat. Ne húzza túl a fogantyúgombokat.

A KIDOBÓ CSŐ IRÁNYÍTÓ KARJÁNAK FELSZERELÉSE (Lásd: 5-6. ábra)

- Igazítsa egymáshoz a felső kidobócsúszda szabályozórúd furatait az alsó kidobócsúszda szabályozórúd furataival.
- Illeszse be a rugalmas tuskét a furatba és rögzítse.
- Helyezze be a kidobócsúszda szabályozórúd végét a keretben lévő kulcslyukba, mely rögzítve van a középső fogantyú tetejéhez.
- Helyezze be a fogantyú végét a speciális összekötő furatba a csúszdán, egyenesen és fogantyúval felfelé tartva azt.
- Ellenőrizze a kidobó csövet: fordítsa el teljesen mindkét irányba. A csőnek szabadon kell forognia.

A DEFLEKTOR FELSZERELÉSE (Lásd: 7. ábra)

- Addig nyomja be a kidobócsúszda terelőt, amíg a két oldalán található gombok be nem kattannak a furatokba és a száruk mindkét oldalon be nem kattannak a kulcslyukakba.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

HASZNÁLAT

▲ FIGYELMEZTETÉS

A készülék kiismerése ne készítse fi gyelmének csökkentésére. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi fi gyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mindig viseljen védőszemüveget. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos zemsérülést okozhat.

ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK (Lásd: 8. ábra)

- Ellenőrizze, hogy a csiga ne érintkezzen indításkor a hóval.
- Helyezze az akkumulátort a rekeszébe.

Megjegyzés: A hőeltakarítás megkezdése előtt szórja be szilikonos spray-vel a csigát, ezzel elkerülhető a forgó részek eljegesedése.

BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉSEK

A beindítás után és a gép használata előtt feltétlen végezze el az alábbiakban leírt biztonsági próbákat. Ellenőrizze, hogy a biztonsági próbák eredménye megegyezzen a táblázatba foglaltakkal.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A használat előtt mindig végezze el a biztonsági ellenőrzéseket.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha az alábbi táblázatokba foglaltaktól bármiben eltérő eredményt észlel, a gép nem használható! Vigye szervizbe a gépet és végeztesse el a megfelelő ellenőrzéseket és javításokat.

Általános biztonsági ellenőrzés és a csiga működése.

Tárgy	Eredmény
Nyomja meg a indítók ulcs. Nyomja meg az indítókart.	A motor beindul és a csiga forogni kezd.
Próbavezetés	Nincs rendellenes vibrálás Nincs rendellenes zaj

Engedje el az indítókart.

A motor és a csiga azonnal leáll.

BEINDÍTÁS / MUNKAVÉGZÉS (Lásd: 9. ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS

A hómáror beindításakor a csiga forogni kezd. Tartson más személyeket biztonságos távolságra a géptől, és ellenőrizze, hogy a csiga ne érintkezzen kövekkel vagy egyéb tárgyakkal, amiket a gép kidobhat.

Indulás

- Kissé döntse hátra a hómárot és emelje fel a csigát a talajról.
- Nyomja meg és tartsa nyomva az indítókár kioldó gombját.
- Az indításhoz húzza meg az indítókart.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha a csiga leblokkol, ne próbálkozzon a motor működtetésével. A gép automatikus motorvédelemmel van felszerelve, amikor ez bekapcsol, várjon néhány másodpercet, mielőtt újraindítaná a motort.

Munkavégzés

Engedje le a talajra a csigát és kezdje meg a hőeltakarítást.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mindig állítsa le a motort a kioldási műveletek előtt.

LEÁLLÍTÁS (Lásd: 9. ábra)

A gép leállításához engedje el az indítókart.

FONTOS: Ha őrizetlenül kell hagynia a gépet, vegye ki az akkumulátort.

HASZNÁLATI TANÁCSOK

- A hó könnyebben eltakarítható, amikor friss. Haladjon át még egyszer a megtisztított részeket a maradék hó eltávolítása céljából.
- Ha lehetséges, a hó kidobását szelírányba végezze. Ellenőrizze a hókidobás távolságát és irányát.
- Ha erős szél fúj, engedje le a úgy, hogy a gép a talaj felé dobja ki a havat, így a szél nem hordja szét.
- A munkavégzés végén hagyja járni a motort néhány percig, hogy elkerülje jég képződését a kidobónyílásban.

Száraz és normál hó

A legfeljebb 20 cm-es havat gyorsan, egyenletes sebességen lehet eltakarítani. Vastagabb hórteleg vagy hókupacok esetén csökkentse a sebességet és a

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

megfelelő ütemben üzemeltesse a gépet.

Vizes és tömör hó

Lassan haladjon. Ne használja az alsó kést a tömör hó és jég eltávolításához.

FONTOS: A gép intenzív használata vizes és tömör hó esetén a csiga csatlakozásának meghibásodását okozhatja.

A HASZNÁLAT UTÁN

- Vegye ki azonnal az akkumulátort a rekeszből.
- Tisztítsa meg egy kefével a gépet a rajta maradt hótól.
- Többször mozgassa előre és hátra az összes vezérlést.
- Szükség esetén húzza meg a használat során meglazult csavarokat.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult vagy károsodott alkatrészek. Ha szükséges, cserélje ki a károsodott alkatrészeket.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne takarja le a gépet, ha a motor még meleg.

A DEFLEKTOR IRÁNYÁNAK BEÁLLÍTÁSA (Lásd: 10. ábra)

- A kidobócsúszda beállításához forgassa el a kidobócsúszda beállítófogantyút abba az irányba, melybe a hóáramlást szeretné irányítani.
- A kidobócsúszda terelő (és ezzel a hóáramlás magasságának) beállításához húzza be a kioldót, és emelje fel vagy engedje le a kidobócsúszda terelőt.

KARBANTARTÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az összes ellenőrzési és karbantartási műveletet álló gépen és kikapcsolt motorral kell elvégezni. Bármely karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a motort és vegye ki a kulcsot.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Viseljen megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és védőszemüveget a karbantartáshoz.

- A nem eredeti cserealkatrészek és tartozékok használata veszélyeztetheti a gép biztonságát és működését. Ezen termékek okozta károk és sérülések esetén a gyártó nem vállal semminemű felelősséget.
- Az eredeti cserealkatrészek az engedéllyel

rendelkező szervizektől és viszonteladóktól szerezhetők be.

FONTOS: A használati utasításban le nem írt összes beállítást, valamint karbantartási műveletet márkakereskedőjénél vagy egy szakszervizben kell elvégeztetni.

TISZTÍTÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS

A tisztítási műveleteket kikapcsolt gépen végezze. Ne próbálja eltávolítani a havat a kidobónylásból, hanem először.

- Engedje el a csiga vezérlését.
- Vegye ki az indítókulcsot.
- Vegye ki az akkumulátort

Mindig tisztítsa meg a gépet a használat után.

A tisztításkor tartsa be az alábbi előírásokat:

- Állítsa le a motort
- Vegye ki az akkumulátort a rekeszből.
- Hagyja lehűlni a hómárót
- Tisztítsa meg kívül és belül a hómárót kefével és/vagy sűrített levegővel.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne mossa le a hómárót vízzel, mivel az elektromos részek károsodnak és áramütést okozhatnak!

TÁROLÁS

A gép 30 napot meghaladó tárolásához:

- Tisztítsa meg gondosan a hómárót.
- Ellenőrizze, hogy a hómáró nem károsodott-e. Ha szükséges, végezze el a javításokat.
- Ha a festés károsodott, fesse át a rozsdásodás megelőzése érdekében.
- Gondoskodjon a fém felületek rozsdá elleni védelméről.

SZERVIZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS

Ebben a használati utasításban megtalálja a gép kezeléséhez és a felhasználó által elvégezhető helyes alapkarakbantartásához szükséges összes útmutatást. A használati utasításban le nem írt összes beállítást és karbantartási műveletet a márkakereskedőnél vagy egy szakszervizben kell elvégeztetni, ahol rendelkeznek a tökéletes munka elvégzéséhez szükséges szaktudással és felszereléssel, és nem változtatják meg a gép eredeti üzembiztonsági szintjét és állapotát. Nem megfelelő műhelyekben, vagy nem szakember által végzett műveletek a jótállás bármely formájának elvülését és a gyártó mindenemű felelősség alóli mentesülését

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

sét vonják maguk után.

- Kizárólag az engedéllyel rendelkező szervizek végezhetik a garanciális karbantartást és a javítást.
- A márkaszervizek kizárólag eredeti cserealkatrészeket használnak. Az eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat kifejezetten gépeinkhez terveztük.
- A nem eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat nem engedélyeztük, a nem eredeti cserealkatrészek és tartozékok alkalmazása következtében a jótállás érvényét veszti.
- Ajánlatos a gépet évente egyszer elvinni egy engedéllyel rendelkező szervizbe az általános felülvizsgálat, karbantartás és a biztonsági egységek ellenőrzése céljából.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	VALÓSZÍNŰ OK	MEGOLDÁS
A gép nem indul	Nincs akkumulátor vagy nincs megfelelően behelyezve	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor behelyezése megfelelő-e.
	A túlterhelés-védelem beavatkozott	Várjon néhány másodpercet az automatikus visszaállításra.
	A csiga elakadt és a motor nem indul be	Engedje el azonnal az indítókart és távolítsa el az akadályt. Ezután próbálja meg ismét elindítani.
A motor nehezen forog.	A csiga vagy a kidobó cső eltömődött, elakadt vagy károsodott.	Tisztítsa meg a csigát vagy a kidobó csövet. Távolítsa el gondosan az esetleges törmelékeket vagy idegen tárgyakat. Cserélje ki, ha sérült.
	A kondenzátor hibás.	Forduljon a szervizhez vagy a márkakereskedőhöz.
A motor hirtelen leáll	Az elektromos részek rendellenes működése	Forduljon a szervizhez vagy a márkakereskedőhöz.
	A túlterhelés-védelem beavatkozott	Várjon 10 percet és próbálkozzon újra.
Túl erős vibrálás	Meglazult részek vagy a csiga vagy a forgó rész sérült.	Húzza meg az összes rögzítő elemet. Cseréltesse ki a károsodott részeket a márkaszervizzel.
	A tolókar pozíciója helytelen.	Ellenőrizze, hogy a tolókar a megfelelő pozícióban van-e rögzítve.
Szórás vagy a hókidobás lassulása.	A kidobó cső eltömődött.	Tisztítsa meg a kidobó csövet.
	A csiga elakadt.	Távolítsa el az esetleges törmelékeket vagy idegen tárgyakat.
A hómaró vékony hóréteget hagy a talajon.	A csiga éle kopott	Forduljon a márkaszervizhez.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiunea și frecvența de alimentare	40 V
Viteză fără sarcină	1900 ± 10% rpm
Lățime de lucru	50,8 cm
Greutate netă	17,2 kg
Dimensiuni de gabarit	5,5 m
A = Lungime	1135 mm
B = Înălțime	940 mm
C = Lățime	525 mm
Nivel de putere sonoră măsurat	94,9 dB(A)
Nivel de putere sonoră garantat	96 dB(A)
Nivel de presiune sonoră	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Nivelul vibrațiilor	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Baterii	29727/29717
Încărcător baterie	2910907

DESCRIERE

- Mâner superior
- Manetă de pornire
- Mânerul inferior
- Pârghie de orientare a jgheabului de deversare
- Mâner de transport
- Mâner mijlociu
- Cheie de contact
- Jgheab de evacuare
- Deflector
- Melc
- Carcasă melc
- Roata
- Lamă inferioară
- Compartiment baterie
- Trăgaci
- Tijă de control a jgheabului superior
- Tijă de control a jgheabului inferior
- Ac arc
- Blocaje came
- Șuruburi
- Mâner rotativ

- Gaură în formă de D
- Gaură de cuplare
- Pană zăvor
- Orificiu
- Stâlp
- Baterie
- Bec tip Led
- Înterupător bec Led

⚠ AVERTISMENT

Utilizarea unui alt acumulator poate produce un risc de incendiu, de electrocutare sau de vătămare a persoanelor.

CUNOAȘTEȚI-PLUG DE ZĂPADĂ (A se vedea figura 1-3)

Utilizarea în siguranță a produsului necesită înțelegerea informațiilor cu privire la unele și din manualul de operare, precum și o cunoaștere a proiectului pe care îl realizați. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă cu toate caracteristicile de operare și cu regulile de siguranță.

Cheie de contact

Permite oprirea și pornirea motorului. Cheia de contact are două poziții:

- Cheie scoasă - OFF - motorul se oprește și nu poate porni.
- Cheie în contact - ON - motorul poate porni și pus în funcțiune.

Manetă de pornire

Permite oprirea și pornirea motorului.

- Pornire: Apăsați cheia de contact și trageți maneta de pornire.
- Oprire: eliberați maneta de pornire.

Blocarea manetei de pornire

Împiedică activarea accidentală a manetei de pornire. Apăsați cheia de contact pentru a debloca maneta de pornire.

Pârghie de orientare a jgheabului de deversare

Comandă rotirea jgheabului de deversare permițând orientarea descărcării zăpezii în direcția dorită. Rotiți manivela în sens orar/antiorar pentru orientarea jgheabului.

Înterupător bec Led

Pentru a aprinde lanterna pentru cap, apăsați întrerupătorul înainte.

APRINS: apăsați întrerupătorul

STINS: eliberați întrerupătorul

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

MONTARE

DEZAMBALAREA

Acest produs necesită asamblare.

- Îndepărtați cu grijă produsul și orice accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate elementele enumerate în lista de ambalare sunt incluse.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați acest produs în cazul în care orice piese de pe lista de expediere sunt deja asamblate la produsul dvs. când îl despachetați. Piese de pe această listă nu sunt asamblate la produs de către producător și necesită instalarea de către client. Utilizarea unui produs asamblat greșit ar putea duce la vătămări corporale grave.

- Inspectați produsul cu atenție pentru a vă asigura că nici o spargere sau defecțiune nu a survenit în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul până când nu inspectați cu atenție și nu utilizați în mod satisfăcător produsul.
- În cazul în care orice piese sunt deteriorate sau lipsesc, vă rugăm să sunați la centrul de service Greenworks Tools pentru asistență.

LISTĂ DE EXPEDIERE

- Plug de zăpadă
- Tijă de control a jgheabului superior
- Tijă de control a jgheabului inferior
- Ansamblu mâner de mijloc
- Deflector jgheab
- Blocaje came
- Șuruburi
- Butoane rotative ale mânerului
- Ac arc
- Cheie de contact
- Instrucțiuni

⚠ AVERTISMENT

Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Utilizarea unui produs cu piese deteriorate sau lipsă ar putea duce la vătămări corporale grave.

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modifi cați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modifi care înseamnă întrebuințare abuzivă și poate rezulta în condiții periculoase ce pot duce la vătămare personală gravă.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni pornirea accidentală care ar putea cauza vătămări corporale grave, scoateți întotdeauna acumulatorul din produs atunci când asamblați piesele.

MONTAREA MÂNERULUI (A se vedea figura 4)

- Scoateți acumulatorul.
- Aliniați găurile de pe mânerul de mijloc și partea inferioară a mânerului. Introduceți șuruburile și folosiți mânerul rotativ pentru a le strânge.
- Aliniați gaura de pe mânerul de mijloc și mânerul superior. Introduceți blocajele camei și strângeți-le cu mânerul rotativ furnizat. Odată strânse, închideți blocajele camei pentru a le fixa la locul lor.

Notă: Dacă mânerul superior este slăbit sau separat de mânerul mijlociu strângeți butoanele rotative de blocare a mânerului rotindu-le în sensul acelor de ceas. Nu strângeți excesiv butoanele rotative.

JGHEABUL DE EVACUARE ȘI REGLAREA

ANSAMBLULUI MÂNERE (A se vedea figura 5-6)

- Aliniați găurile de pe tija de control a jgheabului superior cu găurile de pe tija de control a jgheabului inferior.
- Introduceți știftul în gaură și strângeți-l.
- Introduceți capătul tijei de control a jgheabului prin gaura în formă de D în braț, în așa fel încât să fie atașată de partea de sus a mânerului mijlociu.
- Introduceți capătul mânerului în gaura specifică de cuplare de pe jgheab, ținându-l drept și cu partea de prindere îndreptată în sus.
- Verificați jgheabul de evacuare rotindu-l complet în ambele direcții. Jgheabul trebuie să se rotească liber.

MONTAREA DEFLECTORULUI (A se vedea figura 7)

- Apăsăți deflectorul jgheabului până când pana zăvor de pe ambele laturi face clic în orificii și stâlpii de pe ambele margini fac clic în gaura în formă de D.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

UTILIZARE

⚠️ AVERTISMENT

Nu slăbiți vigilența odată ce vă simțiți familiarizat cu aparatul. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.

⚠️ AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răni oculare grave.

Operațiuni Premergătoare Utilizării (A se vedea figura 8)

- Verificați ca freza elicoidală să nu fi luat deja zăpadă în poziția de pornire.
- Introduceți bateria în compartimentul specific.

Notă: Înainte de a începe să curățați zăpada, aplicați pe freza elicoidală un jet de silicon pentru a evita formarea gheții pe unitățile rotoare.

CONTROALE DE SIGURANȚĂ

După pornire și înainte de a folosi mașina, este obligatoriu să efectuați următoarele teste de siguranță. Asigurați-vă că rezultatele controalelor de siguranță corespund informațiilor din tabel.

⚠️ AVERTISMENT

Efectuați întotdeauna controalele de siguranță înainte de folosire.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă un singur rezultat nu este corespunzător cu rezultatele din tabelele de mai jos, se interzice folosirea mașinii. Duceți mașina la un centru de asistență pentru controalele aferente și pentru reparație.

Control de siguranță general și funcționarea melcului.

Subiect	Rezultat
Apăsăți butonul de deblocare. Apăsăți maneta de prindere.	Motorul pornește și melcul începe să se rotească.
Ghid de probă	Nicio vibrație anormală. Niciun sunet anormal.
Eliberați maneta de prindere.	Motorul și melcul se opresc imediat.

PORNIRE / FUNCȚIONARE (A se vedea figura 9)

⚠️ AVERTISMENT

Pornirea plugului de zăpadă pune melcul în rotație. Îndepărtați persoanele la o distanță de siguranță și asigurați-vă că melcul nu atinge pietre sau obiecte care pot fi lansate.

Pornire

- Înclinați ușor plugul de zăpadă în spate și ridicați puțin melcul de pe sol.
- Apăsăți și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a manetei de pornire.
- Pentru a porni, trageți maneta de pornire.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă melcul este blocat, nu încercați să puneți motorul în funcțiune. Dacă mașina este prevăzută cu o protecție automată a motorului, atunci când aceasta este cuplată, așteptați câteva secunde înainte de a reporni mașina.

Utilizare

Coborâți melcul spre teren și începeți să îndepărtați zăpada.

⚠️ AVERTISMENT

Opriti întotdeauna motorul înainte de a efectua operațiuni de deblocare.

OPRIRE (A se vedea figura 9)

Coborâți melcul spre teren și începeți să îndepărtați zăpada.

IMPORTANT: Dacă trebuie să vă îndepărtați de mașină, extrageți bateria.

RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

- Îndepărtarea zăpezii este mai atunci când aceasta este încă proaspătă. Treceți din nou peste zonele deja curățate pentru a îndepărta resturile de zăpadă.
- Dacă este posibil, eliminați zăpada în direcția vântului. Ți distanța și direcția jetului de zăpadă expulzată.
- În caz de vânt puternic, coborâți astfel încât să direcționați spre sol zăpada descărcată, reducând probabilitatea ca vântul să o transporte în zone necorespunzătoare.
- La sfârșitul activității de lucru, lăsați câteva minute mașina în mișcare pentru a evita formarea de gheață în jghebul de deversare.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Zăpadă uscată și normală

Zăpada de până la 20 cm grosime poate fi îndepărtată rapid prin îndepărtarea cu viteză uniformă. În caz de zăpadă adâncă sau cu acumulări, reduceți viteza și lăsați mașina să lucreze în ritmul său.

Zăpadă umedă și compactă

Înaintați lent. Evitați să folosiți lama de jos pentru a îndepărta zăpada compactă și gheața.

IMPORTANT: Folosirea intensă a mașinii pe zăpadă umedă și compactă poate cauza defecțiuni la locașul melcului.

DUPĂ UTILIZARE

- Îndepărtați imediat bateria din compartimentul corespunzător.
- Curățați cu o perie toată zăpada rămasă pe mașină.
- Mutați toate comenzile în față și în spate, de mai multe ori.
- Strângeți, dacă este cazul, șuruburile și bolțurile care s-au destrâns în timpul utilizării.
- Asigurați-vă că nu există elemente slăbite sau deteriorate. Dacă este nevoie, înlocuiți componentele deteriorate.

⚠ AVERTISMENT

Nu acoperiți mașina atâta timp motorul mai este cald.

ORIENTAREA DEFLECTORULUI (A se vedea figura 10)

- Pentru reglarea jgheabului de evacuare, rotiți mânerul de reglare a jgheabului în direcția în care doriți să îndreptați jetul de zăpadă evacuată.
- Pentru reglarea deflectorului jgheabului (și deci a înălțimii jetului de zăpadă), apăsați trăgaciul și ridicați sau coborâți deflectorul jgheabului.

ÎNȚREȚINERE

⚠ AVERTISMENT

Toate controalele și intervențiile de întreținere trebuie să fie efectuate cu mașina oprită și motorul stins. Înainte de orice intervenție de întreținere, stingeți motorul și scoateți cheia din contact.

⚠ AVERTISMENT

Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare, mănuși și ochelari înainte de a efectua operațiuni de întreținere.

- Utilizarea pieselor de schimb și a accesoriilor neoriginale poate avea efecte negative asupra

funcționării și siguranței mașinii. Constructorul nu își asumă nicio răspundere în caz de daune sau vătămări cauzate de aceste produse.

- Piesele de schimb originale sunt furnizate la atelierelor de asistență și la revânzătorii autorizați.

IMPORTANT: Toate operațiunile de întreținere și de reglare care nu sunt descrise în acest manual trebuie efectuate de vânzătorul dvs. sau la un centru specializat.

CURĂȚARE

⚠ AVERTISMENT

Efectuați operațiunile de curățare cu mașina oprită. Nu încercați să îndepărtați zăpada de pe sistemul de descărcare mai înainte de a:

- Elibera comanda de activare a melcului
- Scoate cheia din contact
- Extrage bateria

Curățați întotdeauna mașina după folosire. Pentru curățare, respectați instrucțiunile următoare:

- Opriți motorul.
- Îndepărtați bateria din compartimentul său.
- Lăsați plugul să se răcească
- Curățați plugul de zăpadă în interior și în exterior cu o perie potrivită și/ sau cu aer comprimat.

⚠ AVERTISMENT

Nu spălați niciodată plugul cu apă, altfel dispozitivele electrice vor fi deteriorate cauzând pericolul de electrocutare.

DEPOZITAREA

Dacă mașina trebuie depozitată o perioadă mai mare de 30 de zile:

- Curățați cu grijă plugul de zăpadă.
- Asigurați-vă că plugul de zăpadă nu este deteriorat. Dacă este nevoie, efectuați reparații.
- Dacă vopseaua a fost deteriorată, retușați-o pentru a preveni formarea ruginii.
- Protejați suprafețele metalice expuse ruginii.

ASISTENȚĂ ȘI REPARAȚII

Acest manual furnizează toate informațiile necesare pentru condusul mașinii și pentru o întreținere de bază corectă, care poate efectuată de utilizator. Toate intervențiile de întreținere și reglare care nu au fost descrise în acest manual se vor efectua numai de vânzătorul de la care ați achiziționat mașina sau la un centru specializat, care dispune de cunoștințele și instrumentele necesare în scopul executării corecte a

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

operațiilor păstrând intactă siguranța originală a mașinii.

Operațiile executate în centrele neautorizate sau neadecvate sau de persoane anulează orice formă de garanție, și declină orice sarcină sau responsabilitate din partea Fabricantului.

- Doar atelierelor de service autorizate au dreptul de a efectua reparațiile și întreținerea în garanție.
- Atelierelor de service autorizate folosesc exclusiv piese de schimb originale. Piesele de schimb și accesoriile originale au fost proiectate special pentru acest tip de mașini.
- Piesele de schimb și accesoriile neoriginale nu sunt aprobate, utilizarea pieselor de schimb și a accesoriilor neoriginale duc la anularea garanției.
- Se recomandă să duceți mașina o dată pe an la un atelier autorizat pentru întreținerea, asistența și controlul dispozitivelor de siguranță.

IDENTIFICAREA INCONVENIENȚELOR

INCONVENIENT	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIU
Imposibilitate de pornire	Bateria lipsește sau nu a fost introdusă corect	Asigurați-vă că bateria a fost introdusă corect
	Intervenție protecție suprasarcină	Așteptați câteva secunde pentru resetarea automată.
	Melcul este în funcțiune, iar motorul nu poate porni	Eliberați imediat comanda de pornire și îndepărtați obstacolul. Apoi încercați să reporniți.
Motorul abia mai funcționează	Melcul sau jgheabul de deversare sunt înfundate, blocate cu obstacole sau deteriorate.	Curățați melcul și jgheabul. Îndepărtați eventualele depunderi sau obiecte străine. Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
	Condensatorul este defect.	Apelați la servicii de asistență sau la vânzător.
Motorul se oprește imediat	Defecțiune a părții electrice	Apelați la servicii de asistență sau la vânzător.
	Intervenție protecție suprasarcină	Așteptați 10 minute și reîncercați.
Vibrații excesive.	Părți slăbite sau melcul ori rotorul sunt deteriorate.	Tighten all the fastening devices. Replace the damaged parts in the authorised assistance centre.
	Ghidon poziționat greșit.	Asigurați-vă că ghidonul este fixat în poziția sa.
Pierdere sau încetinire a ejecției de zăpadă.	Jgheab de deversare înfundat.	Curățați jgheabul de deversare.
	Melc blocat.	Îndepărtați eventualele depunderi sau obiecte străine de pe melc.
Plugul de zăpadă lasă un strat subțire de zăpadă pe sol.	Cuțitul melcului este uzat	Contactați centrul de asistență autorizat.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

Напрежение/Напрежение и честота/и честота	40 V
Скорост в ненатоварен режим	1900 ± 10% rpm
Работна ширина	50,8 cm
Нетно тегло	17,2 kg
Максимално разстояние на изхвърляне	5,5 m
A = Дължина	1135 mm
B = Височина	940 mm
C = Ширина	525 mm
Измерено ниво на звукова мощност	94,9 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност	96 dB(A)
Ниво на звуково налягане	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Ниво на вибрации	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Батерия	29727/29717
Зарядно за акумулатора	2910907

ОПИСАНИЕ

1. Горна ръкохватка
2. Лост за задействане
3. Долна ръкохватка
4. Манивела за ориентирание на улея
5. Дръжка за транспортиране
6. Средна ръкохватка
7. Ключ на запалването
8. Улей за изхвърляне
9. Дефлектор
10. Шнек
11. Легло на шнек
12. Колело
13. Долно острие
14. Отделение на акумулатора
15. Спусък
16. Контролен прът за горния улей
17. Контролен прът за долния улей
18. Пружинен щифт
19. Фиксатори на ексцентрика
20. болта
21. Врътка на ръкохватния прът

22. Ключалка
23. Отвор за скачване
24. Фиксиращ щифт
25. Жлеб
26. Подпора
27. Батерия
28. LED светлина
29. Превключвател на LED светлината

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на други батерии може да доведе до риск от пожар, токов удар или физическо увреждане.

ОПОЗНАЙТЕ ДЕТАЙЛНО ВАШИЯ СНЕГОРИН (вж. фиг. 1-3)

За да работите безопасно с продукта, е необходимо да разберете информационните маркери по машината и инструкциите в това ръководство, както и да сте добре запознати със задачата, с която се заемате. Преди да използвате този продукт, се запознайте с всичките му работни функции и правила по безопасност.

Ключ на запалването

Позволява спиране и задействане на мотора. Ключът на запалването има две позиции.

- Изваден ключ - OFF - моторът се спира и не може да се задейства.
- Поставен ключ - ON - моторът може да се включи и да функционира.

Лост за задействане

Позволява спиране и задействане на мотора.

- Задействане: Натиснете ключът на запалването и дръпнете лоста за задействане.
- Спиране: освободете лоста за задействане.

Блокиране на лоста за задействане

Възпрепятства случайното активиране на лоста за задействане. Натиснете ключът на запалването за деблокиране на лоста за задействане.

Манивела за ориентирание на улея за разтоварване

Подайте команда за въртене на улея за разтоварване позволявайки ориентирание на разтоварването на снега в желаната посока. Завъртете манивелата по посока на часовниковата стрелка / обратно на часовниковата стрелка, за да ориентирате улея.

Превключвател на LED светлината

За да включите фаровете, натиснете превключвателя напред.
ON (ВКЛЮЧЕНО): натиснете превключвателя

Български(Превод от оригиналните инструкции)

OFF (ИЗКЛЮЧЕНО): освободете превключвателя

СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в опис на пакета.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте този продукт, ако при разопаковането му някои части, включени в опис на пакета, вече са сглобени. Частите, включени в този опис, не са фабрично сглобени, а трябва клиентът сам да ги сглоби. Използването на неправилно сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.
- Ако има липсващи или повредени части, се обърнете за помощ към сервиз на Greenworks Tools.

ОПИС НА ПАКЕТА

- Снегорин
- Контролен прът за горния улей
- Контролен прът за долния улей
- Сглобяване на средната ръкохватка
- Дефлектор на улея
- Фиксатори на ексцентрика
- Болтове
- Врътки на ръкохватката
- Пружинен щифт
- Ключ на запалването
- Инструкции

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Използването на продукт при наличието на повредени или липсващи части може да доведе до сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да промените този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете случайно стартиране, което може да доведе до сериозни физически наранявания, винаги отстранявайте батерията от продукта по време на сглобяване.

МОНТАЖ НА ДРЪЖКАТА (вж. фиг. 4)

- Извадете акумулаторната батерия.
- Подравнете отворите на средната ръкохватка и долната ръкохватка. Поставете болтовете и ги затегнете с помощта на врътките на ръкохватката.
- Подравнете отворите на средната ръкохватка и горната ръкохватка. Поставете фиксаторите на ексцентрика и ги затегнете с помощта на предоставените врътки на ръкохватката. След като ги затегнете, затворете фиксаторите на ексцентрика, за да ги закрепите.

Забележка : Ако горната ръкохватка е хлабава или е отделена от средната, затегнете врътките на ръкохватката на ексцентрика, като ги завъртите по часовниковата стрелка. Не затягайте прекалено много врътките на ръкохватката.

МОНТИРАНЕ НА МАНИВЕЛА ЗА ОРИЕНТИРАНЕ НА УЛЕЯ ЗА РАЗТОВАРВАНЕ (вж. фиг. 5-6)

- Подравнете отворите на контролния прът за горния улей с отворите на пръта за долния.
- Вкарайте еластичният щифт в отвора и го фиксирайте.
- Вкарайте края на контролния прът за улея през ключалката в скобата, прикрепена към горната страна на средната ръкохватка.
- Вкарайте края на ръкохватката в определения отвор за скачване на улея, като го държите изправен и с ръкохватката сочеща нагоре.
- Проверете улея за разтоварване като го завъртите изцяло в двете посоки. Улеят трябва да се върти свободно.

МОНТАЖ НА ДЕФЛЕКТОРА (вж. фиг. 7)

- Натиснете дефлектора на улея, докато фиксиращите щифтове от двете страни щракнат в жлебовете, а подпорите – в ключалките.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

РАБОТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте доброто познаване на продуктите да отслаби бдителността ви. Запомнете, че миг невнимание е достатъчен за нанасянето на сериозни наранявания.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете защитни очила. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите ви и евентуални сериозни наранявания.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА (вж. фиг. 8)

- Проверете дали снежа, когато е в положение за действие, не се намира вече в положение за загребване на сняг.
- Поставете акумулатора в съответното отделение .

Бележка: Преди да започнете отстраняването на снега, нанесете силиконов спрей върху снежа, за да се избегне формирането на лед върху въртящите се органи.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

След задействането и преди използването на машината, е важно да се извършат следните тестове за безопасност. Проверете дали резултатите от проверките за безопасност, отговарят на тези посочените в таблицата.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да използвате снегорина, извършвайте винаги проверки за безопасност.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако един от резултатите се различава от указаното в следващите таблици, не е възможно използването на машината! Предайте машината в сервизен център за извършване на съответните проверки и поправка.

Проверка на общата безопасност и функционирането на снежа.

Предмет	Резултат
Натиснете Ключът на запалването. Натиснете лоста за действие.	Моторът се задейства и снекът започва да се върти.

Пробно управление	Не се открива аномална вибрация. Няма аномален шум.
Освободете лоста за действие.	Моторът и снекът се спират незабавно.

ЗАДЕЙСТВАНЕ / РАБОТА (вж. фиг. 9)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При задействането на снегорина се завърта и снежа. Отдалечете хората на безопасно разстояние и проверете дали снежа не докосва камъни или предмети, които могат да излетят.

Тръгане

- Наклонете снегорина леко назад и повдигнете снежа малко от земята.
- Натиснете и задръжте натиснато приспособлението за деблокиране на лоста за действие.
- За действие на снегорина, дръпнете лоста за действие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако снежа е блокиран, не се опитвайте да действате мотора. Машината е снабдена с автоматична защита "Предпазване на мотора", когато тази защита е включена, изчакайте няколко секунди, преди да действате отново машината.

Работа

Снижете снежа към терена и започнете да отстранявате снега.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спирайте винаги мотора преди да продължите с операцията по деблокирането.

СПИРАНЕ (вж. фиг. 9)

За спиране на машината, освободете лоста за действие.

ВАЖНО: Ако трябва да се отдалечите от машината, свалете акумулатора.

СЪВЕТИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО

- Отстраняването на снега е по-лесно, когато той е все още свеж. Преминете отново почистените вече зони и отстранете остатъците от сняг.
- Ако е възможно, изхвърлете снега по посока на вятъра. Контролирайте разстоянието и посоката на струята на изхвърления сняг.
- При наличието на силен вятър снижете

Български(Превод от оригиналните инструкции)

дефлектора, така че да насочите разтоварването на снега към терена, като по този начин се намалява възможността вятърът да разсее снега в неподходящи зони.

- При приключване на работата, оставете моторът на машината да работи в продължение на няколко минути, за да се избегне формирането на лед в отворите за изхвърляне.

Сух и нормален сняг

Сняг с дебелина до 20 cm може да се отстрани бързо като се работи при равномерна скорост. В случай на по-дълбок сняг или преспи, намалете скоростта и оставете машината да работи на нейния ритъм.

Мокър и сбит сняг

Напредвайте бавно. Избягвайте да използвате долното острие (нож) за отстраняване на сбит сняг и лед.

ВАЖНО: Интензивното използване на машината с мокър и сбит сняг може да предизвика повреда на шнека.

СЛЕД УПОТРЕБА

- Извадете веднага акумулатора от неговото отделение.
- Почистете с четка всичкият останал сняг по машината.
- Движете всички команди напред и назад няколко пъти.
- Затегнете евентуални винтове и болтове, които са се разхлабили по време на използването.
- Проверете дали няма разхлабени или повредени компоненти. Ако е необходимо, сменете повредените части.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Да не се покрива машината, докато моторът е все още топъл.

ОРИЕНТИРАНЕ НА ДЕФЛЕКТОРА (вж. фиг. 10)

- За да регулирате улея за изхвърляне, завъртете ръкохватката за регулиране на улея в посоката, в която желаете да насочите изхвърляния сняг.
- За да регулирате дефлектора на улея (следователно и височината на изхвърляне на сняг), натиснете спусъка и вдигнете или смъкнете дефлектора.

ПОДДРЪЖКА**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Всички проверки и намеси по поддръжката трябва да се извършват при спряна машина и изключен мотор. Преди извършването на каквато и да било намеса по поддръжката, изключете мотора и извадете ключа.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носете подходящо работно облекло, предпазни ръкавици и очила, преди извършване на операции по поддръжката.

- Използването на неоригинални резервни части може да има отрицателно въздействие върху функционирането и безопасността на машината. Производителят отклонява всякаква отговорност в случай на нанасяне на щети или наранявания, предизвикани от тези продукти.
- Оригиналните резервни части се доставят от обслужващите работилници и от оторизираните дистрибутори.

ВАЖНО: Правилата за безопасност, които трябва да спазват по време на операциите по поддръжката, са описани в пар. 2.4. Спазвайте стриктно тези указания, с цел предотвратяване на сериозни рискове или опасности.

ПОЧИСТВАНЕ**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Извършете операциите по почистването при изключена машина. Не се опитвайте да отстранявате снега от улея за разтоварване преди:

- Да сте освободили командата на шнека.
- да сте свалили ключа на запалването;
- да сте свалили акумулатора

Почиствайте винаги машината след използване. За почистването се придържайте към следните инструкции:

- Спрете мотора.
- Извадете акумулатора от неговото отделение.
- Оставете снегорина да се охлади.
- Почистете снегорина отвътре и отвън с подходяща четка и/или сгъстен въздух.

Български(Превод от оригиналните инструкции)**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Никога не измивайте снегорина с вода, в противен случай електрическите устройства ще се повредят, причинявайки опасност от поражение от електрически ток.

ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Когато машината трябва да се прибере за съхранение за период по-голям от 30 дни:

- Почистете старателно снегорина.
- Проверете дали по снегорина няма повредения. Ако е необходимо, извършете поправки.
- Ако боята е повредена, боядисайте отново съответните места, за да се предотврати образуването на ръжда.
- Защитете металните повърхности, изложени на ръжда.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОПРАВКИ

Това ръководство предоставя всички упътвания, необходими за управлението на машината и за извършване на правилна основна поддръжка от потребителя. Всички операции по регулирането и поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани при Вашия дистрибутор или в специализиран център за обслужване, който разполага с необходимите познания и инструменти за правилното извършване на работата, като се запази степената на безопасност и първоначалното състояние на машината. Операции, извършени от некомпетентни лица или фирми водят до отпадане на всякаква гаранция и всякакво задължение или отговорност на Производителя.

- Само оторизирани работилници за техническо обслужване могат да извършват поправки и поддръжка, когато машината е в гаранция.
- Оторизираните работилниците за техническо обслужване използват единствено оригинални резервни части. Оригиначните резервни части и принадлежности са специално разработени за машините.
- Неоригиналните резервни части и принадлежности не са одобрени за използване; използването на неоригинални резервни части и принадлежности води до отпадане на гаранцията.
- Препоръчително е да изпратите устройството си веднъж годишно на оторизиран сервизен цех за обслужване, помощ и проверка на устройството за безопасност.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	МЕРКИ
Не се извършва задействане	Липсващ акумулатор или не е поставен правилно.	Проверете правилното поставяне на акумулатора.
	Задействана защита против претоварване.	Изчакайте няколко секунди за извършване на автоматично възстановяване.
	Шнекът е зает и моторът не може да се задейства.	Освободете незабавно командата за задействане и отстранете препятствието. След това се опитайте отново да запалите мотора.
Моторът се върти трудно.	Шнека или улея за разтоварване са запушени/блокирани от препятствия или са повредени.	Почистете шнека и улея за разтоварване. Отстранете евентуални отпадъци или чужди тела. Сменете ги, ако са повредени.
	Кондензатора е дефектирал.	Свържете се със сервизния център или дистрибутора.
Моторът се спира внезапно.	Неизправна работа на електрониката.	Свържете се със сервизния център или дистрибутора.
	Задействана защита против претоварване.	Изчакайте 10 минути и опитайте отново.
Прекалени вибрации.	Разхлабени части или повреден шнек или ротор.	Затегнете всички приспособления за фиксиране. Сменете повредените части в оторизиран сервизен център
	Ръкохватката не е позиционирана правилно.	Уверете се, че ръкохватката е фиксирана правилно в нейната позиция.
Загуба или забавяне при изхвърлянето на снега.	Запушен улей за разтоварване.	Почистете улея за разтоварване.
	Блокиран шнек.	Отстранете евентуални отпадъци или евентуални външни тела от шнека.
Снегорина оставя тънък слой сняг върху терена.	Износен резач на шнека.	Свържете се с оторизиран сервизен център.

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση τροφοδοσίας	40 V
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	1900 ± 10% rpm
Πλάτος εργασίας	50,8 cm
Καθαρό βάρος	17,2 kg
Μέγιστη απόσταση εκτόξευσης	5,5 m
A = Μήκος	1135 mm
B = Ύψος	940 mm
C = Πλάτος	525 mm
Μετρηθείσα στάθμη ακουστικής ισχύος	94,9 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος	96 dB(A)
Στάθμη ηχητικής πίεσης	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Μέγιστος κραδασμός	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Μπαταρία	29727/29717
Φορτιστής μπαταρίας	2910907

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Άνω λαβή
2. Μοχλός εκκίνησης
3. Κάτω λαβή
4. Χειρολαβή ρύθμισης καναλιού αποβολής
5. Χειρολαβή μεταφ οράς
6. Μεσαία λαβή
7. Κλειδί έναυσης
8. Αγωγός εξόδου
9. Εκτροπέας
10. Κοχλίας
11. Θάλαμος κοχλία
12. Τροχός
13. Κάτω λεπίδα
14. Υποδοχή μπαταρίας
15. Διακόπτης
16. Ράβδος ελέγχου πάνω αγωγού
17. Ράβδος ελέγχου κάτω αγωγού
18. Κοίλος πείρος
19. Κλειδαριές
20. Μπουλόνι
21. Κομπι λαβής

22. Τρύπα κλειδιού
23. Οπή σύνδεσης
24. Γλωσσίδι συγκράτησης
25. Θύρα
26. Θέση
27. Μπαταρία
28. Κόκκινη φωτεινή ένδειξη
29. Διακόπτης κόκκινης φωτεινής ένδειξης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων πακέτων μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.

ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΤΟ ΕΚΧΙΟΝΙΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ (Βλ. σχήμα 1-3)

Η ασφαλής χρήση του προϊόντος απαιτεί την πλήρη κατανόηση των πληροφοριών που υπάρχουν επάνω στο μηχάνημα, όπως και στο εγχειρίδιο χρήσης, όπως και τη γνώση της εργασίας που πρόκειται να εκτελεστεί. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας, όπως και τους κανόνες ασφαλείας.

Κλειδί έναυσης

Χρησιμοποιείται για την εκκίνηση και τη διακοπή λειτουργίας του κινητήρα. Το κλειδί έναυσης διαθέτει δύο θέσεις.

- Αφαίρεση κλειδιού - ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - Ο κινητήρας σταματά και δεν μπορεί να εκκινήσει.
- Εισαγωγή κλειδιού - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - Ο κινητήρας μπορεί να εκκινήσει και να λειτουργήσει.

Μοχλός εκκίνησης

Χρησιμοποιείται για την εκκίνηση και τη διακοπή λειτουργίας του κινητήρα.

- Εκκίνηση: Πιέστε το κλειδί έναυσης και τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης.
- Απενεργοποίηση: Απελευθερώστε το μοχλό εκκίνησης.

Ασφάλεια μοχλού εκκίνησης

Αποτρέπει την τυχαία ενεργοποίηση του μοχλού εκκίνησης. Πιέστε το κλειδί έναυσης για την αποδέσμευση του μοχλού εκκίνησης.

Διακόπτης κόκκινης φωτεινής ένδειξης

Για να ανάψετε τους προβολείς, σπρώξτε τον διακόπτη προς τα εμπρός.

ON: πιέστε τον διακόπτη.

OFF: αφήστε τον διακόπτη.

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

Χειρολαβή ρύθμισης του καναλιού αποβολής

Αυτή ελέγχει την περιστροφή του καναλιού αποβολής, έτσι ώστε το χιόνι να εκτοξεύεται προς την επιθυμητή κατεύθυνση. Περιστρέψτε τη χειρολαβή δεξιόστροφα/αριστερόστροφα για να ρυθμίσετε το κανάλι.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Αυτό το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.

- Βγάλτε προσεκτικά το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα από το κουτί. Βεβαιωθείτε πως υπάρχουν όλα τα είδη που αναφέρονται στον κατάλογο περιεχομένου της συσκευασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν σε περίπτωση που κάποιο από τα είδη του καταλόγου συσκευασίας υπάρχει ήδη συναρμολογημένο κατά την αποσυσκευασία. Τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στον κατάλογο συσκευασίας δε συναρμολογούνται από τον κατασκευαστή και απαιτούν συναρμολόγηση από τον πελάτη. Η χρήση κάποιου προϊόντος που ενδέχεται να μην έχει συναρμολογηθεί σωστά μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- Επιθεωρήστε προσεκτικά το προϊόν για ενδεχόμενες ζημιές ή φθορές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.
- Μην απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας, προτού να ελέγξετε πλήρως το προϊόν και το θέσετε επιτυχώς σε λειτουργία.
- Σε περίπτωση που κάποια από τα εξαρτήματα έχουν υποστεί βλάβη ή λείπουν, παρακαλούμε, όπως επικοινωνήσετε με το κέντρο σέρβις της Greenworks Tools για βοήθεια.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Εκχιονιστικό μηχάνημα
- Ράβδος ελέγχου πάνω αγωγού
- Ράβδος ελέγχου κάτω αγωγού
- Συναρμολόγηση μεσαίας λαβής
- Εκτροπέας αγωγού
- Κλειδαριές
- Μπουλόνια
- Κομμιά λαβής
- Κοίλος πείρος
- Κλειδί έναυσης
- Οδηγίες

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση που κάποια από τα εξαρτήματα έχουν υποστεί βλάβη ή λείπουν, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν, μέχρι να αντικατασταθούν. Η χρήση του προϊόντος με φθαρμένα ή ελλείποντα εξαρτήματα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το προϊόν ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν περιλαμβάνονται στη σκοπούμενη χρήση του. Οποιαδήποτε τέτοια μετατροπή ή τροποποίηση μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες συνθήκες με επακόλουθο σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή της τυχαίας εκκίνησης, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, αποσυνδέετε πάντοτε το πακέτο μπαταριών προτού συναρμολογήσετε οποιαδήποτε εξαρτήματα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ

(Βλ. σχήμα 4)

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Ευθυγραμμίστε τις οπές στη μεσαία λαβή και στην κάτω λαβή. Εισάγετε τα μπουλόνια και χρησιμοποιήστε τα κομμιά της λαβής για να τα σφίξετε.
- Ευθυγραμμίστε την οπή στη μεσαία λαβή και στην πάνω λαβή. Εισάγετε τις κλειδαριές και σφίξτε τις με τα κομμιά λαβής που παρέχονται. Αφού τις σφίξετε, κλείστε τις κλειδαριές για να τις ασφαλίσετε.

Σημείωση: Αν η άνω λαβή είναι χαλαρή ή έχει διαχωριστεί από τη μεσαία λαβή, σφίξτε τα κομμιά λαβής κλειδαριάς, στριβώντας τα δεξιόστροφα. Μην σφίγγετε υπερβολικά τα κομμιά λαβής.

ΔΙΑΤΑΞΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΝΑΛΙΟΥ ΑΠΟΒΟΛΗΣ (Βλ. σχήμα 5-6)

- Ευθυγραμμίστε τις οπές στην ράβδο ελέγχου άνω αγωγού με τις οπές στη ράβδο ελέγχου κάτω αγωγού.
- Εισάγετε τον ελατηριωτό πήρο στην οπή και σσφίξτε.
- Εισάγετε το άκρο της ράβδου ελέγχου αγωγού μέσα από την τρύπα με κλειδί στον βραχίονα που είναι συνδεδεμένος στην κορυφή της μεσαίας λαβής.
- Εισάγετε το άκρο της λαβής στη συγκεκριμένη οπή σύνδεσης στον αγωγό, διατηρώντας το ίσιο και με τη λαβή προς τα πάνω.

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

- Ελέγξτε το κανάλι αποβολής, στρέφοντάς το πλήρως και προς τις δύο κατευθύνσεις. Το κανάλι θα πρέπει να περιστρέφεται ελεύθερα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΕΚΤΡΟΠΕΑ (Βλ. σχήμα 7)

- Σπρώξτε τον εκτροπέα αγωγού μέχρι τα γλωσσίδια συγκράτησης και στις δύο πλευρές να κουμπώσουν στις θύρες και οι θέσεις και στις δύο πλευρές να κουμπώσουν στις τρύπες κλειδιού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η εξοικειωσή σας με τα μηχανήματα δε θα πρέπει να μειώσει την επαγρύπνησή σας κατά τη χρήση τους. Θυμηθείτε πως ένα κλάσμα δευτερολέπτου απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να σημειωθεί εκτόξευση αντικειμένων στα μάτια σας, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ (Βλ. σχήμα 8)

- Βεβαιωθείτε ότι ο κοχλίας δεν περιέχει ήδη χιόνι στη θέση εκκίνησης.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στη θήκη μπαταριών.

Σημείωση: Προτού ξεκινήσετε την απομάκρυνση του χιονιού, ψεκάστε τον κοχλία με σπρέι σιλικόνης, προκειμένου να αποφευχθεί ο σχηματισμός πάγου στις περιστρεφόμενες μονάδες.

ΕΛΕΓΧΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μετά τη θέση σε λειτουργία και προτού χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα, απαιτείται η διενέργεια των ακόλουθων ελέγχων. Ελέγξτε εάν τα αποτελέσματα των ελέγχων ασφαλείας ανταποκρίνονται σε αυτά που αναγράφονται στον πίνακα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διενεργείτε πάντοτε τους ελέγχους ασφαλείας πριν από τη χρήση.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση που οποιοδήποτε από τα αποτελέσματα δεν ανταποκρίνεται στον ακόλουθο πίνακα, μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα! Μεταφέρετέ το σε κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή, εφόσον απαιτηθεί.

Έλεγχος γενικής ασφαλείας και λειτουργικότητας του κοχλία.

Αντικείμενο	Αποτέλεσμα
Πιέστε την αποδέσμευση έναυσης. Πιέστε το μοχλό εκκίνησης.	Ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία και ο κοχλίας αρχίζει να περιστρέφεται.
Δοκιμαστική οδήγηση	Δεν υπάρχουν ασυνήθιστοι κραδασμοί. Δεν υπάρχουν ασυνήθιστοι θόρυβοι.
Απελευθερώστε το μοχλό εκκίνησης.	Ο κινητήρας και ο κοχλίας ακινητοποιούνται αμέσως.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ / ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (Βλ. σχήμα 9)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο κοχλίας ξεκινά την περιστροφή μόλις τεθεί σε λειτουργία το εκχιονιστικό μηχάνημα. Διατηρείτε τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας και βεβαιωθείτε ότι ο κοχλίας δεν αγγίζει πέτρες ή αντικείμενα τα οποία θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν.

Αναχώρηση

- Δώστε μια μικρή κλίση προς τα πίσω στο εκχιονιστικό μηχάνημα και ανασηκώστε λίγο τον κοχλία από το έδαφος.
- Πιέστε και διατηρήστε πιεσμένη την απασφάλιση του μοχλού εκκίνησης.
- Για εκκίνηση, τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση εμπλοκής του κοχλία, μην επιχειρήσετε να λειτουργήσετε τον κινητήρα. Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με διάταξη προστασίας κινητήρα. Όταν είναι ενεργοποιημένη, περιμένετε μερικά λεπτά προτού θέσετε το μηχάνημα εκ νέου σε λειτουργία.

Λειτουργία

Βυθίστε τον κοχλία προς το έδαφος και ξεκινήστε την απομάκρυνση του χιονιού.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ακινητοποιείτε πάντοτε τον κινητήρα, προτού διενεργήσετε εργασίες αποδέσμευσης.

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ (Βλ. σχήμα 9)

Για την ακινητοποίηση του μηχανήματος, αποδεσμεύστε το μοχλό εκκίνησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Σε περίπτωση που χρειαστεί να απομακρυνθείτε από το μηχανήμα, αφαιρέστε την μπαταρία.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Το χιόνι απομακρύνεται ευκολότερα, όταν είναι ακόμη φρέσκο. Ξαναπεράστε από τις ήδη καθαρισμένες ζώνες για να απομακρύνετε υπολείμματα χιονιού.
- Εφόσον είναι επικτό, καθαρίζετε το χιόνι στην κατεύθυνση του ανέμου. Ελέγξτε την απόσταση και την κατεύθυνση του απορριπτόμενου χιονιού.
- Σε περίπτωση ισχυρού ανέμου, βυθίστε τον εκτροπέα έτσι, ώστε το απορριπτόμενο χιόνι να κατευθύνεται στο έδαφος, μειώνοντας την πιθανότητα μεταφοράς του χιονιού σε λάθος σημεία λόγω του ανέμου.
- Μόλις ολοκληρώσετε την εργασία, αφήστε το μηχανήμα να λειτουργήσει για μερικά ακόμη λεπτά, προκειμένου να μη σχηματιστεί πάγος στο κανάλι αποβολής.

Ξηρό και φυσιολογικό χιόνι

Το χιόνι ύψους έως και 20 cm μπορεί να απομακρυνθεί εύκολα και ομοιόμορφα. Για χιόνι μεγαλύτερου ύψους ή συσσωρευμένο χιόνι, μειώστε την ταχύτητα και αφήστε το μηχανήμα να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό.

Υγρό ή συμπαγές χιόνι

Μετακινήστε το αργά προς τα εμπρός. Αποφύγετε τη χρήση της κάτω λεπίδας για την αφαίρεση συμπαγούς χιονιού και πάγου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η καταπόνηση του μηχανήματος με υγρό ή συμπαγές χιόνι μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο θάλαμο του κοχλία.

ΚΑΤΟΠΙΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία από τη θήκη της.
- Καθαρίστε τα υπολείμματα χιονιού στο μηχανήμα με μια βούρτσα.
- Μετακινήστε όλα τα χειριστήρια προς τα εμπρός και προς τα πίσω μερικές φορές.
- Συσφίξτε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια που έχουν χαλαρώσει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Ελέγξτε για τυχόν χαλαρωμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα. Εφόσον απαιτηθεί, αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην καλύπτετε το μηχανήμα, όσο ο κινητήρας εξακολουθεί να είναι ζεστός.

ΥΘΩΜΙΣΗ ΕΚΤΡΟΠΕΑ (Βλ. σχήμα 10)

- Για να ρυθμίσετε τον αγωγό εξόδου, περιστρέψτε τη λαβή προσαρμογής αγωγού προς την κατεύθυνση που θέλετε να οδηγήσετε τη ροή του χιονιού.
- Για να ρυθμίσετε τον εκτροπέα αγωγού (και άρα το ύψος της ροής του χιονιού), πιέστε τον διακόπτη και ανασηκώστε ή χαμηλώστε τον εκτροπέα αγωγού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όλες οι εργασίες επισκευής και οι έλεγχοι συντήρησης θα πρέπει να διεξαχθούν σε ακινητοποιημένο μηχανήμα, ενώ ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος. Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί από το θάλαμο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε κατάλληλα ρούχα, γάντια και προστατευτικά γυαλιά, πριν την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

- Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων ενδέχεται να έχει επίπτωση στη λειτουργία και την ασφάλεια του μηχανήματος. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη, σε περίπτωση τραυματισμών ή υλικών ζημιών εξαιτίας της χρήσης τέτοιων ανταλλακτικών.
- Γνήσια ανταλλακτικά διατίθενται σε εξουσιοδοτημένα εργαστήρια επισκευής και καταστήματα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Όλες οι εργασίες συντήρησης και ρύθμισης που δεν περιλαμβάνονται στο παρόν θα πρέπει να εκτελεστούν από το κατάστημα αγοράς ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διενεργήστε εργασίες καθαρισμού όταν το μηχανήμα είναι απενεργοποιημένο. Μην επιχειρήσετε να απομακρύνετε χιόνι από το κανάλι αποβολής, προτού την:

- Αποδέσμευση του χειριστήριου του κοχλία.
- Αφαίρεση του κλειδιού έναυσης.
- Αφαίρεση της μπαταρίας.

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

Καθαρίζετε πάντοτε το μηχάνημα, μετά τη χρήση.

Για τον καθαρισμό του μηχανήματος, τηρήστε τις ακόλουθες οδηγίες:

- Ακινητοποιήστε τον κινητήρα.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη θήκη της.
- Αφήστε τη μηχανή του εκχιονιστικού μηχανήματος να κρυώσει.
- Καθαρίστε το εκχιονιστικό μηχάνημα εσωτερικά και εξωτερικά με κατάλληλη βούρτσα ή/και πεπιεσμένο αέρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην πλένετε ποτέ το εκχιονιστικό μηχάνημα με νερό! Θα καταστραφεί η ηλεκτρική διάταξη και θα προκληθεί κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Εφόσον σκοπεύετε να αποθηκεύσετε το μηχάνημα για περισσότερες από 30 ημέρες:

- Καθαρίστε διεξοδικά το εκχιονιστικό μηχάνημα.
- Ελέγξτε το για ενδεχόμενες ζημιές. Εφόσον απαιτηθεί, εκτελέστε τις απαιτούμενες επισκευές.
- Σε περίπτωση ζημιάς στη βαφή, διορθώστε τη για την αποφυγή της δημιουργίας σκουριάς.
- Προφυλάξτε τις εκτεθειμένες μεταλλικές επιφάνειες από τη σκουριά.

ΒΟΗΘΕΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη λειτουργία του μηχανήματος και τη σωστή βασική συντήρηση που μπορεί να πραγματοποιηθεί από το χρήστη. Οι εργασίες ρύθμισης και συντήρησης που δεν περιλαμβάνονται στο παρόν θα πρέπει να εκτελεστούν από το κατάστημα αγοράς ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, το προσωπικό των οποίων διαθέτει την απαιτούμενη γνώση και τον εξοπλισμό, προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή εκτέλεση της εργασίας, η διατήρηση του ενδεδειγμένου βαθμού ασφαλείας και οι αρχικές συνθήκες λειτουργίας του μηχανήματος. Οι εργασίες που εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις ή άτομα ακυρώνουν πλήρως την εγγύηση και απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από οποιοσδήποτε υποχρεώσεις και ευθύνες.

- Μόνο εξουσιοδοτημένα εργαστήρια σέρβις μπορούν να πραγματοποιήσουν εγγυημένες επισκευές και συναντήσεις.
- Τα εξουσιοδοτημένα εργαστήρια σέρβις χρησιμοποιούν γνήσια ανταλλακτικά. Τα γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τα μηχανήματα.
- Τα μη γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα δεν είναι εγκεκριμένα. Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων ακυρώνει την εγγύηση.

- Συνιστάται το σέρβις του μηχανήματος και ο έλεγχος ασφαλείας του από εξουσιοδοτημένο εργαστήριο σέρβις μια φορά το χρόνο.

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΑΘΕΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Αδυναμία εκκίνησης.	Δεν υπάρχει μπαταρία ή έχει τοποθετηθεί λάθος.	Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά.
	Ενεργοποίηση της προστασίας από υπερθέρμανση.	Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα για την αυτόματη επαναφορά.
	Ο κοχλίας είναι ενεργοποιημένος και ο κινητήρας δεν εκκινείται.	Απελευθερώστε αμέσως το χειριστήριο εκκίνησης και απομακρύνετε το εμπόδιο. Δοκιμάστε ξανά την εκκίνηση.
Ο κινητήρας περιστρέφεται με δυσκολία.	Εμπόδιο ή ζημιά στον κοχλία ή το κανάλι αποβολής.	Καθαρίστε τον κοχλία και το κανάλι. Απομακρύνετε βρομιές ή ξένα σώματα. Αντικαταστήστε, σε περίπτωση ζημιάς.
	Ζημιά πυκνωτή.	Καλέστε την εξυπηρέτηση ή το κατάστημα.
Ο κινητήρας σταματά ξαφνικά.	Δυσλειτουργία ηλεκτρικού εξαρτήματος.	Καλέστε την εξυπηρέτηση ή το κατάστημα.
	Ενεργοποίηση της προστασίας από υπερθέρμανση	Περιμένετε 10 λεπτά και ξαναδοκιμάστε.
Υπερβολικά έντονοι κραδασμοί	Χαλαρωμένα εξαρτήματα ή βλάβη σε κοχλία ή ρότορα.	Συσφίξτε όλες τις διατάξεις σύσφιξης. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Λανθασμένη θέση χειριστηρίου.	Βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή έχει συσφιχθεί στη θέση της.
Απώλεια ή επιβράδυνση της αποβολής χιονιού.	Φραγή του καναλιού αποβολής.	Καθαρίστε το κανάλι αποβολής.
	Εμπλοκή κοχλία.	Απομακρύνετε βρομιές ή ξένα σώματα από τον κοχλία.
Το εκχιονιστικό μηχάνημα αφήνει μια λεπτή στρώση χιονιού στο έδαφος.	Φθορά της λεπίδας του κοχλία.	Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

العربية (التعليمات الأصلية)

21. ديلا ضبطم
22. فتحة موفقة
23. فتحة اقتران
24. السنة غلق
25. فتحة
26. دعامة
27. البطارية
28. ضوء اليد
29. مفتاح ضوء اليد

⚠ تحذير

قد يؤدي استخدام أي وحدات أخرى للبطارية إلى مخاطر نشوب حرائق أو صدمات كهربائية أو إصابة أشخاص.

تعرف قاذف الثلوج (انظر الشكل 1-3)

يتطلب الاستخدام الآمن للمنتج الإلمام بالمعلومات المتعلقة بالأداة والواردة بدليل المشغل فضلاً عن معرفة المشروع الذي تحاول العمل فيه. وقيل استخدام المنتج، تعرّف على جميع مزايا التشغيل وقواعد السلامة.

مفتاح التشغيل

- يُستخدم لتشغيل المحرك وإيقافه. هناك وضعان لمفتاح التشغيل .
- نزع المفتاح - وضع الإيقاف (OFF) - يتوقف المحرك ولا يمكن إعادة تشغيله.
- إدخال المفتاح - وضع التشغيل (ON) - يمكن للمحرك البدء والتشغيل.

ذراع بدء التشغيل

- يُستخدم لتشغيل المحرك وإيقافه.
- للبدء: اضغط زر التشغيل واسحب ذراع بدء التشغيل.
- للإيقاف: حرر ذراع بدء التشغيل.

قفل ذراع بدء التشغيل

ويعمل للحيلولة دون التشغيل غير المقصود لذراع بدء التشغيل. اضغط زر التشغيل لتحرير ذراع بدء التشغيل.

مقبض ضبط أنبوب التفريغ

يتحكم هذا المقبض في دوران أنبوب التفريغ، بحيث يمكن توجيه تفريغ الثلج في الاتجاه المطلوب. أدر المقبض في اتجاه عقارب الساعة / عكس اتجاه عقارب الساعة لضبط الأنبوب.

مفتاح ضوء اليد

لتشغيل المصابيح الأمامية ادفع المفتاح إلى الأمام.
التشغيل: اضغط على المفتاح
إيقاف التشغيل: حرر المفتاح

التجميع

فك العبوة

- يتطلب المنتج تجميع أجزائه.
- استخراج المنتج وأي ملحقات أخرى من الصندوق بعناية. تأكد من وجود جميع قطع الغيار المدرجة في قائمة العبوة.

المواصفات

جهد الطاقة	40 V
لمح نود عرسلا	1900 ± 10% rpm
عرض منطقة العمل	50,8 cm
يفاصلا نزولا	17,2 kg
الحد الأقصى لمسافة خروج الثلج	5,5 m
أ = الطول	1135 mm
ب = الارتفاع	940 mm
ج = العرض	525 mm
المستوى القياسي للقدرة الصوتية	94,9 dB(A)
المستوى المضمون للقدرة الصوتية	96 dB(A)
مستوى ضغط الصوت	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
زازتها صفاً	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
البطارية	29727/29717
شاحن البطارية	2910907

الوصف

1. ايلعلا ديلا
2. ذراع بدء التشغيل
3. يلفسلا ديلا
4. مقبض ضبط الأنبوب
5. مقبض النقل
6. اليد الوسطى
7. مفتاح التشغيل
8. مجرى التفريغ
9. أداة التوجيه
10. المنقاب
11. حجيرة المنقاب
12. الإطار
13. الريشة السفلية
14. حجيرة البطارية
15. زناد
16. قضيب التحكم العلوي الخاص بالمجرى
17. قضيب التحكم السفلي الخاص بالمجرى
18. ديوس زئيركي
19. قفل كامنة
20. ظلوماص

العربية (التعليمات الأصلية)

- قم بمحاذاة الثقوب على اليد الوسطى واليد السفلية. أدخل البراغى، واستخدم مقابض اليد لإحكام ربطها.
- قم بمحاذاة اليد الوسطى واليد العليا. أدخل قفل الكامة واربط بإحكام مع مقابض اليد المزودة. بمجرد إحكام الربط، أغلق قفل الكامة لتثبيتها في مكانها.
- **ملاحظة:** إذا كانت اليد العلوية مرخية أو مفصلة عن اليد الوسطى، أحكم ربط مقابض يد قفل الكامة من خلال لفهم في اتجاه عقارب الساعة. لا يتبالغ في إحكام ربط مقابض اليد.

تركيب مقبض ضبط أنبوب التفريغ (انظر الشكل 6-5)

- حاذِ الفتحات الموجودة على قضيب تحكم المجرى العلوي مع الموجودة على قضيب تحكم المجرى السفلي.
- أدخل المسام الزنبركي في الفتحة ثم أحكم ربطه.
- أدخل طرف قضيب تحكم المجرى عبر الفتحة الموقفة في الحامل الملحق بأعلى اليد الوسطى.
- أدخل طرف اليد في فتحة الإقتران المحددة على المجرى مع الحفاظ عليها مستقيمة بحيث يكون المقبض مواجهًا إلى الأعلى.
- افحص أنبوب التفريغ بتدويرها دورة كاملة في كلا الاتجاهين. يجب أن يدور الأنبوب بكل حرية وسلاسة.

تركيب أداة التوجيه (انظر الشكل 7)

- ادفع حارف المجرى حتى تطلق أسنة الغلق على كلا الجانبين في الفتحات وتطلق الدعائم على كلا الجانبين في الفتحات الموقفة.

التشغيل

⚠ تحذير

لا تجعل معرفتك واحتكاكك بهذه المنتجات غير حريص عند التعامل معها، وتذكر أن جزءًا بسيطًا من الثانية كفيلاً بالحاق إصابات بالغة.

⚠ تحذير

تذكر دائماً ارتداء نظارات واقية لحماية العينين. قد ينجم عن عدم الامتثال لذلك دخول أجسام في عينيك، مما يؤدي إلى احتمالية وقوع إصابات خطيرة.

الإعداد (انظر الشكل 8)

- تحقق من عدم انغراز المقابض في الثلج عند وضع بدء التشغيل.
- أدخل البطارية في الحقيبة المحددة.
- **ملاحظة:** قبل بدء إزالة الثلوج، يجب رش رذاذ السيلكون على المقابض لتجنب تراكم الثلج على وحدات التدوير.

اختبارات السلامة

لا بد من إجراء اختبارات السلامة التالية، بعد بدء تشغيل الماكينة وقيل استخدامها. افحص نتائج اختبارات السلامة التي تتوافق مع النتائج الموضحة في الجدول.

⚠ تحذير

لا تستخدم هذا المنتج في حال كان هناك أي أجزاء ضمن قائمة العيوب مجمعة بالفعل، عند فكك للعبوة. حيث أن جميع أجزاء المنتج لم يتم تجميعها من جانب الشركة المصنعة، وتنتهزم التركيب من طرف العميل، هذا، وقد يؤدي استخدام منتج تم تجميعه بطريقة غير صحيحة إلى إصابات شخصية بالغة.

- افحص المنتج بعناية للتأكد من عدم تعرض المنتج للكسر أو التلف أثناء عملية الشحن.
- لا تتخلص من مادة التغليف حتى تنتهي من فحص المنتج وتشغيله بما يحق رضائك.
- في حالة تلف أي قطع غيار أو فقدانها، يرجى الاتصال بمركز خدمات Greenworks Tools للحصول على المساعدة.

قائمة التغليف

- ماكينة إزالة الثلوج
- قضيب التحكم العلوي الخاص بالمجرى
- قضيب التحكم السفلي الخاص بالمجرى
- مجموعة اليد الوسطى
- حارف المجرى
- قفل كامة
- البراغي
- مقابض اليد
- دبوس زنبركي
- مفتاح التشغيل
- التعليمات

⚠ تحذير

في حالة تلف أي أجزاء أو فقدانها، فلا تشغل هذا المنتج حتى يتم استبدال قطع الغيار. قد ينتج عن استخدام هذا بقطع غيار تالفة أو مفقودة إصابات شخصية بالغة.

⚠ تحذير

لا تُقدم على أي تعديل بالمنتج أو استخدام قطع غيار غير موصى باستخدامها مع هذا المنتج. يُعد أي تغيير أو تعديل بالمنتج إساءة للاستخدام، وقد ينتج عنه أوضاع خطيرة تؤدي إلى احتمالية وقوع إصابات شخصية بالغة.

⚠ تحذير

لتجنب بدء التشغيل غير المقصود الذي قد يتسبب في إصابات شخصية بالغة، انزع وحدة البطارية دائماً من المنتج عند تجميع الأجزاء.

تركيب المقبض (انظر الشكل 4)

- انزع علبه البطاريات.

العربية (التعليمات الأصلية)

- قم بإزالة الثلوج في اتجاه الرياح، إن أمكن. تحقق من مسافة كسح الثلج المزال واتجاهه.
- عند اشتداد الرياح، قم بخفض أداة التوجيه لتوجيه الثلج الذي تم التخلص منه إلى الأرض، مما يقلل احتمالية انتقال الثلج إلى المناطق غير المطلوبة.
- بمجرد الانتهاء من العمل، اترك الماكينة تعمل لبضع دقائق لمنع تراكم الثلج على أنبوب التفريغ.

الثلج الجاف والمعادى

يمكن إزالة الثلج الذي يصل طولها إلى 02 سم بسرعة من خلال البدء في إزالتها بنسقٍ واحد. وبالنسبة للثلج الكثيف أو المتراكم، قم بتقليص السرعة واسمح للماكينة أن تعمل بحركتها الطبيعية.

الثلج المبلل والمتداخِل وبعضه

تحرك للأمام ببطء. وتجنب استخدام الريشة السفلية لإزالة الثلج المبلل والمتداخِل ببعضه.
تنويه: قد ينتج عن الاستخدام المكثف للماكينة في إزالة الثلج المبلل والمتداخِل ببعضه تلفيات بحجيرة المقاب.

بعد الانتهاء من العملية

- انزع البطارية من الحجيرة على الفور.
- احرص على تنظيف الثلج العالق بالماكينة باستخدام فرشاة.
- قم بهز هزة أدوات الضبط للأمام وللخلف بضعة مرات.
- قم بإحكام أي صواميل ومسامير تفككت أثناء التشغيل.
- تحقق من عدم وجود أي مكونات مفككة أو تالفة. استبدل المكونات التالفة إذا لزم الأمر.

تحذير

لا تغط الماكينة بينما لا يزال المحرك ساخنًا.

ضبط أداة التوجيه (انظر الشكل 10)

- لضبط مجرى التفريغ، أدر يد ضبط المجرى في الاتجاه الذي ترغب في توجيه تيار الثلج إليه.
- لضبط حارف المجرى (ومن ثم ارتفاع تيار الثلج)، اضغط على الزناد وارفع أو اخفض حارف المجرى.

الصيانة

تحذير

يتعين إجراء جميع الخدمات وفحوصات الصيانة على أن تكون الماكينة في وضعية ثابتة مع وقف تشغيل المحرك. أوقف تشغيل المحرك وانزع المفتاح من الحجيرة، قبل إجراء أي عمليات صيانة.

تحذير

احرص على ارتداء ملابس كافية وقفازات ونظارات واقية قبل إجراء أي أعمال صيانة.

- قد يؤثر استخدام قطع الغيار والملحقات غير الأصلية بشكل سلبي على تشغيل الماكينة وسلامتها. لا تتحمل الشركة أية مسؤولية في حال وقوع إصابات أو أضرار ناتجة عن قطع الغيار هذه.

تحذير

احرص دائمًا على إجراء اختبارات السلامة قبل الاستخدام.

تحذير

إذا جاءت أي نتيجة من النتائج مخالفة مع المؤشرات الواردة في الجدول التالي، لا تستخدم الماكينة! وخذ هذه النتائج إلى أحد مراكز الصيانة لفحصها وإصلاحها إذا لزم الأمر.

فحص السلامة العامة ووظيفة المقاب.

النتيجة	الإجراء
يبدأ المحرك في العمل، ويبدأ المقاب في التدوير.	اضغط على مفتاح تشغيل البدء. اضغط على ذراع بدء التشغيل.
لا توجد اهتزازات غريبة. لا توجد أصوات غريبة صادرة.	اختبر قيادة الماكينة
يتوقف المحرك والمقاب على الفور.	حرر ذراع بدء التشغيل.

البدء / التشغيل (انظر الشكل 9)

تحذير

يبدأ المقاب في الدوران عند بدء تشغيل ماكينة إزالة الثلوج. احرص على أن يبقى الأشخاص على مسافة آمنة بعيدة، وتأكد من عدم ملامسة المقاب بأي أحجار أو أجسام يمكن أن تننفع.

إخراج الثلوج من الماكينة

- قم بإزالة الماكينة للخلف قليلاً، وارفع المقاب عن الأرض قليلاً.
- اضغط على تحرير ذراع بدء التشغيل وواصل الضغط عليه.
- لبده التشغيل، اسحب ذراع بدء التشغيل.

تحذير

في حالة انسداد المقاب، لا تحاول تشغيل المحرك، فالماكينة مزودة بأداة حماية تلقائية "حماية المحرك"، لذلك يرجى الانتظار بضع دقائق عند إيدخاله وذلك قبل إعادة تشغيل الماكينة.

التشغيل

اغرز المقاب في الأرض وابدأ في إزالة الثلج.

تحذير

احرص على إيقاف المحرك دائماً قبل البدء في أعمال استخراج الثلوج.

الإيقاف (انظر الشكل 9)

لإيقاف الماكينة، يرجى تحرير ذراع بدء التشغيل.
تنويه: إذا كنت مضطراً لترك الماكينة، انزع البطارية.

إرشادات تتعلق بالتشغيل

- يمكن إزالة الثلوج بسهولة أكبر، طالما أنها لا تزال حديثة السقوط. ارجع للخلف حيث المناطق التي نظفتها بالفعل لإزالة بقايا الثلوج.

العربية (التعليمات الأصلية)

- يتم توزيع قطع الغيار الأصلية من جانب وكلاء ومراكز مساعدة معتمدة.
- تويه: يتعين إجراء جميع عمليات الصيانة والتعديل غير الموضحة في هذا الدليل عن طريق الوكيل الذي تتعامل معه أو مركز الخدمة المعتمد.

التنظيف

⚠ تحذير

- احرص على القيام بعمليات التنظيف أثناء توقف الماكينة عن التشغيل. ولا تحاول إزالة التلوج من داخل أنبوب التفريغ قبل إزالتها من الخارج أولاً.
- تحرير أداة التحكم في المقاب.
- نزع مفتاح التشغيل
- نزع البطارية

احرص دائماً على تنظيف الماكينة بعد الاستخدام.
لتنظيف الماكينة، التزم بالتعليمات الموضحة أدناه:

- أوقف تشغيل المحرك.
- انزع البطارية من الحجرة.
- قم بتبريد الماكينة.
- قم بتنظيف ماكينة إزالة التلوج من الداخل والخارج باستخدام فرشاة مناسبة أو باستخدام هواء مضغوط ملائم.

⚠ تحذير

لا تغسل ماكينة إزالة التلوج بالماء، وإلا يتلف الجهاز الكهربائي ويؤدي إلى مخاطر الصعق الكهربائي.

التخزين

إذا كنت تعتزم تخزين الماكينة لأكثر من 03 يوماً، فعليك بالتالي:

- قم بتنظيف الماكينة بشكل كامل.
- تحقق من عدم وجود أي تلفيات بالماكينة. احرص على أن تخضع الماكينة للإصلاحات اللازمة، إذا لزم الأمر.
- في حالة تلف الطلاء، قم بمعالجته حتى لا يصدأ.
- احرص على حماية أي أسطح معدنية مكشوفة من الصدأ.

المساعدة والإصلاحات

- يوفر هذا الدليل جميع المعلومات اللازمة لتشغيل الماكينة وعمليات الصيانة الأساسية السليمة التي يمكن إجراؤها من جانب المستخدم. يتعين على المورد أو مركز الخدمة المعتمد الذي يتمتع بالخبرة ويمتلك المعدات اللازمة إجراء عمليات الضبط والصيانة غير الموضحة في هذا الدليل وذلك لضمان إجراء العمل بطريقة صحيحة، والمحافظة على درجة السلامة المناسبة وأوضاع التشغيل الصحيحة للماكينة. تؤدي أي عمليات صيانة أو خدمة يتم إجراؤها في مراكز غير معتمدة أو من خلال أشخاص غير معتمدين إلى الإبطال الكامل لضمان الشركة المصنعة وجميع التزّاماتها ومسؤولياتها.
- يقتصر إجراء أعمال الصيانة والإصلاحات المضمونة على مراكز الخدمة المعتمدة.
- لا تستخدم مراكز الخدمة المعتمدة سوى قطع الغيار الأصلية، لذا فقد تم تصنيع قطع الغيار والملحقات الأصلية خصيصاً لهذه الآلات.
- قطع الغيار غير الأصلية ليست معتمدة. يؤدي استخدام قطع الغيار والملحقات غير الأصلية إلى إنهاء صلاحية الضمان.
- يُنصح بإرسال الماكينة مرة واحدة في العام إلى أحد مراكز الخدمة المعتمدة لصيانتها وفحص السلامة والمساعدة.

العربية (التعليمات الأصلية)

استكشاف الأخطاء وعلاجها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
عدم بدء التشغيل	لم يتم إدخال البطارية أو تم إدخالها بشكل غير صحيح	تحقق من إدخال البطارية بشكل صحيح
	تفعيل الوقاية من الحمل الزائد	انتظر قليلاً لإعادة التعيين التلقائي.
	المتقاب في وضعية التشغيل والمحرك لا يعمل.	حرر على الفور نظام التحكم في بدء التشغيل، وتخلص من العائق. ثم حاول تشغيله مرة أخرى.
المحرك يدور بصعوبة	أنبوب التفريغ مسدود أو به عوائق أو أنه معرض للتلف.	قم بتنظيف الأنابيب والمتقاب، وإزالة أي قاذورات أو أجسام غريبة. واستبدلها في حال تعرضها للتلف.
	وجود عيب بالمكثف الكهربائي.	اتصل بمركز المساعدة أو الوكيل.
المحرك يتوقف بشكل مفاجئ	الجزء الكهربائي به عطل	اتصل بمركز المساعدة أو الوكيل.
	تفعيل الوقاية من الحمل الزائد	انتظر عشر دقائق وحاول مرة أخرى.
وجود اهتزازات زائدة	وجود تلف يقطع الغيار المفككة أو المتقاب أو بدوار الماكينة.	أحكم ربط جميع أدوات التنبيت. واستبدل قطع الغيار التالفة من خلال مركز الخدمة المعتمد.
	تركيب المقيض بطريقة غير صحيحة.	تأكد من إحكام تركيب المقيض في موضعه الصحيح.
عدم القدرة على القيام بعملية إلقاء الثلج أو بطنها	أنبوب التفريغ مسدود.	قم بتنظيف أنبوب التفريغ.
	المتقاب مسدود.	قم بإزالة أي قاذورات أو مواد غريبة من المتقاب.
ماكينة إزالة الثلوج تخلف طبقة خفيفة من الثلج على الأرض	الريشة أصبحت بالية	اتصل بمركز الخدمة المعتمد.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç voltajı	40 V
Yüksüz hız	1900 ± 10% rpm
Çalışma genişliği	50,8 cm
Net ağırlık	17,2 kg
Maksimum fırlatma mesafesi	5,5 m
A = Uzunluk	1135 mm
B = Yükseklik	940 mm
C = Genişlik	525 mm
Ölçülen ses gücü seviyesi	94,9 dB(A)
Garanti edilen ses gücü seviyesi	96 dB(A)
Ses basıncı seviyesi	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Maksimum titreşim	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Akü	29727/29717
Akü şarj cihazı	2910907

AÇIKLAMA

- Üst kulp
- Marş kolu
- Alt kulp
- Oyuk ayar kolu
- Taşıma sapı
- Orta kulp
- Kontakt anahtarı
- Boşaltma kanalı
- Deflektör
- Helezon
- Helezon bölgesi
- Tekerlek
- Alt bıçak
- Akü bölmesi
- Tetik
- Üst kanal kontrol çubuğu
- Alt kanal kontrol çubuğu
- Yaylı pim
- Kam kilitleme
- Cıvata
- Kulp topuzu

- Kamalı delik
- Bağlama deliği
- Mandallama tırnağı
- Yuva
- Direk
- Akü
- LED ışık
- LED ışık anahtarı

⚠ UYARI

Herhangi bir başka akünün kullanımı yangın, elektrik çarpması veya kişisel yaralanma riskine yol açabilir.

KAR KÜREME MAKİNENİZİ TANIYIN (Bakınız Şekil 1-3)

Ürünün emniyetli bir şekilde kullanılması aletin üzerindeki ve bu kullanma kılavuzundaki bilgilerin anlaşılmasının yanı sıra yapmak istediğiniz proje hakkında bilgi sahibi olmanızı gerektirir. Ürünü kullanmadan önce tüm çalışma özellikleri ve güvenlik kurallarına aşına olun.

Kontakt anahtarı

Motorun çalıştırılması ve durdurulması için kullanılır. Kontakt anahtarında iki konum bulunur.

- Anahtar çıkarıldı - OFF (KAPALI) - motor durur ve yeniden başlatılmaz.
- Anahtar takılı - ON (AÇIK) - motor başlayabilir ve çalışabilir.

Marş kolu

Motorun çalıştırılması ve durdurulması için kullanılır.

- Başlatma: Kontakt anahtarına basın ve marş kolunu çekin.
- Durdurma: marş kolunu serbest bırakın.

Marş kolu kilidi

Marş kolunun kazara etkinleştirilmesini önler. Marş kolunu serbest bırakmak için kontak anahtarına basın.

Boşaltma oyuğu ayar kolu

Bu kar boşaltımı gerekli yöne doğrultulabilecek şekilde boşaltma oyuğunun dönüşünü kontrol eder. Oyuğu ayarlamak için tutma yerini saat yönünde/saat yönünün tersine döndürün.

LED ışık anahtarı

Ön lambayı açmak anahtarı öne doğru itin.

AÇIK: anahtar basılı

KAPALI: anahtar basılı değil

Türkçe (Orijinal talimatlar)

KURULUM

PAKETİ AÇMA

Bu ürün kurulum gerektirir.

- Ürünü ve mevcut herhangi bir aksesuarlarını dikkatle kutudan çıkarın. Paket listesinde belirtilen tüm öğelerin mevcut olduğundan emin olun.

UYARI

Paket Listesi'nde mevcut herhangi bir parça paketi açarken zaten takılı halde ise bu ürünü kullanmayın. Bu listedeki parçalar üretici tarafından ürüne monte edilmemiştir ve müşteri tarafından montaj gerektirir. Yanlış şekilde monte edilmiş bir ürünün kullanımı ciddi kişisel yaralanmaya sebep olabilir.

- Nakliye sırasında herhangi bir kırılma veya hasar meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatle kontrol edin.
- Ambalaj malzemesini ürünü dikkatle inceleyene ve tatmin edici bir sonuç elde ederek çalıştırana kadar atmayın.
- Parçalar hasarlı ise veya eksiğe, yardım için lütfen yetkili Greenworks Tools servis merkezimize başvurun.

PAKET LİSTESİ

- Kar küreme makinesi
- Üst kanal kontrol çubuğu
- Alt kanal kontrol çubuğu
- Orta kulp düzeneği
- Kanal deflektörü
- Kam kilitleri
- Cıvatalar
- Kulp topuzları
- Yaylı pim
- Kontak anahtarı
- Talimatlar

UYARI

Herhangi bir parça hasarlı veya eksiğe parçalar değişene kadar bu ürünü çalıştırmayın. Bu ürünün hatalı ve eksik parçalarla kullanılması ciddi kişisel yaralanmaya neden olabilir.

UYARI

Ürünü modifiye etmeye veya bu ürün ile kullanım için tavsiye edilmeyen aksesuarlar kullanmaya çalışmayın. Bu şekildeki bir modifikasyon veya değişiklik kötü amaçlı kullanımdır ve ciddi kişisel yaralanmalara sebep olabilecek zararlı bir duruma sonuçlanabilir.

UYARI

Ciddi kişisel yaralanmalara sebep olabilecek kazayla çalıştırmayı önlemek için parçaları monte ederken aküyü üründen çıkarın.

TUTMA YERİNİN MONTAJI (Bakınız Şekil 4.)

- Akü takımını çıkartın.
- Orta kulp ve alt kulp üzerinde bulunan delikleri hizalayın. Cıvataları takın ve bunları sıkılmak için kulp topuzlarını kullanın.
- Orta kulp ve üst kulp üzerinde bulunan delikleri hizalayın. Kam kilitlerini takın ve bunları ürünle birlikte verilen kulp topuzları ile sıkın. Kam kilitleri sıkıldığında bunları yerine sabitlemek için kam kilitlerini kapatın.

Not: Üst kulp gevşekse veya orta kulptan ayrılmışsa kam kilidi kulp topuzlarını saat yönünde çevirerek sıkın. Kulp topuzlarını aşırı sıkmayın.

BOŞALTMA OYUĞU AYAR KOLU MONTAJI (Bakınız Şekil 5-6)

- Üst kanal kontrol çubuğu üzerindeki delikleri alt kanal kontrol çubuğu üzerindeki kanallarla hizalayın.
- Yaylı pimi deliğe takın ve sıkın.
- Kanal kontrol çubuğunun ucunu orta kulpun üst kısmına takılmış olan braketeki kamalı deliğe yerleştirin.
- Kulbun ucunu düz tutarak ve sap yukarı doğru bakacak şekilde kanal üzerinde belirtilen kilitleme deliğine takın.
- Her iki yönde de tamamen çevirerek boşaltma oyuğunu kontrol edin. Oyuk serbestçe dönmelidir.

DEFLEKTÖR MONTAJI (Bakınız Şekil 7)

- Her iki taraftaki mandallama tırnakları yuvalara ve her iki taraftaki direkler kamalı deliklere oturana kadar kanal deflektörünü itin.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

ÇALIŞMA

⚠ UYARI

Ürünlerin kullanımına olan aşinalığınızın sizi dikkatsiz kılmasına izin vermeyin. Bir anlık dikkatsizliğin ciddi yaralanmalara sebep olabileceğini unutmayın.

⚠ UYARI

Daima koruyucu gözlük takın. Böyle yapılmaması sonucu gözlerinize fırlayan nesnelere ciddi kişisel yaralanmaya neden olabilir.

HAZIRLIK (Bakınız Şekil 8)

- Helezonun başlatma konumunda halihazırda kar alıp almadığını kontrol edin.
- Aküyü belirtilen bölmeye takın.

Not: Karı temizlemeye başlamadan önce, döner parçalarda buz oluşumunu önlemek için helezona silikon sprey sıkılmalıdır.

GÜVENLİK KONTROLLERİ

Başlatmadan sonra ve makineyi kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik testlerinin yapılması gerekir. Güvenlik kontrollerinin sonuçlarının tabloda belirtilenlere kabul ettiğinden emin olun.

⚠ UYARI

Kullanmadan önce her zaman güvenlik kontrollerini uygulayın.

⚠ UYARI

Sonuçlardan herhangi biri aşağıdaki tabloda verilen işaretlere kabul etmezse makineyi başlatmayın! Servis merkezine götürerek kontrol ve gerekirse de tamir ettirin.

Genel güvenlik ve helezon işlevsellik kontrolü.

Nesne	Sonuç
Serbest bırakma kontağına basın. Marş koluna basın.	Motor çalışmaya başlar ve helezon dönmeye başlar.
Test sürüşü	Anormal titreşim yok. Anormal ses yok.
Marş kolunu serbest bırakın.	Marş kolunu serbest bırakın.

BAŞLATMA / ÇALIŞMA (Bakınız Şekil 9)

⚠ UYARI

Kar küreme makinesi çalışmaya başladığında helezon dönmeye başlar. İnsanları güvenli bir mesafede tutun ve helezonun taşlara veya fırlatabilecek başka nesnelere dokunmadığından emin olun.

Kalkış

- Kar küreme makinesini hafifçe geriye doğru eğin ve helezonu hafifçe yerden kaldırın.
- Marş koluna basın ve basılı tutun.
- Başlatmak için marş kolunu çekin.

⚠ UYARI

Helezon bloke olmuşsa, motoru çalıştırmaya çalışmayın. Makine otomatik "Motor koruma" koruması ile donatılmıştır, takıldığında makineyi yeniden başlatmadan önce birkaç dakika bekleyin.

Çalışma

Helezonu yere doğru aşağı indirin ve karı kaldırmaya başlayın.

⚠ UYARI

Serbest bırakma çalışmalarını ile devam etmeden önce motoru durdurun.

DURDURMA (Bakınız Şekil 9)

Makineyi durdurmak için marş kolunu serbest bırakın.

ÖNEMLİ: Makineyi bırakmanız gerekiyorsa aküyü çıkarın.

ÇALIŞMA İÇİN TAVSİYE

- Kar tazeyken kolayca kaldırılır. Kalan karı almak için zaten temizlenmiş bölgelerin üzerinden geçin.
- Mümkünse karı rüzgar yönünde temizleyin. Kaldırılan kar jetinin yönünü ve mesafesini kontrol edin.
- Güçlü rüzgarlarda boşaltılan karın yere doğrultulması için deflektörü aşağı indirin, böylece rüzgarın karı yanlış alanlara taşıması ihtimalini azaltırsınız.
- Çalışmayı bitirdiğiniz zaman, boşaltma oyununda buz oluşmasını önlemek için makineyi birkaç dakika daha çalıştırın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Kuru ve normal kar

20 cm yüksekliğe kadar olan kar eşit şekilde ilerleyerek hızlı bir şekilde kaldırılabilir. Daha derin ve birikmiş kar için hızı düşürün ve makinenin kendi ritminde çalışmasına izin verin.

Islak veya kompakt kar

Yavaşça ilerleyin. Kompakt kar ve buz kaldırmak için alt bıçağı kullanmaktan kaçının.

ÖNEMLİ: Makinenin ıslak veya kompakt karda yoğun kullanımını helezon bölgesinde arızalara sebep olabilir.

ÇALIŞMADAN SONRA

- Hemen aküyü bölgesinden çıkarın.
- Makine üzerinde kalan karı bir fırça ile temizleyin.
- Tüm kontrolleri birkaç kez ileri ve geri hareket ettirin.
- Çalışma esnasında gevşemiş tüm cıvata ve somunları sıkın.
- Gevşek veya hasarlı parçalar bulunmadığından emin olun. Gerekirse hasarlı parçaları değiştirin.

⚠ UYARI

Motor halen sıcakken makineyi örtmeyin.

Deflektör ayarı (Bakınız Şekil 10)

- Boşaltma kanalını ayarlamak için kanal ayar kulpunu karın püskürtülmesini istediğiniz yönde döndürün.
- Kanal deflektörünü (ve dolayısıyla kar püskürtme yüksekliğini) ayarlamak için tetiği sıkın ve kanal deflektörünü kaldırın veya indirin.

BAKIM

⚠ UYARI

Tüm servis ve bakım kontrolleri motor kapalı halde sabit duran makinede yapılmalıdır. Herhangi bir bakım işleminden önce motoru kapatın ve anahtarı bölmeden çıkarın.

⚠ UYARI

Herhangi bir bakım yapmadan önce yeterli giysi, eldiven ve gözlük kullanılmalıdır.

- Orijinal olmayan yedek parça ve aksesuarların kullanılması makinenin çalışmasını ve güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir. Üretici bu gibi parçaların sebep olduğu yaralanmalar veya hasar durumunda tüm sorumluluğu reddeder.
- Orijinal parçalar yetkili servis atölyeleri ve bayiler tarafından tedarik edilir.

ÖNEMLİ: Burada bahsi geçmeyen tüm bakım ve ayar

işlemleri, satıcınız veya Yetkili Servis veya bayiniz tarafından yapılmalıdır.

TEMİZLİK

⚠ UYARI

Temizlik işlemlerini makine kapalıyken yürütün. Önce aşağıdakileri yapmadan boşaltma oyuğundan karı çıkarmaya çalışmayın.

- Helezon kontrolünü bırakma.
- Kontak anahtarını çıkarma
- Aküyü çıkarma

Her zaman kullanımdan sonra makineyi temizleyin. Makineyi temizlemek için aşağıda verilen talimatlara uyun:

- Motoru durdurun.
- Aküyü bölgesinden çıkarın.
- Kar küreme makinesini soğutun.
- Kar küreme makinesinin içini ve dışını yeterli bir fırça ve/veya basınçlı hava ile temizleyin.

⚠ UYARI

Asla kar küreme makinesini su ile yıkamayın, aksi halde elektrikli cihaz hasar görerek elektrik çarpması riskine neden olabilir.

DEPOLAMA

Makinenizi 30 günden daha uzun bir süre için depolamayı düşünüyorsanız:

- Kar küreme makinesini iyice temizleyin.
- Herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse, herhangi bir tamirin gerekli olup olmadığına bakın.
- Boyası zarar görmüşse, pas oluşmasını önlemek için rötuş yapın.
- Herhangi bir açıkta kalan metal yüzeyleri pasaya karşı koruyun.

YARDIM VE TAMİR

Bu kılavuz makineyi çalıştırmamız ve kullanıcı tarafından yapılabilecek doğru temel bakım işlemleri için gerekli tüm bilgileri içerir. Burada anlatılmayan düzenleme ve bakım çalışmaları, çalışmanın doğru şekilde, doğru emniyet seviyesi ve makinenin orijinal çalışma koşulları korunarak yapıldığını sağlamak için gerekli bilgi ve ekipmana sahip Bayi veya Yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır. Yetkili olmayan merkezler veya kişiler tarafından yapılan çalışmalar Garantili ve üreticinin tüm yükümlülük ve sorumluluklarını tamamen geçersiz kılacaktır.

- Sadece yetkili servis atölyeleri garantili onarım ve

Türkçe (Orijinal talimatlar)

bakım çalışmaları yapılabilirler.

- Yetkili servis atölyeleri sadece orijinal yedek parçalar kullanırlar. Orijinal yedek parça ve aksesuarlar makineler için özel olarak tasarlanmıştır.
- Orijinal olmayan yedek parça ve aksesuarlar onaylanmamıştır. Orijinal olmayan yedek parça ve aksesuarların kullanılması garanti süresinin dolmasına neden olur.
- Makinenizi servis, destek ve güvenlik cihazı muayenesi için yılda bir kez yetkili servis atölyesine göndermeniz tavsiye edilir.

SORUN GİDERME

SORUN	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
Başlatma yok	Akü takılı değil veya yanlış takılmış	Akünün doğru takıldığından emin olun
	Aşırı yüke karşı koruma etkinleşmiş	Otomatik sınırlama için birkaç saniye bekleyin.
	Helezon açık ve motor başlatılmıyor.	Hemen başlatma kontrolünü serbest bırakın ve engeli kaldırın. Tekrar açmayı deneyin.
Motor neredeyse hiç dönmüyor	Helezon veya boşaltma oyuğu tıkalı, engellerle bloke veya hasarlı.	Helezon ve oyuğu temizleyin. Herhangi bir kir veya yabancı nesnelere çıkarın. Hasarlıysa değiştirin.
	Kondansatör arızalı.	Yardım hattını veya bayinizi arayın.
Motor aniden duruyor.	Elektrik parça arızası	Yardım hattını veya bayinizi arayın.
	Aşırı yüke karşı koruma etkinleşmiş	10 dakika bekleyin ve yeniden deneyin.
Aşırı titreşimler	Gevşek parçalar veya helezon ya da rotor hasarlı.	Tüm sabitleme cihazlarını sıkın. Tüm hasarlı parçaları yetkili servis merkezinde değiştirin.
	Tutma yeri doğru şekilde yerleştirilmemiş.	Tutma yerinin yerinde sıkılmış olduğundan emin olun.
Atılan karda kayıp veya yavaşlama	Tıkalı boşaltma oyuğu.	Boşaltma oyuğunu temizleyin.
	Helezon tıkanmış.	Helezondaki herhangi bir kir veya yabancı cismi çıkarın.
Kar küreme makinesi yerde hafif bir katman bırakıyor.	Helezon bıçağı aşınmış	Yetkili servis merkezine başvurun.

עברית (הוראות מקוריות)

- 24. לשונית נעילה
- 25. חריץ
- 26. עמוד
- 27. סוללה
- 28. פנס LED
- 29. מתג פנס LED

⚠ אזהרה

השימוש בכל סוללה אחרת עלול לגרום לשריפה, למכת חשמל או לפציעה.

למד להכיר את מפנה השלג (ראה איור 1-3)

שימוש בטוח במוצר מחייב הבנה של המידע על הכלי במדריך, למשתמש זהה וכן ידע על הפרויקט המתוכנן. לפני השימוש בכלי, למד להכיר את כל תכונותיו ואת כללי הבטיחות שלו.

מתג הצתה

- משמש להתנעה ולכיבוי של המנוע. למתג הצתה שני מצבים.
- המפתח בחוץ – FFO – המנוע כבה ולא ניתן להפעילו מחדש.
- המפתח בפנים – NO – ניתן להתניע את המנוע.

ידיית ההתנעה

- משמשת להתנעה ולכיבוי של המנוע.
- התנעה: לחץ על מתג ההצתה ומשוך את ידיית ההתנעה.
- כיבוי: שחרר את ידיית ההתנעה.

נעילת ידיית ההתנעה

למניעת הפעלה בטעות של ידיית ההתנעה. לחץ על מתג ההצתה כדי לשחרר את ידיית ההתנעה.

ידיית לכוננון פתח הפליטה

ידיית זו שולטת בסיבוב פתח הפליטה כדי שניתן יהיה לכונן את השלג הנפלט לכיוון הרצוי. סובב את הידיית עם/נגד כיוון השעון כדי לכונן את פתח הפליטה.

להדלקת הפנסים הראשיים, דחוף את המתג קדימה.

דולקים: לחץ על המתג
כבויים: הרפה מהמתג

הרכבה

פתיחת האריזה

- יש צורך להרכיב כלי זה.
- הסר את המוצר ואבזריו בזהירות מתוך הקופסה. ודא שכל הפרטים המופיעים ברשימת האריזה נמצאים.

⚠ אזהרה

אין להשתמש במוצר אם יש פריטים מרשימת האריזה שכבר מורכבים למוצר בעת פתיחת הקופסה. יש חלקים ברשימה הזו שלא הורכבו למוצר על ידי היצרן, ושהלקוח צריך להתקין אותם. שימוש במוצר שהורכב לא כהלכה עלול לפציעה חמורה.

- בדוק את המוצר בקפידה כדי לוודא שלא נגרם לו כל נזק בעת המשלוח שלו.

מטרם

מתח	40 V
סמוע אלל תוריהם	1900 ± 10% rpm
רוחב בזמן העבודה	50,8 cm
וטן לקשמ	17,2 kg
מרחק השלכה מרבי	5,5 m
A = אורך	1135 mm
B = גובה	940 mm
C = רוחב	525 mm
עוצמת הרעש האקוסטי שנמדד	94,9 dB(A)
עוצמת הרעש האקוסטי המרבית	96 dB(A)
מידת לחץ הקול	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
תויברמ תודיער	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
סוללה	29727/29717
מטען הסוללה	2910907

תיאור

1. הניילע תידי
2. ידיית ההתנעה
3. הנותחת תידי
4. ידיית לכוננון פתח הפליטה
5. ידיית לנשיאה
6. ידיית אמצעית
7. מתג הצתה
8. מרזב פליטה
9. מסיט
10. רוטור
11. תא הרוטור
12. גלגל
13. להב תחתון
14. תא סוללה
15. הדק
16. מוט בקרת צינור פליטת שלג עליון
17. מוט בקרת צינור פליטת שלג תחתון
18. פיון קפיצי
19. נועלים גיאומטריים
20. גרוב
21. תידי רותפכ
22. חור למפתח
23. חור לחיבור

עברית (הוראות מקוריות)

- **הרכבת הידית לכוונן פתח הפליטה (ראה איור 5-6)**
- התאם את החורים שבמוט השליטה העליון של המרזב לחורים שבמוט השליטה התחתון של המרזב.
- הכנס את הפין הקפיצי לחור והדק אותו.
- הכנס את קצה מוט השליטה של המרזב לחור המפתח בתושבת המחוברת לחלק העליון של הידית האמצעית.
- הכנס את קצה הידית לחור החיבור המתאים על ארובת פינוי השלג, כשאתה מחזיק אותה ישר ועם המתפס כלפי מעלה.
- בדוק את פתח הפליטה על ידי סיבובו לשני הכיוונים. על פתח הפליטה להסתובב באופן חופשי.

הרכבת המסיט (ראה איור 7)

- דחוף את מסיט המרזב עד שלשוניות הנעילה בשני הצדדים יינעלו בחריצים והעמודים שבשני הצדדים יינעלו בחורי המפתח.

תפעול

⚠ אזהרה

גם אם אתה מכיר את המוצר, אל תיתן לזה לגרום לך לפעול בחוסר זהירות. זכור כי מספיק גלגות חוסר זהירות למשך שבריר שנייה כדי לגרום לפציעה חמורה.

⚠ אזהרה

חבוש תמיד אמצעי הגנה על העיניים. אם לא תעשה כך, עצמים זרים עלולים לחורו לעיניים ולגרום לפציעה חמורה.

הכנה (ראה איור 8)

- בדוק שהרוטור לא אסף כבר שלג במצב ההתנעה שלו.
- הכנס את הסוללה לתא.
- **שים לב:** לפני תחילת פינוי השלג, יש לרסס את הרוטור בספריי סיליקון כדי למנוע היווצרות קרח על היחידה המסתובבת.

בדיקות בטיחות

לאחר ההתנעה ולפני השימוש בכלי, חיוני לבצע את בדיקות הבטיחות הבאות. בדוק אם תוצאות בדיקות הבטיחות מתאימות לתוצאות שבטבלה.

⚠ אזהרה

בצע תמיד את בדיקות הבטיחות לפני השימוש.

⚠ אזהרה

אם אחת או יותר מהתוצאות אינן מתאימות לרשום בטבלה הבאה, אל תשתמש בכלי! קח אותו למרכז שירות כדי שייבדק ויתוקן במידת הצורך.

בדיקת בטיחות כללית ובדיקת תפקוד הרוטור.

מטרה	תוצאה
------	-------

- אל תשליך את חומרי האריזה עד לאחר שתבדוק את המוצר ותפעיל אותו לשביעות רצונך.
- במקרה של נזק לחלקים או של חלקים חסרים, פנה למרכז השירות המורשה של Greenworks Tools.

רשימת אריזה

- מפנה שלג
- מוט בקרת צינור פליטת שלג עליון
- מוט בקרת צינור פליטת שלג תחתון
- מכלל ידית מרכזית
- מסיט שלג על צינור פליטת השלג
- נועלים גיאומטריים
- ברגים
- כפתורי ידית
- פין קפיצי
- מתג הצתה
- הוראות

⚠ אזהרה

במקרה של נזק לחלקים או של חלקים חסרים, אל תפעיל את המוצר עד להחלפתם. שימוש במוצר זה עם חלקים שניזוקו או חלקים חסרים עלול לגרום לפציעה חמורה.

⚠ אזהרה

אל תנסה לשנות את המוצר או ליצור עבורו אביזרים שלא הומצאו לשימוש בו. כל שינוי כזה נחשב לשימוש לרעה ועלול לגרום למצבים מסוכנים ולפציעה חמורה.

⚠ אזהרה

כדי למנוע התנעה בטעות שעלולה לגרום לגרום לפציעה חמורה, הוצא תמיד את הסוללה מהמוצר בעת הרכבת חלקים.

מכלל הידית (ראה איור 4)

- הסר את מארז הסוללה.
 - הכוון זה מול זה את החורים על הידית המרכזית והידית התחתונה. הכנס את הברגים, והשתמש בכפתורי הידית כדי להדק אותם.
 - הכוון זה מול זה את החורים על הידית המרכזית והידית העליונה. הכנס את הנועלים הגיאומטריים והדק אותם באמצעות כפתורי הידית המסופקים. לאחר ההידוק, סגור את הנועלים הגיאומטריים כדי לאבטח אותם למקומם.
- הערה:** הידית העליונה משוחררת או מופרדת מהידית האמצעית, הדק את כפתורי ידית הנעילה של הזיזים על ידי סיבובם בכיוון השעון. אל תהדק את כפתורי הידית יתר על המידה.

עברית (הוראות מקוריות)

שלג רטוב או דחוס

התקדם באיטיות. הימנע משימוש בלהב התחתון כדי לפנות שלג דחוס וקרח.

חשוב לזכור: שימוש כבד בכלי על שלג רטוב או דחוס עלול לגרום לתקלות בתא הרוטור.

לאחר העבודה

- הוצא מיד את הסוללה מתאה.
- נקה את השלג שנותר על הכלי בעזרת מברשת.
- הזז את כל הלחצנים קדימה ואחורה מספר פעמים.
- הדק את כל הברגים והאומים שהשתחררו במהלך העבודה.
- בדוק שאין אף חלקים חופפים או ניזוקים. במידת הצורך, החלף כל רכיב שניזק.

⚠ אזהרה

אל תכסה את הכלי, כאשר הרוטור עדיין חם.

כוננון מידת ההסטה (ראה איור 10)

- לכוננון מרזב הפליטה, סובב את ידית הכוננון של המרזב בכיוון הרצוי של זרם השלג.
- לכוננון מסיט המרזב (ובכך גם את הגובה של זרם השלג), לחץ על הרוק והגבה או הנמך את מסיט המרזב.

תחזוקה

⚠ אזהרה

יש לבצע את כל הטיפולים והתחזוקה רק על כלי סטטי שהמנוע שלו כבוי. לפני כל פעולת תחזוקה, כבה את המנוע והוצא את המפתח.

⚠ אזהרה

לבש בגדים, כפפות ומשקפי מגן מתאימים לפני כל עבודת תחזוקה.

- השימוש בחלקי חילוף ובאביזרים לא מקוריים עלול לפגוע בפעולת הכלי ובבטיחותו. היצור יסיר מעצמו כל אחריות במקרה של פגיעה או נזק שנגרמו עקב חלקים כאלה.
- ניתן להשיג חלקי חילוף מקוריים במרכזי השירות ואצל המפיצים המורשים.

חשוב לזכור: את כל עבודות התחזוקה והכוננון שלא מתוארים כאן חייבים לבצע המפיץ או מרכז השירות המורשה.

לחץ על מתג השחרור. לחץ על ידית ההתנעה.	המנוע מותנע והרוטור מתחיל להסתובב.
נסיעת מבחן	אין רעידות חריגות. אין רעשים חריגים.
שחרר את ידית ההתנעה.	המנוע והרוטור כבים מיד.

התנעה / הפעלה

⚠ אזהרה

הרוטור מתחיל להסתובב עם התנעת מפנה השלג. הרחק אנשים למרחק בטוח ובדוק שהרוטור אינו נוגע באבנים או בעצמים אחרים העלולים להתעופף באוויר.

יציאה (ראה איור 9)

- הטה את מפנה השלג מעט לאחור כך שהרוטור יתרומם מעט מעל הקרקע.
- לחץ על ידית שחרור ההתנעה והחזק אותה לחוצה.
- כדי להתניע, משוך את ידית ההתנעה.

⚠ אזהרה

במקרה שהרוטור תקוע, אל תנסה להפעיל את המנוע. יש בכלי מנגנון "הגנת מנוע" אוטומטי. המתן מספר דקות לפני התנעה חוזרת של המנוע.

תפעול

הורד את הרוטור כלפי הקרקע והתחל לפנות את השלג.

⚠ אזהרה

כבה תמיד את המנוע לפני ביצוע פעולות השחרור.

כיווי (ראה איור 9)

כדי לכבות את הכלי, שחרר את ידית ההתנעה.

חשוב לזכור: אם עליך להשאיר את הכלי ללא השגחה, הוצא את הסוללה.

טיפים להפעלת הכלי

- קל יותר לפנות שלג כאשר הוא עדיין טרי. העבר את הכלי שוב מעל האזורים שכבר פניתי כדי להסיר שרייר שלג שנותרו.
- במידת האפשר, נסה לפנות את השלג עם כיוון הרוח. בדוק את המרחק והכיוון של סילון השלג המפונה.
- במקרה של רוחות חזקות, הורד את המסיט כדי להפנות את השלג המפונה כלפי הקרקע, ולהפחית את הסיכון להעברת השלג לכיוון לא רצוי.
- לאחר סיום העבודה, תן לכלי לפעול במשך מספר דקות כדי למנוע היווצרות קרח בפתח הפליטה.

שלג יבש רגיל

ניתן לפנות בעזרת הכלי במהירות שלג עד גובה של 02 ס"מ. לפינוי שלג עמוק יותר או ערמות שלג, הפחת את המהירות ותן לכלי לעבוד בקצב שלו.

עברית (הוראות מקוריות)

ניקוי

אזהרה

בצע את פעולות הניקוי כאשר הכלי כבוי. אל תנסה להסיר שלג מפתח הפליטה לפני שתחילה: *regua eht gnisaeleR .lortnoc.

- תשחרר את ידית הפעלת הרוטור.
- תוציא את מפתח ההצתה.
- תוציא את הסוללה.

נקה תמיד את הכלי לאחר השימוש.
לניקוי הכלי, ציית להוראות הבאות:

- כבה את המנוע.
- הוצא את הסוללה מתאה.
- תן למפנה השלג להתקרר.
- נקה את מפנה השלג מבפנים ומבחוץ בעזרת מברשת מתאימה ו/או אוויר דחוס.

הרהזא

אסור אף פעם לשטוף את מפנה השלג במים, שכן עלול להיגרם נזק לרכיבים החשמליים ויש סכנת התחשמלות.

אחסון

אם עליך לאחסן את הכלי למשך למעלה מ-03 יום:

- נקה אותו באופן יסודי.
- בדוק אם נגרם לו נזק. במידת הצורך, בצע את התיקונים הדרושים.
- במקרה של נזק לבצע, תקן אותו כדי למנוע היווצרות חלודה.
- הגן על כל חלקי המתכת החשופים מפני חלודה.

עזרה ותיקון

במדריך זה מופיע כל המידע הנוחץ להפעלת הכלי ולביצוע פעולות תחזוקה בסיסיות על ידי המשתמש. כל בדיקה ופעולת תחזוקה שאינן מופיעות כאן חייבות להתבצע על ידי המפיץ או מרכז השירות המורשה. רק להם יש את הידע והציוד המתאימים לביצוע נכון של העבודה תוך שמירה על בטיחות מתאימה ועל תנאי ההפעלה המקוריים של הכלי. כל פעולת תיקון ותחזוקה שתבצע על ידי מרכזים או אנשים לא מורשים תגרום לביטול של האחריות ושל כל המחויבויות האחרות של היצרן.

- רק מרכזי שירות מורשים יכולים לבצע תיקונים ותחזוקה תחת אחריות.
- מרכזי השירות המורשים משתמשים רק בחלקי חילוף מקוריים.
- חלקי חילוף ואביזרים מקוריים תוכננו במיוחד עבור סוג הכלי הזה.
- אין אישור לשימוש בחלקי חילוף ובאביזרים שאינם מקוריים. השימוש בחלקי חילוף ובאביזרים לא מקוריים יגרום לביטול האחריות.
- מומלץ לשלוח את הכלי אחת לשנה למרכז השירות המורשה לצורך טיפול, עזרה ובדיקת התקני הבטיחות.

עברית (הוראות מקוריות)

תקלות ופתרון

פתרון	סיבה אפשרית	בעיה
בדוק שהסוללה הוכנסה היטב למקומה.	הסוללה חסרה או שלא הוכנסה היטב למקומה.	הכלי אינו מתניע
המתן מספר שניות לאיפוס אוטומטי.	הופעלה הגנה מפני עומס יתר	
שחרר מיד את מתג ההצתה והסר את המכשול. נסה להתניע שוב.	הרוטור פועל ולא ניתן להתניע את המנוע.	
נקה את הרוטור ואת פתח הפליטה. הסר לכלוך ועצמים זרים. החלף אותם אם נגרם להם נזק.	הרוטור או פתח הפליטה נחסמו על ידי עצם כלשהו או ניזוקו.	המנוע מסתובב בקושי.
פנה למרכז שירות או למפיץ.	הקבל התקלקל.	המנוע מפסיק לפעול בפתאומיות.
פנה למרכז שירות או למפיץ.	תקלה ברכיב חשמלי כלשהו.	
המתן 01 דקות ונסה שוב.	הופעלה הגנה מפני עומס יתר	רעידות חריגות
הדק את כל התקני ההידוק. החלף את החלקים שניזוקו במרכז שירות מורשה.	יש חלקים רופפים, או שנגרם נזק לרוטור.	
ודא שהידית מהודקת למקומה.	הידית אינה במקומה.	ירידה בכמות השלג המפונה או הפסקת פיניו
נקה את פתח הפליטה.	פתח הפליטה סתום.	
הסר לכלוך ועצמים זרים מהרוטור.	הרוטור סתום.	מפנה השלג משאיר שכבת שלג דקה על הקרקע.
פנה למרכז שירות מורשה.	להב הרוטור שחוק.	

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

TECHNINĖS SĄLYGOS

Maitinimo įtampa	40 V
Greitis be apkrovimo	1900 ± 10% rpm
Darbo plotis	50,8 cm
Neto svoris	17,2 kg
Maksimalus metimo tolis	5,5 m
A = Ilgis	1135 mm
B = Aukštis	940 mm
C = Plotis	525 mm
Išmatuotas garso galios lygis	94,9 dB(A)
Garantuotas garso galios lygis	96 dB(A)
Garso slėgio lygis	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Vibracijos lygis	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Akumulatorius	29727/29717
Akumulatoriaus įkroviklis	2910907

PAVAIZDAVIMAS

- Viršutinė rankenėlė
- Paleidimo svirtis
- Nuleiskite rankeną
- Išmetimo vamzdžio kreiptuvo rankenėlė
- Transportavimo rankena
- Vidurinė rankena
- Užvedimo raktelis
- Išmetimo latakas
- Deflektorius
- Sraigtas
- Sraigto korpusas
- Ratas
- Apatinis peilis
- Akumulatoriaus skyrius
- Paleidiklis
- Viršutinis latakų valdymo strypas
- Apatinis latakų valdymo strypas
- Spyruoklinis kaištis
- Kumšteliniai fiksatoriai
- Varžtai
- Rankenos rankenėlė

- Figūrinė skylė
- Sujungimo skylė
- Fiksavimo auselė
- Išpjova
- Strypelis
- Akumulatorius
- LED lemputė
- LED lemputės jungiklis

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kitokių akumuliatorių naudojimas gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar sužeidimus.

PAŽINKITE SAVO ROTORINĮ SNIEGO VALYTVUVA (Žr. 1-3 pav.)

Norėdami saugiai naudotis šiuo prietaisu, turite suprasti ir žinoti visą su juo susijusią informaciją, o taip pat ir apie numatomą atlikti darbą. Prieš atlikdami darbą, susipažinkite su visomis eksploatacinėmis savybėmis ir saugumo taisyklėmis.

Užvedimo raktelis

Leidžia užvesti ir sustabdyti variklį. Užvedimo raktelis turi dvi padėtis.

- Raktas ištrauktas - OFF - variklis sustoja ir negali būti užvestas.
- Raktas įvestas - ON - variklis gali būti užvestas ir pradėti veikti.

Paleidimo svirtis

Leidžia sustabdyti ir paleisti variklį.

- Paleidimas: Paspausti užvedimo raktelį ir patraukti paleidimo svirtį.
- Sustabdymas: atleisti paleidimo svirtį.

Paleidimo svirties užraktas

Užkerta kelią atsitiktiniam paleidimo svirties įsijungimui. Paleidimo svirties atblokovimui paspausti užvedimo raktelį.

Išmetimo vamzdžio kreiptuvo rankenėlė

Valdo išmetimo vamzdžio sukimąsi leisdamą nukreipti sniego išmetimą norima kryptimi. Išmetimo nukreipimui, pasukti rankenėlę laikrodžio rodyklės kryptimi / prieš laikrodžio rodyklę.

LED lemputės jungiklis

Norėdami įjungti priekinius žibintus, pastumkite jungiklį į priekį.

ĮJUNGTI: paspauskite jungiklį

IŠJUNGTI: atleiskite jungiklį

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

SURINKIMAS

IŠPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės. Įsitikinkite, kad pakuotėje yra visos sąrašė pažymėtos detalės.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite šio įrankio, jei nors viena detalė iš pakuotės sąrašo jau yra pritvirtinta prie produkto, kai jį išpakuojate. Šiame sąrašė nurodytos detalės nėra pritvirtintos prie įrankio gamykloje bei jas turi sumontuoti vartotojas. Naudodamiesi netinkamai iš anksto sumontuotu prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Gerai patikrinkite prietaisą, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo apgadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.
- Jei trūksta detalių ar jos pažeistos, pagalbos kreipkitės į artimiausią „Greenworks Tools“ aptarnavimo centrą

PAKUOTĖS SĄRAŠAS

- Sniego Valytuvas
- Viršutinis latakų valdymo strypas
- Apatinis latakų valdymo strypas
- Vidurinės rankenos sąranka
- Latakų kreiptuvas
- Kumšteliniai fiksatoriai
- Varžtai
- Rankenos rankenėlės
- Spyruklinis kaištis
- Užvedimo raktelis
- Instrukcija

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Naudodamiesi prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalėms, galite sunkiai susižeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modi kuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bandyimas jas keisti ar modi kuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kol nebaigėte iki galo sumontuoti žoliapjovės ir nesate pasiruošę pjauti žolę neįkiškite izoliatoriaus rakto. Priešingu atveju, įrankis gali atsitiktinai įsijungti ir jus sunkiai sužeisti.

RANKENOS MONTAVIMAS (Žr. 4 pav.)

- Išimkite akumulatoriaus bloką.
- Sutapdinkite vidurinės rankenos ir apatinės rankenos skyles. Įkiškite varžtus ir rankenėlėmis juos priveržkite.
- Sutapdinkite vidurinės rankenos ir viršutinės rankenos skyles. Įkiškite kumštelinius fiksatorius ir priveržkite juos pateiktomis rankenėlėmis. Priveržę uždarykite kumštelinius fiksatorius, kad būtų tinkamai įtvirtinti.

Pastaba: Jeigu viršutinė rankena yra laisva arba atsiskyrusi nuo vidurinės rankenos, priveržkite kumštelinių fiksatorių rankenėles, sukdami jas pagal laikrodžio rodyklę. Neperveržkite šių rankenėlių.

IŠMETIMO VAMZDŽIO KREIPTUVO

RANKENĖLĖS MONTAVIMAS (Žr. 5-6 pav.)

- Sulygiuokite skyles ant viršutinio latakų valdymo strypo su skylėmis ant apatinio latakų valdymo strypo.
- Įvesti elastinį kaištį į angą ir pritvirtinti.
- Per figūrinę skylę įkiškite latakų valdymo strypo galą į laikiklį, kuris yra pritvirtintas prie vidurinės rankenos viršaus.
- Įkiškite rankenos galą į specialią sujungimo skylę latakė, laikydami ją tiesią, su į viršų nukreiptu griebtuvu.
- Patikrinti išmetimo vamzdį jį pilnai pasukant abiem kryptimis. Vamzdis turi lengvai sukstis.

DEFLEKTORIAUS MONTAVIMAS (Žr. 7 pav.)

- Stumkite latakų kreiptuvą, kol fiksavimo auselės abiejose pusėse užsifiksuos išpovose ir strypeliai abiejose pusėse įsistatys į figūrinės skyles.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

EKSPLOATAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nors ir esate su prietaisu susipažinę, eikite atsargiai. Atsiminkite, kad užtenka tik sekundės daleytyės.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Neužsidėjus, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.

PARUOŠIAMIEJI DARBAI (Žr. 8 pav.)

- Patikrinti, ar paleidimo padėtyje sraigtas nėra įsispaudęs į sniegą.
- Įvesti akumuliatorių į atitinkamą jam skirtą ertmę.

Pastaba: Prieš pradėdant sniego valymo darbus, patartina pasirūpinti, kad sraigtas būtų apipurkštas silikoniniu purškikliu, tokiu būdu bus išvengta ledo susidarymo ant besisukančių detalių.

SAUGOS KONTROLĖ

Po paleidimo ir prieš naudojant įrenginį, būtina atlikti šiuos saugos patikrinimus. Patikrinti, ar saugos kontrolės rezultatai atitinka įrenginio duomenų lentelės duomenis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudojimą visada atlikti saugos kontrolę.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei bet kuris vienas iš rezultatų skiriasi nuo lentelėje pateiktų duomenų, įrenginio eksploatuoti negalima! Pristatyti įrenginį į specializuotą techninio aptarnavimo centrą apžiūrai ir remonto darbams.

Bendra saugos ir sraigto veikimo kontrolė.

Dalykas	Rezultatas
Paspausti užvedimo raktelis. Paspausti paleidimo svirtį.	Variklis paleidžiamas ir sraigtas pradeda sukintis.
Bandomasis važiavimas	Nėra neįprastų vibracijų. Nėra jokių neįprastų garsų.
Atlesiti paleidimo svirtį.	Variklis ir sraigtas nedelsiant sustoja.

PALEIDIMAS / DARBAS (Žr. 9 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Paleidus sniego valytuvą, sraigtas ima sukintis. Patraukti asmenis saugiu atstumu ir patikrinti, ar sraigtas neličia akmenų ar kitų pašalinių kūnų, kurie gali būti nusviesti.

Užvedimas

- Sniego valytuvą lengvai pakreipti atgal ir sraig tą šiek tiek pakelti nuo žemės.
- Paspausti ir laikyti nuspaudus paleidimo svirties atblokovimo mygtuką.
- Paleidimui patraukti paleidimo svirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jeigu sraigtas lieka užblokuotas, nebandyti užvedinėti variklio. Įrenginys yra aprūpintas automatinio variklio apsaugos įtaisu, kai jis yra aktyvus, prieš pakartotinai užvedant įrenginį, reikia palaukti ketelį sekundžių.

Darbas

Nuleisti sraig tą žemės link ir pradėti valyti sniegą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdant atblokovimo operacijas, visada sustabdyti variklį.

SUSTABDYMAS (Žr. 9 pav.)

Įrenginio sustabdymui atleisti paleidimo svirtį.

SVARBU: Jei reikia palikti įrenginį, išimti akumuliatorių.

PATARIMAI NAUDOJIMUI

- Sniego pašalinimas yra efektyvesnis, kai sniegas yra dar šviežias. Vėl pereiti jau nuvalytas zonas sniego likučių pašalinimui.
- Jeigu įmanoma, sniegą išmeskite vėjo kryptimi. Patikrinti išmesto sniego srauto atstumą ir kryptį.
- Jei pučia stiprus vėjas, nuleisti tokiu būdu išmetamas sniegas bus nukreiptas į žemę, sumažinant tikimybę, kad vėjas jį nupūs į nepageidaujamas zonas.
- Darbo pabaigoje kelioms minutėms palikti paleistą įrenginį, tokiu būdu bus išvengta ledo susidarymo išmetimo angoje.

Sausas ir normalus sniegas

Jei sniego sluoksnis yra iki 20 cm, jis gali būti pašalintas greitai, dirbant tolygiu greičiu. Gilesnio sniego ar jo pusnių atveju, sumažinti greitį ir leisti dirbti įrenginiui savo ritmu.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Šlapias ir suplotas sniegas

Eiti į priekį lėtai. Vengti naudoti apatinį peilį suploto sniego ir ledo pašalinimui.

SVARBU: intensyvus įrenginio naudojimas šlapio ir suploto sniego sąlygomis gali sąlygoti sraigto bloko gedimus.

PO NAUDOJIMO

- Iš karto išimti akumuliatorių iš jam skirtos ertmės.
- Šepečiu nuvalyti visą ant įrenginio likusį sniegą.
- Pajudinti visus valdymo įtaisus pirmyn ir atgal keletą kartų.
- Priveržti naudojimo metu atsilaisvinusius varžtus ir sraigtus.
- Patikrinti ar nėra atsilaisvinusių arba sugadintų sudedamųjų dalių. Jeigu reikia, pakeisti sugadintus komponentus.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Neuždengti įrenginio, kol variklis yra dar šiltas.

DEFLEKTORIAUS NUKREIPIMAS (Žr. 10 pav.)

- Norėdami sureguliuoti išmetimo lataką, pasukite latako reguliavimo rankeną į tą pusę, į kurią norite nukreipti sniego srovę.
- Norėdami sureguliuoti latako kreiptuvą (ir tuo pačiu sniego srovės aukštį), nuspauskite paleidiklį ir pakelkite arba nuleiskite latako kreiptuvą.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS

Visi techninės priežiūros patikrinimai ir darbai turi būti atliekami tik kai įrenginys nejuda, o variklis yra išjungtas. Prieš bet kokią techninės priežiūros darbą, išjungti variklį ir ištraukti raktelį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš atliekant techninės priežiūros darbus, apsiręngti tinkamą aprangą, užsimauti pirštines ir užsidėti akinius.

- Neoriginalių dalių ir priedų naudojimas gali turėti neigiamą poveikį įrenginio veiksmingumui ir saugumui. Gamintojas atsiriboja nuo bet kokios atsakomybės dėl žalos ir sužeidimų, kuriuos sąlygoja šių produktų naudojimas.
- Originalias atsargines detales tiekia techninio aptarnavimo centrai ar įgaliotieji platintojai.

SVARBU: Techninės priežiūros darbų metu būtina lai-

kytis saugos reikalavimų, aprašytų 2.4. Griežtai laikytis šių reikalavimų, tokiu būdu bus išvengta didelės rizikos ar pavojaus.

VALYMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Valymo darbai turi būti atliekami tik išjungus įrenginį. Nemėginti pašalinti sniego iš išmetimo angos prieš tai neatlikus šių darbų:

- Atleisti sraigto valdymo įtaisą
- Ištraukti užvedimo raktą
- Išimti akumuliatorių

Po naudojimo įrenginį visada išvalyti. Valant laikytis šių nurodymų:

- Sustabdyti variklį.
- Išimti akumuliatorių iš jam skirtos ertmės.
- Leisti sniego valytuvui atvėsti.
- Valyti sniego valytuvą iš vidaus ir iš išorės tinkamu šepečiu ir/arba suspaustu oru.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada neplauti sniego valytuvo vandeniu, priešingu atveju elektros įtaisai bus sugadinti sukeldami mirties nuo elektros srovės riziką.

SANDĖLIAVIMAS

Kai įrenginys turi būti sandėliuojamas ilgiau nei 30 dienų:

- Kruopščiai nuvalyti sniego valytuvą.
- Patikrinti, ar sniego valytuvą nėra sugadintas. Jeigu reikia, atlikti remonto darbus.
- Jei dažai nusilupo, juos atnaujinti, tokiu būdu bus išvengta rūdžių.
- Apsaugoti metalinius paviršius, kuriuos gali paveikti rūdys.

APTARNAVIMAS IR REMONTAS

Šiame vadove pateikiama visa informacija, kurios reikia įrenginio darbai ir taisyklingai pagrindinei techninei priežiūrai, kurią atlieka pats įrenginio naudotojas. Visas šiame vadove neaprašytas techninės priežiūros ir reguliavimo operacijas turi atlikti įrenginio Pardavėjas arba Specializuotas techninės priežiūros centras, turintys atitinkamą žinių ir reikiamos įrangos taisyklingam darbų atlikimui, išlaikant pradinį saugumo lygį ir originalų įrenginio stovį. Operacijos atliktos netinkamose struktūrose arba ne kvalifikuotų asmenų įtraukia garantinės formos nutraukimą ir bet kokią Gamintojo atsakomybę:

- Tik įgaliotos techninio aptarnavimo dirbtuvės gali atlikti garantinius remonto ir techninės priežiūros darbus.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Įgaliotos techninio aptarnavimo dirbtuvės naudoja tik originalias atsargines dalis. Originalios atsarginės detalės ir priedai yra specialiai sukurti įrenginiams.
- Neoriginalios atsarginės detalės ir priedai nėra patvirtinti, neoriginalių atsarginių detalių ir priedų naudojimas nutraukia garantinius įsipareigojimus.
- Patariama vieną kartą per metus įrenginį patikėti įgaliotoms techninio aptarnavimo dirbtuvėms techninės priežiūros, aptarnavimo, ir saugos įtaisų patikrinimo darbų atlikimui.

GEDIMŲ NUSTATYMAS

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	TAISYMAS
Nepavyksta užvesti	Trūksta akumuliatoriaus arba jis yra įstatytas netaisyklingai	Patikrinti taisyklingą akumuliatoriaus įstatymą
	Įsijungia perkrovos saugiklis	Palaukti keletą sekundžių kol darbas atsinaujins automatiškai.
	Sraigtas yra užimtas ir variklis neužsiveda	Nedelsiant atleisti paleidimo valdymo įtaisą ir pašalinti kliūtį. Po to vėl bandyti užvesti įrenginį.
Variklis sukasi sunkiai.	Sraigtas arba išmetimo vamzdis yra užsikimšęs, juos blokuoja kažkokios kliūtys arba jie yra pažeisti	Išvalyti sraigta ir išmetimo vamzdį. Pašalinti galimas nuolaužas arba pašalinius daiktus. Pakeisti, jeigu jie yra pažeisti
	Kondensatorius yra defektuotas.	Kreiptis į aptarnavimo centrą arba platintoją
Variklis netikėtai sustoja	Elektros instaliacijos gedimas	Kreiptis į aptarnavimo centrą arba platintoją
	Įsijungia perkrovos saugiklis	Palaukti 10 minučių ir vėl pabandyti.
Pernelyg didelė vibracija	Atsisukusios detalės arba pažeistas sraigtas ar rotorius	Priveržti visus tvirtinimo elementus. Pakeisti pažeistas dalis įgaliotame techninio aptarnavimo centre.
	Rankena yra netaisyklingoje padėtyje.	Įsitikinti, ar rankena yra pritvirtinta savo padėtyje.
Sniego valymo sulėtėjimas ar efektyvumo praradimas	Užsikimšęs išmetimo vamzdis.	Išvalyti išmetimo vamzdį
	Užstrigęs sraigtas.	Pašalinti galimas nuolaužas arba pašalinius daiktus iš sraigto
Sniego valytuvus palieka ploną sniego sluoksnį ant žemės	Susidėvėjęs sraigto pjovimo įtaisas	Kreiptis į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

SPECIFIKĀCIJAS

Strāvas spriegums	40 V
Greitis be apkrovimo	1900 ± 10% rpm
Darba platums	50,8 cm
Svars neto	17,2 kg
Maksimālais izmešanas attālums	5,5 m
A = Garums	1135 mm
B = Augstums	940 mm
C = Platums	525 mm
] Izmērtais skaņas intensitātes līmenis	94,9 dB(A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis	96 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Vibrāciju līmenis	< 2,5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Akumulatora	29727/29717
Akumulatoru lādētājs	2910907

APRAKSTS

1. Augšējais rokturis
2. Iedarbināšanas svira
3. Apakšējais rokturis
4. Sprauslas regulēšanas kloķis
5. Transportēšanas rokturis
6. Vidējais rokturis
7. Iedarbināšanas atslēga
8. Sānu izvade
9. Deflectors
10. Gliemezis
11. Gliemeža nodalījums
12. Ritenis
13. Apakšējais asmens
14. Akumulatora nodalījums
15. Mēlīte
16. Augšējās caurtekas kontroles stienis
17. Apakšējās caurtekas kontroles stienis
18. Atsperes kontakts
19. Slēdzenes

20. Skrūves
21. Roktura slēdzis
22. Atslēgas caurums
23. Slēguma caurums
24. Fiksēšanas plātne
25. Niša
26. Balsts
27. Akumulatora
28. Led gaismas
29. Led gaismas slēdzis

▲ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot citu bateriju paketes var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas trieciena, traumas.

PĀRZINI SAVU SNIEGA METĒJU (Skatīt 1-3. att.)

Droša izstrādājuma lietošana prasa saprast informāciju par ierīci un šajā operatora rokasgrāmatā sniegto, kā arī labi pārzināt jūsu uzsākto projektu. Pirms šīs ierīces lietošanas iepazīstieties ar visām darba funkcijām un drošības noteikumiem.

Iedarbināšanas atslēga

Ļauj apturēt un iedarbināt dzinēju. Iedarbināšanas atslēgai ir divas pozīcijas:

- Atslēga izņemta - OFF (izsl.) - dzinējs izslēdzas un to vairs nevar iedarbināt.
- Atslēga ievietota - ON (iesl.) - dzinēju var iedarbināt un sākt izmantot.

Iedarbināšanas svira

- Ļauj apturēt un iedarbināt dzinēju. Iedarbināšana: Nospiediet iedarbināšanas atslēgu un pavelciet iedarbināšanas sviru.

- Apturēšana: atlaidiet iedarbināšanas sviru.

Iedarbināšanas sviras bloķētājs

Novērs iedarbināšanas sviras nejaucot ieslēgšanu. Nospiediet atslēgu, lai atbloķētu iedarbināšanas sviru.

Kloķis izmešanas sprauslas virziena regulēšanai

Regulē izmešanas sprauslu pagriezienu, kas ļauj virzīt sniegu vēlamajā virzienā. Pagrieziet kloķi pulksteņrādītāja virzienā / pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai noregulētu sprauslu.

Led gaismas slēdzis

Lai ieslēgtu galvenās lampas, pabīdīet slēdzi uz priekšu. ON (iesl.): nospiediet slēdzi
OFF (Izsl.): atlaidiet slēdzi

Latviski (Tulkums no oriģinālās dokumentācijas)

MONTĀŽA

IZSAIŅOŠANA

Šis izstrādājums ir jāsamontē.

- Uzmanīgi izņemiet izstrādājumu un piederumus no kastēs. Pārļiecinieties, ka visi sarakstā norādītie priekšmeti ir kastē.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet izstrādājumu, ja jebkura no sarakstā minētajām detaļām jau ir uzmontēta izstrādājumam, kad jūs to izsaņojat. Šajā sarakstā minētās detaļas ražotājs nav uzstādījis uz izstrādājuma, tās klientam jāuzstāda pašam. Izmantojiet izstrādājumu, kas var būt nepareizi samontēts, var izraisīt smagus ievainojumus.

- Uzmanīgi pārbaudiet, vai izstrādājumam nav piegādes laikā radušos bojājumu vai defektu.
- Neizjauciet iesaiņojumu, kamēr neesat rūpīgi pārbaudījis un apmierinoši darbinājis izstrādājumu.
- Ja kāda detaļa ir bojāta vai trūkst, lūdziet palīdzību, zvanot Greenworks Tools apkopes centram.

IEPAKOJUMA SARAKSTS

- Sniega tīrītājs
- Augšējās caurtekas kontroles stienis
- Apakšējās caurtekas kontroles stienis
- Vidējā roktura montāža
- Caurtekas novirzītājs
- Slēdzenes
- Skrūves
- Roktura uzgaļi
- Atsperes kontakts
- Iedarbināšanas atslēga
- Instrukcija

▲ BRĪDINĀJUMS

Nenaudokite prietaiso, jei trūkst detaļi ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Izstrādājuma ar bojātām vai trūkstošām detaļām lietošana var izraisīt smagus ievainojumus..

▲ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Bandymas jas keisti ar modi kuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

▲ BRĪDINĀJUMS

Neievietojiet slēdža atslēgu, kamēr neesat pabeidzis montāžu un neesat gatavs plaušanai. Noteikumu neievērošana var izraisīt nejašu iedarbināšanu un iespējamus smagus ievainojumus.

ROKTURA MONTĀŽA (Skatīt 4. att.)

- Noņemiet baterijas komplektu.
- Novietojiet vidējā roktura un apakšējā roktura caurumus vienā līmenī. Ievietojiet skrūves un izmantojiet rokturu uzgaļus, lai tos pieskrūvētu.
- Novietojiet vidējā roktura un augšējā roktura caurumu vienā līmenī. Ievietojiet slēdzenes un nostipriniet tās ar komplektā iekļautajiem rokturu uzgaļiem. Kad viss ir nostiprināts, aizveriet slēdzenes un novietojiet tās vietā.

Piezīme: ja augšējais rokturis ir pārāk vaļīgs vai atdalīts no vidējā roktura, pievelciet slēdzenes roktura kloķus, pagriežot tos pulksteņrādītāja virzienā. Nepārslogojiet roktura kloķus.

KLOĶA IZMEŠANAS SPRAUSLAS VIRZIENA REGULĒŠANAI MONTĀŽA (Skatīt 5-6. att.)

- Novietojiet augšējās lāpstiņu vadības stieņa caurumus ar apakšējās lāpstiņu kontroles vadības stieņa caurumiem vienā līmenī.
- Ievietojiet elastīgo tapu atverē un piestipriniet.
- Ievietojiet lāpstiņu vadības stieņa galu cauri atslēgas caurumam kronšteinā tā, lai tas būtu piestiprināts pie vidējā roktura augšas.
- Ievietojiet roktura galu konkrētā sakabes caurumā, kas atrodas uz caurtekas, turot to taisnu un ar rokturi uz augšu.
- Noregulējiet izmešanas sprauslu, pagriežot rokturi abos virzienos. Sprauslai brīvi jāgriežas.

DEFLEKTORA MONTĀŽA (Skatīt 7. att.)

- Stumiet izplūdes deflektoru, līdz abās pusēs esošās fiksēšanas plātnes ar klikšķi iekrīt nišās un balsti abās pusēs ar klikšķi iekrīt atslēgas caurumos.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

EKSPLUATĀCIJA

▲ BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujiet, lai iemaņas darbā ar šo produktu padarītu jūs neuzmanīgus. Atcerieties, ka viens neuzmanīb.

▲ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Ja tas netiek ievērots, jūsu acīs var lidot objekti, rezultātā nodarot nopietnas traumas.

SAGATAVOŠANAS DARBI (Skatīt 8. att.)

- Pārbaudiet, vai iedarbināšanas pozīcijā gliemezis nepieskaras sniegam.
- Ievietojiet akumulatoru attiecīgajā nodalījumā.

Piezīme: Pirms sniega tīrīšanas gliemezi ir ieteicams apstrādāt ar silikona aerosolu, lai izvairītos no sniega uzkrāšanās uz rotējošām daļām.

DROŠĪBAS PĀRBAUDES

Pēc iedarbināšanas un pirms mašīnas izmantošanas ir ļoti svarīgi veikt šādas drošības pārbaudes. Pārbaudiet, vai drošības pārbaudes rezultāti atbilst tabulā sniegtajai informācijai.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms izmantošanas vienmēr veiciet drošības pārbaudes.

▲ BRĪDINĀJUMS

Ja jebkurš no rezultātiem atšķirsies no turpmāk piedāvātajās tabulās esošās informācijas, mašīnu nedrīkst izmantot! Nogādājiet mašīnu servisa centrā, lai to pārbaudītu un salabotu.

Vispārīga drošības un gliemeža darbības pārbaude.

Poz.	Rezultāts
Nospiediet iedarbināšana s atslēga. Nospiediet iedarbināšanas sviru.	Dzinējs tiek iedarbināts un gliemezis sak griezties.
Izmēģinājuma brauciens	Nav spēcīgas vibrācijas. Nav neparastu trokšņu
Atlaidiet iedarbināšanas sviru.	Dzinējs un gliemezis nekavējoties apstājas.

IEDARBINĀŠANA/DARBS (Skatīt 9. att.)

▲ BRĪDINĀJUMS

Pēc sniega tīrītāja iedarbināšanas sāk griezties gliemezis. Lūdziet cilvēkus nostāties drošā attālumā un pārbaudiet, vai gliemezis nepieskaras akmeņiem vai priekšmetiem, kurus tas var uzvest.

Darba uzsākšana

- Nedaudz nolieciet sniega tīrītāju aizmuguriski un mazliet paceliet gliemezi no zemes.
- Nospiediet un turiet nospiešu iedarbināšanas sviras atbloķētāju.
- Lai iedarbinātu, pavelciet iedarbināšanas sviru.

▲ BRĪDINĀJUMS

Ja gliemezis ir bloķēts, nekādā gadījumā nemēģiniet darbināt dzinēju. Mašīna ir aprīkota ar automātisko dzinēja aizsargierīci; ja tā ieslēdzas, uzgaidiet dažas sekundes pirms mašīnas atkārtotas iedarbināšanas.

Darbs

Nolaidiet gliemezi zemē un sāciet novākt sniegu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr apturiet dzinēju pirms atbloķēšanas operācijas veikšanas.

APTURĒŠANA (Skatīt 9. att.)

Lai apturētu mašīnu, atlaidiet iedarbināšanas sviru.

SVARĪGI: Ja ir jāatiet no mašīnas, izņemiet akumulatoru

LIETOŠANAS IETEIKUMI

- Sniega novākšana ir visefektīvākā, kamēr tas vēl ir svaigs. Atkārtoti notīriet iepriekš apstrādātas zonas, lai novāktu sniega paliekas.
- Ja vien tas ir iespējams, virziet sniegu vēja pūšanas virzienā. Pārbaudiet sniega strūklu attālumu un virzienu.
- Ja ir spēcīgs vējš, nolaidiet lai virzītu sniega strūklu zemes virzienā, samazinot varbūtību, ka vējš to aizpūtīs nepareizā vietā.
- Pēc darba pabeigšanas ļaujiet mašīnas dzinējam darboties dažas minūtes, lai izvairītos no ledus veidošanās izmešanas atverē.

Sauss un normāls sniegs

Sniegs, kura biezums ir līdz 20 cm, var ātri novākt, veicot apstrādi ar vienmērīgu ātrumu. Dzija sniega vai kupenu gadījumā samaziniet ātrumu, ļaujot mašīnai

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

darboties savā ritmā.

Slapjš un noblietēts sniegs

Virzieties lēnām. Neizmantojiet apakšējo asmeni noblietēta sniega vai ledus novākšanai.

SVARĪGI: Mašīnas intensīva izmantošana ar slapju un noblietētu sniegu var izraisīt gliemeža ligzdas bojājumus..

PĒC IZMANTOŠANAS

- Nekavējoties izņemiet akumulatoru no tā nodalījuma.
- Ar birsti notīriet mašīnu no visām sniega paliekām.
- Vairākas reizes pārvietojiet visas vadības ierīces uz priekšu un atpakaļ.
- Nepieciešamības gadījumā pievelciet skrūves un bultskrūves, kas ir izlodzējušās izmantošanas laikā.
- Pārbaudiet, vai nav izlodzējušos vai bojātu detaļu. Nepieciešamības gadījumā nomainiet bojātas detaļas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Neaizsedziet mašīnu, kamēr dzinējs ir karsts.

DEFLEKTORA REGULĒŠANA *(Skatīt 10. att.)*

- Lai pielāgotu izplūdes cauruli, pagrieziet lāpstīgu pie regulēšanas rokturi tajā virzienā, kurā vēlaties virzīt izplūdi.
- Lai pielāgotu izplūdes deflektoru (arī izplūdes augstumu), saspiediet mēlīti un paceliet vai nolaidiet izplūdes deflektoru.

TEHNISKĀ APKOPE

▲ BRĪDINĀJUMS

Visas pārbaudes un tehniskās apkopes darbi ir jāveic, kamēr mašīna ir apturēta un dzinējs ir izslēgts. Pirms jebkādu tehniskās apkopes darbu veikšanas, izslēdziet dzinēju un izņemiet atslēgu no ligzdas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms tehniskās apkopes veikšanas uzvelciet piemērotu apģērbu, cimdus un brilles.

- Neoriģinālu rezerves daļu un piederumu izmantošana var negatīvi ietekmēt mašīnas darbību un drošību. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem vai traumām, kas izraisīja minētie izstrādājumi..
- Oriģinālās rezerves daļas ir pieejamas autorizētajos servisa centros un pie dīleriem.

SVARĪGI: Drošības noteikumi, kuri jāievēro tehniskās apkopes laikā, ir aprakstīti par. 2.4. Rūpīgi ievērojiet šos norādījumus , lai izvairītos no nopietniem riskiem vai bīstamām situācijām.

TĪRĪŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS

Tīrīšanas operāciju veikšanas laikā mašīnai jābūt izslēgtai. Nemēģiniet izņemt sniegu no iezas atveres, ja iepriekš nav veiktas šādas darbības:

- Atļaidiet gliemeža vadības ierīci
- Iedarbināšanas atslēga ir izņemta
- Akumulators ir izņemts

Pēc lietošanas vienmēr tīriet mašīnu.

Tīrīšanas laikā ievērojiet šos norādījumus:

- Apturiet dzinēju.
- Izņemiet akumulatoru no tā nodalījuma.
- Ļaujiet sniegam tīrītājam atdzist.
- Iztīriet sniega tīrītāja iekšējo un ārējo daļu, izmantojot piemērotu birsti un/vai saspiesto gaisu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā netīriet sniega tīrītāju ar ūdeni, pretējā gadījumā var sabojāt elektriskās detaļas un radīt elektriskā trieciena risku.

UZGLABĀŠANA

Ja ir paredzēts, ka mašīna tiks uzglabāta ilgāk par 30 dienām:

- Rūpīgi iztīriet sniega tīrītāju.
- Pārbaudiet, vai sniega tīrītājā nav bojājumu. Nepieciešamības gadījumā veiciet remontu.
- Ja krāsējums ir bojāts, atjaunojiet to, lai izvairītos no rūsēšanas.
- Aizsargājiet metāla virsmas, kas pakļautas korozijai.

APKOPE UN REMONTS

Šajā rokasgrāmatā ir sniegti visi mašīnas vadībai un pareizai lietotāja veicamajai pamata tehniskajai apkopei nepieciešamie norādījumi. Visi regulēšanas un tehniskās apkopes darbi, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, ir jāveic pie dīlera vai specializētajā servisa centrā, kura darbiniekiem ir zināšanas un iekārtas, kuras nepieciešamas, šo darbu pareizai veikšanai, saglabājot mašīnas pirmatnējo drošības līmeni un sākotnējo stāvokli.

Ja darbus veic nepiemērotajās darbnīcās, vai tos veic personāls, jebkāda veida garantija tiek anulēta, kā arī ražotājs tiek atbrīvots no jebkādam saistībām vai

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

atbildības.

- Tikai autorizētie servisa centri drīkst veikt garantijas remontu un tehnisko apkopi.
- Autorizētie servisa centri izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Oriģinālās rezerves daļas un piederumi ir izstrādāti speciāli šīm mašīnām.
- Neoriģinālās rezerves daļas un piederumi nav apstiprināti, neoriģinālo rezerves daļu un piederumu izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta.
- Iesakām vienu reizi gadā nogadāt mašīnu autorizētajā servisa centrā, lai veiktu tehnisko apkopi, remontu un drošības ierīču pārbaudi.

GEDIMŅU NUSTATYMAS

TRAUCĒJUMS	IESPĒJAMS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Neizdodas iedarbināt	Akumulators nav uzstādīts vai ir uzstādīts nepareizi	Pārbaudiet, vai akumulators ir ievietots pareizi
	Pārslodzes aizsardzības ieslēgšanās	Uzgaidiet dažas sekundes, lai darbība automātiski atjaunotos.
	Gliemezis ir iesprūdis un dzinēju neizdodas iedarbināt	Nekavējoties atļaidiet iedarbināšanas vadības ierīci un novāciet šķērslī. Pēc tam mēģiniet iedarbināt vēlreiz.
Dzinējs griežas ar grūtībām.	Gliemezis vai izmešanas sprausla ir aizsērējušies, bloķēti ar šķērslī vai bojāti.	Iztīriet gliemezi un sprauslu. Novāciet gružus vai svešķermeņus. Nomainiet, ja tie ir bojāti.
	Kondensators ir bojāts.	Sazinieties ar servisa centru vai dīleru.
Dzinējs pēkšņi izslēdzas.	Elektriskās daļas darbības traucējumi.	Sazinieties ar servisa centru vai dīleru.
	Pārslodzes aizsardzības ieslēgšanās.	Uzgaidiet 10 minūtes un mēģiniet vēlreiz.
Spēcīgas vibrācijas.	Izjodzījušas daļas vai gliemeža vai spārnu rata bojājumi	Pievelciet visus stiprinājumus. Mainiet bojātas daļas autorizētajā servisa centrā.
	Rokturis ir uzstādīts nepareizi.	Pārliecinieties, ka rokturis ir nostiprināts pareizā pozīcijā.
Sniegs netiek izmests vai izmešana ir vāja.	Izmešanas sprausla aizsērējusi.	zīriet izmešanas sprauslu.
	Gliemezis iesprūdis.	Novāciet no gliemeža gružus vai svešķermeņus.
Sniega tīrītājs atstāj plānu sniega kārtu uz zemes.	Nodilusi gliemeža griežējmaļa.	Sazinieties ar pilnvaroto tehniskā atbalsta centru.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

TEHNINĒS SĀLYGOS

Toitepinge	40 V
Tühikäigukiirus	1900 ± 10% rpm
Töölaius	50,8 cm
Netomass	17,2 kg
Maksimaalne heitekaugus	5,5 m
A = Pikkus	1135 mm
B = Kõrgus	940 mm
C = Laius	525 mm
Mõõdetud müravõimsuse tase	94,9 dB(A)
Garanteeritud müravõimsuse tase	96 dB(A)
Helirõhu tase	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Vibratsoonitase	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Aku	29727/29717
Akulaadija	2910907

KIRJELDUS

- Ülemine käepide
- Käivituskang
- Alumine käepide
- Väljaviskejoo suunamise kang
- Transpordikäepide
- Keskmine juhtraud
- Süütevõti
- Väljalasketoru
- Deflektor
- Kruvikonveier
- Kruvikonveieriruum
- Ratas
- Alumine lõiketera
- Akuruum
- Päästik
- Ülemise renni juhtvarras
- Alumise renni juhtvarras
- Vedrusplint
- Nukklukustid
- Poldid
- Käepideme kinnitusnupp

- Väljalõikega ava
- Ühendusava
- Kinnituskeel
- Pesa
- Püstak
- Aku
- LED-tuled
- LED-tulede lüliti

⚠ HOIATUS

Muude akupakettide kasutamise korral võib tekkida tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuse oht.

ÕPPIGE OMA LUMEPUHURIT TUNDMA (Vaadake joonist 1-3)

Ohutuks töötamiseks tuleb tunda muruniiduki tehnilisi andmeid ja kasutusjuhiseid ning aru saada tehtavast tööülesandest. Enne seadme kasutamahakkamist tutvuge selle kõikide kasutusomaduste ja ohutusreeglitega.

Süütevõti

Võimaldab mootori seiskamist ja käivitamist. Süütevõtmel on kaks asendit:

- Võti väljas OFF mootor seiskub ja seda ei saa käivitada.
- Võti sees ON mootorit saab käivitada ja tööle panna.

Käivituskang

Võimaldab mootori seiskamist ja käivitamist.

- Käivitamine: Vajutage süütevõti ja tõmmake käivituskang.
- Seiskamine: laske käivituskang laht.

Käivituskangi lukustamine

Hoiab ära käivituskangi juhulikult käivitamist. Käivituskangi lukustusest vabastamiseks vajutage süütevõti .

Väljaviskerenni suunamise kang

Juhib väljaviskerenni pöörlemist, võimaldades suunata lume väljaviskamist soovitud suunda. Suunamiseks keerake kangi päripäeva / vastupäeva.

LED-tulede lüliti

Tulede sisse lülitamiseks lükake lüliti ettesuunas.

SEES: vajutus lülitile

VÄLJAS: lüliti vabastamine

KOKKUPANEK

LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

olemas.

⚠ HOIATUS

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahti pakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Uurige seadet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.
- Kui mõni seadme osa on vigastatud või puudub, palun helistada abi saamiseks Greenworks Tools klienditoe telefonile.

PAKKELEHT

- Lumepuhur
- Ülemise renni juhtvarras
- Alumise renni juhtvarras
- Keskmise juhtraua koost
- Renni suunaja
- Nukklukustid
- Poldid
- Käsimitrid
- Vedrusplint
- Süütevõti
- Juhised

⚠ HOIATUS

Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Vigastatud või puuduvate osadega muruniiduki kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

⚠ HOIATUS

Ärge pange lülitusvõtit enne sisse, kui muruniiduk on täielikult kokku pandud ja tööks ette valmistatud. Muidu võib toimuda juhuslik käivitumine, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

KÄEPIDEME MONTEERIMINE (Vaadake joonist 4)

- Võtke akupakett välja.
- Ühitage keskmises juhtrauas olevad avad alumises juhtrauas olevate avadega. Pange sisse poldid ja keerake need kinni käsimitrite abil.
- Ühitage keskmises juhtrauas olev ava ja ülemises juhtrauas olev ava. Pange kohale nukklukustid ja keerake need kompleksis olevate käsimitrite abil kinni. Pärast kinnikeeramist seadke nukklukustid suletud asendisse.

Märkus. Kui ülemine juhtraud on keskmisele juhtrauale lõdvalt kinnitatud, siis pingutage nende nukklukusti nuppe päripäeva keerates. Ärge pingutage juhtraudade nuppe üle.

VÄLJAVISKERENNI SUUNAMISE KANGI MONTEERIMINE (Vaadake joonist 5-6)

- Ühitage avad ülemises väljalaskeava juhtvardas avadega alumises väljalaskeava juhtvardas olevate avadega.
- Pange vedrutihvt augu sisse ja kinnitage.
- Pange väljalaskeava juhtvarras keskmise juhtraua ülaosas oleva toendi väljalõikega avast läbi.
- Pange käepideme ots rennil ettenähtud haakimisavasse, hoidke seda otse, nii et haarats on ülespoole suunatud.
- Kontrollige väljaviskerenni, pöörates seda üleni mõlemas suunas. Renn peab vabalt pöörlema.

DEFLEKTORI MONTEERIMINE (Vaadake joonist 7)

- Suruge väljalaske suunajat kuni kinnituskeel lukustub mõlemal poolel soontesse ja püstak klõpsab väljalõikega avadesse.

KASUTAMINE

⚠ HOIATUS

Vaatamata sellele, et olete tuttav akuga, ärge minitage selle kasutamisel valvsust. Pidage meeles, et tähelepanu minetamine sekundi murdosa jooksul on piisav tõsise kehavigastuse tekitamiseks.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Kandke alati silmakaitsevahendeid. Selle eiramine võib tähendada, et võõrkehad võivad sattuda teile silma põhjustades võimalikku tõsist vigastust.

EELTÖÖD (Vaadake joonist 8)

- Kontrollige, et käivitamise asendis ei oleks kruvikonveier juba lume sees kinni.
- Asetage aku selleks ettenähtud pesasse.

Tähelepanu: Enne lumekoristamise alustamist on asjakohane pihustada kruvikonveierile silikoonaerosooli, et vältida jää teket pöörlevatel organitel.

OHUTUSKONTROLLID

Pärast käivitamist ja enne masina kasutamist on väga oluline teha järgmised ohutustesid. Kontrollige, et ohutuskontrollide tulemused vastavad tabelis märgitud tulemustele.

⚠ HOIATUS

Tehke alati enne kasutamist ohutuskontrollid.

⚠ HOIATUS

Kui mõni tulemustest ei vasta järgmistes tabelites märgitud tulemustele, siis ei ole võimalik masinat kasutada! Masin tuleb sel juhul saata teeninduskeskusesse kontrolli ja parandusse.

Üldine kontroll ja kruvikonveieri töötamise kontroll.

Objekt	Tulemus
Vajutage süütevõti. Vajutage käivituskangi.	Mootor käivitub ja kruvikonveier hakkab pöörlema.
Proovijuhtimine	Ebanormaalselt vibratsiooni ei ole. Ebanormaalseid helisid ei ole.
Laske käivituskang lahti.	Mootor ja kruvikonveier seiskuvad kohe.

KÄIVITAMINE / TÖÖTAMINE (Vaadake joonist 9)

⚠ HOIATUS

Lumepuhuri käivitamine paneb kruvikonveieri pöörlema. Hoidke inimesed ohutus kauguses ja kontrollige, et kruvikonveier ei puutu vastu kive või esemeid, mis võivad õhku paiskuda.

Alustamine

- Kallutage lumepuhurit veidi tahapoole ja tõstke kruvikonveier veidi maast lahti.
- Vajutage käivituskangi lukustusest vastastamiseks nuppu ja hoidke seda sissevajutatult.
- Käivitamiseks tõmmake käivituskangi.

⚠ HOIATUS

Kui kruvikonveier on blokeerunud, ärge püüdke mootori käima panna. Masinal on olemas automaatne mootorikaitse, kui see on sees, siis oodake mõned sekundid enne masina käivitamist.

Töötamine

Laske kruvikonveier alla maapinna poole ja alustage lumekoristamist.

⚠ HOIATUS

Enne lukustusest vabastamise toimingute tegemist jätke alati mootor seisma.

SEISKAMINE (Vaadake joonist 9)

Masina seiskamiseks laske käivituskang lahti.

TÄHTIS: Kui on vaja masinast eemale minna, siis tuleb aku välja võtta.

SOOVIKAS KASUTUSEKS

- Lund on parem eemaldada, kui see on veel värsket. Käige juba koristatud alad veel kord üle, et koristada alles jäänud lumejäägid
- Kui on võimalik, visata lumi välja tuule suunas. Kontrollige lume väljaviskejoo kaugust ja suunda.
- Tugeva tuule korral laske delfektor alla nii, et see suunaks väljavisatava lume vastu maad, vähendades nii võimalust, et tuul kannab lund soovimatusse kohta.
- Töö lõpus laske masinal mõni minut käia, et vältida jää tekkimist väljaviskeavas.

Kuiv ja normaalne lumi

Kuni 20 cm paksust lund saab koristada kiiresti, liikudes ühtlase kiirusega. Paksema või kuhjatistes lume korral tuleb kiirust vähendada ja lasta masinal töötada omas rütmis.

Sulalumi ja kokkupressitud lumi

Liikuge edasi aeglaselt. Vältige alumise lõiket-era kasutamist kokkupressitud lume või jää eemaldamiseks.

TÄHTIS: Masina intensiivne kasutamine sulalume ja kokkupressitud lume korral kulutab kruvikonveierit.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

PÄRAST KASUTAMIST

- Võtke kohe aku selle pesast välja.
- Pühkige masin harjaga masina külge jäänud lumest puhtaks.
- Liigutage kõiki juhtseadmeid mitu korda ette ja taha.
- Keerake vajaduse korral uuesti kinni kruvid ja poldid, mis on kasutamise ajal lahti läinud.
- Kontrollige, et osad ei oleks lahti tulnud või kahjustada saanud. Vajaduse korral vahetage kahjustatud osad välja.

▲ HOIATUS

Masinat ei tohi kinni katta, kui mootor on alles soe.

DEFLEKTORI SUUNAMINE (Vaadake joonist 10)

- Väljalaskerenni reguleerimiseks pöörake väljalaske reguleerimiskäepidet suunda, kuhu soovite lume suunata.
- Väljalaske suunaja reguleerimiseks (ja ühtlasi lumejoa kõrguse muutmiseks) vajutage päästikule ja tõstke või langetage renni suunajat.

HOOLDUS

▲ HOIATUS

Kõik kontrollid ja hooldustööd tuleb teha ainult siis, kui masin seisab ja mootor on välja lülitatud. Enne igasuguseid hooldustöid tuleb mootor seisma jätta ja võti süütest välja võtta.

▲ HOIATUS

Hooldustööde tegemisel kandke sobivaid riideid, kindaid ja prille.

- Mitteoriginaalvaruosade ja -tarvikute võib mõjutada negatiivselt masina tööd ja ohutust. Tootja keeldub igasugusest vastutusest kahju või vigastuste eest, mis on tingitud mitteoriginaalvaruosade ja -tarvikute kasutamisest.
- Originaalvaruosi saab volitatud teeninduskeskustest ja edasimüüjatelt.

TÄHTIS: Kõik hooldus- ja reguleerimistööd, mida ei ole käesolevas juhendis kirjeldatud, tuleb lasta teha edasimüüjal või spetsiaalses teeninduskeskuses.

PUHASTAMINE

▲ HOIATUS

Tehke puhastustöid siis, kui masin on välja lülitatud. Ärge püüdke rennist lund eemaldada, kui te ei ole enne:

- Kruvikonveieri hoovast lahti lasknud.
- Süütevõtit välja võtnud
- Akut välja võtnud

Puhastage masinat alati pärast kasutamist. Puhastamisel järgige järgmiseid juhiseid:

- Lülitage mootor välja.
- Võtke aku selle pesast välja.
- Laske lumepuhuril maha jahtuda
- Puhastage lumepuhurit seest ja väljast spetsiaalse harjaga ja/või suruõhuga.

▲ HOIATUS

Ärge kunagi peske lumepuhurit veega, sest see võib kahjustada elektriseadmeid ja põhjustada elektrilöögiohtu.

HOIDMINE

Nii masin tuleb seisma panna kauemaks kui 30 päeva:

- Puhastage lumepuhur hoolikalt.
- Kontrollige, et lumepuhuril ei oleks kahjustusi. Vajaduse korral tehke parandustööd.
- Kui värv on kahjustatud, värvige kahjustatud kohad üle, et vältida roostetamist.
- Kaitske metallpindu rooste eest.

TEENINDUS JA REMONT

Käesolevas juhendis on antud kõik vajalikud juhised masina juhtimiseks ja elementaarsete hooldustööde kohta, mida saab teha kasutaja ise. Kõik reguleerimis- ja hooldustööd, mida selles juhendis kirjeldatud ei ole, tuleb lasta teha edasimüüja juures või spetsiaalses teeninduskeskuses, kellel on vajalikud teadmised ja seadmed tööde korrektselt teostamiseks, nii et säilivad masina algsed ohutustingimused.

Ebasobivates kohtades või inimeste poolt teostatud tööd muudavad garantii kehtetuks ja vabastavad tootja igasugusest kohustusest või vastutusest.

- Garantii alla kuuluvaid parandusja hooldustöid tohivad teha ainult volitatud teeninduskeskused.
- Volitatud teeninduskeskused kasutavad ainult originaalvaruosi. Originaalvaruosad ja -tarvikud on spetsiaalselt projekteeritud nende masinate jaoks.
- Mitteoriginaalvaruosad ega -tarvikud ei ole heaks kiidetud ning mitteoriginaalvaruosade ja -tarvikute kasutamine muudab garantii kehtetuks.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

• Soovitame anda masina kord aastas volitatud teeninduskeskusesse ohutusseadmete hooldusse, teenindusse ja kontrolli.

RIKKEOTSING

RIKE	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Masin ei lähe käima	Aku puudub või pole õigesti sisestatud	Kontrollige, et aku on õigesti sees
	Ülepingekaitse käivitub	Oodake mõni sekund automaatseks taastumiseks.
	Kruvikonveier on kinni ja mootor ei lähe käima	Laske kohe käivitusjuhtseade lahti ja kõrvaldage takistus. Seejärel proovige uuesti käivitada.
Mootor töötab vaevaliselt.	Kruvikonveier või väljaviskerenn on ummistunud, takistusega blokeeritud või kahjustatud.	Puhastage kruvikonveier ja väljaviskerenn. Eemaldage võimalikud rusud või võõrkehad. Vahetage need välja, kui need on kahjustatud.
	Kondensaator on defektne.	Helistage teenindusse või edasimüüjale.
Mootor jääb ise seisma	Rike elektrikomponendi töös	Helistage teenindusse või edasimüüjale.
	Ülepingekaitse käivitub	Oodake 10 minutit ja proovige uuesti.
Liiga suur vibratsioon	Mõned osad on lahti tulnud või kruvikonveier või tiivik on kahjustatud.	Keerake kõik kinnituselemendid korralikult kinni. Laske kahjustatud osad välja vahetada volitatud teeninduskeskuses.
	Kang ei ole õiges asendis.	Kontrollige, et kang oleks fikseeritud õigesse asendisse.
Lume väljaviskamise jõud on nõrgenenud või aeglustunud	Väljaviskerenn on ummistunud.	Puhastage väljaviskerenn.
	Kruvikonveier on kinni kiilunud.	Eemaldage võimalikud rusud või võõrkehad kruvikonveierist.
Lumepuhur jätab õhukese lumekihi maha	Kruvikonveieri löiketera on kulunud	Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

EN Greenworks Tools Warranty Policy for DIY machines

PERIOD OF WARRANTY

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorized Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
 - Batteries
 - Electric cables
 - Blade and blade assemblies
 - Belts
 - Filters
 - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at www.greenworkstools.eu.

DE Greenworks Werkzeugarantie für Heimwerkergeräte

GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

EINSCHRÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
 - Akkus
 - Elektrische Kabel
 - Klängen und Klingeneinheiten
 - Bänder
 - Filter
 - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf www.greenworkstools.eu.



La política de garantía de Greenworks Tools para máquinas de bricolaje

PERÍODO DE GARANTÍA

Todas las máquinas nuevas de Greenworks Tools se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Greenworks Tools son diseñadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY.

Esta garantía no es transferible

LIMITACIONES

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/ negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujecciones se han aflojado/ soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causados por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Greenworks Tools.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:
 - Pílas
 - Cables eléctricos
 - Cuchillas y conjuntos de cuchillas
 - Cinturones
 - Filtros
 - Portaherramientas
12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantía

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos. Habrá disponible una copia de la última política y garantía en www.greenworkstools.eu.



Garanzia Utensili Greenworks per Dispositivi per Lavori fai da te

PERIODO DI GARANZIA

Tutti gli Utensili Greenworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te.

Questa garanzia non è trasferibile.

LIMITAZIONI

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre

eventuali riparazioni dovute a:

1. Normale usura e consumo.
2. Regolazioni o alterazioni di routine.
3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
4. Surriscaldamento a causa di mancata manutenzione.
5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/ scollano a causa di mancanza di manutenzione.
6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Greenworks non autorizzati.
8. Utensili non correttamente montati o regolati.
9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
10. Danni causati da un riponimento invernale scorretto (idropultrici a pressione)
11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:
 - Batterie
 - Cavi elettrici
 - Lame e gruppo lame
 - Cinghie
 - Filtri
 - Mandrini e reggiutensili
12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra.
13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.
14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanzia

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti. Una copia della garanzia più recente sarà disponibile presso il sito www.greenworkstools.eu.



Politique de garantie de Greenworks Tools pour les outils de bricolage

PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériel et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est incessible.

LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
 - Piles
 - Câbles électriques
 - Lames et assemblages des lames
 - Courroies
 - Filtres
 - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse www.greenworkstools.eu.



A política de garantia da Greenworks Tools para máquinas de bricolagem

PERÍODO DE GARANTIA

Todas as máquinas novas da Greenworks Tools são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Greenworks Tools são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem.

Esta garantia não é transmissível.

LIMITAÇÕES

Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:

1. Desgaste habitual
2. A afinação/ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/ negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido a que os acessórios/fixações se desapertaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causados por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:
 - Pilhas
 - Cabos elétricos
 - Lâminas e conjuntos de lâminas
 - Cintos
 - Filtros
 - Porta-ferramentas
12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo, estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.
13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.
14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantia

Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspeção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos. Estará disponível uma cópia da última política e garantia em www.greenworkstools.eu



Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est incessible.

LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyage à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
 - Piles
 - Câbles électriques
 - Lames et assemblages des lames
 - Courroies
 - Filtres
 - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse www.greenworkstools.eu.



Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту. На профессиональную технику 8Волт и аккумуляторные ручные инструменты 24Волт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Планоной настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании Greenworks.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (моющие устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
 - Электрические кабели
 - Ножи и режущие полотна
 - Ремни
 - Фильтры
 - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:

www.greenworkstools.ru

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте www.greenworkstools.eu с соответствующим доказательством покупки. Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налог с продаж, как правило, подлежат замене.

Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте www.greenworkstools.eu и на русскоязычной версии сайта www.greenworkstools.ru.

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:

Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайворонский проезд 48

Техносервис

Продажная завода «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292



Greenworks Toolsin takuukäyttöä TI-laitteille

TAKUUKAUSI

Kaikkilla uusilla Greenworks Toolsin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisen hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Greenworks Toolsin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:

1. Normaali kuluminen.
2. Rutiinomainen viritys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelin/väärinkäytön/virhekäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumentuminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittimien/kiinnikkeiden löystymisestä/irtaamisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuttamattomissa Greenworks Tools -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talvalmistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vastheet).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
 - akut
 - sähköjohdot
 - terät ja teräkokoonpanot
 - hihnat
 - suodattimet
 - istukat ja työkalupidikkeet
12. Tietyissä tuotteissa saattaa olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. Sellaisten varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toimitanut tai hyväksynyt.

Takuu

Vaadittaessa takuuhuoltoa mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostosite. Luottokorttitiliote ei riitä ostositeeksi. Jos takuun alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostositeen kanssa. Laitte lähetetään keskuhuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloituksetta. Laitteet, joiden jälleenmyyntihinta on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskuhuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset. Tuorein takuukäytäntö on saatavilla osoitteessa www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garanti för hobbymaskiner

GARANTIPERIOD

Alla nya Greenworks Tools verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Greenworks Tools är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlåtas.

BEGRÄNSNINGAR

Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:

1. Normalt slitage.
2. Regelbundet underhåll och justering.
3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försummelse.
4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
5. Skada på grund av att fästen/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Greenworks Tools.
8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högttryckstvätter)
11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar tomfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
 - Batterier
 - Strömkablar
 - Blad och bladanslutning
 - Remmar
 - Filter
 - Chuckar och verktygshållare
12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådor eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter omfattas av respektive tillverkarens garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovan nämnda tillverkarens garantiperiod.
13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levererats eller godkänts av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betalningskortdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis.

Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befinns vara felaktigt reparerad den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter. En kopia av senaste garantin finns tillgänglig på www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantibetingelser for gjør-det-selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30-dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Greenworks Tools i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere. Garantien kan ikke overføres.

BEGRENSNINGER

Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overoppvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av rengjøring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Greenworks Tools.
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
 - Batterier
 - Elektriske ledninger
 - Kniver og knivenheter
 - Reimer
 - Filtre
 - Chucker og verktøyholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Brukkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For å kunne kreve en at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en utsalgspris på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter. En kopi av de nyeste garantibestemmelsene finnes på www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantipolitikk for gjør det selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbeidskraft fra den oprindelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgængelig for maskiner, der anvendes professionelt, da Greenworks Tools primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere. Denne garanti kan ikke videregives.

BEGRENSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:

1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig indstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller forsømmelse.
4. Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
5. Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemechanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
6. Skader ved rengøring med vand.
7. Maskiner serviceres eller repareres af ikke-godkendte Greenworks Tools-service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert brug af maskinen.
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtrykspulvere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dækkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:
 - Batterier
 - Elkabler
 - Knive og knivmonteringer
 - Bånd
 - Filtre
 - Patroner og værktøjsholdere
12. Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmissioner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitikk, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producentens garantiperiode.
13. Brugte varer dækkes ikke af denne garantipolitikk.
14. Montering af reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent af Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkelig bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive repareret og sendt tilbage til forbrugers adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparationen.

Denne garantipolitikk kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter. En kopi af den seneste garantipolitikk vil være tilgængelig på www.greenworkstools.eu.



Zasady gwarancji firmy Greenworks Tools w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia marki Greenworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Greenworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace.

Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmerną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przegrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obluźowanie elementów łączących/ mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Greenworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
 - Baterie
 - Przewody elektryczne
 - Ostrza i zespoły ostrzy
 - Pasy
 - Filtry
 - Chwytki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiednią gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyna sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowszą kopię gwarancji można uzyskać na stronie www.greenworkstools.eu.



Záruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení

DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používaná profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli.

Tato záruka je nepřevoditelná.

OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištěním vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
 - Baterie
 - Elektrické kabely
 - Čepele a sestavy čepele
 - Pásky
 - Filtry
 - Skřelidla a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce výjma těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zavazuje za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v první řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na dopravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu www.greenworkstools.eu.



Záručné zásady spoločnosti Greenworks Tools pre stroje pre domáce dielne

ZÁRUČNÁ DOBA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielňach. Táto záruka je neprenosná.

OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného použitia.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho použitia alebo nebalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravených v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
 - Akumulátory
 - Elektrické káble
 - Ostria a zostavy ostrí
 - Remene
 - Filtre
 - Skľučovadlá a držáky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok

je potrebný originálny doklad o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálny servisný zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese www.greenworkstools.eu.



Garancia podjetja Greenworks Tools za naprave za neprofesionalne uporabnike

GARANCIJSKI ROK

Vse nove naprave znamke Greenworks Tools imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancija za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Greenworks Tools zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.

Ta garancija ni prenosljiva.

OMEJITVE

Ta garancija velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljave ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblaščenih servisi podjetja Greenworks Tools.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancija običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
 - baterije
 - električne kable
 - rezila in sklope rezil
 - jermene
 - filtre
 - vpenjala in orodna držala.
12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenosne moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrežna garancija proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krijo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.
13. Ta garancija ne krije rabljene opreme.
14. Nameščanja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

Garancija

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnili na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancija se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov. Izvod najnovejše garancije bo dostopen na naslovu www.greenworkstools.eu.



Politika jamstva tvrtke Greenworks Tools za DIY strojeve

RAZDOBLJE JAMSTVA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielňach. Táto záruka je neprenosná.

OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/niesprávneho použitia alebo nebalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravených v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
 - Akumulátory
 - Elektrické káble
 - Ostria a zostavy ostrí
 - Remene
 - Filtre
 - Sklučovadlá a držáky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok

je potrebné originál dokladu o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálny servisný zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools jótállási feltételek barkácsgépekhez

SZ AVATOSSÁGI IDŐ

Minden új Greenworks Tools gép a vásárlás dátumától számított 2 éves, az alkatrészekre és a kivételre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionális céra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Greenworks Tools gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek. Ez a jótállás nem ruházható át.

KEORÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészekre/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatti javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelés/rongálás/helytelen használat vagy hanyagság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatti túlmelegedés.
5. A szerelvények/kötőelemek karbantartás hiánya miatti kilazulása/leválása okozta károsodás.
6. Vízzel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Greenworks Tools szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen télielésítés okozta károsodás (magasnyomású mosók)
11. A fogyóalkatrészek tekintett elemekre nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárólag beleértve a következőket:
 - Akumulátorok
 - Elektromos kábelek
 - Kések és késszerelvények
 - Szíjak
 - Szűrők
 - Tokmányok és szerszámtartók
12. Bizonyos termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH beleegyezik, hogy átvállal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.
13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótalkatrészek, cserealkatrészek vagy extra részegységek felszerelése, amelyek nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállás igényléséhez szükség van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együtt vissza kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítjuk a központi szervizlétesítményünkbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címére. Az adókkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicseréljük.

Ha a központi szervizlétesítményben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfeleljen az új termékek igényeinek. A jótállási feltételek legfrissebb másolata megtalálható a www.greenworkstools.eu webhelyen.



Политика de garanție a uneltelor Greenworks pentru aparate de bricolaj

PERIOADA DE GARANȚIE

Toate aparatele noi Greenworks Tools sunt furnizate cu o garanție a pieselor și de lucru de 2 ani de la data achiziționării. O garanție de 30 de zile este disponibilă pentru aparatele folosite în mod profesional întrucât aparatele Greenworks Tools sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj. Această garanție nu este transferabilă.

LIMITARI

Această garanție se aplică doar la piesele/componentele defecte și nu acoperă reparațiile datorate:

- Uzuri și folosirii normale.
- Reglării sau ajustării de rutină.
- Deteriorării cauzate de manipularea incorectă/abuzul/intrebunțarea greșită sau neglijenței.
- Supraîncălzirii datorate lipsei de întreținere.
- Deteriorării datorate slăbirii/desprinderii prin lipsa întreținerii a garniturilor/suruburilor.
- Deteriorării cauzate de curățarea cu apă.
- Aparatelor servisate sau reparate la centre service neautorizate de Greenworks Tools.
- Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
- Deteriorării cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
- Deteriorării cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
- Articolelor considerate ca fiind piese consumabile și care în mod normal nu sunt acoperite de garanție, incluzând dar nelimitându-se la:
 - Accumulatori
 - Cabluri electrice
 - Lame și ansamblu de lame
 - Curele
 - Filtre
 - Mandrine și suporturi unelte
- Anumite produse pot conține componente precum motoare, tran smisii de la alți producători, aceste articole vor fi subiect a politicii de garanție a acelor producători, cu excepția cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscrie orice pretenții în afara perioadei de garanție a producătorului menționat.
- Bunurile la mâna a doua nu sunt acoperite de această politică de garanție.
- Fixarea pieselor de schimb, înlocuirea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobate de Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Pentru a revendica garanția asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziționare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziționare. În cazul primei revendicări a garanției consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziționare cu dovada de achiziție. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service și va avea loc o inspecție a lui. Dacă aparatul se dovedește a fi defect va fi reparat și trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comerț costă mai puțin de 100 € incluzând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găsește că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunțat că va trebui să plătească costul reparației.

Această politică de garanție se supune schimbării periodic pentru a se potrivi cu nevoile noilor produse. O copie a politicii de garanție cea mai recentă va fi disponibilă la www.greenworkstools.eu.



Гаранционни правила на Greenworks Tools за самоделни машини

ПЕРИОД НА ГАРАНЦИЯТА

Всички машини на Greenworks Tools се предоставят с 2-годишна гаранция за сервисна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Предоставя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Greenworks Tools са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини. Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/компоненти и не покрива ремонти, породени от:

- Нормално износване и амортизация.
- Рутинни настройки или дейности по регулиране.
- Повреди, причинени от неправилно боравене/злоупотреба/грешно използване или проява на небрежност.
- Прегряване поради лоша поддръжка.
- Повреди поради разхлабени/разкачени снадки или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
- Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
- Машини, обслужвани или ремонтирани от сервисни центрове, които не са оторизирани от Greenworks Tools.
- Машини, които са слобени или регулирани неправилно.
- Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
- Повреди, породени от неправилно зазимяване (водоструйки)
- Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):
 - Батерии
 - Електрически кабели
 - Остриета и комплекти остриета
 - Ремъци
 - Филтри
 - Патронници и държачи за инструменти
- Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покрие щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.
- Стоките втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.
- Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

Гаранция

За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се представи доказателство за първоначалното му закупуване. Извлеченията от кредитни карти не представляват валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условие, позволяващо предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването. Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервисен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините на пазарна стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменени с нови.

Ако нашият главен сервисен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променени периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти. Копие на най-актуалните гаранционни правила е налично на адрес www.greenworkstools.eu.



ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΓΓΥ ΗΣΗΣ

Όλα τα νέα μηχανήματα της Greenworks Tools συνοδεύονται από εγγύηση 2 ετών για τα εξαρτήματα και τα εργατικά τους, από την αρχική ημερομηνία αγοράς. Εγγύηση 30 ημερών παρέχεται για μηχανήματα που χρησιμοποιούνται επαγγελματικά, καθώς τα προϊόντα της Greenworks Tools απευθύνονται κυρίως σε ερασιτέχνες καταναλωτές προϊόντων μαστορέματος. Η εγγύηση είναι μη μεταβίβασιμη.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για ελαττωματικά εξαρτήματα/ενότητες και δεν καλύπτει επισκευές που οφείλονται σε:

1. Φυσιολογική φθορά.
2. Συνθήκες επισκευές ή προσαρμογές.
3. Ζημιές που προκαλούνται από ανάρμοστο χειρισμό/κατάχρηση/εσφαλμένη χρήση ή αμελεία.
4. Υπερθέρμανση λόγω έλλειψης συντήρησης.
5. Ζημιά λόγω χαλάρωσης/απόσπασης εξαρτημάτων/συνδέσμων εξαιτίας έλλειψης συντήρησης.
6. Ζημιά που προκλήθηκε από καθαρισμό με νερό.
7. Μηχανήματα που υποβάλλονται σε σέρβις ή επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Greenworks Tools.
8. Εσφαλμένη συναρμολόγηση ή προσαρμογή.
9. Ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης του μηχανήματος.
10. Ζημιές λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης για το χειρίσμα (ροδέλες πίεσης)
11. Στοιχεία που θεωρούνται αναλώσιμα, δεν καλύπτονται συνήθως από την εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των εξής:
 - Μπαταρίες
 - Ηλεκτρικά καλώδια
 - Λεπίδες και διατάξεις λεπίδων
 - Ιμάντες
 - Φίλτρα
 - Συνδετήρες και θήκες εργαλείων
12. Ορισμένα προϊόντα ενδέχεται να περιέχουν ενότητες όπως μηχανές, κιβώτια ταχυτήτων από διαφορετικό κατασκευαστή κ.λπ. Τα είδη αυτά υπόκεινται στην αντίστοιχη πολιτική εγγύησης του κατασκευαστή τους, εκτός των περιπτώσεων όπου η Greenworks Tools Europe GmbH συμφωνεί να αναλάβει απαιτήσεις εκτός της προβλεπόμενης περιόδου εγγύησης του κατασκευαστή.
13. Τα μεταχειρισμένα αγαθά δεν καλύπτονται από την παρούσα πολιτική εγγύησης.
14. Η τοποθέτηση αναλαβητικών, ειδών αντικατάστασης ή πρόσθετων στοιχείων που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από την Greenworks Tools Europe GmbH.

Εγγύηση

Για την διεκδίκηση εγγύησης για οποιοδήποτε προϊόν καλύπτεται στα πλαίσια της παρούσας πολιτικής, απαιτείται απόδειξη της αρχικής αγοράς. Οι λογαριασμοί πιστωτικών καρτών δεν αποτελούν επαρκή απόδειξη αγοράς. Στην πρώτη εμφάνιση περιστατικού εγγύησης, ο πελάτης οφείλει να επιστρέψει το προϊόν στο αρχικό σημείο αγοράς, μαζί με την απόδειξη αγοράς του. Το μηχανήμα θα σταλεί στις κεντρικές εγκαταστάσεις σέρβις της εταιρείας μας και θα υποβληθεί σε έλεγχο. Αν το μηχανήμα κριθεί ελαττωματικό, θα επισκευαστεί και θα επιστραφεί στη διεύθυνση του καταναλωτή, χωρίς χρέωση. Μηχανήματα που διατίθενται στη Λιανική αγορά για ποσά χαμηλότερα των 100 Ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του φόρου πωλήσεων, γενικά θα αντικαθίστανται.

Αν η κεντρική εγκατάσταση σέρβις κρίνει ότι το μηχανήμα δεν παρουσιάζει ατέλεια, τότε ο καταναλωτής θα ενημερωθεί ότι θα πρέπει να καλύψει το κόστος της επισκευής.

Η παρούσα πολιτική εγγύησης ενδέχεται να τροποποιηθεί κατά διαστήματα, καλύπτοντας τις ανάγκες νέων προϊόντων. Αντίγραφο της τελευταίας πολιτικής εγγύησης θα είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.greenworkstools.eu.



مدة الضمان

جميع آلات شركة Greenworks Tools الجديدة مزودة بضمان ممتدة على كافة الأجزاء والمعملة من تاريخ الشراء الأصلي. كما يتوافر ضمان لمدة 30 يوماً على الآلات المستخدمة احترافياً حيث أن منتجات شركة Greenworks Tools مصممة أساساً ليستخدمها مستهلكي اصنعها بنفسك (DIY). هذا الضمان غير قابل للتلف.

الفيود

هذا الضمان يسري على الأجزاء/المكونات المعنية فقط ولا يغطي التصليحات الناتجة عن:

1. البلى المعتاد.
2. الإبدال أو التعديل الروتيني.
3. الضرر الناتج عن المماولة/ العبث/ إساءة الاستخدام/ أو الإهمال.
4. فرط الإحماء بسبب نقص الصيانة.
5. الضرر الناتج عن تفكك/ فصل التركيبات/ المثبتات بسبب نقص الصيانة.
6. الضرر الناتج عن التنظيف بالماء.
7. الآلات التي يقوم بصيانتها أو إصلاحها مراكز خدمة غير المعتمدة من قبل شركة Greenworks Tools.
8. الآلات التي يتم تجميعها أو ضبطها بطريقة غير صحيحة.
9. الضرر الناتج عن الاستخدام غير الصحيح للأداة.
10. الضرر الناتج عن التبريد غير الصحيح (آلات الضغط العالي).
11. الآلات التي تحدث أجزاء مستهلكة لا يتم تعويضها عادة بالضمان، بما في ذلك سبيل المثال لا الحصر:
 - البطاريات
 - الكابلات الكهربائية
 - الشفرات وتجميعات الشفرات
 - السيور
 - الفلاتر
 - أطراف المحاور وحوامل الأدوات
12. بعض المنتجات قد تتضمن مكونات مثل محركات وأجهزة نقل حركة من شركة مصنعة بديلة؛ وسوف يتم تعويض هذه الأجزاء بوثيقة الضمان الملائمة للشركة المصنعة ما لم توافق شركة Greenworks Tools Europe GmbH على تأمين أي مطالبات خارج مدة الضمان المذكورة للشركة المصنعة.
13. لا يتم تعويض البضائع المستخدمة بموجب وثيقة الضمان هذه.
14. تركيب قطع غير أو استبدال قطع غير أو تركيب مكونات إضافية لم توفرها شركة Greenworks Tools Europe GmbH أو توافق عليها.

الضمان

المطالبة بالضمان على أي منتج بموجب هذه الوثيقة، مطلوب تقديم دليل أصلي على الشراء. ولا تُعد بيانات طاقات الائتمان دليل كافي على الشراء. عند المطالبة بالضمان لأول مرة يُعين على المستهلك أن يحدد المنتج إلى محل الشراء الأصلي في الحال مع تقديم دليل الشراء. وسوف يتم إرسال الآلة إلى منشأة الصيانة المركزية الخاصة بنا لفحصها. في حالة وجود عيب في الآلة فسوف يتم إصلاحها وإعادةها إلى عنوان المستهلك مجاناً. وسوف يتم استبدال الآلات التي يقل عُمرها عن 100 يورو -مضمنة ضريبة المبيعات- بوجه عام.

إن وجدت منشأة الصيانة المركزية أنه لا يوجد عيب في الآلة فسوف يتم إذن إبلاغ المستهلك بضرورة دفع قيمة الإصلاح.

تخضع وثيقة الضمان هذه للتغيير من وقت لآخر لتلبية احتياجات المنتجات الجديدة. وسوف يتم إتاحة أحدث وثيقة ضمان على الموقع: www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools Kendin Yap Makineleri Garanti Poliçesi

GARANTİ SÜRESİ

Tüm yeni Greenworks Tools makineleri orijinal satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık parça ve işçilik garantisi ile birlikte temin edilir. Greenworks Tools ürünleri esas itibarıyla Kendin Yap tüketicileri tarafından kullanılmak üzere tasarlandığından profesyonel olarak kullanılan makineler için 30 günlük garanti mevcuttur. Bu garanti devredilemez.

SINIRLAMALAR

- Bu garanti sadece kusurlu parçalar/bileşenler için geçerlidir ve aşağıdakilerden kaynaklanan onarım çalışmalarını kapsamaz:
1. Normal aşınma ve yıpranma.
 2. Rutin ince ayar ve ayarlar.
 3. Hatalı taşıma/suistimal/yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan hasar.
 4. Eksik bakım nedeniyle aşırı ısınma.
 5. Eksik bakım nedeniyle tespit elemanlarının/sabitlene elemanlarının geçmesinden kaynaklanan hasar.
 6. Su ile temizlik nedeniyle meydana gelen hasar.
 7. Yetkili olmayan Greenworks Tools servis merkezleri tarafından servisi veya onarımı yapılan makineler.
 8. Yanlış monte edilmiş veya ayarlanmış makineler.
 9. Makinenin hatalı kullanımından kaynaklanan hasar.
 10. Hatalı kişi hazırlığından (basınçlı yıkayıcılardan) kaynaklanan hasar.
 11. Bunlarla sınırlı olmamakla birlikte aşağıdakiler de dahil olmak üzere sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçalar normal şartlarda garanti kapsamına dahil değildir:
 - Piller
 - Elektrik kabloları
 - Bıçak ve bıçak düzenekleri
 - Kayışlar
 - Filtreler
 - Kovanlar ve alet tutucular
 12. Belirli ürünler alternatif bir üreticiden temin edilmiş motorlar, şanzımanlar gibi bileşenler içerebilir, bu parçalar Greenworks Tools Europe GmbH'nin söz konusu üreticinin garanti süresi dışında her tür hak talebini üstlenmeyi kabul ettiği durumlar hariç uygun üretici garanti poliçesine tabidir.
 13. İkinci el mallar bu garanti poliçesi kapsamına dahil değildir.
 14. Greenworks Tools Europe GmbH tarafından temin edilmemiş veya onaylanmamış yedek parçaların, ikame parçaların veya ilave parçaların takılması.

Garanti

Bu poliçe kapsamında herhangi bir ürünle ilgili garanti talebinde bulunmak için orijinal satın alma kanıtının sunulması gerekir. Kredi kartı ekstresi yeterli satın alma kanıtı olarak değerlendirilmez. Garantinin kullanılacağı durumlarda öncelikle tüketici ürünü satın alma kanıtı ile birlikte satın aldığı yere iade etmelidir. Makine merkez servis tesisimize gönderilir ve bir inceleme yapılır. Eğer makinenin arızalı olduğu tespit edilirse ücretsiz olarak onarılacak ve tüketicinin adresine geri gönderilecektir. Satış vergileri de dahil 100 €'nın altında perakende olarak satılan makinelerde genellikle değişim yapılacaktır.

Eğer merkez servis tesisimiz makinede arıza tespit edemezse tüketiciye onarım masrafını ödemesinin gerekeceği bildirilecektir.

Bu garanti poliçesi yeni ürünlerin ihtiyaçlarını karşılamak için zaman zaman değiştirilebilir. En son garanti poliçesinin bir kopyasını www.greenworkstools.eu adresinden ulaşılabilir.



מדיניות האחריות של Greenworks Tools עבור מכונות "עשה זאת בעצמך"

תקופת האחריות

כל המכונה החדשה מתוצרת Greenworks Tools מגיעות מהמפעל עם אחריות של שנתיים על החלקים העבורה החל מתאריך הרכישה המקורי. קיימת אחריות של 30 ימים על מכונות שנעשה בהן שימוש מקצועי, היות ש-Greenworks Tools מיועדות לשימוש בעיקר על ידי צרכנים בשיטת "עשה זאת בעצמך". אחריות זו לא ניתנת להעברה.

מגבלות

- אחריות זו חלה רק על חלקים/רכיבים פגומים ולא מסכה תקינים הנדרשים כתוצאה מ:
1. שחיקה וזיקים משימוש נורמלי.
 2. כוונן שגוי.
 3. זקן שנגרם כתוצאה מטיפול בלתי מתאים/שימוש לרעה או הנחה.
 4. התחממות יתר כתוצאה מחוסר בתחזוקה.
 5. זקן כתוצאה מהשתחררות או התנתקות של מתאמים/מהדקים בחסר תחזוקה.
 6. זקן שנגרם כתוצאה מניקוי במים.
 7. מכונות שסופלו או חוקק על ידי גורם שאינו מורשה מטעם Greenworks Tools.
 8. מכונות שהורכבו או כווננו באופן שגוי.
 9. זקן שנגרם כתוצאה משימוש בלתי הולם במכונה.
 10. זקן שנגרם כתוצאה מהכנה לקויה לחורף (מתקני שטיפה בלחץ)
 11. פריטים שנחשבים לחלקים מכלים אינם נוספים בדרך כלל במסגרת האחריות, לרבות אך לא רק:
 - סוללות
 - כבלי חשמל
 - הליבים ומכוללי הליבים
 - רצועות
 - מסננים
 - תפסניות ומחזיקי כלים
 12. חלק המוצרים עשויים להכיל רכיבים כגון מנועים או ממסרות מתוצרת יצרן אחר, המסוים במסגרת האחריות של אותו יצרן למעט אם Greenworks Tools Europe GmbH מסכימה לספק בתביעות שאינן נכללות במסגרת האחריות של אותו יצרן.
 13. טונון מיד שניה אינם נוספים במדיניות אחריות זו.
 14. התקנה של חלקי חילוף או רכיבים נוספים שאינם מוצרים מלמנה או שלא אושרו על ידי-Greenworks Tools Europe GmbH.

אחריות

לתביעה במסגרת אחריות זו יש להמציא הוכחת רכישה מקורית. דפי חשבון של כרטיסי אשראי לא נחשבים להוכחה מספקת לרכישה. כפעם הראשונה שאירוע המכונה במסגרת האחריות מתרחש, על הצרכן להחזיר את המוצר לחנות שבה הוא רכש אותו יחד עם הוכחת הרכישה. המכונה תישלח למתקן השירות המרכזי שלנו לצורך בדיקה. אם נמצא כי המכונה מקולקלת, היא תותקן ותישלח ללא עלות בחזרה לתחנת הצרכן. בדרך כלל, מכונות שמחירן הקמעוני נמוך מ-100אירו כולל מע"מ יוחלפו.

אם מתקן השירות המרכזי מאבחן כי אין תקלה במכונה, הצרכן יקבל הודעה על כך שעליו לשלם את עלות התיקון.

מדיניות אחריות זו תנונה לשינויים מפעם לפעם כדי להתאים למוצרים חדשים. ניתן למצוא את הותק המעודכן של האחריות בכתובת www.greenworkstools.eu.



„Greenworks Tools“ būtinės paskirties įrenginių garantijos taisyklės

GARANTIJOS LAIKOTARPIS

Visi nauji „Greenworks Tools“ įrenginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalims ir darbu, kuri galioja nuo pradinio įsigijimo dienos. Jeigu įrenginiai naudojami profesionaliam darbui, jiems galioja 30 dienų garantija, nes „Greenworks Tools“ gaminiai yra skirti visų pirma būtiniam naudojimui.

Ši garantija yra neperduodama.

APRIBOJIMAI

Ši garantija galioja tik defektuotoms dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prireikia dėl:

1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar regulavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktnaudžiaujant arba elgiantis aplaidžiai,
4. įrenginui perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaidavus arba atitrūkus detalėms ar tvirtinimo elementams, nes buvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plaustant vandeniui;
7. įrenginių priežiūros arba remonto darbu atlikti asmenys, kurie nėra įgalioti „Greenworks Tools“ serviso centrai;
8. netinkamo įrenginių surinkimo arba regulavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant įrenginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (slėginiai plautuvai).
11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiais reikmenimis be kita ko laikomi:
 - akumulatoriai;
 - elektros laidai;
 - ašmenys ir ašmenų komplektai;
 - diržai;
 - filtrai;
 - griebtuvai ir įrankių laikikliai.
12. Tam tikruose gaminiuose gali būti komponentų, pavyzdžiui, variklių ar transmisijų, kuriuos pagamino kitas gamintojas. Šiems komponentams bus taikomos atitinkamo gamintojo garantinės taisyklės, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsiimti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėtojo gamintojo garantinį laikotarpį.
13. Ši garantija nėra taikoma perparoduotiems gaminiams.
14. Garantija nėra taikoma sumontuotoms atsarginėms, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinti.

Garantija

Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirminio įsigijimo įrodymą. Kredito kortelių išrašai nėra laikomi pakankamu įsigijimo įrodymu. Pirmą kartą įvykus garantiniam įvykiui, pirkėjas turi grąžinti gaminį į pirminio įsigijimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodymą. Įrenginys bus nusiųstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatyta, kad įrenginys turi defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas pirkėjo adresu. Įrenginiai, kurių mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiami naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad įrenginys garantinių defektų neturi, tuomet pirkėjui bus pasiūlyta suremontuoti įrenginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisyklės laikui einant gali būti keičiamos, kad derintųsi su nauju gaminių ypatumais. Naujausią garantijos taisyklių versiją visada galima rasti adresu www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantijas politika DIY lreicem

GARANTIJAS PERIODS

Visas Greenworks Tools lreices ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumam, sākot no iegādes datuma. Profesionāli izmantotajām Greenworks Tools lreicēm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem. Garantija nav nododama tālāk.

IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neattiecas uz labojumiem saistībā ar:

1. Normāls nolietojums un pīsumi.
2. Ikdienas saskāpošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījusi nepareiza apiešana/āunprātīga izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši valjīgi/ atvienojušies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. lreices apkopi vai lābošanu veikuši Greenworks Tools neapstiprināti centri.
8. lreices nepareizi uzstādītas vai pielāgotas.
9. Bojājums izraisījusi lreices nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījusi lreices nepareiza iezīemošana (spiediena mazgātājiem).
11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par palīgmateriāliem parasti nesedz garantija, tai skaitā, bet neaprobežojoties ar:
 - akumulatori
 - elektrības vadi
 - asmenis un tā sastāvdaļas
 - siksnas
 - filtri
 - plātes un instrumentu turētāji
12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinējus, transmisijas no dažādiem ražotājiem, šīs sastāvdaļas attieksies uz attiecīgā ražotāja garantijas politiku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrīt izskatīt sūdzības ārpus ražotāja garantijas perioda.
13. Šī garantijas politika neattiecas uz lietotām precēm.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājēļ vai papildu komponentu pielāgošana.

Garantija

Lai izvīzītu prasību par garantiju ikvienai precei saskaņā ar šo politiku, nepieciešams oriģināls pirkuma pierādījums. Kredītkartes pārskats nav uzskatāms par atbilstošu pirkuma pierādījumu. Pirmajā reizē, kad notiek uz garantiju attiecināms gadījums, preces lietotājam tā jāatgriež oriģinālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādījumu. lreice tiks nosūtīta uz mūsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka lreicei ir defekts, tā tiks salabota un nosūtīta atpakaļ preces lietotājam bez maksas. lreices, kuras pārdod par mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošanas nodokļi, tiks nomainītas pilnībā.

Ja centrālo pakalpojumu centrs noskaidros, ka lreicei nav defekta, par to paziņos preces lietotājam, kuram būs jāmaksā par lābošanu.

Šī garantijas politika var laiku pa laikam mainīties, lai pielāgotos jaunu preču vajadzībām. Jaunākās garantijas politikas kopija ir pieejama www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools kodukasutuseks ette nähtud seadmete (DIY) garantiieeskiri

GARANTIIAEG

Kõikidele Greenworks Toolsi uute seadmete osadele ja töötlusele antakse 2-aastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt ärilisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantii, sest Greenworks Tools seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).
Garantii ei ole ülekanav.

PIIRANGUD

See garantii on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.

1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärane häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud väärast käsitsemisest, mittesihipärasest kasutamisest, valest kasutamisest või hooletusest.
4. Puudulikust hooletusest tingitud ülekuumenemine.
5. Puudulikust hooletusest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitiid on lõtvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7. Seadmeid pole hooldatud ja teenindatud Greenworks Toolsi poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme väärkasutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantii ei kehti allpool loetletud kuluvatele osadele, kuid mitte ainult:
 - akud,
 - elektrikaablid,
 - lõiketerad ja lõiketerade koostud,
 - veorihmad,
 - filtrid,
 - kinnituspadrunid ja tööriistahoidikud.
12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastid, kehtib vastava tootja garantiieeskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiiaega.
13. See garantiieeskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asendusosad või lisaosad, mis ei ole tarnitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

Garantii

Iga selle garantiieeskirjaga rakenduva seadme garantii aluseks on ostu originaaldokument. Ostu ei saa tõendada krediitkaardi väljavõttega. Garantiijuhtumi korral tuleb kliendil esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle ülevaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi kliendi aadressile tasuta. Kui seadme jaehind koos käibemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see tavaliselt asendatakse.

Kui meie keskses teeninduskeskuses garantiiga kaetud riket ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuta remondi maksumus.

Garantiieeskirja võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute toodete vajadustele. Garantiieeskirja viimane versioon on saadaval veebilehel www.greenworkstools.eu.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Peter Söderström

Address: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Herewith we declare that the product

Category **Battery Snow Thrower**

Model **2600007**

Serial Number See product rating label

Year of Construction See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives
 - EMC Directive (2014/30/EU),
 - Noise Emission Directive (2000/14/EC amended by 2005/88/EC)

And furthermore, we declare that

- The following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used
 - EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
 - EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Measured sound power level 94.9 dB(A)

Guaranteed sound power level 96 dB(A)

Conformity assessment method to Annex VI / Directive 2000/14/EC

Place, date: Changzhou, 01/03/2017

Signature: Ted Qu Haichao
Quality Director

Ted Qu

DE EC KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:

Name: Peter Söderström

Adresse: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie **SCHNEERÄUMER**
Modell **2600007**
Seriennummer siehe Produkt-Typenschild
Baujahr siehe Produkt-Typenschild

- mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt
EMC Richtlinie (2014/30/EU),
Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert

und weiterhin erklären wir, dass

- die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Gemessener Schalleistungspegel: 94.9 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel: 96 dB(A)
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang VI/Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: Changzhou, 01/03/2017

Unterschrift: Ted Qu Haichao
Direktor Qualitätssicherung

Ted Qu

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Dirección: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: Peter Söderström

Dirección: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Por la presente declaramos que el producto

Categoría **QUITANIEVES**

Modelo **2600007**

Número de serie Ver etiqueta de clasificación de productos

Año de fabricación Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria (2006/42/EC)
- está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC
Directiva EMC (2014/30/EU),
Directiva de Emisión de Ruidos (2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC)

Y además, declaramos que

- se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Nivel de potencia acústica medido 94.9 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado 96 dB(A)

Método de evaluación de conformidad en el anexo VI/Directiva 2000/14/CE

Lugar, fecha: Changzhou, 01/03/2017

Firma: Ted Qu Haichao
Director de Calidad

Ted Qu

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

Indirizzo: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Nome: Peter Söderström

Indirizzo: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria **SPAZZANEVE A BATTERIA**

Modello **2600007**

Numero di serie Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)
- è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC
 - Direttiva EMC (2014/30/EU),
 - Direttiva sulle emissioni sonore (2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC)

Si dichiara inoltre che

- sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati
 - EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
 - EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Livello di potenza acustica misurato 94.9 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito 96 dB(A)

Conformità valutata secondo il metodo indicato nell'Allegato VI / Direttiva 2000/14/CE

Luogo, data: Changzhou, 01/03/2017

Firma: Ted Qu Haichao
Direttore Qualità

Ted Qu

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse : No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :

Nom : Peter Söderström

Adresse : Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie **CHASSE-NEIGE**

Modèle **2600007**

Numéro de série Voir plaque signalétique

Année de fabrication Voir plaque signalétique

- est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)
- est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes
Directive EMC (2014/30/EU),
Directive Emissions Sonores (2000/14/EC modifiée 2005/88/EC)

Nous déclarons par ailleurs que

- les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Niveau de puissance sonore mesuré 94.9 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti 96 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité spécifiée en Annexe VI / Directive 2000/14/CE

Fait à, le : Changzhou, 01/03/2017

Signature : Ted Qu Haichao
Directeur qualité

Ted Qu

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:

Nome: Peter Söderström

Endereço: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria **LANÇADOR DE NEVE**

Modelo **2600007**

Número de série Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção Ver etiqueta de classificação do produto

- se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)
- se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC
Directiva EMC (2014/30/EU),
Directiva sobre Emissão de Ruído (2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC)

Além disso, declaramos que

- as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Nível de potência sonora medido 94.9 dB(A)

Nível de potência sonora garantido 96 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo VI/Directiva 2000/14/CE

Local, data: Changzhou, 01/03/2017

Assinatura: Ted Qu Haichao
Diretor de Qualidade

Ted Qu

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:

Naam: Peter Söderström

Adres: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie **SNEEUWRUIMER**
Model **2600007**
Serienummer Zie machineplaatje
Bouwjaar Zie machineplaatje

- is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)
- is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen
EMC Richtlijn (2014/30/EU),
Geluidsrichtlijn (2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC)

En bovendien verklaren we dat

- de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Gemeten geluidsniveau 94.9 dB(A)
Gegarandeerd geluidsniveau 96 dB(A)
Conformiteitsbeoordelingsmethode in overeenstemming met Bijlage VI / Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: Changzhou, 01/03/2017

Handtekening: Ted Qu Haichao
Directeur Kwaliteitszorg

Ted Qu

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О С ООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:

Имя: Peter Söderström

Адрес: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория **СНЕГООЧИСТИТЕЛЬ**

Модель **2600007**

Заводской номер См. паспортную табличку продукта

Год выпуска См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/ЕС)
- соответствует всем положениям следующих директив ЕС
Директива EMC (2014/30/EU),
Директива по шуму (2000/14/ЕС с изменениями 2005/88/ЕС)

Кроме этого, мы заявляем, что

- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Измеренный уровень звуковой мощности 94.9 dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности 96 dB(A)

Метод оценки соответствия удовлетворяет Приложению VI Директивы 2000/14/ЕС.

Место, дата: Changzhou, 01/03/2017

Подпись: Тед Ку Хайчао
Директор по качеству

Ted Ku

FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:

Nimi: Peter Söderström

Osoite: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka **LUMILINKO**

Malli **2600007**

Sarjanumero Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä
- noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:
 - EMC-direktiivi (2014/30/EU),
 - Meludirektiivi (2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC).

Ilmoitamme edelleen, että

- olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/ lauseittain):
 - EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
 - EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Mitattu äänenteho 94.9 dB(A)

Taattu äänenteho 96 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen VI mukaisesti

Paikka, päiväys: Changzhou, 01/03/2017

Allekirjoitus: Ted Qu Haichao
Laatupäällikkö

Ted Qu

SV EC-DEKLARATION ANGÄENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Peter Söderström

Adress: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori **SNÖSLUNGA**
Modell **2600007**
Serienummer Se märkplåten på produkten
Konstruktionsår Se märkplåten på produkten

- överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)
- överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv
EMC-direktiv (2014/30/EU),
Ljudutsläppsdirektiv (2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC)

Dessutom deklarerar vi att

- följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Uppmätt ljudeffektnivå 94.9 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå 96 dB(A)
Metod för bedömning enligt Bilaga VI / Direktiv 2000/14/EG

Ort, datum: Changzhou, 01/03/2017

Underskrift: Ted Qu Haichao
Kvalitetsansvarig

Ted Qu

NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Produsent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å compilere den tekniske datafilen:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Herved erklærer vi at produktet

Kategori **SNØSLYNGE**
Modell **260007**
Serienummer Se produktetiketten
Produksjonsår Se produktetiketten

- er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)
- er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver
EMC-direktiv (2014/30/EU),
Støyutslippsdirektiv (2000/14/EC endret av 2005/88/EC).

I tillegg erklærer vi at

- følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Målt lydeffektnivå 94.9 dB(A)

Garantert lydeffektnivå 96 dB(A)

Samsvarsvurderingsmetode til Tillegg VI/Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Changzhou, 01/03/2017

Signatur: Ted Qu Haichao
Kvalitetsdirektør

Ted Qu

DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori **SNESLYNGE**

Model **2600007**

Serienummer Se produktets klassificeringsetiket

Fremstillingsår Se produktets klassificeringsetiket

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver
EMC direktiv (2014/30/EU),
Direktivet for støjemission (2000/14/EC med ændring per 2005/88/EC)

Og vi erklærer yderligere, at

- de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Målt støjniveau 94.9 dB(A)

Garanteret støjniveau 96 dB(A)

Overensstemmelses vurderingsmetode til bilag VI / direktiv 2000/14/EF

Sted, dato: Changzhou, 01/03/2017

Underskrift: Ted Qu Haichao
Kvalitetsdirektør

Ted Qu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nazwisko: Peter Söderström

Adres: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria **ODŚNIEŻARKA**

Model **2600007**

Numer seryjny Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji Zobacz tabliczkę znamionową

- jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)
- jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:
Dyrektywa EMC (2014/30/EU),
Dyrektywa dotycząca emisji hałasu (2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC)

Ponadto deklarujemy, że

- zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Zmierzony poziom natężenia hałasu 94.9 dB(A)

Maksymalny poziom natężenia hałasu 96 dB(A)

Metoda oceny zgodności do załącznika VI/dyrektywy 2000/14/WE

Miejsce, data: Changzhou, 01/03/2017

Podpis: Ted Qu Haichao
Dyrektor ds. Jakości

Ted Qu

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Peter Söderström

Adresa: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh **SNĚHOVÁ FRÉZA**

Model **2600007**

Výrobní číslo Viz výkonový štítek na výrobku

Rok výroby Viz výkonový štítek na výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)
- je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC
Směrnice EMC (2014/30/EU),
Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC upravená 2005/88/EC)

A mimoto prohlašujeme, že

- byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Změřená hladina akustického výkonu 94.9 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu 96 dB(A)

Metoda pro posuzování shody, Příloha VI/Směrnice 2000/14/ES

Místo, datum: Changzhou, 01/03/2017

Podpis: Ted Qu Haichao
Ředitel pro kvalitu

Ted Qu

SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Výrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:

Meno: Peter Söderström

Adresa: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória **SNEŽNI PLUG**

Model **2600007**

Sériové číslo Pozri údajový štítok výrobku

Rok zhotovenia Pozri údajový štítok výrobku

- je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)
- je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc
Smernica EMC (2014/30/EU),
Smernica o emisii hluku (2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC)

A ďalej vyhlasujeme, že

- sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Nameraná úroveň hluku 94.9 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku 96 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku VI Smernice 2000/14/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 01/03/2017

Podpis: Ted Qu Haichao
Riaditeľ pre kvalitu

Ted Qu

SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.

Naslov: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Ime: Peter Söderström

Naslov: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija**SNEHOVÁ FRÉZA**

Model **2600007**

Serijska številka Glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
- skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv
Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU),
Direktiva o emisiji hrupa (2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC)

In nadalje, izjavljamo, da

- so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Izmerjena raven zvočne moči 94.9 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči 96 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti po Aneksu VI Direktive 2000/14/ES

Kraj, datum: Changzhou, 01/03/2017

Podpis: Ted Qu Haichao
Direktor kakovosti

Ted Qu

HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ime i prezime: Peter Söderström

Adresa: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija **RALICAZA SNIJEG**

Model **2600007**

Serijski broj Pogledati naljepnicu na proizvodu

Godina proizvodnje Pogledati naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva
EMC Direktiva (2014/30/EU),
Direktiva o emitiranoj buci (2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC)

Nadalje, izjavljujemo da su

- korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Izmjerena razina zvučne snage 94.9 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage 96 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku VI/Direktive 2000/14/EC

Mjesto, datum: Changzhou, 01/03/2017

Potpis: Ted Qu Haichao
Direktor odjela za kvalitetu

Ted Qu

HU EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.

Cím: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:

Név: Peter Söderström

Cím: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória..... **HÓMARÓ**

Típus **2600007**

Sorozatszám Lásd a termék adattábláján

Gyártási év Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek
EMC irányelv (2014/30/EU),
Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC, a 2005/88/EC módosítással)

Továbbá kijelentjük, hogy

- a következő harmonizált európai szabványokat (részzeit/pontjait) használtuk fel:
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Mért hangteljesítményszint 94.9 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint 96 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv VI. függeléke szerint történt

Hely, dátum: Changzhou, 01/03/2017

Aláírás: Ted Qu Haichao
Minőségbiztosítási igazgató

Ted Qu

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Nume: Peter Söderström

Adresa: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categoria **PLUG DE ZĂPADĂ**

Model **2600007**

Număr de serie A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Anul de fabricație A se vedea eticheta de clasificare a produsului

■ este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)

■ este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC

Directiva EMC (2014/30/EU),

Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC)

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

■ următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate

EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;

EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Nivelul măsurat al puterii acustice 94.9 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice 96 dB(A)

Metodă de evaluare a conformității la Anexa VI / Directiva 2000/14/EC

Locul, data: Changzhou, 01/03/2017

Semnătură: Ted Qu Haichao
Director calitate

Ted Qu

BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:

Име: Peter Söderström

Адрес: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

С настоящето декларираме, че продуктът

Категория **СНЕГОРИН**

Модел.....**2600007**

Сериен номер Виж етикета с номиналните стойности

Година на производство Виж етикета с номиналните стойности

■ отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините (2006/42/EC)

■ отговаря на разпоредбите на следните други директиви на ЕО

2014/30/EU (Директива за EMC),

Директива за шумовите емисии (2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC)

Освен това декларираме, че

■ са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти

EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;

EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Измерено ниво на шум 94.9 dB(A)

Гарантирано ниво на шум 96 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение VI от Директива 2000/14/EC

Място, дата: Changzhou, 01/03/2017

Подпис: Ted Qu Haichao

Директор качество

Ted Qu

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:

Όνομα: Peter Söderström

Διεύθυνση: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία **ΕΚΧΙΟΝΙΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

Μοντέλο **2600007**

Αριθμός σειράς Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

Έτος κατασκευής Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

- είναι σύμφωνο με τις σχετικές προϋποθέσεις της Οδηγίας μηχανημάτων (2006/42/ΕΚ)
- είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις των παρακάτω άλλων Οδηγιών ΕΚ
Οδηγία EMC (2014/30/EU),
Οδηγία εκπομπής θορύβου (2000/14/ΕΚ, τροποποιημένη από τη 2005/88/ΕΚ)

Και επιπλέον δηλώνουμε ότι

- Τα παρακάτω (μέρη/παράγραφοι των) Ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων έχουν εφαρμοστεί
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου 94.9 dB(A)

Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου 96 dB(A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης προς Παράρτημα VI/Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Τόπος, ημερομηνία: Changzhou, 01/03/2017

Υπογραφή: Ted Qu Haichao
Διευθυντής Ποιότητας

Ted Qu

الشركة المصنعة: Changzhou Globe Co., Ltd.
العنوان: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
اسم وعنوان الشخص المخول بجمع الملف التقني:
الاسم: Peter Söderström
العنوان: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

نقر نحن بأن هذا المنتج

الفئة قيراطيب لمعت جولث ةلازا ةنيكام
الموديل 2600007
الرقم المسلسل انظر بطاقة تصنيف المنتج
سنة التصميم انظر بطاقة تصنيف المنتج

- مطابق للأحكام ذات الصلة بتوجيه الآلات (2006/42/EC)
- يتوافق مع الأحكام الخاصة بالتوجيهات الأوروبية الأخرى التالية EC-Directives توجيه التوافق الكهرومغناطيسي (2014/30/EU).
توجيه انبعاث الضوضاء (2005/88/EC) 2000/14/EC مُعدلاً بتوجيه

علاوة على ذلك نعلن أيضاً:

- استخدام (الأجزاء/ البنود) التالية من المعايير الأوروبية المنسقة؛
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

94.9 dB(A)

96 dB(A)

مستوى قوة الصوت المقاس

مستوى قوة الصوت المضمون

طريقة تقييم المطابقة للملحق 5 / توجيه 2000/14/EC

التوقيع: تيد كو هاينكو
(مدير الجودة)

Ted Ou

المكان، التاريخ: Changzhou, 01/03/2017

TR AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Adı: Peter Söderström

Adres: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

İşbu belge ile bu ürünün

Kategori **AKÜLÜ KAR KÜREME MAKİNESİ**

Model **2600007**

Seri numarası Ürün derecelendirme etiketine bakın

Üretim Yılı Ürün derecelendirme etiketine bakın

- Makine Direktifi'nin (2006/42/EC) ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
- aşağıdaki diğer EC Direktiflerinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
EMU Direktifi (2014/30/EU),
Gürültü Emisyonu Direktifi (2005/88/EC ile değiştirilen 2000/14/EC)

Bunun yanı sıra aşağıdaki belgelerle uygunluğunu beyan ediyoruz:

- Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları (kısımları/maddeleri) kullanılmıştır:
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Ölçülen ses gücü seviyesi 94.9 dB(A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi 96 dB(A)

Ek VI / Direktif 2000/14/EC uyarınca uygunluk değerlendirme yöntemi

Yer, tarih: Changzhou, 01/03/2017

İmza: Ted Qu Haichao
Kalite Müdürü

Ted Qu

יצרן: Changzhou Globe Co., Ltd.
כתובת: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
שם וכתובת האדם המוסמך לכתיבת הקובץ הטכני:
שם: Peter Söderström
כתובת: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

אנו מצהירים בזאת שהמוצר
קטגוריה.....הללוס םע גלש הנפמ
דגם.....2600007
מס' סידורי..... עיין בתווית הדירוג שעל המוצר
שנת הייצור..... עיין בתווית הדירוג שעל המוצר

- תואם לתנאים הרלוונטיים של הנחית המכונות (2006/42/EC)
- תואם לתנאים הרלוונטיים של ההנחיות של המועצה האירופית שלהלן
הנחיית CME (2014/30/EU),
הנחיית פליטת רעש (2005/88/EC) ב- הנקות (2000/14/EC)

ובנוסף, אנו מצהירים ש:

- נעשה שימוש בפריטים שלהלן (חלקים, סעיפים של) התקנים האירופיים ההרמוניים
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

עוצמת רעש שנמדדה 94.9 dB(A)
עוצמת רעש מובטחת 96 dB(A)
שיטת הערכה לתאימות בהתאם לנספח VI / הנחיה 2000/14/EC

תזימה: Ted Qu Haichao
מנהל איכות
Ted Qu

מקום, תאריך: Changzhou, 01/03/2017

LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresas: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Peter Söderström

Adresas: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Mes pareiškiamo, kad šis produktas

Kategorija**SNIEGO VALYTUVAS**

Modelis**2600007**

Serijos numeris Žr. produkto duomenų plokštelę

Gamybos metai Žr. produkto duomenų plokštelę

- atitinka susijusius Įrengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus;
- atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:
 - EMC direktyva (2014/30/EU),
 - Triukšmo emisijos direktyva (2000/14/EC su pataisomis 2005/88/EC)

Mes taip pat pareiškiamo, kad

- buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):
 - EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
 - EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Išmatuotas akustinis lygis 94.9 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis 96 dB(A)

Atitikties vertinimo metodas pagal VI priedą / 2000/14/EB direktyvą

Vieta, data: Changzhou, 01/03/2017

Parašas: Ted Qu Haichao
Kokybės direktorius

Ted Qu

LV MAŠINU EK ATBILSTIBAS DEKLARACIJA

Ražotājs: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Personas, kas atbildīgs par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:

Vārds: Peter Söderström

Adrese: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija **SNIEGA TĪRĪTĀJS**

Modelis **2600007**

Sērijas numurs Skatiet produkta datu plāksnīti

Ražošanas gads Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām
 - EMC direktīva (2014/30/EU),
 - Trokšņa emisijas direktīva (2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC)

Mēs arī paziņojam, ka

- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti(to daļas/ paragrāfi)
 - EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
 - EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Izmērītās skaņas jaudas līmenis 94.9 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis 96 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode, kas minēta Pielikumā VI / Direktīvā 2000/14/EK

Vieta, datums: Changzhou, 01/03/2017

Paraksts: Ted Qu Haichao
Kvalitātes direktors

Ted Qu

ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress.

Nimetus: Peter Söderström

Address: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Kinnitame, et see toode

Nimetus **LUMEPUHUR**

Mudel **2600007**

Seerianumber vaadake toote tehasesilti

Tootmisaasta vaadake toote tehasesilti

- vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuutuvatele nõuetele,
- vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:
 - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2014/30/EU),
 - Müradirektiiv (2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC)

Lisaks deklareerime, et:

- on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):
 - EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
 - EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Mõõdetud helivõimsuse tase 94.9 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase 96 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale VI.

Address, kuupäev: Changzhou, 01/03/2017

Allkiri: Ted Qu Haichao
Kvaliteedidirektor

Ted Qu

